REFERENCE LIBRARY
19 AUG 1974
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七〇四九號
每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。
中區分處：休甸乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣總銷：台北中山北路一段八十二號六樓 電話……五四六一四一號

今日出紙六大張每份零售叁毫

南越戰局日趨惡劣
廣義西部激戰
越共攻奪紬廊
大南連日被炮轟軍民傷亡輕微

（合衆社國際社西貢十八日電）軍方消息人士週日稱，共黨部隊在一次閃電襲擊中推進西貢北部三百哩的一個地區重鎮，並跟政府守軍打巷戰。該等消息人士說：是次戰事發生在廣義省西部的紬廊鎮，致令城裏城外的政府軍斷絕通訊聯繫。初步消息說：經過廿四小時的戰鬥，駐守紬廊鎮的政府軍若干部隊單位週日仍然堅持戰鬥。惟一位官方消息人士謂，看情勢，共黨部隊可能會奪取該重鎮。紬廊鎮位於廣義省中部。一九六八年美萊大屠殺事件亦是在該省發生。紬廊鎮是廣義省西南部十五哩地區最西端的政府軍據點。消息人士說，紬廊鎮有民團三十五人逃出共黨部隊的攻圍，今已包圍政府軍所踞守的陣綫。

（合衆社峴港十八日電）共軍火箭，週六落在大南機場。戰地軍官稱，此間西北方十五英里處北越軍的大集結，迫使這港口城市本身，在共軍的一個月來之攻勢中，首次處於共軍的炮口下。共軍炮手，於週六日出時，將七枚一二二毫米火箭，射進大南機場。兩枚落在該基地上，一架C四七式運輸機因而損壞。另五枚落在附近的住宅區。五人死亡，受傷者最低限度為十五人。戰地軍官稱，北越軍三二四B師的兩個團人約五千名，最近被情報事務軍官，發現於大南西北方的峽谷。他們並稱，這些共軍擁有準確的一三〇毫米大炮，能自十七英里外轟中這港口城市。大南西南方的共軍攻勢，至週六即已踏入第二個月。共軍曾突然攻過四個縣，政府軍於八月七日失去縣城尚武。發言人稱，共軍炮手曾於週五，將約一一六〇枚炮彈與火箭，射進大南南方及西南方四個縣的政府軍陣地。戰地指揮官稱，共軍奪取了重要的五二號山，它能俯瞰大南西南方十九英里處大戰場的全部情形。在西貢區，西貢以北十七英里處曾發生數次小戰鬥，一個省官員稱，以北六英里爆發戰事時，共軍與政府軍，各死七人傷兩人。

希臘人民反美
兩國關係惡劣
雅典軍隊出動嚴密保護美僑
基辛格兩次致函希總理解釋

（法新社雅典十八日電）一項外交消息稱，美國國務卿基辛格，今日透過美大使致送另一項信息給希臘總理卡拉曼尼斯。這是廿四小時內，基辛格致送給卡拉曼尼斯的第二次信息。昨天的信息係解釋美國在塞島危機中的態度。該態度曾引起希臘憤怒。今天的信息內容未悉。與此同時，一項官方的美國消息正式否認希臘自從撤退其在北大西洋聯盟軍隊以來，已禁止一切與美國基地運輸的航空交通。

（路透社華盛頓十七日電）據美國務院的官員稱：美國對於塞島風潮，暫取不干涉政策以待各有關方面的激烈情緒冷卻下去，才能易於進行調解。關於希臘方面的反美潮，美國的官員暫守緘默，至希臘掀起反美潮的原因，是抱怨美國之不肯制止土耳其軍隊在塞島的軍事行動。

（路透社雅典十七日電）今天希臘全國已採行嚴密的保安措施，以保護美國財產與人員以及美軍基地，因鑒於希臘人民公開反美。

在克里特島（希臘地中海東部島嶼）之赫拉克里昂的反美示威，今天已被禁止，又沿着通至該地之美空軍基地的公路，已部署強力之警察部隊。美國大使館已勸告美軍人員及其家屬，週末留在戶內，不要外出。希臘人對於美國對塞島之態度，大爲怨憤。怨憤之群情，昨晚已在各地公開爆發，在雅典，蘇羅尼亞及赫拉克里昂等地，群衆展開反美示威。人數以千計之學生群衆巡行示威，抗議他們所認爲美國不願制止土耳其軍事行動的態度。

土耳其總理重申決策
絕對不會強迫希臘
再舉行日內瓦會議
兩國必須眞正消除敵意否則無談可談

（合衆國際社安卡拉十八日電）土耳其總理艾思維特週六晚宣稱：土耳其絕不會強迫希臘恢復就塞浦路斯局勢而舉行之日內瓦和平談判。艾思維特在全國電視廣播中說：「土耳其絕不強迫試圖強制希臘或其它國家參加和平會議，從今以後，土耳其要履行其應有的責任。」艾思維特又說：「摒除一切傷感而言，本人以爲，在塞島創造合作氣氛，極爲重要。滿懷敵意者，怎能正確地加以判斷。我們認爲，在充滿敵意的氣氛中，要對塞島難題謀取健全的解決，實不可能。」他遊說：「現時要解決的主要難題，就是塞島憲政地位的定義，以及居住兩個聯邦地區人們的權利問題。此所謂兩大地區，是指塞島東北部，即土耳其軍隊登陸後佔領者，以及塞島三份之二地區，土耳其打算將之劃給希臘人居住。只是塞島的希土人之比例是百份之八十與百份之二十。」

（路透社安哥拉十七日電）土耳其軍方本晚宣稱：過去三天在塞島復發的作戰中，土軍已達成其軍事目標。土軍參謀長桑卡將軍在總參謀部的記者招待會中談稱：於日內瓦談判崩潰及一切外交方法失敗之後，武裝部隊經於周三發動戰鬥。「經過兩天半至三天之作戰後，我們已經達到我們之目的，本來，我們可以採取某些其他行動，更快獲得此次勝利的，但奉派到塞島之土耳其武裝部隊，是要謀致島上和平與秩序，是以他們之行動受到限制而且慎重。」詢以外國對最新近的軍事作戰行動作責難論斷，桑氏答謂「我們對我們致做的事情具有信心，並且相信我們從事項一一，很合人道的行動。那些責難我們的人，不論我們如何做，甚至我們一無所做，也總是對我們加以責難的。」桑氏在一項事先擬好的聲明中亦力言他所謂土軍在塞島之「和平作戰」行動的抑制性。總參謀部今天宣布於過去一個月來，在塞島作戰中，土軍的傷亡數字，計有二百五十人陣亡，五百五十人受傷。

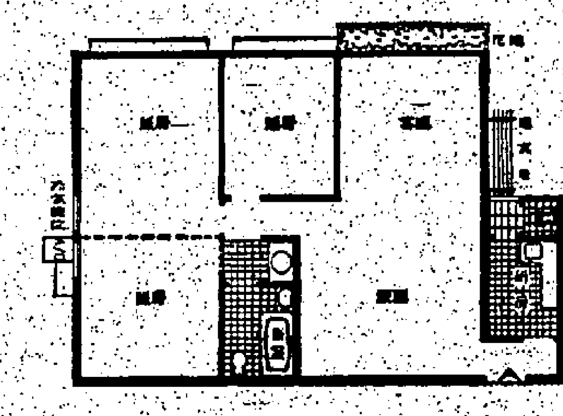
福特兒子做伴郎 八月十七日，美總統福特之子米高（左）與其未婚妻姬霞（左二）在北卡羅來納州爲同學大衞與鐘晚斯小姐（右）結婚之伴郎及伴娘時合照。（合衆國際社無線電傳眞）

蘇聯抨擊北約國家
爲鞏固地中海地位
侵害塞浦路斯人民

（法新社蘇聯莫斯科十八日電）眞理報今日指斥北大西洋公約組織公開侵略塞普路斯人民。以鞏固彼等在地中海的地位。蘇聯報紙的專欄作家說：蘇聯斷言指責北約干預塞普路斯內政，並促請立即施行聯合國安理會中決議。眞理報稱：「此次經驗再次顯出北約軍事集團的侵略本性，彼等爲着鞏固在地中海之地位，不惜公開侵略塞普路斯人民。」

（路透社雅典十八日電）在捍衛北大西洋公約組織東南翼之擊中，美國和英國已經敦促希臘，對其從北大西洋公約組織作軍事撤退之計劃，務須三思而後行。外交界消息人士說，美英兩國大使昨日與希臘領袖們會晤，表示其政府對於希臘在四日前所宣佈的決定甚爲關注。希臘放棄北約組織軍事一環，堅稱該盟組織無法阻止成員國土耳其在塞島大搞戰爭風暴。

半山區，般含道84-86號（英皇書院對面）
999年期·基業永享
禮賢閣
豪華住宅
依山面海，環境幽美，景色怡人，高級設備，鄰近學府，私家車位
地點高尚，氣派一流
年底完成

舊地成本，訂價特廉，預售期內，九折優待
每呎僅售二佰四十餘元
首期先付15%，分期長，付欵辦法通融，歡迎面洽
新鴻基 中環德輔道中，香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205・5-241206・地盤：5-466135（假日照常）

美國顏色裙邊浴缸，冷熱水喉，暗線電燈，石油氣，電話線路，電視公用天線，設備齊全，選料高級。

買打字機送手錶 Optima 打字機
（多買多送 送完即止）
德國精製、美觀耐用

請向下列港九各大公司電器行經銷商洽購
香港區：
大元公司：北角英皇道318號 電話：5-784321
先施公司香港總行：中環德輔道中173號 電話：5-443191
維高無線電器行：銅鑼灣渣甸街22-44號 電話：5-777961
永昌電器行：灣仔軒尼詩道328號 電話：5-742814
九龍區：
大大公司：彌敦道760號 電話：3-810201
先施公司九龍分行：亞皆老街83號 電話：3-940261
寶榮公司：尖沙咀樂道5號 電話：3-669466
金源無線電器行：土瓜灣道1號 電話：3-645059
總代理：志美行 香港中環先施大厦1307室 5-451478 5-450396

接受各種定期存款・利率如下：
二年年息 一分一厘半 11½%
十二個月年息一分二厘 12%
六個月 年息一分二厘 12%
三個月年息 一分一厘半 11½%
怡孚財務
幫襯怡孚容易致富
存欵怡孚愈存愈富
怡孚一易富一愈富
股東爲：聯邦信託有限公司
（英國最大之財務集團）
怡和有限公司及
仁孚行有限公司
存欵利息優厚
最低存欵額港幣二萬五千元
詳情請撥電話5-793421
存欵多於十萬或存期長過二年者面議
怡孚財務 UMF UNITED MERCHANTS FINANCE LIMITED
（專營分期付款・租賃及房產按揭業務）
地址：香港禮頓道雲翠大厦五樓 電話：五-七九三四二一

徵求入口商代理
有大量馬來西亞上等西米及椰粉，長期供應或其他馬來西亞土產均可供應，有意請來函 23 B SUITE 6 AMBER MANSION ORCHARD ROAD SINGAPORE 9.

五層高 豪華住宅 香港益群道3-4號
附設有蓋車位
標準洋樓 超級設備
只餘數層 選購從速
長期付欵 租住均宜
歡迎參觀
由二十萬餘元起
付欵三成即可入伙
大昌物業管理有限公司
中建大厦1223室電話：5-223112

安發工業大厦
下葵涌葵榮路12-18號
已有入伙紙 租售均便
每層八千呎 AB兩單位
工業中心區 貨櫃碼頭近
正義置業有限公司
香港德付道中84號章記大厦1204室
電話：五一四五二二二

官塘最佳住宅
月華街五十二號
月明樓
每呎售170餘元起
已有入伙紙
租售均可
啟明建業有限公司
大道中華人行六樓502室
電話：5-235580 5-250630

金冠酒樓夜總會
第三期夏季原價一千元
豪華鮑翅乳豬席
每桌特價八百五拾元
最佳選料・最高享受・客自用・無以尚之
西沙律大龍蝦
兩大熱葷
南腿香螺片
百花釀蟹拑
高湯鷄燉鮑翅
清蒸硃砂紅斑
大紅片皮乳猪（全體）
八寶燉冬瓜盅
玉樹玫瑰雙鴿
腿液上湯生麵
飄香鮮荷葉飯
椰汁燉哈士嗎
羊城精美點心
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一

大夫第豪華新住宅招租
何文田山道二十一號地點最佳交通最便來往中區僅數分鐘佔地廣表場面壯觀環境幽靜蒼翠樹林空氣清新設備有關大衣櫃儲物櫃新式熱水爐抽氣機鏡箱雪櫃不銹鋼碗櫃吊櫃煤氣灶油煙機鋅熱水爐設有防盜對話系統 H441465 K037571

日昌大厦
軒尼詩道中28號
寫字樓招租面積六百餘呎
恒茂置業有限公司
5-258321

囍
謹詹公曆一九七四年八月十九日（甲寅年七月初二日）爲次男建國 長女詠嫻 在美國加利福尼亞州長堤市舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
黃文渭 黃劉志潔
魏大成 魏董淑蓮 謹啓

刺殺朴正熙夫人事實證明
共黨陰謀敗露 韓國和平幻滅
南北韓情勢緊張隨時爆發戰爭

（中央社漢城十八日電）經兩名旅日北韓間諜，受北韓共黨頭目金日成的指使而從事謀殺韓國總統朴正熙的陰謀揭露之後，南北韓的緊張氣氛已增長到即將破裂的地步，隨時都有爆發新韓戰的可能，因爲朴夫人的喪生，一向期待和平的朴正熙總統，可能不再容忍北韓的挑釁行動。自從兩年前東西方「和解」氣氛蔓延以來，一般曾認爲新的韓戰不可能發生。期待南北韓將有一天在韓國的合理倡導下達成和平統一的幻想，顯已破滅。過去兩年多的南北韓談判，所揭露的只是北韓共黨的奸險的本性。過去兩年的痛苦經驗和這次的謀殺陰謀，已使韓國人民完全了解到，共產黨就是共產黨，秉性難移，祇能用武力和實力對付他們。此間所有韓國問題專家一致認爲，謀殺朴正熙總統的陰謀將給予南北韓和平統一談判與南北韓未來關係，致命的打擊。他們說，一般認爲韓國將對北韓採取嚴峻措施。

（合衆國際社南韓漢城十八日電）調查官員相信，想置南韓總統朴正熙於死地之企圖，是北韓安爲準備的後果。此等官員週六日稱：現年廿二歲的兇手文世光，是奉僑居日本之一名北韓人之訓示行事。此等官員稱謂：根據文世光的供辭，有生以來都居住在日本的此位廿一歲兇手，從大阪的一位親共韓國人金浩炳手上，分一次收取現款一百三十萬日圓。文世光亦供述，一名日本主婦，廿三歲的吉井太太是此次行刺朴正熙總統未果的一位同謀人。文世光於週四日在漢城一次公開集會中向朴正熙總統開槍多發，竟然射不中此位南韓領袖，但擊斃第一夫人。文世光對南韓官員說：自一九七二年以來，即受大阪一個親北韓組織之政治部首長金浩炳（四十六歲）灌輸行刺南韓總統的思想。供辭稱：金浩炳於去年十一月給文世光五十萬日圓，指示他於三月一日紀念韓國人奮起反抗日本殖民統治的儀式中行刺朴正熙總統。

美國人民對總統怨毒太深了
反對赦免尼克遜
美律師公會打落水狗

（路透社美國紐約十八日電）紐約時報今日報道，美國前總統尼克遜在辭職之前一日，將其捐贈給國家檔案保存處之文件的捐贈期限更改，密封它們逾十年之久。來自華府的訊息說：尼克遜致函行政總署署長，堅持要求如無其個人准許，直至一九八五年一月一日爲止，無人可以閱看此等文件。此等文件僅限於他任總統期間，原本所存文件包括其在艾森豪威爾總統任內之副總統任內。尼克遜曾要求對此等捐贈給國家之文件，免稅四十萬美元，但今年初未獲允准。

（合衆國際社檀香山十七日電）美國律師公會，在過一週之會議後，今天作出結論，認爲前總統尼克遜，不應獲得赦免控訴，但拒絕當兵赴越作戰的青年人，則應免受控訴。在此間參加第九十七屆年會的六千名律師，在出席最後一次會議後，於星期六返家或在海灘休息，他們在會上，曾見到來自總統福特的電報，並所他們說：「美國已渡過黑暗的日子」。

（美聯社波士頓十七日電）前白宮律師克拉爾說，他不知道他是否仍然代表尼克遜，這個問題現在迄未談到。雖然自尼克遜總統辭職以來，他還未與尼克遜接過頭，但波士頓美國先驅報星期六發表訪問克拉爾的文章說，在上週三當他做完他的工作後，曾致電給尼克遜。他未說明電報的內容如何。

大阪親共黨韓僑組織 否認參與行刺朴夫人

（法新社東京十八日電）大阪方面親共的韓僑組織今天出來否認南韓方面的指責，說那個刺殺朴正熙夫人的手槍是在北韓間諜指導之下行事者。這個親共組織叫「朝韓僑聯」，該組織的大阪總部國際事務局長李邦益說：那是沒有根據的說法。

社論
開發大嶼山的先決條件

大嶼山開發問題曾引起許多的爭論，最近官民雙方都致力於積極性的研究，已有具體的發展計劃提出。大嶼山爲本港島嶼中的最大者，面積兩倍於港島，開發最大的困難是找尋適當的陸上貫通的運要，目前經由專家研究，建議採用橋樑的連接來貫通大嶼山與九龍半島。然而開拓大嶼山的重要關鍵，是大嶼山的開發會不會使之成爲另一個荃灣或新蒲崗，而忽視了其成爲香港數百萬人旅遊及消閑地區的可能性？這一個問題顯然被政府高層人士所重視，對大嶼山開發計劃尚未作出決定性的抉擇。

新界政務司鍾逸傑日前對大嶼山開發問題曾透露出多少端倪，謂政府極盼望私人企業在大嶼山開展娛樂及旅遊設備的計劃實現，但政府並未放棄利用大嶼山作爲工業發展的地域，特別是在大嶼山北部及東北部地區。該處是適宜土地的發展及海上交通的設備。因此，計劃在南了島興建的石油煉製廠人士，對大嶼山東北部亦感到興趣。鍾氏對大嶼山南部的旅遊計劃，則認爲是應由官民聯辦是具有重大的可能性，從私人企業的稅收可協助政府對公共的設備發展，特別是公園和海灘的建設。但鍾氏亦指出，政府在私人企業計劃未有具體提出之前，政府的初步建設只能限于道路與食水的設備方面。

經由專家研究，認爲建築一度連接荃灣、青衣、馬灣而至大嶼山的橋樑，是最合工程的可能性。從經濟上來說，橋樑的建築費用可由售地所得的款項彌補，而使用橋樑的收入亦估計可能資助其保養與支出。目前估計橋樑的建築費可能是在二億二千餘萬至三億二千萬元之間，這是視乎橋樑的交通設備如何而定。但政府目前對本港各種服務的發展承諾過重，能否負擔這橋樑的興建費用是極有疑問。除非獲得海外或本港私人的投資，在最近的將來，政府是難以推進建築橋樑的計劃。但這並不是說開發大嶼山的計劃是會受到阻礙。海上交通的發展可能性是存在的。只有政府能早日匯訂其開發決策，私人企業的開發計劃能配合一致，大嶼山的旅遊事業是極容易實現。

最近有人提出興建梅窩一帶的旅遊區計劃，興建空中纜車及美化寶蓮寺地區的提議，這些都是具有很大的吸引性。加上迅速及舒適的海上交通，這些計劃並不難提早實現。本港居民現正極爲需要消閒的娛樂設備，港九及新界經已成爲過度發展的地區，他們寄望大嶼山作爲暇日的遊憩之所。我們相信海外的遊客，亦盼望有如此的去處，使他們能夠在港多留時日。所以，政府雖然要慎重考慮大嶼山整個的發展計劃，但不應就擱太久，而令致投資者失望和喪失興趣。我們亦知到開發一個全未發展地區的工作繁重，即使僅就水電供應和下水道的安排而言，其設工程甚費時日。但時間即爲金錢，我們必要爭取。所以政府要慎重考慮，但亦要從速作出決策，和計劃必要的建設。

一如海外貿易，旅遊事業的宣傳是吸引消費者的唯一良方，大嶼山的建設計劃如有決定，亦需作廣泛的宣傳，去吸引海外的投資。從前本港工業發展的延緩，是犯上了不夠宣傳和缺乏全盤計劃的毛病。我們希望大嶼山的開發不致重蹈同樣的覆轍。

美國如何重建國際地位

美國是資本主義陣營之領導者，是西方強國，沒有人敢否認。雖然美國現正處於內外困迫的地位，但當前之困難，並不會影響美國仍爲西方強國。可惜，強國之國際地位低落了，聲譽也低落了。這是美國人民絕大危機，也是世界和平之絕大危機，美國如何重建其國際地位？是每一個渴望和平的人，也是美國的朋友所關注的。

美國在越南所實施的錯誤政策，現在事實已證明美國已使到數千萬越南人民陷於水深火熱境地。美國人應該向全世界解釋，爲什麼要打越戰？否則歷史將會記載美國侵略越南，最低限度是干涉越南內政。美國人更應該向全世界解釋，爲什麼要相信共黨的和平誠意？否則，歷史將會記載尼克遜爲了競選連任總統以撤軍，越南爲爭取選票的政治資本，甚至可以說美國人陷害南越人民。如果越南問題及引致世人對美國之誤解不獲澄清，東南亞各國人民絕對不會信任美國的。因爲在越戰中之所作所爲都充份表現了美國政府缺乏遠見、力量與道義。這是很難使到東南亞各國人民信任的。

最近塞島事件，同樣引致希臘人民的不滿，因而爆發狂烈的反美運動。希臘人民抨擊美國間接支持土耳其軍進攻塞島，因而使到局勢惡化，使到塞島希裔居民受到嚴重之損害。同時，希臘政府亦將一切責任推在美國身上。雅典當局採取之行動是一方面退出北大西洋公約機構，一方面是要求美軍撤出希臘軍事基地。可見美國與希臘關係是十分惡劣了。雖然基辛格在廿四小時內兩次致函希臘總理解釋，並保證不干涉塞島問題，等待彼此之間情緒冷靜下來之後，始進行新的磋商工作。但我們相信基辛格之努力不會有效果的，因爲希臘人民對美國之痛恨已到了非言語或所謂外交談判所能冰釋了。

何以弄到如此田地？是不是一如希臘人民所指出的，美國間接支持土耳其軍進攻塞島？此時是華府向世界宣佈事實眞相的時候了。要是華府遲疑不決，我們預料不僅希臘與美國關係惡劣，甚至東南歐各國人民對美國之觀感也不會良好的。以言美國對解決中東危機之努力，同樣是吃力不討好，爲阿拉伯國家及以色列人民所怕恨的。這是中東眞正危機之所在，美國今天努力所得，獲致中東暫時和平是未可樂觀的。因爲以、阿雙方仍然缺乏諒解與誠意合作也。面對困難，如何解決，同樣是關係美國今後在中東地位的。

美國人現在應作自我檢討，檢討他們的政策，檢討他們的力量，特別是檢討他們的作風。否則美國是很難重建其國際聲譽與地位的。

田中首相赴漢城 參加朴夫人殯禮
努力改善日韓兩國關係

（合衆國際社東京十八日電）日本首相田中角榮週一要飛往南韓，參加遇刺而逝朴正熙總統夫人的葬禮，旨在避免使日韓之間關係的進一步惡化。田中角榮的專機定於韓國時間上午八時二十分（週日格林威治標準時間二十三時二十分）降落漢城金寶機場。日本外務省官員們稱，田中角榮要前往漢城總統府，監督晉謁朴正熙總統，歷時十分鐘至二十分鐘。他們又說，屆時兩國元首的會談只限於官式弔慰，不會擴而廣之的討論政治事項。惟他們承認，田中角榮此行的氣氛已經受到影響，理由是南韓當局提出指責，對於八月十五日朴正熙夫人於一次公衆集會遇刺事件，至少有三名仍在日本者涉嫌有關。外務省一位發言人說：「總而言之，此乃僑日韓人所犯的罪，無論在法律上或道義上，日本政府都無責任」。現年廿二歲的文沙廣是僑居日本韓國人，因企圖行刺朴正熙總統而在漢城被捕。南韓官員們週日說，文沙廣透露另外三人與此案有關，並稱其已先知道此一行刺陰謀。

埃塞俄比亞 娼妓最多 三百餘萬

（法新社亞底斯亞貝巴十八日電）英文埃塞俄比亞先驅報今日抨擊前政府之社會計劃，並作以下報告：埃塞俄比亞有娼妓逾三百卅五萬。該報稱：如全因缺乏適合女子的工作所致，甚至曾受良好教育者亦曾……。它引述世界衞生組織數字顯示：九百萬埃塞俄比亞人患上性病，報稱：國內二百一十萬妓院正式註冊，單在亞底斯亞貝巴便有八十萬至一百一十萬女子分佈在約十萬妓院操業，蘇丹有卅五萬，戴保迪有二千埃女當娼。

談判邊境問題 蘇聯代表團長 一無所成返國

（合衆國際社莫斯科十八日電）塔斯社宣稱：中蘇邊境會談代表團團長伊爾葉卓夫，今天離開北京返蘇。該報導稱：他因公事返回此間，他在北京機場時，中國代表團團長副外長于湛親往送別。伊爾葉卓夫本身亦爲副外長，他在六月廿五日返回北京恢復去年秋季中斷的會談。但迄未有恢復會談的正式聲明。雖然中蘇關係產生新的緊張，伊爾葉卓夫終於返回北京。北京於一月間以間諜理由將五名蘇聯外交官驅逐，蘇聯報復，將一名正在返國的中國外交官驅逐。

八月十六日，約但國王哈辛訪謁美總統福特後，福特與國務卿基辛格同送他上車後步行而返情形。

洛杉磯兩宗炸彈案
一宗爆炸廠房大火數人受傷
又在巴士總站發現廿五磅炸彈

（合衆國際社美國洛杉磯十七日電）洛杉磯東部工業地段，週六晚發生猛烈炸彈爆炸，引致大火。當局稱：炸彈似乎是過去十天來，神秘「字母炸彈者」在市中放置之第三個，警方和消防部官員稱：立時未知爆炸有否造成死亡，該區大部份荒廢，主要由貨倉，工廠和其他工業建築物組成。四人報告受傷並已送院救治，另數人被飛揚的玻璃碎片割傷，然傷勢非重。當局稱：爆炸可能係「字母炸彈者」的傑作，他們曾在機場置彈，又警告在巴士站放有炸彈。星期六之炸彈顯然是放於大星貨運公司貨倉，該五十乘二百五十呎的木及鋼建築物毀損，附近工人發現火警後，協力把火勢控制。

（洛杉磯十七日電）警方發現另一枚由一個極端分子放置的炸彈後，已加緊此間公衆場所週圍的保安措施。該名極端分子自承對星期一宗引致三人死亡的爆炸，負起責任。他揚言明日再次行動。一枚裹成小皮包狀的二十五磅炸彈，於星期五被發現遺於商業區一處巴士總站的箱櫃內。炸彈組的專家在接獲一名男子報訊後，即往巴士站拆除該枚炸彈。該男子亦曾對八月六日在此間「國際機場」四炸彈案負起責任。當日爆炸中，有兩名美國人，一名西爾人喪生，三十六人受傷。該男子在多處地方放置的同式錄音帶及在電話報訊當中，自稱是艾醫克．拉辛，是一個名爲「美國異邦人」的組織的軍事領袖。拉辛要求廢除美國的移民法。

動物胃內有化學物
能使食慾不振 有助肥人減磅

（美聯社美國威斯康辛州麥迪遜十八日電）威斯康辛州大學研究者，發現動物胃內一化學品能減低食慾，可能有一日發現能協助肥人減磅，雖然她可能是很多年後的事。神經外科生物醫學博士森臣斯接受訪問稱：他在與府用猴子作麻醉實驗時有此發現。研究者以電力施用麻醉作實驗，發現猴子因被麻醉全停分泌，它們因而缺乏食慾。

八月十五日，土耳其軍隊進攻塞浦路斯法馬古斯達情形。

北京「人民日報」譴責
蘇聯擴展海軍 圖建海上霸權

（特訊）新華社北京十七日電：「人民日報」八月十七日發表了署名的一篇文章，題目是「有過之無不及」。文章全文如下：

每年一度，蘇修借「海軍節」來炫耀一番蘇修海軍實力，鼓吹進行海上擴張。最近，蘇修海軍總司令戈爾什科夫又利用這個機會，叫嚷甚麼蘇聯海軍要「重新」把海軍軍旗帶到」他們的「前輩很久以前航行過的地方，開發未經考察過的地區」。眞是野心勃勃，狂妄之至。

戈爾什科夫的「前輩」是誰？不言自明，當然是老沙皇時代竭力進行海上擴張的俄國海軍頭目。從十八世紀的彼得大帝到十月革命前的末代沙皇，無不對歐亞兩洲的一些重要海域、海港與航道垂涎欲滴，並且不遺餘力地擴充海軍，企圖爭當海上霸主。沙皇尼古拉一世當年就曾揚言：「俄國國旗不論在那裏一升起來，就不應當再降下來。」

現在戈爾什科夫公然宣稱要繼承他的「前輩」的「業績」，把蘇修海軍的軍旗「重新」帶到沙俄海軍足跡所到的地方，甚至連老沙皇沒到過的地方也要去加以「開發」。這就不打自招地承認了蘇修叛徒集團奉行的正是老沙皇妄圖稱霸世界的侵略擴張政策。蘇修新沙皇的貪欲和擴張行徑，比起老沙皇來，實在是有過之而無不及。

人們不妨拿新老沙皇對地中海的擴張野心作一個對比，一九一三年，老沙皇的海軍司令部曾經叫嚷，（保衛俄國）海路的任務之一，是要「保障俄國……由黑海通往地中海的海路暢通」。這說明老沙皇力圖從黑海擠進地中海去，進行侵略擴張。今天，蘇修之流卻喊叫什麼蘇聯在地中海「決不是客人」。「不是客人」，那麼究竟是什麼呢？請聽他們的妙論：「作爲黑海國家，因而也是地中海國家的蘇聯」，「有無可爭辯的權利」在地中海駐扎！這就是公然以地中海的霸主自居了。

這眞是十足的海霸邏輯。照這麼說來，因爲黑海與地中海相通，蘇聯就成了地中海國家，那麼，地中海與紅海，大西洋相通，大西洋又與印度洋，太平洋相通，蘇修豈不就成了世界所有海洋的主人了嗎？難怪他們今天要打着軍旗，開着軍艦要闖到全世界幾乎所有海洋和水域去「保衞海洋」和「開發」新的勢力範圍了。也難怪他們最近在塞浦路斯局勢中叫嚷什麼因爲地中海「緊挨着蘇聯南部」，所以「塞浦路斯事件不能不引起」他們的「密切注意」，並急于插手干預了。

蘇修這種透頂的擴張野心，說明了他們的確是一模一樣的。如果老沙皇陰魂不散，今天看到這種情形，一定會大加讚許，慶幸他們後繼有人了。

漢城法院首席檢察官稱
文世光供認行刺朴正熙 係奉行金日成親下命令
旅日韓僑會負責策劃全部行動

（泛亞社漢城十八日電）漢城地方法院首席檢察官金一都昨夜對記者稱，星期四上午文世光之行刺朴正熙係北韓首領金日成所親自下令者。金首席檢察官稱，兇手文世光已經供認金日成爲此案之首要策劃人，再由一名身份未經透露之密使轉達至日本之「韓僑會」。金日成保證全力支持暗殺計劃之完整，他行刺之細節，則由該名密使與「韓僑會」之大阪西部某支會會長金和良（譯音）共同策劃。該密使五十餘歲，禿頭，身材削瘦，係專程搭北韓貨輪至大阪者。文世光曾與此兩名策劃人見面，並從其手中接到行刺命令。據文世光所稱，於一九七二年九月五日前後受共黨訓練之際，即已獲得此兩人之賞識，一九七三年十一月，渠接到行刺朴正熙總統之命令，原定今年三月一日在漢城「三一運動」紀念大會即採行動手。該密使交六十萬日元予文世光購其到香港購買手槍，文世光於是與另一特務（即日人吉井太太）僞飾夫婦，共同赴港，當時文世光即已取得護照，照上之名字即爲吉井。詎知自去年十一月廿六日起在港逗留三天，始終無法購到武器，於是不得不將行刺之日期延後。（以下情節已見公佈從略）

文世光與吉井 與共產黨有關

（合衆國際社東京十八日電）日本警察稱大阪主婦吉井太太星期六日對警方稱，她以其丈夫之家庭證書交其同學文世光，以作申請赴南韓與香港護照之用。因與槍殺南韓總統朴正熙一案有關而被捕的廿三歲吉井太太宣稱，她在中學時已與刺朴正熙總統兇手廿二歲的文世光相熟。警方稱，吉井太太稱，文氏於去年對她說，他要去韓國，但若用其自己的名字則不能成行。吉井太太對警方稱，文氏說，我想用你丈夫的名字，希望你用以申請護照所需的他的家人登記證及其他證件給我。然後我們同赴香港。她說她於本年五月底六月初以另一家人登記證給文氏以求得貸款。據大阪警方稱，吉井太太曾於去秋十一月十九日至廿二日與文氏赴香港作三日，他兩人卻有左翼活動背境。大阪警方在搜查大阪文氏住宅，搜獲文氏簽署的聲明，文氏稱爲「作戰宣言」的稱，經一年準備之後由八月一日起，我們已完成計劃中對朴正熙的懲罰遠征之百分之五十。一九七四年八月一日的文氏宣言又稱，八月十五日的全國解放日將是人民的大事。所有我們同志準備成爲救國戰士。向神祈禱的時代已成過去，我們的前途是祇有用槍口保證。警方稱除宣言外，他們又於星期五晨在文氏公寓地毯中搜獲上月在大阪警局失去的兩支手槍之一。他們在星期六日方透露搜獲宣言及手槍。先是大阪警察表示，企圖刺殺朴正熙及其夫人準備，可能牽涉不止一人。警方稱，文氏生活超出了他不定期看門人的新工作範圍。

（合衆國際社東京十八日電）日本職工會會員廿三歲的吉井幸雄今日奉命到大阪警署問話，先是漢城警方指實他在刺殺南韓總統朴正熙夫人一案中有所牽涉，吉井今晨在大阪友人家中與記者接觸時，再度否認對行刺朴正熙總統的陰謀有所知聞。吉井說，他在日韓友善運動中甚爲積極，並對記者稱，北韓貨輪於五月份訪問大陸時他與其妻曾訪問該輪。吉井太太於星期五日被捕，她已招認將其夫之身份證給予韓僑文世光。文氏已因刺殺朴正熙夫人被捕。吉井對記者稱：我絕不贊成恐怖行動以粉碎民主政制，此事對日韓友善運動是極大的威脅。我恐怕民主政策在日韓兩國中將受重大壓力。韓城當局稱，文氏對他們說吉井已預知諸殺朴正熙的陰謀。吉井於評論此項指實時稱，關於此事有許多極不近人情的數點。

文世光兩手槍 盜自大阪警局

（東京電台十八日廣播）據本台駐漢城特派員來電，韓國的行刺朴正熙事件偵查本部十七日上午發表了偵查經過，表明兇手文世光供述了用作犯罪的手槍是由大阪的警察派出所偷來的，偵查本部還說，要求日本警察當局把兇手在取得護照之前的吉井關係等通知韓國方面。據韓國偵查本部負責人金伊北答覆記者的詢問說，事件大概是說文世光單獨犯罪，似乎沒有共犯在內。又對於包括文世光在內的兩名日本人在韓國居住的人物進行了偵查，但沒有甚麼具體嫌疑。對於韓國人之中似曾供述了兩支偷來的手槍，一支用於犯法，另一支拋棄在大阪港裏，但是據十七日大阪警察本部搜查了文世光的大阪住處，結果發現了放在黑皮包裏的手槍一支，子彈五顆，是日本製造的手槍，對照號碼，結果斷了就是在上月十八日由大阪南署高知派出所偷來的贓物。

朴正熙守喪時 悲痛淚如雨下

（漢城十八日合衆國際社電）一向顯示堅硬和堅決意志的南韓總統朴正熙，於星期六日爲被殺害的妻子焚香時淚如雨下。一位助手對記者們說，朴正熙在藍屋（總統家人的正式私邸）的一間房內，在他亡妻靈柩旁守夜時不斷的說：「我很相信她已死去。」據該助手說：朴正熙頻頻望向掛在靈柩上面的他的亡妻大照片，並會隨時返回，像祇是偶然離開一樣。」這位總統夫人是於星期四一枚子彈暗殺她的丈夫時誤中她而喪生的。她將在星期一日的一次國葬中下葬。該助手說：朴正熙曾在星期五晚立在妻子遺體旁邊飲泣。一位官員說：星期六日清晨，在他的助手們護伴之下，朴正熙爲亡妻上香時再次流淚。數以萬計的致祭者到藍屋致哀，不過這種同情的流露不能減輕這位總統和他的三名子女所受打擊的悲痛情懷。官方說：朴正熙對悲傷的子女安慰說：「媽媽已爲我上了天堂。」

今日本報新聞精華

警探大破監獄販毒組織
警方大破監獄販毒組織，捕去三個獄官及一男二女，連同以前捕獲之二十八人，先後已有四十二人落網。（第三張第一頁）

小巴劃一收費談判不成
運輸署與小巴商會談判劃一收費，至今毫無成果，因爲了商會方面堅持「二、三、四元」的收費規定，因此無法獲得協議。（第一張第四頁）

港人吸烟日消費百萬元
據統計，香烟的銷數仍繼續增加，雖然在醫學上分析，吸烟能導致肺癌及心臟病，但香港人未予重視，估計香烟月銷五至六億枝，零售價約三千萬元……目前香烟銷增，每年約[illegible]左右。（第二張第一頁）

大廈建成遲遲不能入伙
港島半山區多幢建成大廈，遲遲不能入伙，遭受輿論指摘，工務司署提出反駁，解釋原因……（第三張第二頁）

新界撥地百七畝建廉屋
……局已在新界撥出一百七十英畝土地，作十七個地盤……估計可興建……容十六萬人居住。（其中包括……）（第二張第二頁）

碑皆有口　隆之譽享

華僑日報　泛美航空公司　聯合舉辦

讀者美國加拿大旅行團

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地邁亞美，規模巨大的七四年世界博覽會，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，工程宏偉的胡佛水壩，神聖莊嚴的自由神，精湛動人的歌舞大滙演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有廿……度成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱讚，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。

第廿四團一　九月十四日至十月八日

全程廿五天，僅收 HK$ 12,600

報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974

圖爲邁亞美海灘，左下角爲本團下榻之楓丹白露大酒店。

利舞台

亞洲絕技精華

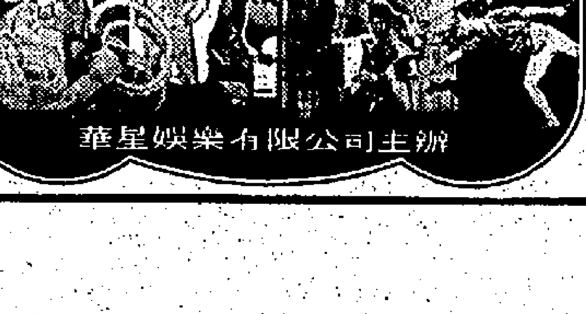
THE ASIAN IMPOSSIBLES

驚心動魄　高度刺激　今晚　七點半　九點半

亞洲奇人大會師競演生平絕技

日本「血影神劍」筑波信一郎，台灣「玻璃洗面」劉金龍，伊朗「矮子奇人」，星洲「雪花神腿」劉志明，泰國「飛斧神功」、菲島「銅皮鐵舌」。

預售三日票，利舞台，於仁大廈地下11號……



華星娛樂有限公司主辦

REFERENCE LIBRARY
19 AUG 1974

菲律賓呂宋島空前水災

棄家疏散數十萬人 全國進入緊急狀態

紅十字會報告至少有二十二人死亡

（法新社馬尼拉十八日電）菲總統馬可斯以呂宋島中南部發生空前水災，今日特頒佈全國進入緊急狀態命令，昨夜馬氏已召開全國天災控制委員會會議，並即撥款七百萬披索急賑。當前之水災乃連續暴雨之結果，紅十字會報告迄今至少有二十二人死亡，棄家疏散至安全地區者有五十四萬三千餘人。呂宋島（菲國第一大島）整個中部與南部地區包括首都區馬尼拉在內，俱遭程度不等之水淹，原定本月收割之稻穀將大部失收。馬可斯之全國緊急狀態命令，授權政府機關得採取嚴厲措施，對付囤積居奇及攫取暴利之個人及商家，災區內所有十三個省份之學校俱已改為災民收容所，校中課程暫告停頓。

（路透社馬尼拉十八日電）菲律賓總統馬可斯今日宣布全國緊急狀態，因據報此菲京馬尼拉區北部及南部若干省份洪水仍然繼續上漲。昨日，洪水淹沒馬尼拉及其周遭省份，沖走了數間屋宇和幾座橋樑，至少有十人死亡。馬尼拉洪水今日告退，惟在此間北部中呂宋島以及南部的拉古那，萊札爾和卡威特三省之災情仍然嚴重。氣象局提出警告，際此雨季在即，料遭洪水襲擊的省份會有更多之豪雨下降。現時從災區他遷者在十萬人以上。馬可斯總統說，正因為受洪水災害打擊，農民及工人們須有數個月時間始可重建家園。在菲島最廣大的糧食作物區，呂宋中部若干省份，據謂已遭遇財產和莊稼之重大損失。

（路透社馬尼拉十八日電）政府對過去數日來受季候暴雨所造成的水災區，進行大力救濟工作。馬可斯總統下令展開救濟災區，特別是馬尼拉及周圍之省份，昨晚他曾會晤內閣成員及軍事官員舉行緊急會議。各省之初步報告顯示，在中呂宋區河流泛濫，堤壩潰崩之後，約十萬家庭已經撤離。洪水泛濫嚴重的地區有：巴班加，布拉坎，達勒，路聯斯衣，班古納及＿＿迪斯。

（合眾國際社馬尼拉十八日電）菲律賓呂宋島由於不停下雨，廣泛地區遭水淹，是兩年來所經歷的最壞的雨季水災。雨水不停，堤堤裂口，四下氾濫，至少布拉坎，巴班加，塔拉克，路淑斯衣，班古納，萊札爾和卡威特七省的低窪地帶，受洪水侵襲。天氣報告員說：呂宋中部水深四公尺，他說：預料未來四十八小時，雨還不會停止。

（法新社馬尼拉十七日電）菲律賓馬可斯總統今天召開國家救災委員會會議。連日暴雨，呂宋島已有五十萬人蒙受其害，有些地方，水深十五呎，為一九七二年大水災以來最嚴重者。

（路透社馬尼拉十八日電）今天馬尼拉的洪水已經減退，但菲律賓氣象局警告，因季候雨繼續沖擊該區，預料中呂宋島馬尼拉以北地區，水位將會高漲。昨天侵襲馬尼拉及四週省份的洪水，至少已淹斃十人，毀壞數棟房屋及數條橋樑。已有超過十萬個家庭從災區疏散。過去數天大雨傾盆，昨夜馬尼拉地區雨停，但預測今後廿四小時內呂宋島將繼續降雨。

孟加拉與印東北災情可怖

災區有霍亂天花 罹難者似難估計

受影響者超過四千萬人，數十萬飢民聯羣入城，各地災民以樹葉樹根維持生命。

（路透社新德里十八日電）孟加拉與印度東北兩個鄰近地區，經兩週空前水災及兩日前的旋風和豪雨之後，面臨飢饉及疾病的可怖威脅。孟加拉已報導有霍亂，疾病的死亡，印度的阿薩姆省政府昨日又宣佈布拉馬普特拉河上的德斯浦爾為霍亂傳染區。比哈爾方面，天花大流行症最低限度已死二千五百人之後，又有雨季的水災。

各地區的救濟工作者稱，數十萬飢民聯羣入市找尋糧食，其他災民則食樹葉與樹根以維持生命。該地區非官方估計死於水災者現約有三千五百人，受影響者超過四千萬人。水災對印度及孟加拉的糧食經濟大約有最懸的影響，即在豐收時期此兩地亦糧食不足，該水災對現有的收成將更損失重大。

昨晚孟加拉救濟及復興部長摩明在達卡對外國記者稱，孟加拉政府恐怕有飢荒，且估計須有外國援助四億五千萬元，以應付飢荒與疾病。他說，這個亞洲國家自三十個月前獨立以來，即有嚴重的經濟問題，除通常入口之外，尚需糧食二百五十萬噸，以應付國內之不足。

孟氏又希望水災問題有永遠的解決，水災大部是雨水由印度恒河及布拉馬普特拉河傾入孟加拉而起。他指控當時，巴基斯坦絕不與印度合作以解決此問題。

印度方面報導，比哈爾省沿北方富饒的恒河三角洲一帶有凶猛的水災之後，該省的四百萬人正處於飢餓邊緣。

印度政府曾處理更大的凶災，但觀察家稱，今年的情況困難。全國已糧食不足，又因通貨膨脹而致項來源薄弱，總理甘地夫人的中央政府已向許多省通告，使其自籌款項以作救濟工作。

同時據報，該地區的大部河流，張勢已減退，由孟加拉吹入的風暴現亦減弱。但風暴又將災區名單加一州，風暴吹襲沿海岸的奧利沙省地區，據最近官方報導，最低限度有二萬住宅被毀，估計十萬人無家可歸。

哥國上週失蹤飛機

載有價值三百萬鎊金沙

（路透社哥倫比亞波哥大十七日電）據寶報引述一項官方消息指出：於上周一在安第斯山脈失蹤的DC三型客機，是載有價值三百萬英磅的金沙的。由於接收這一批金的國家銀行於周六休息，因此這項報告未能予以證實。這架屬于阿維安卡航空公司的DC三型客機當時載有廿名搭客及四名機員。該機於從太平洋岸飛往位于西南部的哥里市，途經安第斯山脈時便告失踪。該報謂，是在今月從巴柏哥斯區金礦的例行一週批運。

緬甸六十年來最慘重水災

五百村落被淹沒 廿多萬無家可歸

政府趕運救濟品及醫藥往災區

（合眾國際社仰光十八日電）週日，緬甸國家報紙報導，緬甸遭遇六十年來最慘重洪水災害，致使有二十多萬人無家可歸，數以千畝計的農作物被摧毀。

消息謂，緬甸五大河流洪水張溢，僅缺河堤。

一位政府官員說，迄今未聞有人死於水災中，惟至少有三十人於急湍洪流中失蹤。

至於受水災打擊最重的地區，首推仰光北部二百哩之地區。救濟物品及醫藥用品刻正火速運往災區。

（路透社緬甸仰光十八日電）一位緬甸政府部長發出警告道：現時在緬甸中部及南部所形成的水災可能在下週更為嚴重，這是緬甸在本世紀所遭遇之一般嚴重的水災。又社會福利部長寇爾在一次工作會議中報告道：「照現在的情形看來，各地洪水不只沒有退縮跡象，而且天雨連綿，可能造成更嚴重的水患，現在伊洛瓦底江沿岸地區已告成澤國，流離失所之災民逾十萬，被水淹沒的禾田約十五萬英畝。」

蘇聯郵輪伙食太差 四十日本遊客半途退出返國

（泛亞社東京十八日電）六天前搭蘇聯客輪到南太平洋觀光的五百六十名日本客人，不滿船上的伙食及侍者的招待，昨天當船抵塞班島（第一站）時，即有四十餘名遊客收拾行李上岸，今天搭飛機回國。據他們說：那艘蘇聯郵輪名叫「費道·沙利亞潘」，排水量兩萬一千四百噸，星期一從橫濱駛出，他們每人付了廿七萬日元（約合港幣四千八百元）全程十八天。

不丹境西藏難民

集體絕食抗議審訊藏人

（合眾國際社新德里十七日電）一羣十四名西藏難民，星期六日在此間不丹大使館門外開始無限期絕食，以抗議不丹決定審訊涉及謀殺不丹王不成的陰謀的西藏人。示威者在由印度西藏僑民會簽發的傳單中稱，我們決心進行絕食直至不丹政府釋放被控的西藏人為止。本年初在不丹被捕者有超過三十名不丹官員及西藏難民，并控以陰謀行刺十九歲不丹王，及使故王之私生子登位。不丹駐印度大使於本月初向報章發出消息稱，設法逃往印度的若干陰謀者將受缺席審訊及裁判。不丹官員指責逃脫者中有達賴喇嘛之弟桑德及故王情婦西藏女子楊姬。警官稱，一隊警察正監視和平的抗議者。

委國八百囚犯 扣獄長作人質

圖逃往哥國邊境

（法新社委內瑞拉聖克立托巴十七日電）此間一監獄，今天發生八百名囚犯叛變事件，他們已把在叛變時受重傷的獄長扣作人質。據報，領導叛變者要求給予一輛巴士及六枝手槍，以便他們試行逃過此間以西約十二英里處的哥倫比亞邊界。軍隊經動員數單位前往鎮壓。相信已有四名囚犯被該監獄的衛隊之輕機槍擊傷。司法部一官員，亦被扣作人質。

日人海外投資 逾百餘億美元

（泛亞社東京十八日電）日本大藏省宣佈：日本平民在海外的投資總值，至今年三月卅一日止，共一百零二億七千萬美元。在各工業國中，日本投資於海外的金錢估第六位或第七位。最多者為美國，高達八百六十億美元（一九七一年的數字）。以投資地區論，其南亞佔二十三％九千一百萬美元。

人細鬼大不了情
暑期最佳電影
下期盛大獻映　皇后　麗聲　京都　聯邦
新藝瑪公司發行派拉蒙又一輝煌巨片
最感人現代愛情故事！
兒童不宜。
人細鬼大原班人馬再接再厲更佳演出
情不了　意難忘！
銀幕新情侶。影壇新偶像
主演　安妮絲雅雲娜　幸保利
Paul and Michelle

黃面老虎
YELLOW FACED TIGER
今天五場聯映
皇后　皇都　麗聲　金門　聯邦　國寶　寶聲　油蔴地　國際　美麗　美宮　萬年　華都　元朗
監製 鄒文懷
羅禮士 王道 生死戰
美國寶地攝製
編導 羅維
新招非睇不可
領銜主演 王道 張愛嘉
華裔警員揚威 揭發美警黑幕

英國皇室榮獲御前獻映巨片
歐洲影業公司本年皇牌
上牌鑽金脚 羅渣摩亞
性感女星 蘇珊娜玉
老牌影帝 雷米蘭
聯合主演
紐約　大華　金冠
下月內盛大獻映 密切注意！
鐵金剛勇破黃金党
GOLD

華盛頓　新都
闔府統請
昂然進第二週
和路迪斯尼巨片
預售三天座票
各報一致推薦 評有娛樂性 有人情味
神奇雪球車
笑料豐富 看得開心
SNOWBALL EXPRESS
鍾士甸 韋尊尼 恭格
比「鬼馬神仙車」更有趣！更有人情味！
雜利影片公司發行

WALT DISNEY
NOW YOU SEE HIM, NOW YOU DON'T
雜利影片公司發行
總統　域多利　國華
今第二週
和路迪士尼金禧紀念巨獻
笑聲震撼四院
神出鬼沒隱形人
娛樂性豐富
是夏天清涼的！是小孩開心的果！是成人的消遣品！
中西各報影評讚好
領銜主演 寇特羅素 戴絲曼吉絲 旅莎羅 美露

注意映期地點
英俊硬派巨星 尚保羅貝蒙多
性感肉彈女星 積姬蓮貝茜
主演
瘋狂特務女殺手
火辣辣！殺敵！槍開機！飛如鳥！
尚保羅大戰黑衣黨死得七零八落！
HOW TO DESTROY THE REPUTATION OF THE GREATEST SECRET AGENT

華僑晚報
分類廣告
每天式元
費廉效大
上期繳費
不折不扣

全綫越映越旺
麗都　國華　民樂　寶石　北河　英華　觀塘　恒星　太平　太安　龍華　光華　寶華
各方好評·絡續有來
風格清新 演技最佳 攝影優美 編導出色
吧女自殺 內幕暴露
女人有春天
使人最動心的激情戀歌
使人難想像的愛情故事
兒童不宜
CA
文藝出品·與眾不同
關南施 柯俊雄 焦姣 秦漢 領銜主演
監製 何裕業
出品人 石志斌
導演 劉芳剛

下期
新都　華盛頓　英京
last Chance
妙計連環雌雄賊
「偷龍轉鳳智多星」主角
馬蘇拉安德絲
妙計連環計中又有計
怪賊在蠱惑中又有賊
緊在離奇案中又有案
兒童不宜
勾心鬥角 黑心吃黑！
心狠手辣 賊殺賊！

本港新聞

小巴劃一收費彈舊調 談判無進展
商會堅持一二三四元收費原則

（本報專訊）小巴劃一收費問題，運輸署及小巴代表商討不知多久，始終沒有結果，最近運輸署又主動的重彈舊調，且將意見收入交通綠皮書之內。小巴商會代表的意見例必反對，並認為非堅持他們過去提出的「一二三四」元收費「規定」不可。

小巴代表的意見，是要給小巴有隨便加價的權利，這叫做「協議」與「收費辦法」的「規定」。請看一般市民的看法怎樣？可以肯定，這種收費規定又是紙上談兵。

事實上，大家知道現時港九共有四千輛日常行走的小巴，據說其載客量每天近過百萬人次之衆其對現今市民日常交通來往影響之大可想而知。

歸究到底，大家都看出近年來兩巴公司服務之水準，每況愈下，不論兩巴代表怎樣花言巧語，亦難辭其咎的。行走市區的巴士，由於隧道巴士的開設，班次愈來愈少。最明顯的是，港島譚富村巴士好賺。理由是隧道到中環的四號綫及灣仔碼頭到堅尼地城的五B綫的車輛於每天上下課及返工時間內，幾乎近半小時才有一班車。猶記中巴新開譚富村巴士時，尚未有隧道巴士，所以其班次幾乎每五分鐘即有一班，譚富村居民，莫不稱讚。無他，以當時來說，五毫一位直通車的車費好賺也。而今則隧道車更好賺。因為當閑下在市區內搭不到兩角的巴士時，五角巴士便要照付如儀。兩巴這種惟利是圖，妄顧公共服務的態度，早為市民所不滿，且近日運輸署長惠柳新於某場合中，亦公然指責兩巴服務水準奇差，可惜非虛言矣。

正由於兩巴服務之劣，小巴生意方應時而生。以乘客的一份子來說，小巴果值以五角之收費行走維持市區之交通，必得百萬市民之擁護與支持。可惜小巴商人或司機，大都眼光短淺，以殺雞取卵的手法，於政府每設新禁區，且投機取巧，毫無規矩，遂引起數百萬市民的反感，濫收車費，對小巴來說，故然是一種損失與不便，而事實證明，小巴商人曾自以「為大衆服務」口號，期百萬市民之支持，市民對之，有冷淡處之，亦有引以為快者。蓋其平日飽受小巴趁火打刧，每於風雨或交通擁塞之時就濫收車費，認為政府制死小巴於廣大市民亦無傷大雅，且可報其「趁火打刧之仇」也。有些市民認為就算小巴代表今次完全接受政府劃一的收費五角辦法，亦不切實際也。因為小巴大可以分段收費，則所謂限制收費，形同虛設。

如果認小巴代表的提議，於「交通繁忙」時間內可提高收費，而且也可作分段增費。於假日又可以將收費更提高，這樣何來限制？何來規定？

正如一位小學生所說，小巴大小同價已不合公共交通服務的規矩，多年來一直濫收車費，政府不聞不問，禁區之設，純粹是為疏導交通。何以政府不設法使小巴如大巴一樣，必須申請路綫及路程遠近來規定收費，不得任意濫收，則百萬小市民幸甚矣！（坤）

駕車闖邊境禁區 四男子分判罰欵

（新亞社）分別住於九龍及新界之男子四人，於週末之日，駕私家汽車直闖入落馬洲邊境馬草龍禁區，為警方發覺，連人帶車，一併帶返警署落案，分別控以兩項罪名，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告四人，全部認罪，法官判第一被告首罪罰欵一百元，或入獄一月作抵，次罪罰欵四百元，或入獄兩月作抵，即共罰欵五百元，或入獄三月作抵，其餘第二、第三、及第四被告等三人，則判每人罰欵四百元，或入獄一月作抵。

韋恩法官於判案時，特別指出，被告等此次擅入禁區，與普通遊客由於不熟識道路一時誤入之情形不同，被告四人此行，必有其他企圖，故非嚴加懲罰不可，否則實不足以儆效尤。

被告四人：（一）倪龍傑，廿五歲，住元朗新田，（二）倪錦新，卅七歲，住元朗錦田；（三）陳濟龍，卅二歲住慈雲山新邨；（倪）倪璽修，五十歲，住黃大仙新邨。分別被控兩罪：（甲）單控首被告一人，八月十日，在落馬洲公路，駕私家汽車BE四七二四號，擅入馬草龍禁區；（乙）控全部被告四人，同時同地，未經許可，擅入馬草龍禁區。

荃灣合衆貨倉門外 四賊開到大貨車 搬走鐵枝值數萬

（特訊）荃灣德士古道合衆貨倉，昨日凌晨三時十五分發生刧案，刧賊把一輛五噸半貨車開到貨倉，把大批建築用的鐵枝搬走。

四名刧賊年約二十至三十歲，他們把貨車停在合衆貨倉門外，然後將放置在倉外的一批鐵枝搬上貨車，一共搬走八大綑。

一名四十四歲的貨倉看更聽到有貨物移動的聲音，開門察看，即被刧賊威脅，並綑綁起來。

據估計，八綑鐵料價值數萬元。（含）

偷汽車載友遊車河肇事 學神被控三罪判囚九月

（新亞社）一少年學神，膽大之至，偷取他人之私家汽車，搭儎朋友同遊車河，不料途中發生意外，竟與四車連環相撞，學神固然受傷，坐於其旁之老友，更加重傷不治，有關學神事後為警方檢控三項罪名，去週解上觀塘裁判署審訊，被告全部認罪，飽能法官判被告第一控罪入獄九個月，第二控罪入獄一個月，第三控罪入獄兩個月，但同期執行，即入獄九個月。

被告男子鄭錫燦，十九歲，無職業，住九龍廣東道。被控三罪：（一）在七月一日，在九龍地區，偷一輛私家汽車AT5675號，（二）同時同地，在學車期中，不依時間駕駛，（三）同時同地，駕車而未有購買第三者保險。

案情透露：當日被告駕駛偷來之汽車行至觀塘秀茂坪新邨第四十座外，突與一貨車及兩私家車相撞，引致一名姓鄭男子重傷，被告亦傷及腿部。警方將此案作交通意外處理，隨後警方援獲一名男子損失一輛私家車，車牌與失車車輛吻合，乃將被告落案提控。

華人赴菲入境放寬
余兆麒曾根據黃品卓議員報道 親向馬可仕總統提請改善獲准

（港訊）本港中國聯合銀行總理余兆麒將軍本月初曾應邀前赴馬尼拉參加第六屆世界金融會議，并於本月二日由菲總統馬可仕接見各代表時，馬可仕總統表示歡迎中菲兩國國民，今後多多到對方國家旅行。

余氏曾向他舉出本港市政局議員黃品卓醫生剛在七月底向各報透露過：華人在港申請赴菲，無論持有香港身份證明書（CI）或中國護照，均受諸多留難，請馬可仕總統垂注其事，并加改善。馬可仕總統隨即答以：「在菲律賓的新社會秩序下，中華民國國民前來菲律賓的入境限制已告放寬。他們現在能夠以觀光旅客的身份前來菲律賓，享有菲律賓政府給予其他外國國民同等的特權。」

余氏語記者稱：他希望香港政府也向菲當局交涉，使本港居民均可享有此種待遇。再不受赴菲簽證種種麻煩。

余氏且曾笑語記者謂一九四七年他曾應澳洲總理池富威先生之邀訪問澳洲，當時入境有「打指模」的規例，在他見池富威總理時，亦曾提出私人的抗議，卒使此一規例取消。他希望大家多在為國民外交工作，提高我華人的國際地位，再不受任何歧視。

無綫電視將播映七屆亞洲運動會

（港訊）電視廣播有限公司新聞部的一支十人外景隊將於本月下旬專程前往伊朗德克蘭實地拍攝第七屆亞洲運動會的盛況，空運返香港，分別在無綫電視翡翠台和明珠台播映。

將有二十六個亞洲國家參加比賽，包括的項目有田徑，羽毛球，單車，舉重，足球，劍擊，曲棍球，射擊，體操，游泳，乒乓球，網球，排球等，將會有電視報導。

安排了七屆亞運會一個彩色節目，由九月一日開始每晚九時至九時卅一分（翡翠台）以及明珠台播映。

牛頭角道地段5237號
兆景樓
首期只交一萬元
入伙前不計利息
售出近半
小型洋樓·光猛通爽
顏色潔具·冷熱水喉
地點適中·交通便利
分期付款·平過交租
建至十四樓

每層由$85,600.起
每呎只售百餘元
一次過付款·八折優待
接洽處：泰盛發展有限公司
康樂大廈2119室·電話：5-254571

滙業聯合發展有限公司
滙業基金
500單位今日市價
港幣 622

滙業集團公司
經營各類金融及投資業務包括：
外幣買賣
黃金現貨期貨
定期存款及放款
出入口押滙
投資諮詢服務
投資管理
聯合投資基金
股票上市包銷
人壽及一般意外保險
FOREX
滙業集團公司
總公司：香港干諾道中康樂大廈三十七樓
電話：五·二四七一零六（五綫）
五·二二七零九一（五綫）
五·二四一一零一（四綫）
分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大廈二樓
電話：三·六七二零九五（四綫）
九龍彌敦道五十五號地下
電話：三·六八五一四五一六

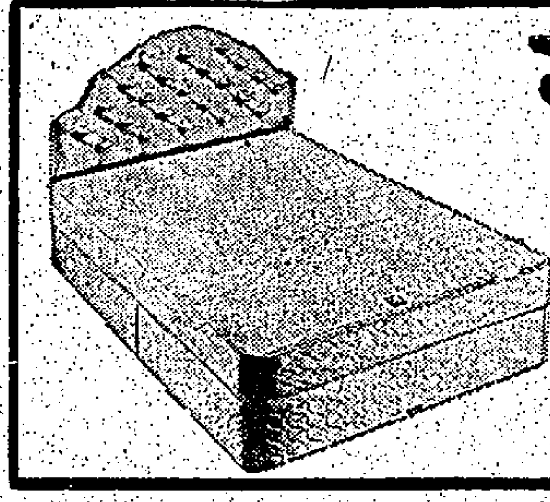
最佳舖位平租
何文田太平道四號舖位A三千三呎
內外已裝修地點好交通便合車行銀行超級市場及陳列室等
電五一二一九一一式五洽

合明工廠大廈
柴灣內地段51號（巴士廠後面）
長期，已有入伙紙
只售173,700元
每呎七十餘元
合時置業有限公司 中環砵甸乍街十四號四樓 電話：H226711
益新置業有限公司 大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003
啟明建業有限公司 大道中華人行六樓502室 電話：H235580

謹訂於一九七四年八月十九日（星期一）
為本行深水埗分行遷址敬備酒會
恭候
光臨
華僑商業銀行董事會敬約
酒會時間：上午十一時半至十二時
地點：九龍深水埗[illegible]
恕束不週

和豐工業大廈招租
葵涌打磚坪街58-76號
六、七樓每層約58,000呎
每單位由萬餘呎至五萬八千呎
適合各行工業
約八月底交樓
接洽處：福聯有限公司
中建大廈九二四室
電話：五一二三五二三五 五一二三七三五〇

Relyon 綺麗



請採購世界最精美之
「綺麗」睡床
各大傢俬公司均有代售

永成貨倉有限公司
官塘倉、海濱道133號
荃灣倉、半山街廿二號至卅二號
葵涌露天倉、新墳地十G地段
專營貨倉一切業務
惠顧請賜電 三一四三〇一九一 12一四二〇一四五 朱洽

呢絨大削價
清貨運動
不計成本
低過市價一半
英國名廠恤令 FINTEX DORMEUIL SCABAL WAINSHIELL
英國名廠套裝料 及其他
DORMEUIL-BLIN BLIN-MARCEL BLANC
女式套裝料
有的五折
有的六折
有的七折
有的八折
男·女裝衫袂料每件$20.-起
數百萬元存貨限期須掃清
新舊顧客採購男女裝衣料時，請駕臨參觀比較方知十分便宜。
協記洋行 呢絨總滙
地址：香港都爹利街一號樂古大廈地下（皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）

旺角彌敦道
邵氏大廈 寫字樓
家樂商場 舖位
出租
地區旺盛，交通方便
櫥窗間格，空氣調節
大小面積，任便選擇
知租處：恒隆 5-458131 3-940881

大道中十四號大夏行
旺舖及寫字樓出租
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）
寫字樓由二百呎至一千四百呎每呎約六元至六元半
詳情請電：五一二三九六三九

置業良機
（一）香港堅尼士里8號地下，近木道及般含道交界處，地點適中，最適合作士多，餐館或銀行之用，面積超過壹千四百呎，售五十二萬元，交吉。
（二）香港石澳山咀，複式洋樓別墅，四週環境優美，面積約二千五百呎，年期長及交吉，售陸十二萬元。
（三）香港皇后大道東95—97號三樓至四樓，每層面積約六百呎，999年期，現租四百餘元，僅售八萬五千元，不交吉。
洽購處
渣打銀行香港信託有限公司
電話：5-256848徐洽

利群樓
元朗安樂路地段113號
現貨唐樓

特價八五 限期一月
定金一萬 即可入伙
分期七年 租抵樓價
伙伙單邊 材料上乘
利安建築有限公司
中環雪廠街一號南華大廈十一樓
電話：5-256071
或佐頓道51號利僑大廈十樓
電話：3-303393

喜來登旅行團
信譽昭著 專人領隊 節目豐富
依期出發 各團兌現 有口皆碑
先遊埠後付款 兼營小額貸款

日本本州
九天$2,980 六天$2,450
本公司二週年紀念每位贈送七彩大熊貓或大洋狗一隻
9月15、22日，10月20日，11月17日
團團爆滿
鬼怒川風光人人讚好
行程遍及東京，日光，富士山，箱根，熱海，鳥羽，名古屋，大阪，京都，奈良，川治，神戶，寶塚。
五晚大夜總會，三大名歌舞團，住宿豪華酒店，最新交通工具，九十月賞紅葉，深入觀光漫遊，專員領隊服務，節目最勝一流。
蕭振凡策劃

岷宿務 碧瑤島
本公司獨家創辦一流超級節目
岷尼拉宿務團 六天$1,780
岷尼拉碧瑤團 五天$1,630
日期：9月7、14、21、28、10月5、12、19
採用選美會各國佳麗曾作居停的鄉村大酒店三餐膳食也選用供應六十美女的精美好菜式專人領隊服務週到價錢公道，全部兌現，依期出發
絕不是吹牛 DC10航機 柑美海鮮餐 岩塔好風光 美女竹桿舞 馬林野火會 草原上試馬 遊艇賞風光 太平洋宿務 自勝利紀念碑
陳志豪策劃

台灣 環島九天逍遙遊 $1,680
日期：9月1日14、21日、28日10月5日6、7、8日
漫遊：阿里山，梨山，花蓮，日月潭，高雄，大貝湖，烏來，陽明山，台中，住宿一流酒店雙十慶祝國慶團接受報名
曼谷 芭提雅 五天$1,280 四天$1,100
9月7、14日21日28日
水上市場，玫瑰花園，金佛寺，玉佛寺，皇宮，芭提雅，鱷魚潭
星馬 雲頂六天愉快遊 $1,980 9月1、15、27日
雲頂高原，黑風洞，吉隆坡，升旗山，飛禽公園。

索章報名請到 喜來登旅遊企業有限公司
中環德輔道中130－132大生銀行大廈705室
電話：5-458383．5-458229

REFERENCE LIBRARY 19 AUG 1974

本港新聞

香港人吸烟者日有增加 日消費百萬元

雖然醫學家分析能導致肺癌及心臟病 但香烟銷數仍按時遞增年耗近四億元

（本報專訊）在過去數年間，醫學界發現死於肺癌的數字有增無已，據正確統計數字指出，從一九五零年至一九七三年間，增加廿餘倍，而在同期間其他癌症統合的增加祗是四倍還不足。在各國努力不懈的科學研究中，結果發現肺癌與吸烟有明顯的連帶關係。

香港的烟草業歷史悠久，雖然本港沒有烟草出產，但至戰前開始，外國烟已打入香港市場，光復後，營業更盛，許多在英美各地暢銷的香烟，都紛紛在港設立經銷處。

去年港人用於買烟的錢是接近四億港元，約等於食米消費的百份之六十以上，目前香港估計有九十萬人吸烟，這數字將會不斷上升，換句話說，每五個香港人中，便有一個人享受吸烟樂趣，香烟在港每月銷售量約五億至六億支之間，如按烟帶價格計算，約合三千餘萬，即平均每天吸了一百萬元，即每年超過三億餘元。

據一份可靠統計報告指出：吸烟是肺癌其中一個主因，產生肺癌危險性隨着吸烟期間與吸烟量而增加，在產生肺癌可能性來說，大量吸烟者比不吸烟者多二十至三十倍。又吸烟者的壽命比不吸者短促，大量吸食香烟者，其壽命平均短了四至八年。最令人感到難過是肺癌疾患者，半數以上是在六十五歲以下的盛年人。在吸烟者，慢性氣管炎和肺氣腫的死亡增加三至二十倍。吸食香烟者死於冠狀動脈心臟病可能性多於不吸者百份之七十。

此外吸烟者咳嗽和有痰比非吸烟者多，青年吸烟者都有同樣症狀和其他呼吸系統減低功能的疾病。故體育運動家多不容許吸烟。由此明顯事實知悉吸烟能阻碍青年運動效能，假如停止吸烟，運動成績當隨即進步，因爲吸烟能阻碍肺功能；同時吸烟者血液中一氧化碳能阻碍氧氣運輸到身體各組織。

在美國，心臟病是第一號劊子手，癌就是第二號，尤以肺癌的增長率爲最高，據統計數字指出，在一九三〇年，全美國死於肺癌的人數是二千五百人，但到一九六六年，已增至五萬餘人。美國癌症協會宣佈：吸烟是得癌症最大的原因，同時又是心臟病的重要原因之一。又據估計，約有三十萬吸烟者患氣管癌症。

又據現代的醫藥研究的報導，烟草成爲導致癌病的兇器，尼古丁就是致心臟病，烟油是生癌的工具，烟草爲多種癌病的活躍代理者。

儘管醫學界強調，肺癌和香烟的密切關係，但是香港人對此仍興趣不減。另一方面，更感興趣的是港府庫房，因爲香烟入口稅替港府帶來不少的收入。醫學界雖然已證明吸烟與肺癌有關係，但這些證據並不十分明確，而且非在短期內可導去吸烟者的性命。所以，香烟的銷路仍有增無已；況且，香港向來不管制香烟廣告，所以，香烟商人在香港仍可以推展其業務，只要吸烟者不減，香烟業仍然是一項有利可圖的生意。（吳）

出錢出力作育下代英才 朱朝欽昨又陪同 學生五十名赴美

（港訊）朱朝欽創辦敬文獎學金已九年，昨日上午九時又親自陪同第十二批優秀學生五十名乘搭西北航空公司七四七第〇〇四號班機赴美，一時機場上送機之學生家屬十分擁擠，朱氏對記者云：「此次行程安排較以往十一批更爲舒適，因此次所搭係七四七珍寶機，十分寬敞，行動方便，並擬在日本作八小時之遊覽計劃，於飛機抵達羽田機場後，搭預定之旅遊車遊覽東京，陪遊等名勝區域，俾學生能在旅途中增加見聞，鬆弛神經，至於三藩市方面早經去電聯繫，特派專員，帮同轉機前往芝加哥，準備於次晨再轉機前往目的地，因事前已分別組成十人一組，每組有正副組長，互相照料，待抵校後，再行來電至港，當由專人分別通知各家長，報告全體學生已平安抵埗進入學校」。又謂：「此行將順道訪問留美各大學之舊同學，將於九月初返港」云。

圖爲朱朝欽（中立）昨率同獎助學金留學生五十餘人赴美求學，在機場全體合影。

新蒲崗捷景廠廈大火 焚燒十三小時

樓梯現裂痕七消防員一工人傷

（特訊）九龍新蒲崗捷景街一一四號捷景工廠大廈一場大火，由前晚燒至昨晨，足足燒了凡十三小時，至昨晨九時許始告熄滅。但目前現場仍是餘烟嬝嬝，從從間冒出，消防人員目前仍部份留駐現場，恐防死灰復燃。

該廠經過十多小時焚燒的結果，整座工廠大廈已呈現裂痕，因此，大廈的保安是否會發生問題，需待有關方面調查後始能知悉。由於大火過後，多層樓宇皆被水浸，若干本來週日仍開工的廠房，昨日無法復工。消防員已從二十樓部份泵出大量污水。在此次大火中，共有七名消防員及一名工人受傷，事後已分別送院救治或留醫。

據悉工廠大廈樓高廿四層，起火處爲廿一樓之香爐製衣廠，面積達五千方呎。前晚八時三十分左右，突然冒出濃烟，工廠中人睹狀，立刻致電報警。未幾，多輛救火車到場搶救，初時開喉三條。但火勢竟愈燒愈猛烈，後來火勢中，竟傳出爆炸聲。

至一時三十分，火勢更猛烈，消防局將火訊升至四級，大火已從廿一樓各部份延至廿二樓，同時大量濃烟不斷由出。消防員爲欲在恐火源之所在，乃派出烟隊，冒險進入濃烟密佈的大廈，而在此時，發現一名工人被困在內，馬上將之救出。該名工人黃兆發，已被灼傷，旋被昇送醫院急救。

昨晨三時左右，廿一樓與廿二樓之東南方部份已全陷於火海中，由於該大廈高達廿四層，故雲梯無法到達起火現場，只能由消防員在內部拉喉灌救。因此，救火工作，倍增困難，後來消防員因勇於撲救，而消防員加喉至六條，六名消防員，包括一名消防區長在內，均告受傷。該六人事後被送往醫院留醫。

迄至昨日凌晨五時，廿一樓再度發生爆炸，消防員於爆炸聲過後即進入該處搶救。

通往發生火警樓宇的樓梯間，昨晨在經過十多小時焚燒後，已呈現裂痕。

大火在昨晨五時許仍在廿一樓與廿二樓內焚燒中。而在此時，另一名消防員亦告受傷，旋被送往伊利沙伯醫院留醫。

經過十三小時的灌救後，大火終於在昨晨九時卅分左右被撲熄。

但廿一樓之製衣廠及廿二樓的森林貿易公司內部已被焚，損失甚重。而二十樓至以下多層樓宇均全是水漬。昨日稍後，工務局建築師派出組工程師到場調查，以確知該大廈的安全程度如何。

受傷的八名傷者，其中七人爲消防人員，計爲：周志張，廿四歲；陳達昌，卅四歲；陳木風，廿八歲；楊榮發，助理消防區長，卅歲；宋逵，助理消防區長；梁兆榮，消防區長；尚有一消防員姓名未悉。另外一名傷者工人黃兆發，廿一歲。（合）

行刦傷人捕七人 警方請事主認領失物

（特訊）九龍警察總部探員昨晨突擊搜查九龍區兩處地方，拘捕涉嫌與一宗「行刦及傷人」案件有關之四名男子及三名女子，該案於本月七日在油麻地發生，當時有三人被刦去價值逾二千元之財物及現款，一人在與刦匪糾纏時受傷。

其中一名十九歲的被捕者在接受查訊時承認在本年七月底曾在何文田邨第四座電梯內犯另一宗行刦案，刦去一名年約十七歲的女子港幣三十元及一隻鑲有象牙之金戒指。

警方人員除拘捕了上述那些人外，另外又搜獲一批外地硬幣，十三隻戒指，九粒寶石，一支派克「七五」型金筆，二條白金頸鍊及一隻勞力士日曆男裝表，相信這些檢獲之物品是近來很多宗沒有向警方報案之刦案事主的財物。

警方現正呼籲上述案件之事主或任何能協助警方調查該些案件之人士撥電話三一一八〇九一〇五，與九龍警察總部刑事偵緝組主任伍漢坤督察聯絡，或向任何警署報告。（合）

香港塑膠廠商會暑期工業見習班

上：香港塑膠業廠商會副主席錢涵洲主講「工廠行政與管理」。中：力士實業有限公司經理麥廣桐介紹PVC生產製作過程。下：聯安紙品廠郭德進講解瓦坑紙品等。

旺角街市惡霸「紅豆冰」 行刦入獄一年

同案兩疑犯不認罪候審

（新亞社）旺角街市惡霸「紅豆冰」落網，被控刦入獄一年，與其先後被捕的三人，因涉嫌爲警方拘捕者，另有與一宗刦案有關，去週解控於北九龍裁判署審訊，首被控認罪，法官判其入獄十二個月，第二與第三被控不認罪，法官諭將該兩被告押候明（八月廿日）審訊，法官准其人以六千元担保出外候訊，現金及人事各半，惟在外候審期間，須每日向所居就近警署報到一次。

被告三人：（一）卓漢勤，又名紅豆冰，廿四歲，（二）龐培勢，十八歲，（三）郭樹榮，廿一歲。被控罪名：七月十三日，在旺角道與新填地街交界附近與其他在逃人等，行刦一名廿四歲男子李國強現款四十元，一條白金頸鍊及一個手錶。

案情透露：最近旺角民政署，及旺角街坊福利會，迭接坊眾投訴，謂旺角街市附近，出現有一號稱「紅豆冰」之惡霸，專向附近商店小販，肆意勒索，旺角警區情報組探長鄒毓據報，積極展開偵查，八月五日上午八時十五分，根據所得情報，當即會同行動組幹探，跟踪到西洋菜街一五八號後，拘獲第一被告，查出與七月十三日凌晨一時旺角道與新填地街交界附近，所發生之一宗刦案有關，乃檢控落案。

塑膠商會主辦暑期工業班 錢涵洲主講行政與管理 郭德進講解瓦坑紙品業

參觀裕華實業及聯安紙品廠各新型機械

（港訊）香港塑膠業廠商會爲增加塑膠業會員子弟對該業之生產實際知識，利用暑假期間，舉辦暑期工業見習班，由會長梁知行（主任）主席丁鶴壽，副會長麥源生，副主席有洪常務會董孫建超，祝志忠，梁兆佳，李世榮，馬潮，孫兆成，馬潮楠等負責主理，分六日訪問行程，昨日如期進行第五天之訪問，見習工廠有裕華實業有限公司、聯安紙品廠，參觀完畢後，在半島酒店二樓金龍廳舉行聯誼晚宴，由香港塑膠業廠商會副主席，裕華實業有限公司董事長錢涵洲主講「工廠行政與管理」，才結束此一天之課程。

下午二時正，學員們一行十八人，齊集到裕華實業有限公司參觀見習，該公司係以製膠實膠花，大樹，盆栽，聖誕節物等名，該公司副經理梁可伍及代表陳國新，熊昌漢親自接待學員，解釋花、樹之啤裁及穿配過程，並引領到啤機部，模子間，裝配部等部門參觀，最後，在陳列室稍事休息，學員們細意觀察各類花卉，花盤，大樹等，如入了一個天然花園，直至下午三時，始興辭而去。

下午三時許，學員們又驅車前往新蒲崗聯安紙品廠，該廠業務代表設備之製造瓦坑紙品廠郭德進，營業代表許細解釋製造瓦坑經過，據解釋，瓦坑紙盒係配合各類工業製成品運往銷場及負有包裝保護製成品特點，比類工業生產方式與其他行業不同係根據顧客所要求，不同規格，不同品質，需視個別顧客條件而生產沒有預定計劃，隨着本港工業發展而發展。訪畢，並由生產部主任代表與郭經理，譚鴻義代表等帶領學員分AB兩組到廠內各部門參觀，先到地下紙倉，參觀瓦型之變面坑機，由上底平面半皮紙，夾以中間心紙，上漿，結合成一完整瓦坑紙開始，至二樓參觀分紙機將坑紙分類再往打力機，開成瓦坑盒型，學員們又到印刷啤盒部門參觀一部自動黏合機可以避免打釘時損毀食內物品等之全部過程，學員通過此次參觀，獲益不少，直至下午五時，始告完畢，下午五時，全體學員又驅車往九龍半島酒店二樓金龍廳茶敘，互相研討所見習心得，五時卅分，講座開始，由香港塑膠業廠商會副主席錢涵洲主講「工廠行政與管理」，錢氏以其本身經營塑膠製造業，塑膠原料業之廿多年經驗心得，指出行政與管理之重要，他說：行政與管理，不但是工商業要有行政管理，上至國家任何機構以至於家庭及個人都要行政與管理，行政與管理是有目的地，系統地，規律地來完成目標，否則就是無目標亂擲了。工廠的生產有其目標，其主要是生產的安排以及內部工作的程序制度，就是其行政與管理。大凡一個工廠主要的分一、工務，二、事務，三、財務，四、業務。工場分生產技術，生產過程，如動作研究，時間研究，流水操作，標準檢驗。事務分秘書，人事，百貨，採購，統計，保險等。財務分部記，會計，成本，核數，統計，票據，出入口單據，稅則，分析等。業務分商法，國際貿易，商業調查及諮詢，商業統計及分析，廣告及宣傳。

管理制度大致分三種而各有其利弊。一、家長式管理，二、法治制度亦即科學管理法，三、人治與法治合併管理制度，相信此制度管理最爲大宗……等語，直至下午六時卅分，始結束此一天之課程。

反罪行宣傳足球賽盃主趙不弱與鳳閣隊長行握手禮，其旁爲民政署分區主席蘇文。（下圖）爲兩隊球員與副民政司徐錦德，盃主趙不弱博士合映。（大衆社鍾開傳攝）

基敎聯會敎育部 將舉行委員會議

（中國社）香港基督教聯會教育部，定於八月廿三日（禮拜五）下午五時半，在尖沙咀北京道五十七號七樓聯會會所，舉行本年度第二次委員會議，此次會議將進行商討有關委任聯樂促進會籌備委員，籌備本年青秋令會，及其他各項事宜。

査籌組聯樂促進會，係聯會敎育部於月前之各宣詩班領袖會議所決定。據該大會議紀錄，隨會速進行組織聯樂促進會籌備工作，同時決定由聯會敎育部委派詩班領袖七人爲籌備委員，負責籌備事宜。

香港童軍代表團 一行七人昨返港

（特訊）應日本童軍全國大露營邀請，去月底由港前往北海道之香港童軍代表團，一行七人，由陳偉基團長率領，已於昨日下午二時乘星航班機由日返港。該代表團係由新界地域，九龍地域及香港地域童軍選拔，除領隊外，其他每一地域選拔兩名代表。

據陳偉基氏稱：在日本歷時三週，有六天參加露營，其餘由日本童軍負責領導前往各地參觀造船廠，養豬農場，各大工業區及遊覽名勝，經過情形，深感愉快。

陳氏稱：此次被邀請參加日本全國大露營者，除香港外，尚有澳洲，印度，印尼，巴斯坦，英國，菲律賓，韓國，星加坡，馬來西亞及越南等國童軍代表團，連同日本各地之童軍達二萬九千人，對於在北海道大自然中培養彼此間之友情，倍增興奮，各國間之青年更爲互相了解，在臨別前，彼此互贈紀念品及寫下通訊地址，更加饒有意義。（俱）

東南亞首席歌后 姚蘇蓉之歌響徹香江

下月應邀赴美國演唱

蜚聲中外淚盈歌后姚蘇蓉，本年初接受南越邀請返台後，又徇當地人士要求唱出，轟動南越。關美國方面，對姚小姐歌聲，嚮往多年，現再度催請，已達成事實，決於下月赴美登台，行見映動彼邦必成盛事也。姚小姐因感他人盛意難情，故赴美前，先來港作旬日演唱，以酬知音雅意。昨已登台，各界捧場者衆。

姚小姐歌聲源亮，腔法清新，更能曲同神會，想像聰明，聚之表情細膩，嘀笑皆宜，愁緊睿山，恨盈秋水，表演闡情悲慘，至懸人憐。唱做登峰，衆所稱許，其走紅東南亞，蜚聲國際，殊非倖致。

茲以赴美在即，演期寶貴，聞推出新名曲，用報知音人士。（圖爲姚姐近影）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

住戶海水冲厠街喉壞了應由誰修理

永發樓一羣住客

編輯先生：我們是居住在廣東道八四〇至八四四號永發樓的住客。該樓衛生設備係用海水冲厠的，於六月間街外海水喉損壞了，我們打電話向水局報告，但沒有人來修理，我們又多次打電話去投訴，最後有一位人員來了，他檢查後對我們說，這水製零件沒有，說完這一句話就走了。使我們感到詫異的，這條海水喉是水務局裝的街外喉，既然零件沒有配，爲什麼裝呢？現在損壞了，海水供應未知以後是否會恢復使用？但水費單寄來給我們，海水費亦一樣照交。近日我們找來修理水喉人員，他看了一遍對我們說：這街外喉壞了，是水務局修理的，我無能爲力。我們無法可想，祇有再向水務局投訴，但保得到答覆的是，叫我們寫信向水務局長投訴，小小壞了街外水喉，最後要我們向局長投訴才受理，未免小題大做了。希望水務局正視此事，我們是否要這樣做才派員修理？（沒有海水供應兩個多月了） 永發樓一羣住客上

津校教師辭職校方拖延未發離職書

讀者周

編輯先生：小妹是貴報忠誠讀者，欲借「讀者論壇」一角，澄清以下問題。

小妹是某津校教員（甲級），本年六月底向校方呈辭，校方口頭允准辭職，但至今仍未得校方發給離職書，（又稱服務證明書）。小妹現處境非常狼狽，新校因我無離職書而不能聘用，舊校我已辭職，我面臨失業的威脅，現請教育司回覆及澄清以下問題：

（一）教師呈辭後，學校是否無期發給離職書？教育則例有否規定期限？

（二）如遇校方故意拖延發給離職書時，教師應如何應付？

（三）新聘用之學校是否因某新到職之教員未能得到以前任職之校方發給之離職書，而不能聘用？如果教育則例真有規定新校不得聘用無離職書之教員，請校方面豈不是可以用此法懲某教員於失業之境地？

讀者周上。

港澳碼頭客擠太熱因何無冷氣設備

盧雅智

編輯先生：日前聞政府當局將立例規定公共場所要有冷氣及抽氣設備，使小弟不禁失笑。事關小弟經商港澳間，故經常於早晚間來往二地，發覺港澳碼頭（港方）實在熱得驚人，在那細小地方容納成千搭客，竟全無冷氣，無風扇，甚至連抽氣機也不開放。我多次見到有人暈倒其間，因而問及該處職員，所得的答覆就是：空氣調節雖有，但現要在上午九時半才開放，到晚上七時半便要關上，其他時間即上午七時至九時半，及下午七時半至深夜間，即使很見成千搭客飽受汗流浹背甚至焗暈之苦，也照樣關上全部空氣調節系統。

當局立例要各公共場所設有空氣調節，是關心大衆市民利益，值得讚許，但奇怪其本身的部門爲什麼不先立好榜樣？小弟已就此事向港澳碼頭投訴，但事隔數星期，依然如是。爲着市民的福利，該處職工的健康以及上述法例之將來易於執行，本人再向港事處提出以上改善的建議，敬希接納，或有辦不到之處，也希望當局詳釋市民之意見，給予大衆一個解釋，不要再將此事置於腦後了。

盧雅智上。

公益金善長芳名：

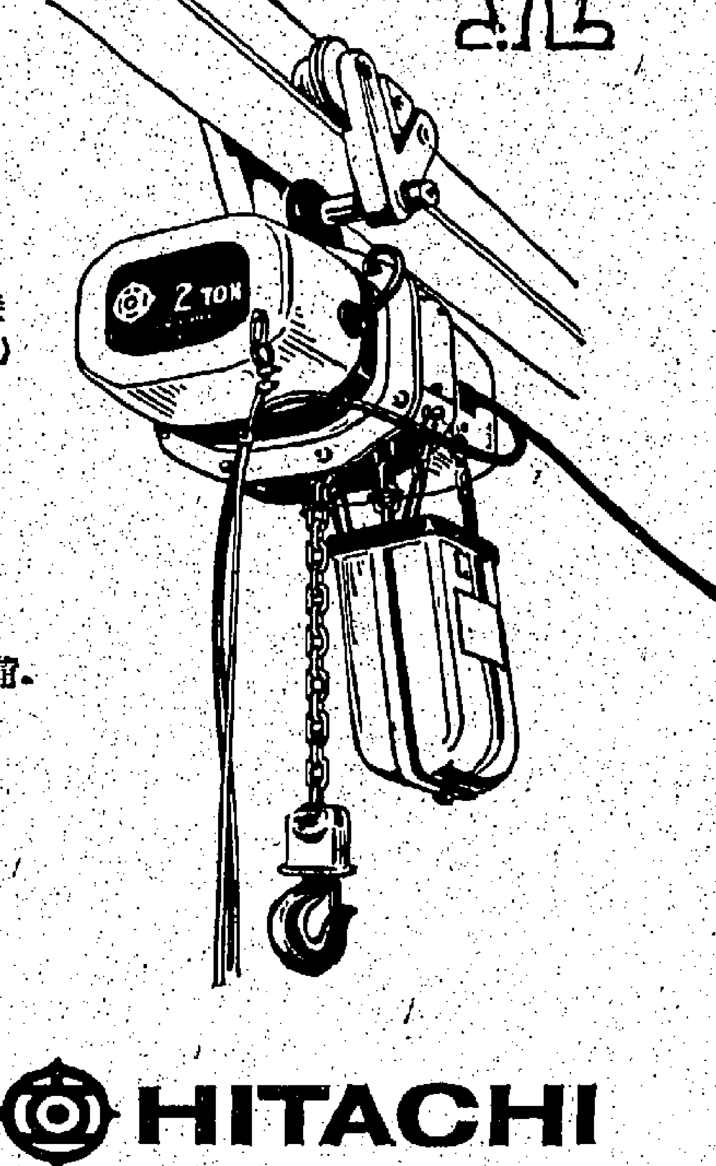
多謝各界善長支持，善長肯致時，若只附上英文姓名者，則芳名只見登於南華西報，敬祈垂注。

黃婉麗三百五十七元
裘瓣泰十二元
黎志英五十元
陳家俊五十元
鄔一百元
陸鴛瑞五十元
賀突文三元二角
劉世傑二元
謝仁壽五十元
陳基富一百元
林佩芬二百元
何杏英五十元
鄧金容十元
珠海書院先修班文A七十元六角八分
秦振威七十一元

周麗芬十元
東區學校一百九十七元
陳少蘭五十元八角
陳嶽笑一百元
莊宅三百九十元
劉小姐二十元
劉週齊二百元
潘宅二十元
思穎基富三十元
梁館樂十元
馮容十元
張質會一百元
鮑錦輝十元
劉仕祥六百元
倪德鴻一百元

李其芳二百元
的士同業聯會有限公司一千一百三十四元一角
蔡美永三十元
西遊森二十元
關世音五十元
陳先生五千元
潘桂芳一百元
汪勵慈二百元
馮容十元
周麗芬十元
文興智五十元
鄧佩賢三十元
鄧興廣二十元
朱月珍二百元
繆紹桃、甄華八十七元四角
黎桂英三十元
歐姑娘三千元
梁玉珍一百元
梁館樂十元
勞子偉一百元
李宅一千元

陳月金一百元
馮容十元
李燦十元
謝月流十元
梁潔欣五十元
鄧佩賢三十元
基致小學學生十一元
鄭林妙仙二百元
陳百勝五百元
思穎基富三十元
莫潤洪三十四元八角
黃輝怡五百元
梁少英三百元
余宅三十元
李先生二十元
沈福明女士一百元
鄧金容十元
林國銘一百元（禮券）
公益金百萬行：觀塘耶穌復活堂服務中心青少年團一千三百五十五元五角五分



你最忠實可靠的工人

日立牌電動鎖鏈起重機 (ELECTRIC CHAIN HOIST)

★最新單位組合式設計，易於檢查，保養及裝拆。
★操作簡便，安全可靠。
★提高搬運效率，節省金錢，時間，成本。
★強力吊鏈，堅固耐用。
★由½噸至5噸，大小齊備。

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司

九龍柯士甸道132-134號地下－四樓 電話：K-685221（8線）

請到港九各大五金行機械行查詢

精配美國「舒服能」 soflens contact lens

軟性隱形眼鏡

品質第一 技術至上

茂昌眼鏡公司

隱形眼鏡中心

中環區：大道中五十七號

銅鑼灣區：大九公司對面

旺角區：彌敦道六〇九號

捷克 CENTROTEX 駱駝牌

男女庄手帕

質優欵靚 * 領導潮流

實惠漂亮 * 國際馳名

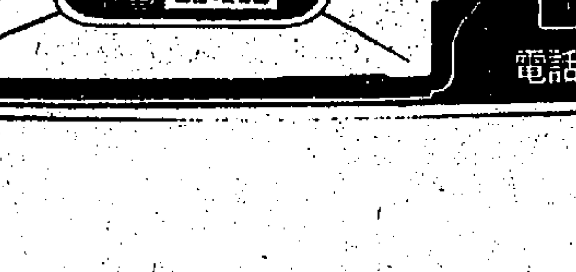
總代理：雅信國際有限公司

經銷：信泰布業有限公司 九龍基隆街一一八號

電話：3-938100 925574

品質超著

麗確（RICOH）BS-250



Gilman Office Machines

電話 5-245151

新界版

新界撥出七處地盤供建廉屋
共百七英畝
上下葵涌增建兩個新邨計劃可住三萬餘人需費近億
估計全部可容六十萬人居住

（特訊）港府十年建屋計劃，由於市區適合發展的地區有限，故今後發展則府重於新界地區，香港屋宇建設委員會經與新界民政署及工務司署磋商後，該會在新界獲撥七處地盤，以供發展之用。該等地盤的總面積爲一百七十英畝，估計可容納人口十六萬人，其中兩個位於葵涌地盤發展計劃之建議，並已呈交政府按序進行。該會在葵涌的兩個地盤，一在下葵涌第十一區，另一在葵涌第七區。前者佔地面積約爲三十四英畝，能俯瞰現有之葵盛及葵興兩邨，是項計劃完成後，將有居住單位二千四百零四個，可容納約一萬九千人入住，住宅樓宇共有四座，其中三座爲雙塔式，高二十一至二十四層不等，一座爲諧台相通式，高十二層，全部設計與愛民邨相仿，而工程則分兩期進行，建築費估計達五千一百八十四萬元。後者位於葵涌梨木樹邨以西之成安谷上，地盤面積約爲十四英畝，可建兩座雙塔式樓宇及一座盒式樓宇，共有居住單位一千五百七十六個，容人口一萬二千五百人，建築費估計爲三千三百八十四萬元，今後落成後，共可容納三萬餘人入遷該兩新邨。

大埔暑期活動續推進
舉辦青年金盾賽
參加熱烈超限額
大會只取錄卅六隊餘作後備

（特訊）大埔區暑期康樂活動委員會主辦青年金盾小型足球淘汰賽，報名參賽隊伍，分爲兩組，超逾四十隊之衆，但由於賽程及期時關係，大會只取錄卅六隊，四隊後備，定於本月廿一日在大埔鄉事會舉行抽簽編排賽程，廿四日初賽，廿五日複賽及決賽。比賽採用香港足球總會舉辦之「木屋賽」規則，每場比賽時間二十分鐘，半場十分鐘，如遇和局則加時十分鐘。

報名參賽隊伍中，由於比賽規則每隊有分球員不得超過兩分（甲組及預備組球員均作一分計），故有不少甲組大牌球星名列於陣中，預料競爭過程必將緊張刺激。

茲將報名隊伍列后：

錦山，雄邦，大埔，潮州同鄉會，湖聯，盛興，埔傑，泮涌，泮青，新愛城，泰亨，泰青，飛虎，滙青，鳳青，林村青年，林村，七區足凱班，銳強，七區聯協，撈爆，海馬，大和，力帝，死班，中英，三六鄉，頂利，埔邨，三青，俠青，復興，高青等。（木）

元朗梁少帆國術院
慶祝周龍祖師寶誕

（特訊）元朗梁少帆國術院同人，爲慶祝周龍祖師寶誕，昨晚在元朗華聯大酒樓舉行參拜禮及敘餐聯歡，同門師兄弟赴會者甚衆，並有醒獅表演助興。

該會顧問戴標，賀武源，林彥，蔡創業，劉定嘉，何炳南，陳丙光，林伙，李維，吳乃文，彭叙勝等，亦蒞場慶祝，均由院長梁少帆，名譽院長黃金棠，主席說炳坤，張勝勳，財務莊成業，秘書李文敬及委員熱烈招待。（君）

石籬區青年組成服務團
推動康樂·教育活動

（特訊）經過三個多月的籌備和組織工作，石籬區第一個青年服務團體，「石籬社青年服務團」終於誕生了，並且已定於下週假座石籬福利大廈禮堂舉行成立典禮，屆時敦請新界社區及青年事務主任潘國鉅主禮。

該團第一屆幹事如下：顧溪強（團長）、朱榮貞（副團長）、陳麗萍（秘書）、羅運珍（財政）、李永強、吳偉強、袁建深（程序），王英風及譚共興（公關）。

據石籬社區工作辦事處主任蕭繼文指出，石籬社青服務團是由該辦事處負責贊助；同時由該辦事處負責指導推行各項社會服務工作及爲青少年組織各種康樂性及教育性活動，希望通過這些活動能培養青年的領袖才幹及訓練團員的辦事能力。同時該團於今年暑假期間曾協助推行暑期活動，同時又主辦一項補習班服務，獲得良好的成績。該團已聘得教育界知名人士蘇茈明、廖寶顯、陳錫驥爲顧問，相信在他們的指導之下，該團會順利展開工作，穩健地向前邁進。（新）

流動郵局
巡迴各村
服務村民

（特訊）爲配合地方發展新界鄉政服務，年來已隨新界環境需要而大有改進，除在各鄉區及新市鎮都普遍設立郵局外，至於人口衆多遠離城市之村園，則大量設郵筒，方便村民就地投寄信件，同時並派出流動郵局，每週定期巡迴各村服務，流動郵局辦理事務，包括郵務，包裹投寄等一切有關郵務事項，流動郵局每日到各村停留辦公地點及時間如下：

坪山：星期一、三、五上午八時半至九時。

同村：星期二、四上午八時半至九時。

鄉地：星期一、二、三、四、五上午十時至十時半。

洪水橋：星期一、二、三、四、五、上午九時零五分至九時五十五分。

青山醫院：星期一、二、三、四、五上午十時卅五分至十一時零五分。

青山路：星期一、三、五上午十一時十分至十一時卅五分。

深井：星期一、三、五上午十一時五十分至下午十二時廿分。

林村：星期二、四下午十二時卅分至一時零五分。

坪地：星期二、四下午一時廿五分至一時五十五分。

上村：星期一、二、五下午一時五十分至二時十五分。

燕崗：星期一、二、三、四、五下午二時廿五分至二時五十五分。

古洞：星期一、二、三、四、五下午三時零五分至三時卅五分。

新圍：星期一、二、三、四、五下午三時四十五分至四時十五分。

海壩村民
獲撥屋宇
設村公所

荃灣海壩村原爲該地具有悠久歷史之村落，自荃灣發展成爲獨立城市後，該村因新開馬路而另遷重建，在政府當局協助下，村戶鄉民均獲有新建屋宇補償，而得安居落業。最近荃灣理民府官預備將海壩村鄉長鄧福要求特將海壩新村十八號建築物一座，移交該村作村公所之用。該村鄉公所同人於接收後，推出主席鄧福調主席何發，鄧東定，執委何仁安，鄧璟貴，區瑞麟，傅利生，陳天生，鄧正興，鄭杜嫦，陳永標，傅林福，曾木貴，黃貴發起籌款設村公所經費，由於事屬地方公益，鄉民人士均熱烈響應踴躍捐款，預料日間即可完成，開始啓用。

中山同鄉會
訪長洲鄉親

（特訊）中山同鄉會理監事劉志民，鹿崇柏，關坤，瑟潤泉，胡樹沛，劉信民，梁翰偉，李樹榮，梁偉，黃玉麟等昨日訪問長洲中山同鄉會，藉以聯絡鄉誼，增加聯系，並與該會首長胡萊榕，彭宏萊，周金，胡伯煊，龔安，康榮，彭卓新，毛汝澄，羅海，戴八，唐英，數十座談，討論推行鄉親福利之工作。

隨後，由長洲中山同鄉會設筵招待全體鄉親，席間由主席劉志民，理事長胡萊榕分別致詞，兩會並互贈錦旗留念，共叙鄉情，大家濟濟一堂，暢談甚歡。

暑假港客遊澳多
兩艘客輪今加班

（澳門特訊）暑假期間，港客來澳旺季，由本月底，至下月初，已接近往來人數最多的階段，行走港澳線的五艘客船，其中南山及盧山兩輪船公司已決定安排爲由（十九）日起至下月五日止的十六天時日內，每天加開雙班行走，以利疏導。

即由今（十九）日起至下月五日止。

南山輪：港開上午十時，晚上十一時，（澳開凌晨三時，下午四時。

盧山輪：港開下午三時，深夜十二時，（澳開上午十時半，下午七時。

大埔汀角道上
假期單車危險
警方展開安全運動

（特訊）每逢星期日有很多無經驗之人士在交通繁忙之汀角道（由大埔至新娘潭一段道路）上租賃單車駕駛，引致該區有交通意外、危險。

因此警方特於昨天星期日在大埔區舉行一個道路安全運動，目的在教育踏單車者及對單車予以檢查。

沙田警察分局及新界交通組負責推行項運動，並由輔助警務人員亦與正規人員一同出動，作爲輔警交通訓練一部份，總共有三十二名警務人員參與此項運動。

水上的士·街渡穿梭
馬灣交通獲改進
泳季假期遊人擠
大澳尾班小輪順泊更見便利

（特訊）香港油蔴地小輪公司，爲便利馬灣鄉民夜歸，及爲遊客渡假前往旅遊，已由本月開始，在由香港港外線碼頭開往大澳尾班小輪（晚上九時十分開）順泊馬灣島，實行以來，鄉民遊客大感便利。

馬灣爲一新興之旅遊區，前往該處交通，在青山公路十三咪碼頭除有該鄉街渡加班行走外，而小輪從香港開出有兩班順泊馬灣，一在早上開九時卅分，一在下午開三時四十五分，而在假日則又有水上的士穿梭來往，使該島交通，大爲改善。今又在晚上尾班船順泊馬灣，則更便利。

目前正值夏季，前往該島旅遊人士，越來越多，一到假期，更見人山人海，廣闊無限的東灣亦爲人頭擁迫。昨星期日亦無例外，馬灣向爲旅遊人仕所喜愛去處，該島山明水秀，景色迷人，極富情調，一進入該處，即令人有清新爽快之感。該處已有無數古蹟，亦有天然怪石，復有五景之勝，其五景一爲峽條夕照，二爲波水飛流，三爲鬪翔帆影，四爲嶺頭旌旗，五爲瓶石傳奇，風光旖旎，爲詩人畫家所陶醉流連之地，吸引不少愛好旅遊人仕。（田）

新界社團首長會
呈當局呼籲
勿輕赦死囚
請轉英廷俯順民情

（特訊）新界社團首長聯誼會，根據委員會決議特上呈府請當局，嚴謹執行死刑以挽頹風，並要求向英廷轉達民意，不可對判處死刑之囚犯，輕易准許赦免。該會主席鄧任安，副主席鄧聯、鄧文傑、許添、朱榮等，分呈港督麥理浩爵士，輔政司羅弼時，民政司夔敦萊及新界政務司鍾逸傑各司憲之意見要點如下：

一、邇來本港治安已成爲一個最嚴重而急待解決之社會問題，兇殺打劫，幾乎無日無之，而青少年之犯罪紀錄，亦日趨增加，已達最猖獗之程度，儘管當局傾力推行撲滅罪惡運動，喚起警民合作，以求徹底消除匪患，確保市民安寧，仍未收到預期之效果，如此演進下去，工商業固然首當其衝之打擊，從而經濟投資，失去安全保障，將對資金外流，遊客裹足，勢必影響所及，居民生命財產，日夕擔憂，時刻發生危險，出入尤抱戒心，若不急圖挽救，遏止狂瀾，整個香港繁榮局面，將見一落千丈，而居民生活，自必日益痛苦。

二、治本之圖，固然要改良社會風氣，厲行各項禁政，並健全感化教育，引導青年，納於正軌；同時更須加強警方與市民切實合作，力謀先之以防範，及至罪案發生之際，務須緝兇破案，毋使歹徒逍遙法外，助長匪風之囂張。切要者，科刑問題，鑒於近日對犯人之制裁，例嫌過輕，彌天大罪，祇不過略爲懲戒，即使作了[illegible]，亦施以有名無實之感化處分，如斯放縱，做成他們泥不畏法，益大其膽，出獄未幾，又復故態復萌，似此情形，安能撲滅[illegible]

本港新聞

維青社招待聾啞
二百餘人烏溪沙渡假

（港訊）維多利亞聯青社主辦之「聯青聾啞青年康樂中心」，八月十日招待十三歲至十八歲之聾啞男女青年二百餘人前往烏溪沙渡營，住宿一宵，至十一日下午四時始離營返回市區散隊。成員除本中心會員外，並有招待福利會（由周國華領隊）、聾童會（由鄭寶明領導）、黃大仙聾童會（導師郭應根）、元朗聾童會（導師鄭業華）、香港西區聾童會（導師黃冠芳）、香港聾人互助會（導師林國維）、香港聾啞人友誼會（導師謝炳基），全程由聯青中心導師馮建國、鄺偉英、周培、劉展鴻分組率領乘坐五部旅遊車出發，下午四時在烏溪沙新村禮堂由國際聯青社香港地區總監姚漢樑，副社長陳民欣夫婦，社會服務委員會主席吳卓非，前任社長張振芳，鄭學金，社友鍾志明，張孟熊，林燈銘，廖蘊瑞等主持授帽儀式，由營地代表十一人接受授帽，隨即程序開始，分別舉行足球分隊比賽，棋賽，綵球，游泳，旅行十四鄉，智力比賽，美術比賽，造型攝影，集體遊戲，營火野火會等活動，十一日午膳後舉行頒獎儀式，收拾行裝，踏上歸程，咸感身心愉快。

此次渡假營，得蒙皇家御准賽馬會撥助部份經費，不足之數由聯青中心負責，爲聾啞青年康樂中心暑假活動程序之一，前此已曾舉辦旅行及游泳等，悉洽。又，尚有多項活動將繼續進行。

又，該社八月八日電影籌款，成績美滿，目標原定籌港幣三萬元，已超額完成，詳確數字在核數師計算中，容日公佈。

維青社電影籌款酒會中主禮人社會福利署署長李孝榮（中）與國際聯青社香港地區總監姚漢樑（右一）前任社長林啟雄（右二）及社長鄭仲河（左一）副社長兼籌款委員會主席陳民欣（左二）

港五聯青社歡讌
台中聯青社兄弟

（港訊）台中聯青社，由社長廖樹泉率領社友吳和田，田順昌，江來福，邱輝亮，劉敬雄及秘書許文宗等一行七人，於七月廿日途經香港前赴星洲參加星加坡胡姬聯青社結盟兄弟社典禮後，由泰轉港訪問，香港地區五個聯青社聯合假座九龍城會所設筵款待，席間由姚漢樑司儀，介紹雙方與會人士相見，先後由東南亞地域國際理事周永留致歡迎詞，台中社長廖樹泉致謝詞，香港地區總監林克剛，港九社長及港社鄭甲凱，九龍社岑發鴻，半島社陳錦城，荃灣社陳冠城等交換社旗及紀念品留念，出席社友數十人，盡歡至午夜始盡興而散。

台中聯青社全體團員與周永留，鄭甲凱，林克剛，姚漢樑，白爾尼等。

會考落第勿灰心
可到加拿大升學

中學會考已於去週三放榜，爲數近五萬六千名之會考生，正爲升學問題而大感煩惱。雖然今年會考在各主要科目中獲E級或以上者，佔百份之六十三點七六，但如要升大學預科或其他專科學校，仍感困難重重。因不少學校對招收學生規定須具備若干科目及格，良好，或優異，並須經過入學考試甄別，如成績平平或落第，不易繼續升學。

美加之友服務中心頃促請會考成績欠佳或落第之學生，毋需因會考而煩惱，應腳踏實地尋求出路，如欲到加拿大升學，該中心將予以必要之指導及協助。

據該中心發言人稱：歷年來不少在香港會考成績欠佳之學生，到加拿大升學後，學業大有進步。因香港學校課程與加拿大略有出入，例如英文一科，當然加拿大較高，但在數、理、化方面，香港學生往往在前於國學校同級一年至二年。因此，至於英文一科，因在該國攻讀時，每日均以英語爲日常生活，故進步亦速，且數、理、化各科易應付，加升學，極易迎頭趕上，有充份應付一切課程能力。

美加之友服務中心爲世界基督傳道會屬下不牟利機構，與加拿大各學校有密切聯繫，聘有多年民法例專家，專門協助香港學生赴加升學。本年大學及專業學校秋季班仍有若干空額，有意赴加升學者勿失機會。該中心辦事處設九龍彌敦道街口旺角廣創興銀行大廈十六樓二號室，電話K三二〇三三及K三二三七三二。

蓬瀛仙館昨熱鬧
祝太上道祖聖誕盛況空前

（港訊）粉嶺蓬瀛仙館有限公司，理事長陳欽、黃大演、余虎文及全體理事同人等，於昨農歷七月初一日，爲慶祝太上道祖千秋寶誕，由鄧九宜、梁德輝、關秋、黃森、各道長主持誦經禮懺外，於午間十二時至四時備設齋筵，分次開席招待善信及同門道侶，每次開六十桌，至第五次各方仍不斷而至，其兩亭之熱鬧已可想見，到有史仲山、彭壽彝、羅偉鈞、黎煥芳、潘培芬、李瑞招、招焯生、徐沛楷、趙溶思、麥炳基、李中、伍灼榴、歐陽壯、陳宗蔭、呂文宣、盧炬初、陳俊、劉紹川、吳炳燊、陳朗、聶焜生、黃天鎰、鄧安、李榮發、謝啟聰、杜月娥、趙徐翠衡、謝紹文、賀淑石及同寅陸振淑道長等數千人，皆記何曼波道長出任全場致接，盛況空前。

和記電業澳門總代理
聯合企業公司作風穩

人類踏入廿世紀六十年代，由於電子科技，突飛猛進，電用器材，電動器具，林林總總，日新月異，更是充實了人類的生活享受。澳門居民近年雖受電力供應失常之苦，家家戶戶多備電視機、電唱機、雪櫃、洗衣機、電飯煲、冷氣機……逐向電氣化之途徑，而當地經營電器用具之行業，亦莫不四處搜羅，大量供應各國名廠出品，滿足市民需求，其中位於南灣花園旁之公教社會服務中心大廈地下，面向美麗街亦毗水坑尾街之聯合企業有限公司，便是貨源充足，規模宏大的一家。該公司由青年電業家王滔財主持，營業電器種類繁多，諸如電視機及雪櫃、冷氣系統裝置，山水音響器材，和名廠電器，洗衣機……等等，取價從廉，大量供應。

王氏致力研究電業科技多年，經驗豐富，其營業方針，一本「貨真價實，童叟無欺」之傳統商德，爲大衆服務，近年因探討當地[illegible]之大三巴牌坊腳，黑沙環及筷子基等處之工程之故，獲得廣大用戶之信心，聲譽鵲起。其領導下之聯合企業公司也是香港和記電業集團澳門區總代理，舉凡和記電業貨品，透過該公司在澳供應，貨源充足，則附屬之協興工程公司，專營電器工程設計，本澳不少[illegible]日開業之太平洋銀行冷氣系統工程，亦委託該公司裝置，可見一斑。該處電話：八八一二三，八二一九八，歡迎客戶來電洽購商品及設計工程云。

港美紡織品技術性磋商

（港訊）美國與本港政府之雙方代表今日（星期一）舉行會談，商討實施最近雙方所訂紡織品協議之若干技術性問題。美國代表團由祖力克（MR. A. J. JURICH）率領，本港則由工商署副署長苗禮齊代表。工商署發言人謂：會談只限於實施方法，主要關於若干非特定類出口授權措施問題。目前工商署將於下一紡織年度實行此措施，以代替現行之「紅燈點」措施。

好利獲得新型打字機
更改錯漏時無需重打

任何秘書都希望避免因錯漏或老板臨時更改文件而將文件重打，既費時失事，又浪費金錢，好利獲得最新出品，可解決此項難題，高度精密之好利獲得S一四型打字機，有一記憶系統，與之全部字句配合，如需要更正時，祇須在鍵盤上打上該文件及行數之編號，再把S一四型修改之部份打出，該電子系統即會自動將新資料放在適當位置，按照文件格式之指示，打字機自會快捷準確地打好，毋須再勞駕秘書。此外好利獲得S一四型打字機系統尚有多項用途，例如可作函件，典型稿件，印刷本，又可隨時修訂或併合，函件亦可通訊地址及名單，儲入記憶系統中，打字員隨時打出。

馬會宣佈
各項彩池均受場外投注
場外投注處增至廿八個

賽馬暑假，以數計之，歷時幾達五個月，現在剛剛過去三個月，距離跑馬時間，尚有兩個月，但實際上，暑假已經在無形中結束，新馬於上週三配主，操練亦在上週恢復，園內活動，已見加緊，均爲新馬季而作好準備，此外擴展，所有各類在場內之投注，包括連贏位，科加士，孖寶，及溫拖，皆得在場外投注，場外投注處，由六個增加至廿八個，遍及港九新界，此等場外投注處所在地，已獲有關當局批准，並已密鑼緊鼓地進行裝修，可如期啓用。

新增設之廿二個場外投注處格式，其間將仿照今年四月開設之六個投注處格式，以期劃一。

准許馬會接受場外投注之法例，雖然在一九七三年已由立法局通過，但由於籌備需時，所以延至今年四月廿日賽馬時，方能開始接受場外投注，且只有六個投注處可供投注，祇辦「一場外孖寶」及溫拿，位置投注等，場外孖寶乃獨立彩池計算，至於溫拿及位置投注，則如數注入場內彩池計算，由於投注站有限，所以未能發生大作用，後來增辦「場外投注連贏」，到季尾時投注，已大爲增加，同時馬會職員在此期間內，已獲得寶貴經驗。

新落成在英皇道之「北角中心大廈」，有一層面積廣濶之樓宇，已被馬會租用爲場外投注處總部，部份地方，已裝上售票收銀機，現在分批訓練售票員，使能對工作純熟，然後於十月依期派出往各投注處服務。

今年十月十六日賽馬季開始時，將一併接受各場連贏或科加士投注，亦以現表方式下注，其法與上季辦「場外連贏」相同，而其投注額，則照溫拿及位置方法注入場內彩池，屆時場內與場外之連贏或科加士派彩數目是相同的。

華僑馬經　老吉主編

十月十六日，馬季開鑼，各新增之場外投注處，均可加入服務，接受投注，由於博彩式繁多，將會引起新的高潮。

上季開設之「荃灣大窩口場外投注處」，現宣佈易名爲「德士古場外投注處」，原有六個場外投注處，現增爲廿八個，計開港島八個，九龍十四個，新界六個，詳細地址如下：

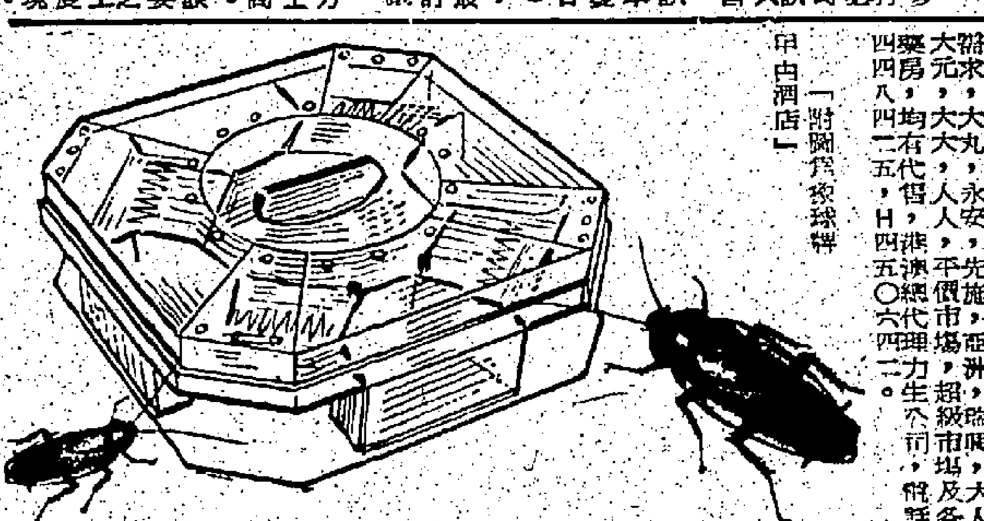
港島區場外投注處，由一個增爲八個，其中新增者，一個位於香港仔，而中環則祇新增一個，位於威靈頓街，八個投注處，分佈如下：（一）威靈頓場外投注處，皇后大道西四三四號地下，此爲舊有投注處，至於新增設的有（二）筲箕灣場外投注處，筲箕灣道一一八號地下，（三）富麗華場外投注處，銅鑼灣怡和街五至七號地下，（四）威寧場外投注處，鰂魚涌街五十八號威寧大廈地下，（五）太安樓場外投注處，西灣河太安樓地下，（六）皇后場外投注處，灣仔大王東街廿一至廿三號地下，（七）怡東場外投注處，銅鑼灣怡東商場一〇號及一一〇A與B號，（八）香港仔場外投注處，香港仔大街五十二號至五十六號地下。

九龍區場外投注處，由三個增爲十四個，其中一個，設在美孚新村，其分佈如下：（一）快富場外投注處，旺角道九十三號至五號地下，（二）必嘉場外投注處，紅磡必嘉圍十五至十七號地下，（三）宏安場外投注處，牛頭角宏安街一百至一百〇二號地下。上述三個乃舊有者，新增之十一個爲：（四）美孚場外投注處，美孚新村百老匯街，（五）京都場外投注處，大角咀京都大廈地下，（六）海防場外投注處，尖沙咀海防道六十四號至十六號，（七）永安場外投注處，油蔴地西貢街永安街置業大廈四號及四號A，（八）福榮場外投注處，深水埗福榮街六十八號至七十號，（九）彌敦場外投注處，彌敦道四九八號至五百號地下，（十）砵蘭場外投注處，砵蘭街三六八號地下，（十一）金馬倫場外投注處，尖沙咀金馬倫道三十六號A至三十八號，（十二）金寶場外投注處，尖沙咀天文台道金寶大廈，（十三）宏景場外投注處，紅磡士瓜灣浙江街宏景大廈，（十四）鶴安場外投注處，土瓜灣公道卅八號地下。

新界區場外投注處，由兩個增爲六個，上水大埔，葵涌均有交易所，其分佈如下，（一）元朗正街場外投注處，元朗大馬路一〇四號地下，（二）德士古場外投注處，（原名荃灣大窩口場外投注處，今年起易名），荃灣大街十五號至十七號，上述兩處，乃舊有者，新增之四處爲（三）荃灣場外投注處，荃灣街市街，（四）上水場外投注處，上水新豐街，（五）大明場外投注處，大埔大明里，（六）新界場外投注處，葵涌北區石蔭道廣興大廈。

象球牌甲由酒店
風行港九功效强

日本FUMAKILLA最新出品之象球牌甲由酒店，設計巧妙，有入無出，使甲由自動走向滅亡之路，使用方便，衛生，且價廉物美，一經顧客選用後，人人讚好，銷路日增，現新貨已源源到港，以應顧客需求，大丸，永安，先施，瑞興，大人，大大，平價市場，超級市場，及各大藥房，均有代售，港澳總代理力生公司，電話H四四八，四二五，H四五〇六〇四二。



「附圖爲象球牌甲由酒店」

保持優良傳統，提供最佳服務
參加本報美加旅團
將使閣下流連忘返
旅程豐富多姿，內容洋洋大觀

華僑日報爲滿足廣大讀者要求，與聯邦旅遊合辦美國加拿大觀光團，過去二十多屆旅遊團之團友，一致對服務與安排，大加讚許，聯邦旅遊係目下本港最負盛名的旅遊組織。

多年來，本報與聯邦旅遊公司合作主辦的讀者參加旅行團，由於服務具一流信譽，服務最佳」的多種優點，而且不斷的要求改進及革新，每次舉辦都比較上一團更加出色，更符合讀者的要求和仰望，是故各界人士特別是熟悉和熱中旅遊十分的反應熱烈，也相對的一團比一團熱烈，一團較一團踴躍。

由於訂價公允，節目豐富，加上無微不至的服務精神，報名參加者早於宣佈籌辦之前即已預留名額，更多的讀者則由以前參加過的團友介紹推薦而來，因而每屆都出現了全團滿額甚或超額的熱烈情況。

至於參加旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程各地酒店房間，全程包括航線在內的來回機位，全程所有遊覽節目，依時出發，如期返抵，切實履行旅程表上的一切活動項目，協助參加團友解決個人事務，指點疑難自行前往欣賞購物，以上……等等優點，不但全數保留，而且增加了好些新的項目，新的安排，以冀達到「一團辦得好過一團」的目的。

本屆應讀者要求籌辦的華僑日報美加旅行團第卅四團，定由本年九月十四日出發，十月八日返港，全程廿五天，旅遊地區包括：檀香山、三藩市、史樑頓、（一九七四年世界博覽會）西雅圖、多倫多、尼亞加拉大瀑布、紐約、費城、華盛頓、阿蘭朴（和路迪士尼世界）、邁亞密、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等二十多個山明水秀，實偉迷人的名城，和數十個爲旅遊者所嚮往的名勝古跡。全部費用僅收港幣一萬二千六百元，有意參加，請即辦登記。

登記地點：華僑日報中區辦事處，香港[illegible]華人銀行大廈地下，電話：五一一九七四。

1974

全書分十四篇
內容包羅萬有

請購備一部

作爲你的案頭顧問

每冊港幣式拾元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五一二二九〇八一
中區辦事處　香港華人銀行樓下　電話五一二三一六三七
旺角辦事處　旺角上海街西九七號　電話三一八四〇七四九

日前訂閱者請來取書

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住須知　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：

世界書局	德輔道中一一四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
旅興書局	荷李活道七十九號
大星小輪碼頭報攤	
大方書局	軒尼詩道五十六號
好景書局	莊士敦道四十二號
南天百貨公司	軒尼詩道107-115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街二十四號
樂文書局	波斯富街七十六號
翰林書局	波斯富街一百號
旅興書局	波斯富街一〇八號
醫學圖書公司	天樂里七號
東亞書局	書局街卅九號
北角書局	書局街廿六號A
東區圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
廣文公司	大道西三〇六號
大生書局	大道西四二七號
興華書局	堅頓道總督大廈
利興書局	香港[illegible]道三六六號
占記書報攤	北角渡海碼頭書報攤

九龍區：

商務圖書公司	[illegible]十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
天利行	彌敦道六〇七號
大南書局	彌敦道六八二號
翰記書局	彌敦道六七八號
開明書局	彌敦道三八五號A
三育圖書公司	加拿芬街一號B
新榮記書局	青山道二一四號
永光書局	青山道三五二號
現球書局	上海街三四二號
美華書局	上海街六八六號
大華書局	上海街一五三號
南洋圖書公司	[illegible]十五號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
漢華書局	花園街七十六號C
文華書局	奶路臣街十七號A
萬邦書局	亞皆老街五十四號
雅華書局	亞皆老街七十四號
寶文書局	亞皆老街二十六號
智源書局	巴利道廿七號二樓
光明書局	城南道廿八號
南方書局	啟公道三十號
偉發文具公司	福佬村道廿七號
佐敦道碼頭書報攤	

REFERENCE LIBRARY
19 AUG 1974

體育

千萬大軍北加路連納 今日獻技出戰全港聯

身高六呎四吋但能直立躍高四呎 大衛湯臣苦練彈跳彌縫體型不足

全隊身價達千萬美元的北美加路連納州大學隊，原定乘國泰航機來港，但因班機臨時故障影響，而改乘泛美飛港，然而，到步時已遲四小時多。客軍職球員十三人，下榻希爾頓酒店，今晚八時半，將於伊館球場，對抗全港聯隊，以此一仗客軍將於後天離港。

於今日穿四十四號球衣上陣的大衛湯臣，是最惹人注目者，據他本人坦誠指出，美國西雅圖職業籃球隊確以二百餘萬（非三百萬）美金招牌，但他由於學業方面予以拒絕，但他指出，明年大學畢業，決改為職業球員，效力要錢畢大州職業隊。

湯臣現於北加路連納大學攻讀社會學第四年，故此，若明年開始他轉為職業球員，自然要花多時間練習方面，那麼豈不是學非所用，湯臣解釋服務於社會是他的志向，而他挑選選科——社會學，亦是鑒於此因，至於籃球只是一種職業與賺錢途徑而已，在兩年球季結束後，他會投身社會，使他從課本中學得的智識貢獻於世。湯臣補充說：「職業絕對不能毀滅或移動我的志向。」

六呎四吋高的湯臣，在亞洲來說，可稱得上是巨人，但在美國高人林立的籃球壇中，此身裁便顯得有點渺小，他說：「如此，我不知苦練多少才能站足在這班高佬羣中……現在，我可直立跳高四呎，加上本身的反應和時間控制，故縱然對手比我高出整個頭位，但搶奪籃板球時，也往往不是我的手腳。」

故此，湯臣指出，一個球員首先要克服自己的弱點，一配合忠誠的練習，不時與好手角逐吸收經驗，此才能有出人頭地的機會，特別是亞洲區的球員，雖然天賦條件不夠，但如能加強彈跳方面的功夫，遠境依然是美好的。

自小湯臣便已醉心於籃球運動，此全因家庭影響，一門之中，所有兄弟都是籃球健將，然而帶他真正步上籃球途徑的還是高中期間的教練，令他初試嘗試到真正籃球氣味，不過，他技術能大為躍進，乃就讀北加路連納大學的那位教練羅文史蔡，自進入大學後，至今四年，湯臣都是由他精心訓練。

訓出巨星 感到自豪

事實上，史蔡對湯臣亦推崇備至，他以能夠訓練出一個籃球巨星而感到自豪，然而，一年後他將再不能擁有這員大將，雖然問在這情況下，他是否還有信心繼續取得美國大學冠軍，史蔡認湯臣的離隊，當然對北加路連納實力有很大影響，然而其削弱的程度如何現時還言之過早，不過，我們已有心理上準備此日子的來臨。

此行東來亞洲訪問，北加路連納在美國國內共作賽二十場，十九勝一負，北、泰國三地作賽六場，收全勝戰果。教練史蔡指出，由此行觀察所得亞洲籃球與美國籃球有很大分別，由於體型限制，亞洲各地多採用外圍戰，擅作遠距離投射，與美國切入走籃取分為主的打法完全兩樣，而兩者各有長短，如能靈活運用，都有他們一定威脅性。

至於今天在港的一場賽事，他指出將盡力而為，然而是否會狂攻，增加入球紀錄，史蔡避而不答。（正）

茲列今主客兩名單如下：（北加路連納）領隊史蔡，教練羅文史蔡，助教傑普衛堡，球員（四十四）大衛湯臣，（廿五）陶雅，（十）利花生，（四十二）史資氏，（三十）史美達，（卅二）迪夫，（四十一）約翰遜，（一）莫萃，（卅五）屈加，（五十）寶馬。（港聯）領隊游洋，教練沒銘，幹事梁自強，球員：呂泉，陳志榮，菲駿，呂偉雄，郭秋，黃國安，陳飛雄，倪演秋，鍾家柱，設，麥照南，陳深民，黃伯深，黃鏡鏈。（正）

陶雅　大衛湯臣　史美達　史資氏　利花士
圖為將於今日首先上場作戰的北加路連納州五虎將

張氏宗親體教師會合辦 青少年小球昨日揭幕

張氏宗親會及體育教師聯誼會聯合主辦青少年小型足球賽，業於昨晨十時在維多利亞四號球場揭幕，賽前先由大會主席張啓瑞致開幕詞，并由名譽會長張其琛主持開球禮，表演賽由張氏宗親總會邀請隊對體育教師隊，比賽結果張氏邀請隊以三比一告捷云。

港星馬印大學運動會 今晨揭幕典禮 十時在木球會舉行

第十四屆港、星、馬、印四角運動大會，今日晨十時在中環香港木球會舉行盛大揭幕儀式，港督麥理浩爵士親臨主持，到時將會有醒獅點睛，燃點火炬等儀式，全體參加運動大會之四個大學運動員，達六百餘人，均參加揭幕禮，今後有興趣者，可到香港木球會場參觀。

今日揭幕禮全部儀式秩序如次：

十時至十時半：嘉賓及參加者入場，香港警察銀樂隊演奏。

十時半：港督麥理浩爵士進場，奏英國國歌。

十時卅二分：醒獅點睛儀式，隨舞獅表演。

十時四十二分：各代表進場。

十時五十分：升旗儀式。

十一時：致詞（一）四角運動會籌委會主席。（二）香港大學校長致詞。（三）港督宣佈運動會正式開始。

十一時十分：燃點火炬，宣誓儀式。

十一時十五分：唱四角運動會會歌。

十一時廿分：除員操離會場。

十一時半：籃球賽開始。

下午三時田徑初賽則在薄扶林道香港大學運動場舉行，各項目均同時上演云。

我國十信柔道隊 昨抵港作賽四場

我國十信柔道隊，乘暑假來港訪問，昨日三時抵港，居停富都酒店，全隊十一人，領隊區瑞雄今日離隊，客軍預算和南華、武德等共賽四場。

乒乓團體賽 昨各場成績

香港乒乓總會主辦公開乒乓團體賽，昨日在會所舉行各場結果如次：（女高組）南華勝中大五比〇，（女初組）中總勝公民A五比一，港大勝救恩B五比〇，銀保A勝撫雄五比〇，福建勝僑園D五比二，銀保B勝公民B五比〇，（男初組）星島勝扶輪B五比二，滬友勝肯鋒五比一，青年勝雅健五比一。

元朗夏令盃 老園聯青告捷

元朗夏令杯足球賽八強入圍戰，昨日兩場結果，老園勝中山二比〇，聯青勝屏東一比〇。

足總今開三會議 商辦三角賽 發展小組有連串計劃

足球總會定於今日下午五時半，在會所召開連續三個會議，六時十五分港日韓三角足球賽籌備工作，七時足球發展小組會議。港日韓三角足球大賽的日期，今天就會作出最後決定，若然決定在今年主辦的話，則會擇期發辦法和發出邀請函，這是亞洲足球界的盛事，舉辦的日期將來會在新年期間。

足球發展小組今日亦有許多事情研究其長期訓練球員，邀請外地教練，協助學校訓練和推動足球，訓練師資等等，都是發展小組的工作，今日三個會議都對足總的本年工作有極大的影響力也。

公開排球聯賽 昨日全部戰果

公開排球聯賽，昨日星期日各組秩序依時上演，分別在九個球場，各球場均熱鬧非常，其中只有一場男甲組在修頓場舉行之消防對至尊，賽成一比一時，因觀衆太多，而無法繼續，須擇日補賽，各場結果如下：

（男甲）南華紅勝港六三比〇，福建勝協進三比一，綠屋村勝天虹三比一。

（女甲）大光勝泳幼三比〇，元中勝鄉中三比一，伊斯蘭勝港大三比一，嶺南勝英華三比一。

（男乙）喇沙勝元友二比〇，昌興勝旋風二比〇，約克勝黑箭二比〇，CE勝肯云二比〇，新亞勝彩虹二比〇，旭日勝長沙灣二比〇，恆智勝調理詩二比〇，青云紅勝華英二比〇，永恆勝羅光校友二比〇。

嶺挺勝羅光B二比一，英皇勝養正二比一，伊斯蘭勝肯訓二比一，英皇勝羅光B二比〇，拔萃A勝元友二比〇，拔萃C勝旅風二比〇，拔萃乙勝黑箭二比〇，藍天勝肯云藍二比〇，新亞勝浪子二比〇。

（男丙）肯訓B仁喇沙二比〇，堪英勝愛二比〇，名日勝肯訓D二比一。

身價高達千萬美元之北加路連納州籃球隊，昨日到港，籃聯會主席崔萬翰，副主席譚輪寧，賓善本，總幹事梁自強及委員丘俊賢等親到機場迎迓，圖為賓主機場留影。（本報記者攝）

市政昨訪元朗 一比一和日昇

（特訊）市政足球隊，友賽於元朗大球場，結果與元朗日昇一比一和局。日昇在上半場因一個十八碼射中入網，市政保持強和，在下半場市政已開始收復，一個偉強射中入網，扳成和局。市政是組兄弟班，提拔新人，前途有一番爭奪，增強實力，才有好的表現。座上客旋有文錦棠、李炳鏘等，賽後在茶話中說及市政的前途及明晨東昇的踢法。（白浪）

聯賽開列前試陣賽 元朗佈陣迎戰東昇

文錦棠會同隊長射手擬定戰術

（特訊）元朗大球場今天下午五時半，有賽事：佈陣迎戰東昇。球隊如何從這一兩年艱苦之後，再闖東昇這一關，將會影響這個元朗一般：人數逾七八千：向關者非常之多，對精工一般，今天決早臨場觀看。

元朗代教練文錦棠，隊長陳遠智，射手張振發，特於好相逢三樓茶話，談迎戰之道，文代首先表示門志第一，兄已智隊長則謂各弟兄，具這有充沛的氣力，無限的門志，葉射手言今後勤敵，如何突破東昇仇大將的網門，文代再言今日迎戰東昇，決佈四二四陣，并擬好陣容，以便主任買銀決定，昨好相逢之會，本擬邀記者惠恩叔共商大計，不過適剛獲一千金，喜極忘形，忙於答謝親友，未至難由此三位大將茶話中談波經。（白浪）

張耀東　陳遠智　葉華偉　盧福興　文錦棠　梁能仁　許植強　李龍國　葉振發　李炳鏘、李德耀、洪榮成、余國良、黃根榮、溫耀球　游焜輝

裁判施杜士 今晚向球證講例

英國名裁判施杜士，今明連續兩晚由八時至九時半在香港華人現役球證聯誼會，為球證講解球例，施杜士將對於球證執法的經驗與常識，他會說出球證對於球例的運用及在場上發生時運用之重要性，他除了講例外，並將會和現役球證研究各種困難題目，故各現役球證如有興趣於球例者，不妨前往參加云。

兩韓國教練神秘到港 逗留三月訓練港選手

南韓國籍籃球名教練日昨深夜蒞然到港，預算逗留三個多月，協助香港男女子代表隊教練。

朱喜鳳是剛退休兩年的韓國國家女子隊選手，乃代表該國出席第五、六屆世界杯籃球賽奪得亞軍的功臣。七二年十二月她仍舊以國手身份出席假台北舉行之第四屆亞洲杯女子籃球錦標賽，為韓國取得了冠軍銜，而這次亦是她最後一次代表韓國出席國際性比賽之後，她便開始負起教練工作。

朱喜鳳特別強調防守打法，她以為「有好的防守，就是有好的進攻」，她預算在這三個月時間內，除加強訓練香港球員基本技術與體力方面外，並指引她們如何去應付一場球賽。

與她同時而來的男教練金貞煜，是位頗具聲望的籃球教練，一時的韓國崇義女子籃球隊，致年前我國著名勁旅亞東前往漢城集宿，一個月時，亦是由他一手訓練，而金貞煜本人來港已有六、七次之多，故此，對香港籃球情況相當熟識，他指出香港球員最大缺乏就是體力與耐力不足，往往影響到應得而不能勝，此故他預算在這三個月時間內，主力集中於高能上的鍛鍊，提高球員速度，其次才學講有關臨場作戰應採用的方式與步驟。（正）

科學

第二二四期

熱太陽供應冷氣？

——研究試驗中的太陽能設備

美國兩個政府機構和一家工廠，目前共同辦理一個流動實驗室，在不同地區中測試陽光的力量和可靠程度，希望在二十五年之內，房屋建築的取暖和冷氣，大部份採用陽光。

這種流動性的實驗室，佈設在兩部大的拖車中，成為美國在十年內或更短期間能源自給工作的重要工具。

美國境內的家庭和大樓中取暖和空氣調節，要用去全部耗能量近四分之一。這種取暖和冷氣供應，幾乎全部採用石油、天然氣體或者煤，或者用電燃料發電。

世界上有很多地方，早就應用太陽來供熱，但美國科學家們說，理想的太陽能取暖及冷卻系統設計，還缺乏可用的資料，因此無法大量生產，安裝，以及廉宜地操作，長時期供應可靠的服務。

流動實驗室的目的在搜集美國境內不同天氣地區中的有關情況。

這實驗室是明尼蘇達州明尼阿坡立斯的霍奈威爾公司建造的，該公司擅于製造工業機器及家庭電氣設備用的電氣控制系統。美國政府促進科技研究的國家科學基金會對它提供經費上的支持。美國國家標準局予以技術上的協助。

霍奈威爾公司建築師及建築設計工程師說，這種實驗的目的在家庭大厦中採用一種全自動化，不需要燃料，能源供給寬敞的取暖及空氣調節系統。

R·羅倫說：「這種實驗除了陽光外，不需要其它燃料的地方，也不必比現有空氣調節系統更多的維修。」

他說，國家科學基金會——霍奈威爾公司的系統完全自動化，除了陽光外，不需要其它燃料，不用電力，不用燃料，不用儲存燃料，因此沒有失火危險，不會污染環境，安裝這種系統費用大約會增加一成，但是由於節省燃料，這種投資將會得到好幾倍的收穫。

實驗室的兩輛拖車中有一輛在一側裝上陽光收集板，約佔六百五十平方呎面積。收集板面上是兩層透明的塑料板，使下面的兩塊金屬板所聚集的陽光熱力不致散去。這種熱力使通過板內的水的溫度上升。

這種加熱後的水，被唧送到另一輛拖車中去。這輛拖車中有辦事處和一個小會議室，供應實驗人員之用。它同時也是試驗陽光加熱及空氣調節用的建築物。它同時的水被唧送進散熱器中去，或者進入一個壓縮空氣的系統中，空氣經過加熱後，經管子傳入室中。

至於冷氣系統，不久將附裝在這種熱水流過的水管，利用水熱度來產生冷空氣調節系統中用火焰產生冷空氣的技術。

第一輛拖車中有該系統及試驗用具的各種控制開關，要在不同的高度，濕度，溫度，因季節和晝夜變化形成的太陽角度的變化情況中進行試驗。

第一輛拖車中還有一個水箱，存放加熱後的水，供夜間及陰天之用。

國家科學基金會副主任阿爾法·J·伊格斯博士說這一系統只是輔助性的，因為許多地區中長時期沒有陽光，有時不得不轉用傳統的系統。他說，由于這種系統可以節省很多燃料，雖然有這樣的缺點，在經濟上很有吸引力量。

霍奈威爾公司的負責人員說，用戶只要定好恒溫計，規定所希望保持的室溫，該系統就會自動到時開動。

假使由于沒有陽光而缺乏熱水，該系統會自動轉而開動傳統的備用系統。假使存水因天冷而快結冰，系統會自動使水流出來，日後再重新添滿存水箱。

美國的天氣變化多端，南部是亞熱帶氣候，北部是寒冷季節。同時，地理條件不同，也會大大影響這一系統。各地裝用這種設備時，要注意根據所在地點條件加以調整。

流動實驗室將用十八個月左右，收集有關資料，對不同的條件對這一系統的影響如何。美國廠家要根據這種經驗來設計和製造向市上銷售的太陽能取暖和冷氣設備。

原料危機和科技研究

習慣於各種各樣的危機的世人們，聽到科學家們提出警告說地球上原來有豐富供應的金屬和礦物資源，正在日告枯竭之中，或許不會驚奇或者恐懼的。這些是支持技術先進國家的經濟和改進發展中國家的生活所必需的原料。科學家和工程師們為了要擺脫這種人而來的「原料危機」，正在尋取如何節省原料以及最後的人造代用品代替它們的技術。這一工作非常迫切，因此最近期間科學界開會討論，日益頻繁。

今年五月初，在華盛頓舉行的「原料保護研究會」中，對我近情況提出一項報告。美國政府的原料問題研究副主任何洛威茲在會中致詞時簡單介紹了這個問題：

「原料是任何工業文明生命所需的血液，維持今人滿意的生活水準所需的原料，事實上有時就是維持生命所必需的東西，但須有限而且會告衰竭。」

「由于技術的普及，全世界增長快速率，速率增長，難以無限期地維持下去。原料的問題需要我們對所有的就業、所有的日常生活最後依存的基礎——地球的內蘊以及它的物理環境——作一個新的、深入的考慮。」

他警告說，供應減少，加上人口迅速增加和生活水準的提高，使地球的原料情況不斷惡化。他說，原料這樣的繼續下去，「在本世紀結束之前（供求形勢）會變得無法忍受的。」

科學家和工程師們君到一些可以同時並進的對付這一問題的辦法，包括：

一、尋取尚未發現的供應來源。

二、在礦冶、煉製和加工方面採取更多節約和減少浪費的技術。

三、在製成品中節省稀有金屬（例如裝飾用途等）。

四、從廢棄的產品中回收稀有原料用於新產品中。

五、發展含有同樣特性的人造原料之類的代用品。

六、研究怎樣使上述活動經易而廉宜地推行。

美國礦冶局一位礦位置分析家約翰·D·摩根博士對參加會議的人士們說，由于新技術可以更深入穿透到地球內部去，發現重大原料儲藏是可能之事。

他說：「有些地方，我們最深的礦只深入地下一點六公里，我們最深的油井只有十公里深，我們最深的疏濬機也只在幾百米深的水域中操作——可是（從地球表面）到地球中心去，幾乎有六千四百公里的距離。」

最重要資源的生產一年一度，調而復始，林業資源，二十年一轉；但是礦品產的形成，往往要經過億萬年之久，因此現在的供應可說是無法重生的。不過，它們往往可以廢物利用，再三應用。

通用汽車公司的副總裁伊里奧特·M·艾斯特士說，世界目前正處于一個過渡時期中，「我們將從一個任意使用社會」進入一個「各種普遍原料的回收時代」，和「重用」。他說這一過渡的轉移「會是迅速而需要的」。

他估計像金屬，玻璃和紙張之類被棄去的原料中，有百分之十五至百分之十八是可以回收及再用的，其它百分之七十至七十五可以用作燃料。這樣作可以解決處理這種廢料的問題，同時有助於解決能源短缺問題。

回收也有助於緩和能源短缺情況。他舉例說，用廢鐵煉鋼比用礦石提煉時節省的能源達三分之二。

他說，減低空氣污染和減少成本的新技術已經使回收的原料能和原始原料相競爭，並且可以用熔化破舊汽車而且無損環境。因此，一度被視為垃圾的東西，也變成了有價值的資源。

他預言今後不久就會有專門使各種成份的回收易於進行的產品出現。例如一輛汽車中代替金屬的預料會從目前的七十二公斤增加到一百八十公斤。

這次研究會是由美國全國資源回收中心、美國測試及原料協會、美國礦冶局、環境維護局、和國家度量衡局共同籌劃進行的一系列的會議。

粮食和能源短缺已經使人類瀕臨危險關頭，人口過多和環境惡化也近危險邊緣，原料問題只不過是另一種表示，說明了人類沒有仔細的策劃來平衡時，增加對自然的影響時會產生許多不利的後果。

人類改造自然以滿足自己的需要與願望的能力不斷提高，帶來了工業時代，有複雜的機器和產品，以及給他們許多好處。但是這也使人類更加依賴足夠的原料供應。

即使最能自給自足的美國，也只能從自己的國境取得約百分之八十五的原料。要輸入所需的鐵礦石、鉻和水銀三分之一，鋁礬土、鎳、石棉、錫、鈷、鋅和鉛一半以上；要輸入九成以上的鋁、錳、鈷和鉑，以及全部所需的鉻、錳、雲母、鉭和錫。

任何國家都難以完全自足。原料危機如何解決，有一部份和技術無關——如各國如何分配共用以及如何保護的問題。

最大核子發電廠

伊利諾州芝加哥市新建的世界最大商用核子發電廠業已開始供電。聯邦愛迪生公用事業公司供應支加哥地區二百七十萬人口用電，部份由該廠二百一十萬千瓦發電能力的新廠供應。該公司現有三座核子電廠，另有四座正在建造之中。現在它生產的電力，有三成由核子反應爐供應。

起死回生的電子測錄系統

當該師的傑克·里萊第一次發心臟病，人們匆匆把他送到有最新式心臟病設備的華盛頓醫藥中心去，使他和其他病人一樣，日夜受被稱為「機器看護」的照顧。這種測錄設備，不斷測錄病人身體狀況，有甚麼不安時立即發出警告。

這種機器很有效率，大約不到十年前，美國各地醫院裝上現代電子測錄系統以來，心臟病的死亡率已經減低了百分之二十五。這種設備是一門新科學——生物醫學工程學（把現代醫學中的生物醫藥和工程學接合在一起）的產品。它對心臟病轉而「鑑定及防止」許多威脅生命的問題。

里萊靜躺在冠狀動脈病人照料室中，這種用玻璃板作牆的小室，成半圓形圍繞著一個觀察台排列。他要完全休息四、五天，絕對不能受刺激，不能看電視，不能聽電話，燈光不可太強，不能有噪聲。

他胸上貼着三個直徑約二厘米的小圓片，有電線接通到後牆處的儀表板上。這是測錄心電圖用的。它是測錄系統中最重要的一部分。他的脈搏經擴大後放映在床畔及中央測錄台的示波器螢光幕上。另一種機器叫作心跳計，測錄每分鐘的心跳次數。它有警報設置，在超越最低限度及最高限度控制，調定後只要有超過限度情況發生，便立即會發出警告。

兩個技師靜坐着注意看儀表，其中一人忽然站起來，緊張地盯着他那八線路的示波器，從螢光幕和圖表上看過去十六秒鐘內A號室中傳來的心電圖。里萊顯然發生問題。他傳來的波，不是穩定跳動的光，而是平展伸長，像一條蛇在爬行。他進入了所謂纖維性顫動狀態——心臟下部顫動，不能唧送血液。

他們立即通知護士。護士匆匆進去檢查昏迷中的病人，立刻按動牀上一個有號碼的按鈕。這是通知醫院管理人員立即動員日夜當值的救護小組（由醫生、護士、心臟技術師各一人組成）。他們在六十秒內已經來到，用電震器使里萊的心跳恢復正常，給藥和供氧。他們知道在發病一分鐘內急救，病人有九成回生可能。假使在發病三分鐘以後搶救，回生率不到一成。

搶救及時，里萊情況已告穩定。對他及無數同樣的病人說來，測錄器有起死回生之功。

里萊運氣很好。華盛頓醫院中心正好是美國發展有新式測錄系統的地方。它聘用專人，經常有三人當值：兩人照料冠狀動脈病人，每人照料八個病人，另一人在作遙測工作，測錄練習步行中的復原病人心電圖，是由袖珍發射器傳送的。他們還有一種叫作「資料電話」的設備，可以測錄八十公里外醫院中傳來的資料。

美國廠家出售各種測錄設備，價錢不一。較複雜的系統中有示波器同時在一個螢光幕上表示出不同的測錄數據：心電圖，血壓，脈搏，心跳和警告定度計，在情況惡化到預先定度的限制程度時，立刻警告中央站。這一警告系統中又可加上溫度和呼吸測錄儀。心電圖儀中有簡單的單一變化示波器，直到很複雜的電子測錄十二種不同的反應型式的裝置。中央站有採用一張一張紙圖表的器來觀察一個病人和製成一張紙圖表，也有用專線電視觀察每一病人，有八個線路的示波器，能看到十六秒鐘的心電圖，同時製成圖表（較新型的能「凍結」波型供詳細觀察），還測錄血壓和心跳的波型變化，接通在警報裝置上。

新型測錄系統還可以在床邊或者中央站處按上數字式或者磁帶式的記憶設備。病人不斷接受心電圖測錄，到有危險情況發生時警報響了，測錄中止，磁帶上錄有警報響前五分鐘的心電圖記錄。這種錄帶裝進中央站的圖表記錄器中，會製成心電圖表，看到病前病人心臟變化情況。

華盛頓醫院中心的心臟技師簡以文說，從前病人發病後只好靜臥兩三週以期「復原」。現在有了測錄設備和專門人員，醫院中這種病例的死亡率已自四成降到百分之十二點五。專門人員每個能修理機器。救急用的設備，每八小時換班時檢查一次，其它設備每天檢查一次。較大的修理要請專門技師修理。但是，從不「臨時抱佛腳」。

簡以文說：「人員比電線和零件更重要。沒有人立刻修理，機器便一無用處。機器是減少人力測錄的工具。它們可以幫助看護，不能替代看護。」他說，測錄工作中最新的發展是應用電子計算機，因為它可以儲存測錄設備傳來的大量數據：心跳率，血壓，溫度，呼吸，血液氣體，用藥記錄和測驗結果。現在還試用電子計算機來判斷心電圖變化。

電子計算機代價當然高得多。多數電腦系統售價在八萬至十五萬美元之間。但是，基本的床畔測錄系統——簡單的心電圖擴大器，示波器和心跳計——只要二千美元，較複雜而有中央站的設備，每一病室單位，大約要六千至一萬美元。

電子設備的維修，是國際性的問題。美國廠家為解決這一問題，提供訓練、測試以及維修服務。一家公司的銷售服務處，提供維修服務。

生物醫藥設備製造業中人士認為今後的需求會不斷增加。生物電子學的發展趨勢是擴大應用儀器測錄更多的重要數據。從六十年代初期開始採用心臟病測錄系統以來，美國有訓練學校的大醫院中已有百分之八十裝置了這種系統。美國商務部方面估計在七十年代中，國外購買這種設備的數量，每年增加率會加倍。對製造廠家說來，這是前途繁榮之兆；對人類說來，這是保健的新發展。

核子能廠

假如一切進行順利的話，在德國威少河口的布米哈芬附近這一座核子能發電廠在兩年之內就可以成為世界最大的核子能發電廠，有出一千三百個百萬瓦特電能的本事。目前在德國一共有十間類同的核子能發電廠，不過這些發電廠都是在試驗階段，與這一間來比，可以說是小巫見大巫。稍為大一點的兩間發電廠是六百五十個百萬瓦特的電廠。到一九八〇年的時候大約會有另外廿間核子能發電廠，他們可以把發電的能力推到二萬個百萬瓦特之多，亦即是說可以供應需求電量的廿巴仙（目前只有一巴仙）。

德國人製造足以防止阿德機反射的太空座。

德人發明防反射衣

德國的卡士登核子研究所和製造廠聯合設計了這一套服裝，穿了陶中的這件鈽製人工服裝就可以自由自在地在有反射性的地帶進行，而絕對不至受到反射能的損壞。這種衣服乃專為研究人員及工程師而設計的。

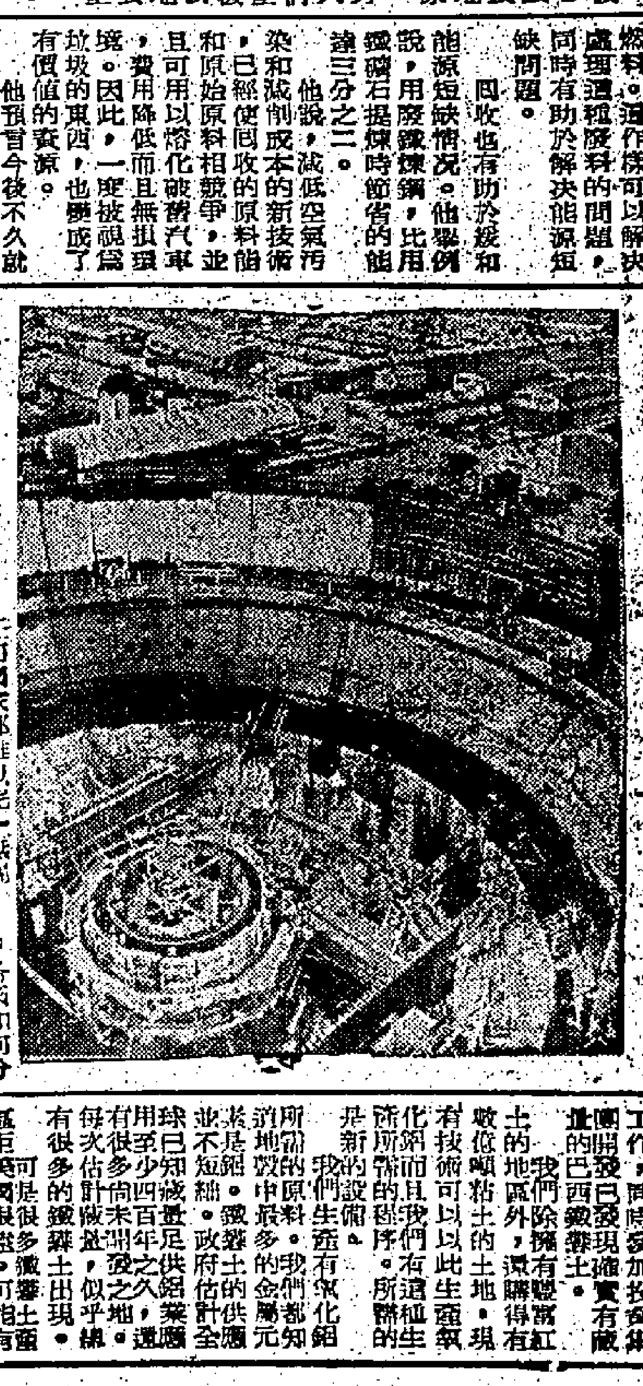
這套衣服稱為亞德反射防衛衣，足以使穿著者在有反射原的房間行走而無損。而且甚至不會和有反射性能的物體接觸。

工作人員提供了電話傳遞和新鮮空氣供應設備，這樣子的一套太空裝最近已經面世了。這件衣服可以不只穿一次而無害。有關方面已經發出稿申請廠商依法大量製造供醫院及化學工廠用。

小型海底核子發電站

今天柏林工業展覽所展出的許多展覽品中有一小小的核子發電站模型同時被展出。這座核子發電站乃來為在海底發電用的。為什麼需要在海底發電呢？那是不難明白，潛水者要用電，浮標也要用電，以後凡是要安置浮標的船都不用担心經常維持問題。核子發電所用的原料是可以用得很久的。

德國建造最大的核能發電廠，二年後即可竣工。



開發製鋁原料供應

雷諾金屬公司總裁 小R·J·雷諾作

鋁是蘊藏最多的金屬，甚至在普通泥土中都能找到，但是，我們只能以很高成本從高級鐵礬土提煉出合乎經濟的鋁。用電解法已經用了八十五年而不變的老辦法。幾十年來，科學家一直在尋取採用宜廣泛提煉鋁的方法。三月初，美國雷諾金屬公司宣佈一項新研究的有關的「突破」，可能已解決這一問題。三月六日我們對新聞界公開了這種新方法。

目前的經濟條件似乎不宜於在此時轉用紅土，但是使我們放心的是我們確切知道在供應情況惡化時，立即可轉用紅土，初期時產量會有減少，但增加設備後可以恢復產量。

我們在阿肯色州的漢城進行一項測試，經濟關係評估定後更能瞭解判斷採生紅值。我們相信這一試驗的結果有助於判斷紅土是否合算。這種紅土是在一九七〇年在奧立岡和華盛頓二州開採的。

我們在南美洲的蘇里南有鐵礬土和氧化鋁的工廠，在澳洲我們同時參加投資採礦工作，在西巴西已發現一個實有鐵礬土的開發計劃。

我們除了在這些地區外，還購買得有紅土的土地。現在我們已經知道，紅土以生產氧化鋁可以比在有技術的土地，而且經濟成本低，所需的程序，有這種的新設備。

我們生產所需的原料大多數都知道——我們的政府估計的金屬供應全部是足以長久之供應——我們知道鐵礬土似乎不是短缺。已知的鐵礬土蘊藏，至少有四百年的供應。還有很多未開發的，估計尚有很多鐵礬土出現。

可是美國很多鐵礬土能有重大的蘊藏，距美國本土太高，或美國一天運輸的成本很高，紅土也在美國的國內石礦蘊藏很多。

我們認為有鐵礬土製成的氧化鋁和其他化學品的製造成份的國家及能將它加工成鋁製品的國家，有許多用途。

當有機會合作的必要時，雷諾公司提供這種合作，例如今後我們將繼續這種做法。

製片人也為胡錦焦急 小柯今由台來港拍片

一部影片，能够接連兩個周末午夜場都收得者，那麼，這部影片正式上映時的賣座情形，絕不會差。這是香港影圈多年來的經驗。正因如此，馬氏公司的「香港屋簷下」，再映過前晚的第二個午夜場，現在已被行內人一致睇好，很有可能又成為雙疊錢的一部過百萬影片。

「香港屋簷下」能夠在午夜場通過兩關，行內人研究下來，認為是因影片內容，確有特色。過去，暴露香港現實的影片，多屬隔靴騷癢，或是過於胡鬧，但「香」片却敢於面對現實，作大胆的揭露，使觀衆在看戲之時，收到大快人心之效。

據馬氏公司透露，原定安排了龐大的宣傳該片的大計，其中一項是由胡錦參與協助，但現在，胡錦因出境證問題，未知何日由台返港，這對於原定的宣傳計劃，可能有阻。不過，幸而柯俊雄已定今日由台來港，小柯也是「香」片的主角之一。當然也樂於協助宣傳。他來港是為一家公司拍片。

自從傳出胡錦在台受調查一訊後，圈內製片人頗感關心，因爲胡錦是目前獨立製片公司最樂意聘用的性感女星，同時，胡錦也確有賣房紀錄，假如她留在台灣，那麼，製片人對於聘用風騷尤物這類女星，又要大傷腦筋了。

除了胡錦，丁珮也是目前最搶手的性感女星，但丁珮也於日前悄然去了美國。

丁珮是次赴美，行前神秘之至，不動聲息，所以外人知之甚少，祗有一兩死黨曉得她將有美國之行，但到底去幹甚麼，就連死黨也不清楚了。有人估她是去探李小龍的遺孀蓮達，因爲她的確與蓮達交情甚好。丁珮不僅跟李小龍做密友，還可以跟蓮達死黨，其手段之玲瓏圓滑，於此可見。

在「香港屋簷下」中，丁珮演繹佬虛脊的玩物，風情與演技之成熟，遠勝在過去的影片。

娛樂

幾個女大學生，突然發覺她們的大學男生情人失踪，原來他們都去了做男妓，她們在服裝店內商討對付的妙計，此爲西德學府風流肉感片「柳閒花蒂」內的一個肉感畫面。

英俊男星西門活 與教授捉鬼驅魔

英俊男星西門活，自從在「偉大的邱吉爾」一片，首次上銀幕飾紅後，現在是英國及歐洲影壇的頂尖兒人物，他在飾演年青時代的邱吉爾，一鳴驚人，他的新作是更大胆的嘗試，在歐洲恐怖片「新吸血殭屍」內，飾演一個要角。

西門活有英俊的外貌，在倫敦附近的碧根威地方出世，在南倫敦的阿里斯中學攻讀，學生時期已對舞台劇有濃厚興趣，曾在舞台扮演英王子亨利第五，異常出色，在進入皇家戲劇學院深造之前，曾在國家青年戲院演劇，以後在諾咸哥頓，伯明罕與牛津城及在一九七〇年乞哲斯特節，上台演戲，決定了以後他向銀幕的發展。

他是被製片家科爾曼與大導演李察艾登布祿，將他拉上銀幕的，他們從四百多個應徵者中把他挑選出來，此後演技突飛猛進，許多導演都讚揚他是近年來少見的優秀新星。在「新吸血殭屍」一片內，他是一個被吸血殭屍騷擾的一位美女的未婚夫，他與一名教授設法捉鬼驅魔，經過許多驚人的過程，最後還是把殭屍制服了。

「新吸血殭屍」的是一部全部以實地拍攝的恐佈片，把觀衆帶到古代陰森的古堡，去到佈滿古棺的地窖，墳墓，使人毛骨悚然，好幾間英國的著名鬧鬼古堡，也是拍攝該片的內景，因此全片無片場的佈景，因此恐佈氣氛特濃，「新吸血殭屍」的主角的積皮迴斯，其他角色如女星彭美拉布朗，菲安娜路易斯等，均是富於經驗的英國舞台藝員。

從卡通片的製作說到金銀島

普通影片的製作，說難不難，說易不易。說難的一面，當然就是要將影片拍出水準來，不但導演要用心去發揮才能，演員們亦要落力演出，其他像佈景、燈光、色彩及幕後工作人員等，任何細節都不能疏忽，這樣製作出來的影片，是屬於叫觀衆有信心的一種。另一種影片，簡單極了，隨便拿一個題材，馬虎的拍成一部電影，製作一點不認眞，只以黃色鏡頭或粗俗的笑料來討好這一類的觀衆，這樣的影片，當然製作容易，只不過却失了做影的藝術性。

有一種影片是比較特別的，它並沒有甚麼大的藝術性，但雖然如此，它的製作過程却要比任何一類影片更為複雜，這些影片是不需要演員的，無論男演員或女演員。這種是什麼影片？是卡通，對了，就是卡通片。就像「金銀島」。

嚴格說：卡通片是沒有甚麼藝術價值的，它只是一種討好小觀衆的娛樂性影片，像「小姐與流氓」及「金銀島」，「習貫貓」等，影片裏的沒有演員，但卡通片中的任何一個人物或動物，他們都有演技表現出來給觀衆欣賞的，而且演技另創一格，跟「人」的演員又迥然不同。

不過，由於拍製卡通片不簡單，所以製卡通片的電影公司不多，因此一有卡通片上映，喜歡看它的觀衆就不該放過了。

七彩卡通「金銀島」中，小阿古和他的朋友在森林裏摘果充飢各得其樂，此片將於近日推出賣映。

阿倫狄龍得天獨厚，不論在銀幕上下，都能艷福無邊，享盡溫柔。圖爲他在名片「刼獄奇謀」中，與女主角伊遊娜縱欲的一幕床上戲。

粵語時代曲

圈中人語

粵語時代曲，再度響徹街頭巷尾。香港的三樣流行曲（歐西、國語、粵語），粵語時代曲的市場走勢，是不規則的電波軌跡，常以出現低點時，可以變得音寂聲沉，彷彿沒有這類流行曲存在。但國語時代曲，却始終有市場。

阿安一向對粵語時代曲反胃，正因口胃問題，當仙杜拉的「新啼笑姻緣」，連捲雜仔都高歌唱之時，阿安還是未解其趣。儘管目前這類歌曲，又進入一個新高潮，阿安依然認爲，這個高潮，不過是一類小火花。

・阿安・

李行欣賞「香港屋簷下」

馮淬帆執導之「香港屋簷下」，前晚再度假雙麗綫映午夜場，又是爆棚之局。台灣導演李行，前日剛由台抵港，晚上即到新華戲院入座欣賞。

圖爲李行與馮淬帆在新華戲院合照。（球）

每週名片 艷侶迷春

由東尼寇蒂斯，狄亞嘉汀娜聯合主演的七彩長片「艷侶迷春」，輕鬆熱鬧，風趣惹笑，今（十九日）晚九時二十分，在明珠台的「每週名片」節目中播映。

「艷侶迷春」劇情描述大學助教教卡洛（東尼寇蒂斯飾演）因一宗交通意外，認識了意大利女郎羅麗（狄亞嘉汀娜飾演），卡洛應邀前往羅麗家中作客，誰料羅麗却是泳池大王畢斯谷的情婦，適逢畢斯谷亦到訪，他見卡洛竟在羅麗寓中，甚感不快。

卡洛在羅麗的客房中渡宿，翌日醒來，發現該屋地近沙灘，而有不少青年男女在沙灘嬉戲，其中一少女嫦科鹥，性感非常，使卡洛一見傾心，立意要留在海灘居住，故事至此逐漸入高潮，引人入勝，該片有詳細中文字幕說明，彩色鮮艷，誠屆時欣賞。

▲烏蘇拉安德絲太艷美了，在前赴與情郎會晤途中，被人施暴，此是她的最新緊張動作槍戰片「少計過埋雌雄賊」內的一個鏡頭。

「瘋狂奪寶」是一部比「瘋狂世界」更要瘋狂，更具諷刺力量，更具娛樂性的大喜劇，圖爲片中五個尋寶之人，被困在獅子籠裏。

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

1974香港十大歌星選擧

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七四年度「香港十大歌星選擧」，由八月一日開始，至八月卅一日截止，九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者請按照左列選擧辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格

一、凡於一九七四年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選資格。

二、凡當選歌星，於接獲通知後，必須將親自出席頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，或未能親到領獎，作爲棄權論，主辦機構有權從其他得票較多最接近者依次補上。

選擧十大歌星辦法

一、剪出「十大歌星選擧票」，填註姓名，地址和暗碼，寄到荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選擧」字樣。

二、每一張選票可多選十人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

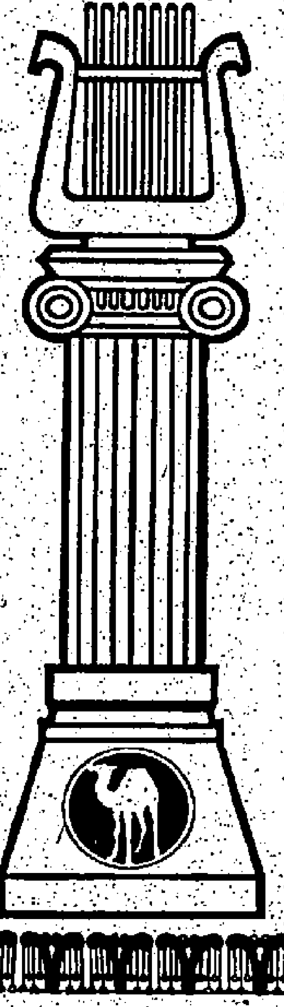
一九七四年 金駱駝獎 十大歌星選擧 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦	
我選左列各位爲十大歌星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

有獎歌星競猜遊戲

同時，爲增加投票讀者興趣，在「十大歌星選擧」外，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加辦法：在左列空格內，填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址和暗碼，連同「十大歌星選擧票」一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮，另在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機，收音機，錄音機，手表和其他實用物品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選擧」，兩張選票一齊寄來，否則作爲無效。

一九七四年 金駱駝獎 十大歌星選擧 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜	
我猜左列各位爲十大歌星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	



華僑晚報●國民漆廠 聯合舉辦

CAMEL PAINT 駱駝漆

華僑文化

致力新詩事業十九週年 新雷詩壇社慶熱鬧 並倡訂國際詩人節

林仁超社長述提議建節經過 座上主張我國詩人節世界化

（特訊）前日為本港力倡新詩之新雷詩壇創立十九週年紀念日，詩友特於是夕在環樂酒樓設宴慶祝。各地詩人紛紛致賀。到賀嘉賓，及詩友數十人，林仁超社長夫婦而外，計有吳俊升博士，王淑陶院長，王韶生，何敬羣，王世昭，吳灞陵，何家驊，趙聰，徐速，許菊初，梁友衡，林健同，焦毅夫，劉家駒，衆俠，余鑑明，田文忠，龍放之，朱敬安，黃煊，黃頌，盧幹之，謝文顯，楚燕，雷犖，超然，滄海，蕭文浩，潘沛昌，梁興運，黎炳昭，姚漢樑，鄭炳壁，胡烱輝，冼若驄，陳乃殷，范又新，蒲日新，范靖邦，蘇悅安，周聰玲等數十人。座上，詩畫滿懸四壁，各方贈送書刊紛陳，除該詩壇出版之新雷集，新詩創作論，望月集，異域行，詩序發微，生命的迴響，天鵝曲，滄海激浪，詩意的飛蝶等外，尚有高原出版社送贈之當代文藝，凱莎琳麗之畫苗新語，王韶生教授之懷冰室集，冼若驄之迴文詩集，龍放之之蘆集等甚多，此次雅集，詩題為「八月的新雷」。話題為「國際詩人節的制訂問題」。

社務概況

敘餐席上，林仁超社長報告年來詩壇動態：①詩友分佈各大洲，出版著作頗多。②去冬出席第一屆世界詩人會議，曾建議制定國際詩人節。③曾應邀出席東京之昭和關學紀念大會，及訪問漢城詩人。④國際桂冠詩人協會會長余松博士，及菲律賓國際詩社社長陳敏華均曾到港訪問談詩。⑤林氏所著之詩序發微已出版。⑥與國際詩協聯辦桂冠詩刊香港版。⑦世界詩會及菲律賓文化藝術協會曾贈予功牌及獎狀。⑧各洲詩人均常聯絡。隨後授獎狀予成績優異詩友盧幹之，黃榮，謝文顯，文輝浩，黎炳昭等。

國際問題

繼討論「國際詩人節問題」，林社長首先報告去冬出席第二屆世界詩人會議時，曾向大會建議制定國際詩人節，但因日期問題，尚以待續研討，故國際詩人節以我國端午爲詩人節，爲紀念屈原之事實，更遠在二千多年前；且屈原爲國際性之事實，亦紀念屈原之精神，故主張以五月五日作爲國際詩人節，一致贊同，爲發揚我國詩人節推行國際化，大會並請林社長將建議早經提出，席間一致推選有代表性之世界文化節目，並請有關方面抽出時間，共策進行。

謝熙隸書

暮春三月江南艸長雜花生樹群鶯亂飛見故國之旌旗感生平於疇昔人之情也

（香港中國美術會年展作品，現展出大會堂）

香港中國美術會會員作品年展今日起在大會堂舉行

香港中國美術會會員作品年展，每年例在秋季舉行，今年定於廿一日起一連三天，在大會堂高座八樓展出。各會員均踴躍參加，故本年展出之作品，百五十餘幀，山水花卉，草蟲翎毛，仕女人物，應有盡有，至於書法方面，篆隸各體均備，長條巨幅，斗方冊頁，尤見精美。該會創立多年，歷史悠久，會員衆多，對於中國美術之推進，具有影響力。各會員並不以此自滿，均一致努力，務使中國美術，為世之大雅所鑑賞云。

黃晦聞及汪精衛軼詩

吳天放

黃晦聞（節）於民國十七年出版之蒹葭樓詩集，所輯係十七年前所作，其中三首，已載在蒹葭樓詩集中；但字句有文，並多處出入。其餘七首，均屬平平，詩句殊不類，或爲晦聞時所作者，亦不僅錄，茲錄其一，以供同好。

港名畫家胡宇基在雪梨等地畫展 市立美術館收藏其作品

澳洲HAMILTON市立美術館，主辦香港名畫家胡宇基個人畫展，於本月六晚八時隆重開幕，由市長PECK主持開幕典禮。胡氏乃此國際珍藏家，展出作品，極受激賞。東方藝術展首次在澳洲展出，西人士參觀者，非常踴躍。該館已收藏胡氏作品，胡氏繼又在雪梨展出，並將往英國及加拿大巡迴展覽，及講學示範。

楷書行書之研究（三續）

陳維署

如淸代何紹基以篆入楷，民初沈曾植以隸法入行，都很是古雅。隸法入行，篆法入楷，都是通家的人。

最低限度，你的楷書行書，不會飄浮不穩，許多未曾在這方面下過工夫的人，寫出來的字多少帶有俗氣或稚氣。

北魏石門銘，隋丁道護啓法寺碑，唐歐陽詢化度寺碑，虞世南孔子廟堂碑，顏眞卿，李邕，柳公權等碑帖，限於篇幅，尚有名家甚多，未能一一具列。（完）

名家趙錦超新攝影集 「桂林陽朔山水」出版

名家趙錦超新攝影集「桂林陽朔山水」已出版，每幅均是彩色印刷，精裝，佳作甚多，全部均在桂林陽朔拍攝。書店有售。[illegible]

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠中文台

[illegible]

明珠英文台

[illegible]

REFERENCE LIBRARY 華僑日報 AUG 1974 CITY HALL

本港新聞 ①

捕獲三個監獄官及兩男兩女
破監獄販毒組織
日前已捕獄吏囚犯其他男女共廿八人爲數最多
前後已有三十五人落網規模之大牽涉之廣可知

（特訊）警方反黑組人員，經將近一星期努力，已初步搗毀赤柱監獄一個販毒及運毒組織，先後在港九多處地點，拘獲三名監獄官及另外兩男兩女，七人將於本週內提堂，被控不同控罪。連同昨日被拘七人，以較早時被拘二十八名獄吏、囚犯及其他男女，已有三十五人落網，最爲龐大。較早時此二十八人已起訴，該案各被告不認罪，定十月候訊。

獄警當局協助，調查在一名獄吏，獲進一步綫索後，警方反黑組人員，遂不遺餘力，展開嚴密偵查。

上週四，首先在赤柱監獄，趁一名年約二十二歲，二級獄吏下班時，突然搜查，在其身上，搜獲七封信，全部信件均爲囚犯在獄中，吸毒欠債，修函返家索錢，涉及款項共達三千餘元，警方於是將該獄吏拘捕，帶返警署作進一步查詢。

警方取得七封信後，遂擴大搜索網，於翌日，立即展開按址搜查，將一名年約二十二歲之二級獄吏，於上班時，予以拘捕，懷疑與同一案件有關。

稍後時間，警方反黑組人員，在旺角地區拘獲一名二十七歲男子，懷疑該名男子，供應毒品，作爲毒販與獄吏之間的媒介。

警方先後拘獲兩人後，獲得進一步綫索，於上星期六，前往青衣邨附近一幢樓宇，一層兩幢樓宇打通的寮屋，拘獲兩女一男，該男子爲其中一名女子之兒子，同時在該樓宇內，搜獲七安士可疑海洛英，懷疑爲供應赤柱監獄其中一部份毒品。

根據所獲得之綫索，於昨日凌晨，再拘獲一名年約四十歲之一級監獄官。

從各項搜獲之資料顯示，被拘七人，涉嫌爲其中一個販毒組織，據稱已於本年三月份，已展開有關販毒行動，終於於警方不遺餘力的偵查，破獲該組織。

警方懷疑赤柱監獄販毒網，爲黑社會所控制，另一方面運用種種勢力，誘獄中囚犯吸毒，另一方面串同外界販毒份子，透過獄吏，組成勢力龐大的販毒組織，將毒品由外界帶入監獄，供應獄中若干吸食。

據一項可靠消息透露：拘獲七人後，同時破獲一處專供撥若干吸毒的機關，但該機關之所在地點及有關組織情況，並無進一步消息。

警方能夠拘獲七人，又在較早時拘獲另外二十八人，對赤柱監獄販毒系統，又完成初步搗毀及粉碎，同時亦已削弱組織中懸勢力，對於該組織的媒介，運送及供應各方面，已掌握可靠綫索，再進一步予以消滅。

被拘七人將於下週提堂，控以不同罪名。（合）

華懋建興工業大廈十七樓大火
雲梯難及灌救困難
聖誕用品廠起火波及隔隣塑膠廠

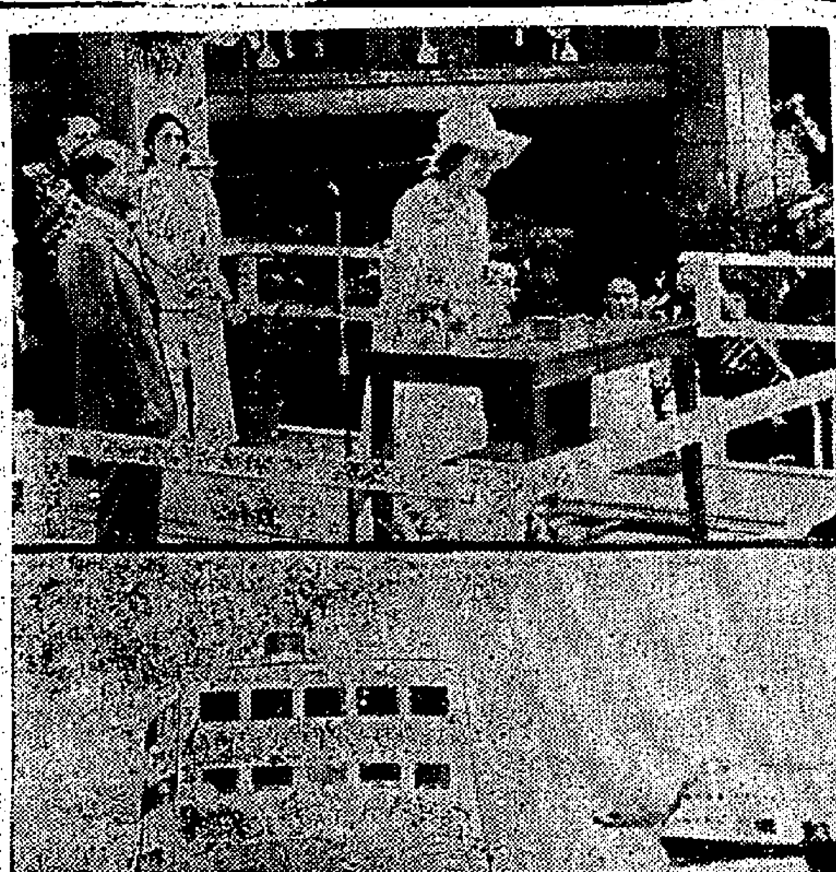
（特訊）懷疑火屑由高處吹入，招來祝融，葵涌一間塑膠製品廠，隣廠亦略受波及，幸無人受傷。

昨晚九時零五分左右，葵涌石蔭街十七至二十三號，華懋建興工業大廈，十七樓B座聖誕裝飾製品廠，突告肇火。樓下看更人，發現該處冒烟冒火，急致電報警，消防處動用八架消防車到場，火勢未幾即轉猛烈，由一級火警，躍升爲三級火警。

由於該大廈樓高十九層，而起火現場，則在十七樓，消防雲梯，未能伸至火場，令救滅工作，遇有若干困難。消防人員只得將滅火喉，由屋內拖上現場灌救，直至晚上十時四十五分，始將火勢控制，由於火場隔隣C座，有一間塑膠原料廠，在起火時略受波及，消防員恐現場會死灰復燃，在場戒備。

此場遭火警焚毀之塑膠廠，面積約爲三千呎，起火時，各工人已經下班，廠內並無人留宿，因此無人被困。

據開設該廠的王英資東主表示，該廠已開設兩年多，至於起火原因，初步懷疑爲火屑由高處吹入廠內起火。不過眞正起火原因，尙待消防處作進一步調查，而損失數目，仍無法確定，須待火勢平熄後，始能進入火場，進一步估計。（合）



政務司鍾逸傑夫人擲瓶。民慧號徐徐下水作處女航（本報記者攝）

新輪民慧下水
劉鎮國述致力開闢旅遊各島航線

（特訊）香港油蔴地小輪船公司屬下第七艘三層豪華客輪「民慧」號，昨日上午十一時在香港船廠下水，由新界政務司鍾逸傑夫人主持擲瓶禮，參加此項典禮的嘉賓甚衆，儀式在華聲鼓助下完成。該公司并招待嘉賓在新輪上午餐及往大浪灣海浴遊興，至六時才盡興返港，各嘉賓對新輪設備大表讚賞。

香港油蔴地小輪船公司董事局主席劉鎮國在新輪上致詞稱：該公司將會繼續加強海外綫的服務，及在夏日假期開辦更多前往本港優美而景色怡人的海灘新航綫，而當青山屯門發展爲新市鎮時，該公司亦將計劃開設航綫往來青山及港島。

三層客輪增至七艘

劉氏表示：「民慧」號乃該公司屬下船隊之第七艘三層豪華客輪，亦係該公司命名爲「民慧」號之第二艘小輪。第一艘「民慧」號於一九三二年建成下水，直至一九七一年始改名爲「民登」號，現仍在港內航綫繼續行走。舊「民慧」號之載客額祗有六百七十二人，時速爲九海哩。新「民慧」號則可載客一千三百二十人，而時速可達十五又二份一海哩。新船內部裝有M.A.N. G7V 30/45式渦輪推動油渣主機一副，發出馬力強達一千六百七十匹，及設備「闊克」牌之波箱，此外，並裝有「平治」牌OM355型油渣發電機三副，以供應全船之電力。頂層客艙位則全部裝有空氣調節系統，務求完備，船上一切設備，以符合本公司向爲社會大衆服務之一貫宗旨。

效姊妹船服務方式

新「民慧」號下水後，將效法其姊妹船之現行服務方式；平日派出行走港內航綫，逢星期日及公衆假期則調往港外離島航綫加入服務，以應假日旅遊人士在交通方面之特別需求。

劉氏稱：本港人口，目前大部份擠迫在人烟稠密之市區，一般居民，多棲身於「蜂巢式」之房屋中過活，他們的居住環境，普遍地缺乏新鮮空氣和清翠的樹木，因此，他們經常渴望擺脫市區煩擾而需在假日到郊外旅遊，以求身心舒暢，並使健康獲益。但以現時一般人所共知之旅遊地區而言，每逢假日，例必擠滿遊客，著名海灘，到處出現人潮，至於通往郊外的道路，再早已長期性發生交通擠塞的問題，此種情形，相信仍會繼續惡化，所以我們必需尋求其他更佳之渡假勝地，以迎合本港社會環境日趨急速變化而引起之需求。同時，更應將目光放遠，盡量發掘遠處新界及離島那些較爲偏僻而目前陸路交通仍未能直達之區。我們希望藉政府的支持，俾能利用小輪將市民載往許多幽雅宜人的新地方，使他們愉快的享受到大自然恬靜的美景。

假日航行西貢各島

目前，本公司已獲准在假日開辦由香港至西貢牛尾海附近一帶小島之新航綫，並派出「海上巴士」及「海上的士」行走，及在週末舉辦三層豪華遊河海浴輪，前往大浪西灣遊浴，此等皆響應政府提倡青少年之康樂活動。這些位於港海東面之小島，具有天然美麗的海灘，水清沙幼，夏日是最理想之遊泳地區，多天則至於旅行。至於行走香港至坪洲、梅窩、大澳、長洲之航綫，我們仍會繼續加強服務。自一九三八年本航綫開辦以來，已由三艘小型船增至今天每日派出多艘行走，約共二百人，但在週末，計通常一個週末，往長洲之搭客已達一萬餘人，往梅窩之搭客已達一萬五千人。同時，我們仍繼續與政府磋商，計劃將本公司位於大嶼山之銀礦灣，長沙及離島長洲之地區發展成爲旅遊渡假中心。

劉氏又謂，政府將青山屯門開闢爲新市鎮之計劃，快將成爲事實，此未來之新市鎮，將需要快捷及有效率之交通工具服務，以連接港九兩地，本公司現正準備提供此項快速，舒適及經濟之海上交通服務，其範圍不但及於九龍半島，更可直接運貫港島中區，藉以補助陸上交通之不足，並謀促進新市鎮的發展。

希望實現發展長沙

新界政務司鍾逸傑致詞時盛讚油蔴地輪船公司爲日常搭客及假日旅遊人士擴展服務的計劃，這是香港市民人人所樂聞的。他續稱：該公司現時提供及將於未來擴充的搭客服務，是可以適應社會大衆的需求，惟在離島上亦必須有其他設施來補助，如較大及較完善的碼頭，在海灘上收集垃圾及其他服務等，都是必須的。離島海岸，則盡更大努力，特別是港東岸，市政事務署第一個步驟首先計劃集中力量來改進此方面事項。最後鍾氏誠懇希望香港油蔴地小輪船公司發展長沙計劃能實現，因爲這計劃代表發展大嶼山康樂及旅遊首要步驟。

美孚新邨大廈巴士
抵觸專利已停開
目前交通足夠無大影響

（特訊）由於公共交通專利權問題，兩年來一直接送美孚新邨居民的專綫大廈巴士，終於停辦，由本月十七日起，美孚新邨居民出入，便只賴公共巴士及水上的士。

美孚新邨居民六萬名，兩年來行走該邨交通工具除公共巴士（十二號，六號及六號A等）及水上的士外，另有一種專爲美孚新邨居民而設的大廈巴士行走，雖然該種大廈巴士是爲該邨居民而服務，但也收回相當費用，正因爲收費原故，便被認爲與九龍巴士公司屬下公共巴士之專利權有所抵觸，故此，該大廈巴士之主事人於月前接獲通知，當命停止服務。

據港府公共交通有關人士認爲，目前美孚新邨交通相當足夠，水陸路方面除上述各線巴士外，還有水上的士，即使沒有該大廈專用巴士，亦足夠應用。

美孚新邨大廈巴士，於兩年前投入該邨服務，據非正式統計，每日平均使用該大廈巴士的居民約有二千人。（寧）

趙不弱博士在學術講座評論

香港能否恢復死刑
經過二十五年爭論才獲得通過
英國國會不會輕易推翻此法案

（港訊）清華書院國際關係研究會及香港教育會聯合主辦之學術講座，昨日上午十時假座香港大會堂八樓演講室舉行，邀請前博愛醫院主席趙不弱博士作專題分析。趙氏之講題係「香港恢復死刑有可能嗎？」并舉行研討會。首先，由主持清華書院國際關係研究所之主學院教授介紹趙博士與聽衆認識，演講隨即開始，茲將趙氏之講詞大綱節錄如下：A、我們反對恢復執行死刑，沒有B、治亂世以重刑的社會觀點，C、英國爲甚麼要廢除死刑？D、英國社會和香港社會有差別，E、香港社會可否以恢復執行死刑嗎？F、殺人者死與廢除死刑，G、這看法是好還是壞，願請各位去評判。

在研討會上，先後發言者有香港教育會副會長伍德生校長，清華書院國際關係研究所所長陳偉宏，位應屆畢業生陳偉宏，吳紹宏及各階層人士，劉孫，何淑霞，周婉旋，蕭伯石，陳智宏，阮就醫，石偉文，楊君基，關秀英，阮悅相，阮浩鋼，黃佳，黃玉芬，吳玉棣，吳譯強，黃初，冼永佳，吳維，麥秉和，黃昭，余雯，黃沃華，李芬，譚文，黃譯堅，黃保羅等七十餘人，情況異常熱烈，座無虛席。香港是否應該恢復執行死刑，有沒有恢復死刑的可能？香港一旦恢復死刑是否即可制止目前社會的兇殺案的狂潮？在情理和法理上的確是一個值得深入研究的問題。

趙不弱在結論中表示：他本人並不反對恢復執行死刑，但在理論上，一項經二十五年來爭論才在國會正式獲得通過的法案恐怕不容易會被推翻。趙氏復進一步指出，據他所知：A、英國人要求廢除死刑是始於一九四五年；B、英國法庭終止執行死刑是在一九六六年（但依然有非犯被判死刑而未執行）；C、英國政府宣佈廢除死刑是在一九六九年；D、英國國會正式通過廢除死刑是在一九七〇年。如果香港未有擬訂法律的議會，立法機構未有民選的代表，民選代表的權力不及委任代表的話？香港要恢復執行死刑，相信唯一的期望是英國先行恢復。

葵涌大火 葵涌石蔭街華懋建興工業大廈發生三級大火，消防人員趕到現場搶救。（本報記者資攝）

小評
初生之犢不畏虎爲下一代悲

兩名大約十二歲之男童，持兩柄牛肉刀，在黃大仙公共屋邨，五分鐘內截刧三人，手法純熟，了無懼色。初生之犢不畏虎，使人爲下一代悲！

所可悲者固不僅此兩名男童，從且由水產，迷途羔羊不知尙有幾許。

近來罪案增加，罪犯不少爲青年人；他如黑社會會員，吸毒者，色情架步與賭窟，賭檔之主事人亦有不少屬於青少年。

如何挽救下一代？過去曾有人大發議論，指陳培植下一代成才，首重改革社會，發展教育及促進家庭與學校之關係。似乎要天翻地覆，從新做起，非在二，三十年後不能收效。殊不知此刻已入緊張階段，清談無補實際，防止青少年誤入歧途，學校，家庭，社會有關各方是否均已盡力？

與其逃避現實，故作風涼話，不如面對現實，眞正負起責任，輔導青少年踏入正軌。

請問社會熱心人士：目視青少年墮入罪惡深淵，豈能袖手旁觀？

中文教育未受重視原因何在

攻讀中文中學之學生，僅有五萬三千餘名，而英中學生則有二十萬零三千餘人。中文教育萎靡不振，由此可見一斑。社會人士爭取中文合法化既獲成功，何以中文教育仍未受重視？

平日所見所聞，不少人怪責學生與家長重英輕中，已忘本身爲中華兒女。更有人對推行中文教育者致微詞。

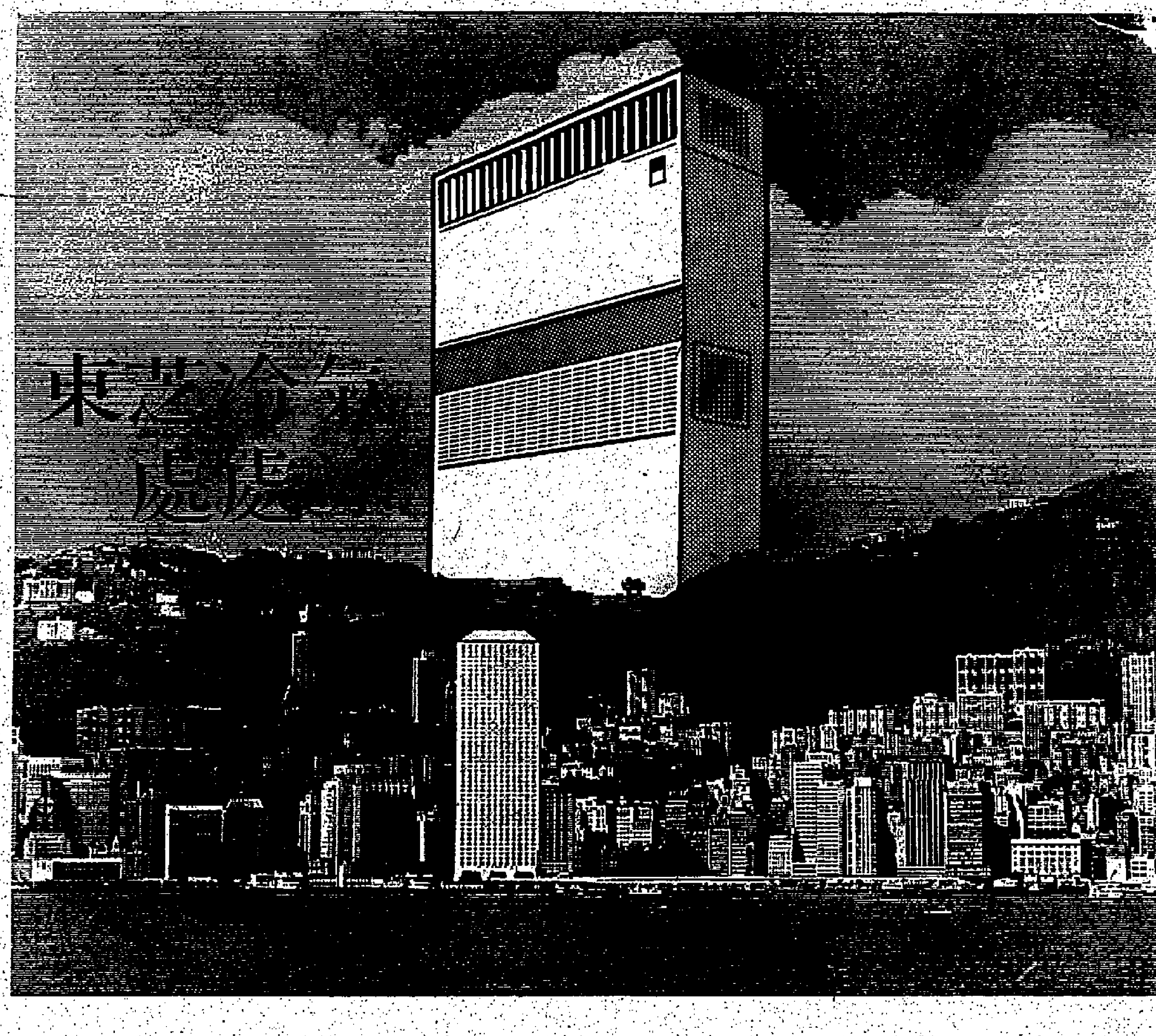
倘深入觀察，此種論調，殊不公平。

社會人士若非重英輕中，中文教育決不至於萎靡不振。舉例而言：中文中學畢業生之出路，普遍不如英中畢業生。通常一份文員職位，應徵者所具資格，要有英中畢業學歷，縱使對中文中學畢業生不歧視，起碼在規定英文一科須具優良程度。

爲謀適應社會實際需要，學生捨中文而重英文，原未可厚非，所可異者力爭中文合法化之熱心人士，目的既達之後，何以對中文教育不大力支持？

正誤

十七日小評第一則，第十一行「至爲吾人所欲詳悉」一句，「爲」誤植「或」。

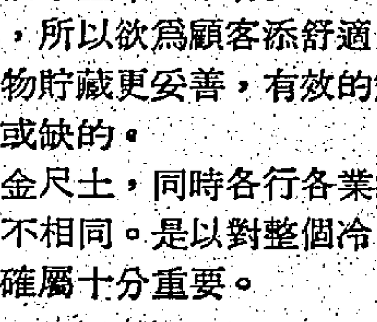


香港的夏季，佔了全年一半有多，不但天氣炎熱，而且潮濕，所以欲爲顧客添舒適，替商店增營業，使貨物貯藏更妥善，有效的空氣調節，簡實是不可或缺的。

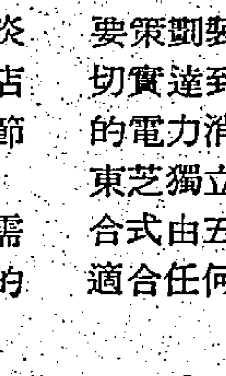
然而香港是寸金尺土，同時各行各業的冷氣需要及裝置，各不相同。是以對整個冷氣工程的設計及安裝，確屬十分重要。

要策劃裝置最經濟有效的空氣調節系統，並能切實達到節省空間，時間，金錢及目前最重要的電力消耗，就非請專家設計不可。

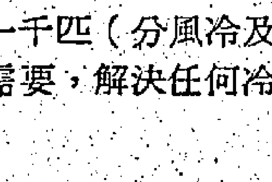
東芝獨立式冷氣機，由五匹至七匹半，巨型組合式由五匹至一千匹（分風冷及水冷式），可適合任何個別需要，解決任何冷氣問題。



RAP-75PAE/PRE
RAP-55YAE/YRE
RAP-38PAE/PRE



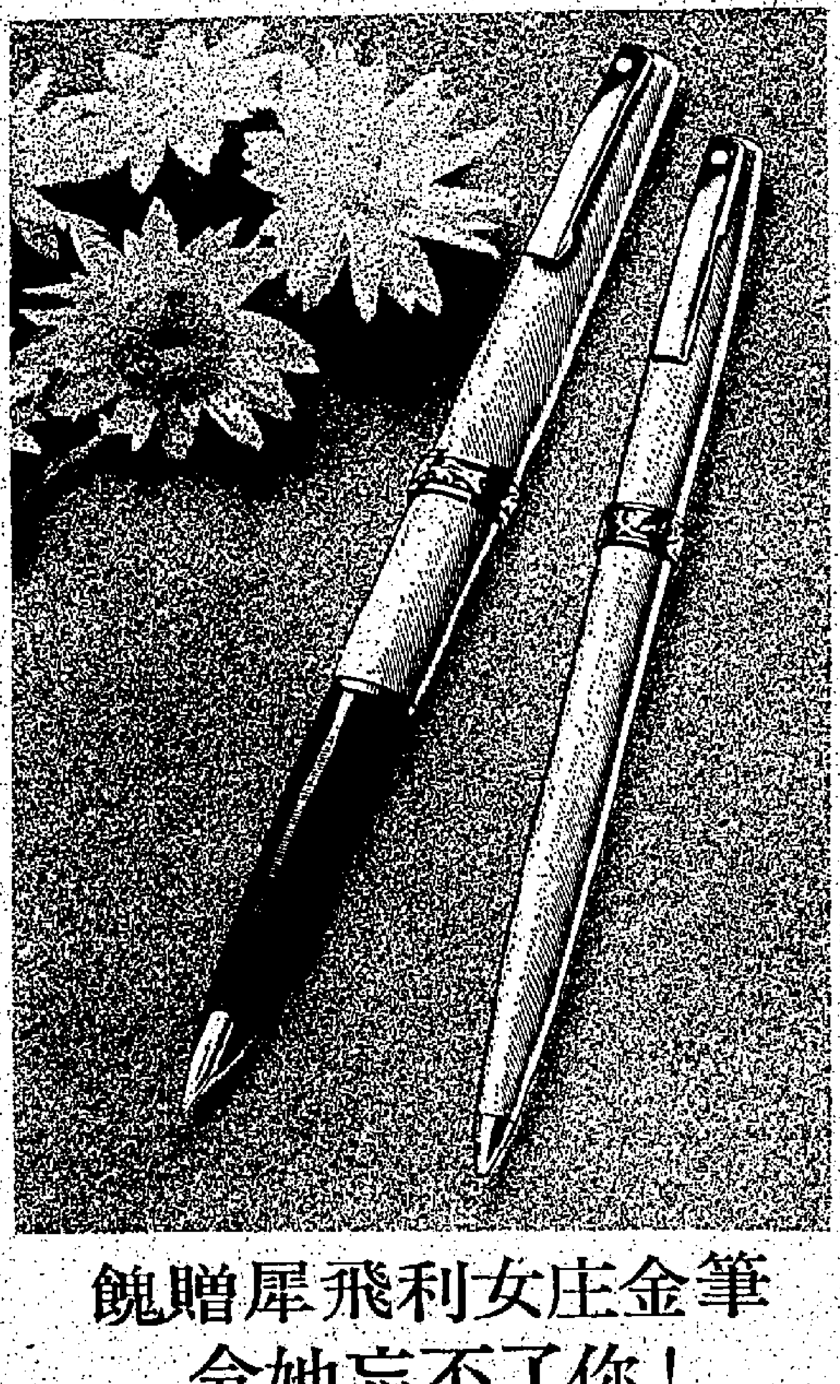
RAP-75L7
RAP-55L7



RAP-220P
RAP-150BD7
RAP-110BD7

Toshiba 東芝牌 TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.

（營業及工程）民安東芝有限公司
電話：5-246436 5-246437 5-243450
其士（香港）有限公司
電話：3-671113



餽贈犀飛利女庄金筆
令她忘不了你！

犀飛利女庄金筆，
「白點」名筆之一，是餽贈佳人
的特殊禮物，綫條纖幼，舒適就手，
書寫流利，倍令她睹物思人.
備有純銀及包金兩款.

SHEAFFER
犀飛利
工藝卓絕 傲視全球

步步高陞 ...

本港新聞 ②

雨災慘痛教訓記憶猶新
大廈建成遲遲不能入伙
輿論指為故意作梗・工務司署忙加否認
皆因山邊斜坡穩固發生問題

（港訊）工務司署昨日就日前若干報章指稱建築事務監督多餘之行動，使到港島半山區若干幢多層大厦遲遲不能入伙一事，加以反駁。

建築物條例執行處發言人表示：上述之報導可能令人誤為建築事務監督堅持全部建築工程，包括地盤整理工作在內，必須圓滿完成，始肯發出入伙紙之事實屬從中作梗。

該發言人稱，若干所謂「係由地產商發表之意見」，實難說之不理。首先是該等意見內容全不正確，其次是它們絕不顧及對保障市民安全之需要。而保障市民安全正是建築物條例以及依例設辦公之目的。

該發言人特別指出三處建築地盤作為舉例時，對以上各點要字不提，其實在令人難以置信，因為該三地盤其中兩處均係山邊，而第三處則係在斜坡山腳下。

發言人稱：「經過一九七二年六月山泥傾瀉慘劇後，市民極力支持當局加強建築物條例，使建築物條例執行處有更廣泛的權力處理地盤工程。

「現時此項權力正由當局依照法律之嚮向及規定而執行，此實不足為異的。同時建築物條例執行處擬利用依照一九七二年山泥傾瀉事件調查委員會建議而加設的土木工程專門人材，此點亦不足為奇。假如建築事務監督未有使用這些額外權力及人力的話，這才使人感到詫異，而且使大衆市民引以為憂。」

該發言人先就該三處地盤中之跑馬地成和坊五號而發表評論，他說：「關於該地盤，審定工程師非常清楚知道，事實上他是很明確地知道地盤工程有多方面先需再行調查，方能簽發入伙紙。他現正進行有關調查，假如調查後認為並無令人憂慮之處，則入伙紙自必會發給。」

至於第二個地點即堅道嘉年華閣，發言人稱：「有關意見指稱嘉年華閣的護土牆構成危險需要重建，乃係工務司署之過，因為該署飭令拆卸毗鄰三幢戰前樓宇有以致此。這種意見是極其錯誤的。

「該三幢戰前樓宇的結構破爛殊速，因此須飭令其拆卸。而嘉年華閣進行打樁工程之時正是該三幢舊樓的結構迅速破爛之時。該等樓宇拆卸後，當局發覺在其地盤與嘉年華閣之護土牆亦構成危險，遂於一九七二年十一月間發出通告，通知嘉年華閣地產商將該護土牆拆卸及重建。但該工程直至今年七月（即二十個月後）始完成，而當局亦立刻發入伙紙。」

穩固地盆必須先行解決

西摩道花園大厦 還未發給入伙紙

報章提及的第三座大厦為西摩道花園大厦。發言人稱：「在該大厦建築期間，當局有確實證據證明此山邊地盤的穩固狀況會成問題，而此等問題必須先行解決，然後始行考慮發入伙紙問題（事實上，審定工程師亦根本未申請發給入伙紙）。」建築物條例執行處隨即飭令該地產商聘請有關問題的顧問工程師進行調查，調查後亦證實問題確屬非常嚴重。即是說，政府專家及地產商所自聘的專業顧問人員均認為確有問題存在，而必須等待到在進行中的補救工程完成後方能談到入伙。發言人指出那些補救工程可以將問題解決。

「地產的建築師及工程師現正積極進行工作以求解決及消除各種危險的可能性。至於各種有關問題是在建築樓宇時始發現這一點係與現時要正視問題加以解決一點，係毫無關係的，法律上規定必須解決這些問題，假如建築事務監督對這些問題置之不理，不但等於漠視法律，並且是廢除建築物條例執行處職員應負的法律及道德上的基本責任，此責任乃共保護市民的生命及財產。」

一小巴失事 側臥電車路

（特訊）昨晚十一時許，一架滿載搭客之小巴，由三十八歲姓陳司機駕駛，從西環向筲箕灣行駛，途經仁孚油站，突告失事，司機控制不住，向右撞向油站，車告反側，橫跨電車路上，影響電車達半小時。小巴上僅一名女搭客，頭部受輕傷。（合）

是香港之羞？
四百萬人口 竟無動物園

（新亞社訊）香港有四百餘萬居民，因而在世界上，其地位亦人人皆知，但香港偏值未有一個動物園，香港政府說明無意搞動物園，事關開辦一個動物園，是相當花本，而不是一種賺錢生意。

本港社會人士，却認為香港而無一個動物園是香港地方之羞，香港政府不能件件事都要為賺錢而後去做，能夠賺錢者要做，斷本者亦要做，如建一個動物園，明知斷本也要去做，方能對得往香港市民。

香港政府如要在香港設一個動物園，應該設在香港仔黃竹坑海洋公園之傍，海洋公園之傍，多一個動物園，亦甚理想，假如香港政府眞不顧辦動物園，則不妨請英皇御准賽馬會撥些款項，于與建海洋公園之外，則與建一個完整之動物園。

撥些政費 並無困難

香港有四百餘萬市民，竟不能祇有一個小型之獸欄，何集拉倒，香港一年政費，以數十億之計算，亦足夠支持一個有規模之動物園矣。

勞工處敦促建築業商人
必須遵守最低標準 保障地盆工人安全
建築行業為傳統上有高度危險性工作
今年上半年二千多人受傷廿八地盤有人死亡

（港訊）在世界各地，建築業為傳統上有高度危險性之工作，惟香港之建築地盤尤以容易發生意外見稱。

事實上，勞工處之數字顯示出於每三十五工作分鐘內，即有一名工人死亡或受傷，以國際標準而言，實為一個可怕之記錄。當然，香港之建築商解釋，彼等乃屬特別情形：彼謂大部份之高度危險性工作，乃於狹窄地區進行，故加重該行業之危險性。

不過，工業安全當局亦曾再三向僱主提出警告，僱於原則上認為工人之生命比較定期完工更為重要而不採取任何行動措施是不足夠的。最近，有跡象顯示出此訊息已傳達至該行業之若干部份。

勞工處工業經營組曹廣玉謂：「建築業之安全記錄實令人感到驚駭，而吾人將致力使之改變。吾人知道這個問題並不能於一兩日內解決，惟近月來已感覺到管方之態度在慢慢改變中。」曹氏領導有十五名全職「安全」督察之工作隊伍，其工作為執行本年五月一日起實施之建築地盤（安全）規例之條款。

強硬敦促 僱主遵守

此規例訂定必需遵守之最低標準，以確保建築工人之安全。勞工處人員強調「最低」一詞，並向僱主指出該規例實為提供一個根基以建立適當之工業安全。

自該規例實施以來，工業安全組一直默默地工作，但於必要時亦會採取強硬手段，以確保此等新規例為僱主所明白及遵守。

當正式及非正式之討論及勸導無效時，勞工處亦隨時準備採取法律行動。上月，勞工處長曾根據新安全規例，因兩名工人之死亡，而狀控一家有規模之建築公司。該案將於九月十三日在荃灣裁判司署開審。

曹氏謂：如有需要吾人將經常提出檢控。惟吾人極願工業界給予合作，使法律行動因而得免。當然，安全措施需要金錢，然人命之價值應作何種衡量？如英、美及澳洲標準不適合於香港則非吾人所能接受。吾人亦不欲見高樓大厦在建築時工人有所傷亡，而工人之孤兒寡婦將此等樓宇當作永久之紀念碑。

工傷意外 建築最多

建築業最近意外傷亡數字可說明問題之所在。在本年頭六個月內，香港有廿八個地盤工人死亡及二、一六五人受傷，亦即是說工業意外事件之受害者每五人有一人屬於建築地盤。雖則如此，勞工處安全專家並不因此氣餒，並列舉啓德機場之新貨物運輸站大廈計劃為一進步之例子。

海港工程有限公司，六個月前為建築該大廈製造一六五個沉箱，而在進行此二千二百萬元工程期間從未有嚴重意外發生。

根據安全主任謂：「以沉箱工程之危險性作，工人常須在地下一百五十呎狹窄人造圓筒中工作，香港各大廈用此法者比比皆是，此工程之安全紀錄可算得超卓者。」

挖掘沉箱工人所遭遇到之危險甚多，如洩漏有毒氣、塌陷、水浸、流沙及下降物體等。

建築行業因沉箱而損失之工人極多，於四月份有兩人於灣仔沉箱底下流沙中窒息而死。一九七二年域多利道地盤發生慘劇，四個沉箱工人死於洩漏之二氧化碳，其中三人因去搶救同伴而喪生。

必須注意 安全事項

啓德地盤採納一連串措施以求盡量減少此類災禍。此種措施為該公司年僅廿六歲之地盤工程師鄭桑銓設計，彼與管工及主要工人商討後付諸實施。

在未動工前先在地盤之抱要處安置鋼管、條板及木框以預防水及氣體泄出，並用木螢固牆壁防止坍塌。

其他安全事項要點包括：

★工作平台設置安全圍欄，以減少各人士跌入沉箱內之危險。

★在挖掘洞口四周設置踢脚板，以防止物料跌下。

★特別設計之絞風機，每小時壓出新鮮空氣，轉換密度達八百單位者。

★沿沉箱而下數設一系列之燈光，增加額外光度。

★電動及手搖鋼纜，作緊急傳訊之用。

★沉箱每邊各設有小型金屬扶手，（每對相距十八吋），作為工人緊急逃生系統之用。

工作效率 因而提高

該公司已獲得高度之成果與生產力。工作表現欠佳之工人，均被勸退，此乃鑑於使用此等人往往可能危及在地下工作之挖掘工人之生命。」

鄭氏謂：「採用此等措施，吾人稱賞與惟可使工人具有安全感，因而精神較為輕鬆，反能提供更大之工作效率。」

由勞工處專家所組成之一羣高層人士，曾於本週巡視該地盤後，留下深刻印象，彼等形容為建築計劃安全之「模範」。惟彼等宣稱，該公司自願採用此等措施及對地盤安全所採取之態度，乃不可多得之現象。曹氏謂：「吾人決意致力者，乃令此種現象普遍化。」

聖公會港澳教區建立百廿五週年
將舉行盛大感恩會
十一月八日在加山舉行逾萬教徒參加

（港訊）聖公會港澳教區為紀念教區建立一百廿五週年，定本年十一月八日為感恩日，將於該日上午十時假香港南華體育會球場，舉行感恩大會，感謝過去之恩典及重申奉獻將來，此外又作種種活動以誌其慶。屆時，聖公會港澳教區屬下各教堂、青年中心、社會服務機構、中學、小學、幼稚園及有關各機構之成員、教友、教師、學生均將參加，并邀請本港天主教與基督教各教會及其他宗派人士，及本港其他有關機構之代表，作為感恩大會之嘉賓，出席者預料超過萬人以上，誠本港宗教上之盛會。

聖公會港澳教區為一百二十五週年紀念組成特別委員會，由周夢秋會吏長主持，再由該委員會產生感恩大會籌備小組，由李守慈校長及黃昌傑校長任正副主席，主持籌備之各項工作，此外有陳蘅顯牧師、林彼得牧師、李守正牧師、黎敏、植柏榮、關少偉、古路明、吳克進、陳志欽、梁潔倫、陳佐才牧師、李惠顏、陳說北運、汪玉娟、鄺寶賢等為籌備委員會委員。

聖公會港澳兩地原屬港粵教區。自聖約翰座堂，聖保羅書院（神學院）成立與第一位華人聖品羅心源受按立後，教區工作日益擴展，歷年由該教區封立之聖職人員共一百三十多人，教區主教八位：（一）施美夫主教（一八四九至一八六五），（二）柯爾福主教（一八六七至一八七二），（三）包爾騰主教（一八七四至一八九七），（四）霍約瑟主教（一八九八至一九〇六），（五）倫蔡華主教（一九〇七至一九二〇），（六）杜培義主教（一九二〇至一九三二），（七）何明華主教（一九三二至一九六六），（八）白約翰主教（一九六六至現今）。另助理主教五位，莫壽增主教，朱友漁主教，侯利華主教，黃奎元及蔡容賢主教。

在第二次世界大戰期間，教會在各地區損失重大，戰爭從華北延至華南各地，教會致力於救濟與教育工作。戰後的教區工作，除致力復元外，更積極推行神國運動，廣傳福音，擴展教育及社會服務。三十年來，頗著成效。

本港貿易發展局明年組貿易團
訪問北美及中南美
巴拿馬自由貿易區是個最佳對象

（港訊）巴拿馬政府設立的「高倫自由貿易區」，提供中南美地區的國家最佳機會，增加輸入香港貨品。任何輸往「高倫自由貿易區」的貨物，均不必繳付入口稅，但是，除了該城市之外，巴拿馬其他地方都屬小型市場，並且對於本國若干工業採取了保護政策。高倫是巴拿馬第二大城市，大量貨物都從該城市轉口去拉丁美洲的其他國家。

以上是香港貿易發展局最近在巴拿馬、委內瑞拉、巴西及阿根廷，實地調查市場的結論。

該自由區的貨品總值達全球各國每年輸往十五億元。高倫市有二百九十間商行經營入口及其他有關入口的服務工作。

此外，高倫有許多家公司担任代理行，為多國供應商品的多國，將貨轉口去中南美各地。這類間接的貿易額，估計每年達十億元。

貿易發展局在一九七五年初，將組織一個商團赴北美洲訪問，屆時在行程表上可能將高倫包括在內，以探測它的潛在利潤。

委內瑞拉方面，對於若干受保護的工業產品抽收很高的關稅，但是，香港很可能增加電子計算機，小型原子粒收音機，攝影設備，鐘錶，玩具，五金用品及汽車附屬品的輸往該國。

根據市場調查顯示，在最近的將來，改善本港對巴西的輸出，前景並非太好，因為該國正在受收支不平衡之苦，他那些經濟問題，隨即引致該國在若干類入口貨上面增加關稅。

阿根廷對香港來說，它的入口市場地位不及供應貨源的重要，該國對於增加肉類輸港大感興趣。

貿易發展局所作的市場調查，由本港駐辦事處陳小莅及紐約辦事處羅永堅負責。

今年上半年，香港對中南美的輸出總值達二億零五百萬元，比一九七三年同時期增長了六百分之十一。

公民協會大廈事務委會
編成大厦手册 全部免費分發
並將設立大厦問題諮詢部門

（港訊）公民協會大厦事務委員會為配合香港推進大厦業主立案法團之組織，加強大厦治安管理，自多次訪問各多層大厦實地研究後，集合三千多位有份量之各階層人士，成立特別研究小組，現已編製成最精簡而切應用之大厦手册數萬本，免費分發，供給各大厦須知問題，解決有關大厦問題，該委員會並準備成立諮詢解答部門。

公民協會主席張有興，副主席簡日塗，蔡國楨，副主席及該會主席羅舉榮，都脫維善。秘書陳志強，黃寶森。顧問：孔蒞年，蔡準。主幹委員：西興霖，沈鉅忠，林紹，張世燈，小雅，林石濂，盧明，陳世羅，洪世圖，香文，遂仲鵬，盧漢忠，溫文幹，葉次文，李孔敏，藍海，文經永，何紹岳，蔡手年，張兆賜，香畢澤，錦胡，江劉，燕基，王惠民，譚鶴齡，鄭少明，鄉村俱樂部，馬驥超等，昨特假商分發大廈手冊及各項研究重要推進問題，不時服務之久，決為廣大市民作云。

牛池灣南山尾村村民稱便
築路九百呎 僅三天完成
警民合作・快得驚人

（港訊）在過去三日內，一百多名志願的警務人員及青少年在伍靜國總督察率領下，并肩工作，將一條上山往牛池灣南山尾村之泥路改建為堅固的石屎路，全長九百呎。

此類路之築成，使當地七百名村民今後不再要冒在惡劣天氣下往返家中時遭遇危險。這羣志願人士利用黃大仙民政處供給的材料及器具，展開了總共二十小時的工作，將泥路擴闊，并以三合土舖面。

對他們來說，這次勞苦的工作並沒有白費；他們與舊雨新知一起渡過三天活潑美好的戶外生活。

黃大仙警民關係主任伍總督察說：「他們對彼此之認識大大加深，他們之友誼無疑會繼續使他們彼此間能互惠合作，互相幫助。」

一部份志願人士選自黃大仙分局之休班警務人員（包括輔警在內），其餘八十名青少年則分別來自當地學校，青少年團體，童軍，協會，學校道路安全隊，以及其他社團組織等機構。

由於東九龍區扶輪社特別捐贈現金六千五百元，因此他們得以在村內免費居住，工作，及遊玩。

今次已是黃大仙分局推行同類計劃的第二次，這類計劃大受人們讚賞，被譽為是在促進警民間更佳之關係上所跨進之一大步。

在四個月前，伍總督察曾經從黃大仙區帶領一批年青警察及一羣少年男女前往西貢區。這些少年與警察並肩工作三天替大浪西村這偏僻鄉村修築一條毀壞的堤壩，使當地居民在夏季不再受水旱之苦。

黃大仙分局警司于本澤於昨日主持一項簡短儀式，將新築成之小路交與南山尾村各村長。在場者計有黃大仙民政主任史德勤、東九龍區扶輪社社長鄭亞清以及當地其他各社團領袖。

港府文員求改薪制 定期向港督府請願
秀才並非造反。只為待遇不公

（新亞社）香港政府文員會，以所屬各級文員會員，要求改善薪酬，經洽談下去無結果，會認為如再談下去，將使政府拖延成功，因此決定於本月廿五日（星期日）上午十時前往港督府請願，如再無結果，則決定進一步執行工業行動。該會為此向員工發出「號召各位會員文員同工參加此項行動，予以全力支持。」該告文員同工書節錄如下：「……文員會最近將來及十萬人數政府公務員，因生活指數而追加之薪酬，而要求政府調整，在新薪酬政府未召開宣佈之前，本會借助新聞界招待記者，以免社會人士誤會本會。再忍耐下去，只會使政府拖延成功，故議決行動，我們首先在各政府機關，大廈張貼大字報，使市民及我們同工對此有所認識。然後在八月二十五日採行動往港督府，程序如下：一、時間：八月廿五日（星期日）上午十時三十分。

二、集合地點：雅賓利道政府合署中座對開停車場。

三、目的地：督憲府北閘。

此次行動，成敗未卜，但卻是我們同工廿多年來生死存亡之一戰。希望全體文員同工參加，這是我們反歧視鬥爭之開始，這亦可能是一場長期鬥爭，希望各位堅持立場，不要氣餒，全力支持本會之一切合法行動。」香港政府文員會理事會啓

香港政府公佈
收回土地補償委員會通告

關於收回在九龍履東道一百二十八號至一百四十二號之土地事本會爲聆聽對於該地補償之要求定於一九七四年八月二十一日上午十時在香港西區裁判司署六樓租務法庭舉行首次會議。有關人士倘欲獲悉此事之詳細情形請參閱一九七四年八月十六日香港政府憲報刊出之第弍零七七號憲示可也。茲特將該憲示所刊出地段號數如下：

九龍內地段第九零九號

運輸署佈告
柏道之交通措施

茲請駕車人士注意，一九七四年八月二十日上午十時開始至八月三十一日止，柏道，自羅便臣道路口至列堤頓道止之一段，將不准北行車輛通過，以便利該處進行築路工程。沿「巴士專用綫」向南行之交通，則不受影響。擬自羅便臣道前往柏道之車輛，可取道忌街及列堤頓道。屆時將設置適當之交通標誌，以指示駕車人士。

運輸署署長 惠柳新

生意出讓

茲有經營玩具及禮品之加拿大入口商，因健康關係，擬將其公司出售或與有進取心之青年合作，該公司在加拿大東部，每年均有盈利，有意者請函華僑日報五三五信箱

承退股聲明

九龍觀塘偉業街131至133號祥興工業大厦三樓之百德製衣廠向由孫瑞珍（寓香港北角七姊妹道201號三樓）及吳玉蘭（寓九龍旺角花園街89號弍樓）（以下簡稱「退股人」）與及朱詠存（寓九龍窩打老道84號冠華園13樓A1座）（以下簡稱「承股人」）合股經營。現因退股人志圖別業已於一九七四年三月廿六日將其名下所佔百德製衣廠之股份及一切附屬權益讓與承股人並經立約交易清楚嗣後該百德製衣廠由承股人繼續經營。以後一切債務任何與洋轇轕及生意盈虧概與退股人無涉特此聲明。

一九七四年八月十五日

退股人代表律師曾權威律師樓
九龍彌敦道655號胡社生大厦1004室

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 708 OF 1974.准於一九七四年八月二十日即星期二上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 20TH AUGUST, 1974.（TUESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三〇五室本拍賣行內將存在九龍漢口道門牌20-24號地庫之（THE WORLD OF SUZIE WONG LTD.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨價以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五－二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO. 405 OF 1974.准於一九七四年八月十九日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 19TH. AUGUST 1974.（MONDAY.）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三〇五室本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌八十七號B地下之（MA MUK SING TRADING AS BEAUTY WIGS CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨價以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五－二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港高等法院
公司收盤案一九七四年第三十二宗

爲公司法案第卅二章及文華金屬機器廠有限公司事

啓者茲將上述公司已於一九七四年七月十六日向香港高等法院入稟請求法庭將上述公司收盤該案已定於一九七四年九月二十四日（星期二）上午九時半在法庭審訊如有任何人欲支持或反對該法庭之命令可於上述時間由其本人或其律師代表出庭該公司之任何債權人或投資人如需用該章程副本者可向下開律師行領取之費用由本律師行供給

申請人代表律師 羅景雲律師行 香港皇后大道中公爵行一一九室

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需將書面通知上開律師行列明其名或店名住址由其本人或其律師簽名於該項通知書須於一九七四年九月二十三日下午六時以前送到或郵寄上開律師行。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞行（祖農有限公司屬下機構）定期于一九七四年八月廿弍日（星期四）下午三時在香港維多利亞城德忌笠街十二號雅大廈一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投

其詳細如左：

該物業座落九龍在田土廳記爲新九龍內地段第三五八六號B段之不可分割之四份一權益連同上蓋即深水埗巴域街三號式樓之獨自享用權

上述物業連一份政府地契批期爲七十五年由一八九八年七月一日起算（該批期已滿）期滿有權再續廿四年少三日（須交新訂地稅）

該樓之面積：約一千二百餘方呎

每年地稅：四十五元二角之四份一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師曾振邦律師行便知

一九七四年八月十九日

銀主代表律師曾振邦律師行 拍賣人維多利亞行（祖農有限公司屬下機構）同啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 723 OF 1974准於一九七四年八月廿二日即星期四上午十一時正在香港畢打街十一號二字樓A室張珠娥（譯音）（女性）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二〇二二四

香港航海學校通告

本校週年大會定於一九七四年九月九日下午六時在赤柱東頭灣道校內舉行特此通告

承校務管理委員會命 秘書 A. BLAAUU

一九七四年八月十九日

隱形耳聾機 WILLCO

德國美國 清晰無比 無雜音 無電綫 $890 $480 $280 $190

香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F24 愛護行專售

減肥

美國美后牌 電動型減肥 身材頁苗條

申請入英籍啟事

胡壽華（WOO SAU (OR SHAU) WING OTHERWISE KNOWN AS THOMAS WOO）現住香港大坑道一三三號瑞士花園A座二十樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請歸化英籍啟事

姚貽岩（YAO E GEAM）又名姚貽岩（YAO E GEAM）現住香港銅鑼灣興發街84號大坑五號A座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人知任何理由不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年八月三十日（即星期五）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落九龍在香港田土廳註册爲九龍內地段第二三五五段之A及九龍內地段第二三五四段之餘段即九龍廣東道第二三一號至一九三號之宏誌大廈A座六樓此物業係遵兩官契期爲七十五年由一九二九年三月四日起計再續七十五年官契租金之所付九份之一共中之應付部份買方須遵守及事有經於香港田土廳註册之五〇九號九龍內地段二三五五及二三五四所載之各項規則及權利

大約面積：九百五十呎

每年地稅：九龍內地段二三五四：三元七角五分之三十分之一；九龍內地段二三五五：三十元七角五分之三十分之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師蘇秉樞律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師蘇秉樞律師事務所 香港德己立街德基大廈三〇六室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室 同啓

香港一千九百七十四年八月十九日

承殖民地司庫署命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年九月二日（即星期一）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港大坑在田土廳註册爲大坑內地段第一三一號之地盤此物業係由一九〇三年十一月二十日起計批期爲七十五年由前英皇愛德華七世批准（譯音）者。批期滿可再續七十五年。

每年地稅：四元正

面積估計約四千四百六十四英方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師希士廷律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師希士廷律師行 香港皇后大道中十五至十九號公主行二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港一千九百七十四年八月十九日

拍賣 雙面針織人造纖維布料燈芯棉仿布棉布帆布意大利絨自動級骨車及什布等廣告

茲定於一九七四年八月廿弍日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中36號興瑋大廈三樓二〇五室本拍賣行內將現存於新界葵涌打磚坪街94至100號四樓之各款人造纖維雙面針織布（100% POLYESTER DOUBLE KNIT）約叁萬陸千碼，燈芯絨約九千弍百碼，棉仿布約壹萬七千八百碼，棉斜布約二萬二千一百碼，棉帆布約二萬三千碼，意大利絨約五萬弍千四百碼，棉針織布約四千捌百捌拾叁磅，自動級骨車壹部，各款腰帶約七百五拾碼，什布約六千捌百碼，另什布約八百五十磅分弍拾式單拍賣，以價高者得，投得者須於下欄後將全部貨價以現金或銀行本票繳足（支票恕不接受），下欄後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事，俱歸買方自理，本行概不負責，特此聲明。

（附註：諸君看貨請於八月十七，十九，弍拾，廿一辦公時間內到上述地址可也，本行備有看貨證及拍賣細則歡迎索取）

電話：五－二三九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

貴重（交吉）物業拍賣

承業主命下列之貴重物業定期於一九七四年八月廿一日（即星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室內公開分號拍賣：

（一）九龍彌敦道五二五－五四三號A寶華大廈九字樓第九〇三單位。面積：約七百六十四英方呎

（二）九龍彌敦道五二五－五四三號A寶華大廈十字樓第一〇一六單位。面積：約五百二十六英方呎

（三）九龍彌敦道五二五－五四三號A寶華大廈十一字樓第一一〇單位。面積：約四百五十九英方呎

（四）九龍彌敦道五二五－五四三號A寶華大廈十一字樓第一一六單位。面積：約五百二十六英方呎

（五）九龍彌敦道五二五－五四三號A寶華大廈十二字樓第一二三單位。面積：約七百六十四英方呎

欲參觀上述單位請向九龍彌敦道五二五－五四三號A寶華大廈業主先生接洽，電話：三－三〇〇二三六一 或取章程請到下列律師樓及拍賣行

業主律師的近律師行 香港遮打道東英大廈一〇一四室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港一千九百七十四年八月十九日

謝

先室吳母趙太夫人之喪於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承

姻世寅友 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

杖期夫 吳公義

孝男 國幹 媳 林雅麗

孝女 金桃 婿 黎錫歡

孝女 重玲 婿 留彼得

孫男 理存 孫女 秀明 秀雅

泣叩

REFERENCE Library 19 AUG 1974 華僑日報

本港新聞③

鄒毓在九龍大廈聯會演講表示
青年犯罪主要原因 為求享樂誤交損友

資深探長鄒毓在九龍區大廈聯誼會演講防止青年犯罪問題

（港訊）九龍區大廈聯誼總會，昨歡宴榮定邦榮任九龍民政專員，席上並邀請資深探長鄒毓作專題演講，青年犯罪心理及大廈預防治安問題。

鄒氏指出：大廈治安，一定不要忽略歹徒互相呼應，將不法之徒，蘊藏於法而不應空談，而做些實際互助精神。舉例：大廈警鐘聯防，是有效的。又述敘近犯罪趨勢問題，鄒氏指出：青年犯罪多因誤交損友，與因缺乏教養，到處斯混，為求享樂參加黑社會。在我們調查過程中，這些少年犯的觀感是有多方面的，但可概括如下：

（一）我並沒有做錯，我是被冤枉的。已被控罪後表示因為以往和警察採取不合作的態度。（二）我並不企圖犯事，但我不能控制自己。在犯罪的例子中說明他毆打那女子是由於一種衝動的情緒，在外面遭別人誤會打傷後，回家後又為父親所責怒，終至失去控制自己。（三）我並不企圖犯事，但是如果我畏縮的，便會被毆打。從前因為拒絕行劫，曾遭毆打，自始以後，便加入同伴參與各項不法活動。（四）我並不企圖犯事，但是如果我畏縮，他們便會恥笑我，排斥我。在例子中也只希望在旁觀看那三位女孩子被同伴搶去金錢，但那領袖要女孩子進入戲院時，原本是並不欲進入去的，但惟恐受到同伴的恥笑及排斥。（五）我覺得有興趣，又刺激，而且易搵錢。完全因他失業後感覺很難操正業去找生活，而引至幹出非法之途徑。（六）我覺得朋友間應有互助精神，朋友有困難，我應當幫助他。例子中甲因保護同伴而被有武器罪，是表明義氣的精神。

我們所調查的青少年罪犯對法律及我們警務人員（法律執行者）均甚漠視。很多時他們很渴望做些正當事情，但由於得不到正當適合的工作，他們唯有選擇犯罪之途以維持生活，此等青少年罪犯和其他少年一樣都需要美好的事物，但他們覺得自己往往並不可以用誠實和正當的方式所能獲得的，遭或可歸咎於缺乏教育及機會，於是更加添他們的煩惱和挫折。故對於法律，他們認為是一堵無形的牆，他們與美好的事物隔離而已。他們又認為法律本是大家應作同一看待，但當施於他們身上時，則是份外嚴峻及不公平；因而在他們的圈子裏，便存在着一種心理，即認為違反法律是一件值得驕傲的事，及爭取社會地位及慾望的方式。是一個竊匪用偷來的錢購買物品，在他們的眼中並不認為是賊，而是一個「成功之人」；因那件罪案是他所經手的。既然他能辦得到，為何我不去一試？這就造成近日青年參加黑社會主要因素而變成更多青少年犯罪了。

推動善用餘閒康樂活動
尖沙咀坊會遊藝會 九龍公園一片熱鬧

（特訊）尖沙咀街坊會，民政司處，社會福利處及市政事務處，昨午在九龍公園聯合舉辦第八屆青少年暑期康樂活動遊藝大會，有盛大開幕儀式，並在場設有遊戲攤位，招待區內青少年數百人，有免費汽水及獎品。雖然烈日之下，兒童興趣不減，大家排隊輪候玩遊戲，一片歡樂之聲。

民政主任劉秋韓，楊傳會主任（社會福利處），陳順有主任（市政事務處），大會名譽會長，名譽顧問及坊會各首長聯同剪綵。大會主席余祿祐理事長致詞謂：一九六七年尖沙咀街坊會首先發起推動「善用餘閒」之教育性暑期康樂活動，已達八屆，此次遊藝大會為本屆全期工作之一環。暑期康樂活動最重要之意義是各義務工作及參加活動之青少年，在此全期活動中，得以聚首一堂，互相認識，互相研勵，發揮其合作與義務之最高精神云。儀式遺包括錦旗頒贈，及尖沙咀區藍球隊冠，亞，季，殿軍各隊獎品，最後由陳錦吾副理事長致謝詞。

九龍中醫學院 十七屆畢業禮

（港訊）九龍中醫學院昨在平安酒樓，舉行第十七屆學員畢業典禮，到有中醫藥社團代表，台灣省立中醫師公會訪問團及九龍中醫師公會首長職員鍾景山，譚述集，尹民，龐熾南，方銘標，關榮偉，劉方廣，梁泰祥，李少白，吳炎本，孫幸廷，邱昭華，郭如標，余大同，白顯方，白展強，麥玉田，陳瑞祥，姚江能，賀士倫，丁珀，謝立仁，曾超朋，黎德賢，林林靜生，曾憲武，林者，彪，謝榮斌，沈餘生，學院院長湯必良，副院長蘇二天，黃月波，教授瘳本良，莊兆祥，區世民，關根，周益民，區海天，陳持正，余照琛，曾顯林，石鴻翔，會員，梁陣年及理監事，學員七百餘人。由理事長曾超明致開會詞，並主持會員大會，報告任內成績及通過例會議案，隨由院長湯必良，會長梁得與，副院長蘇二天相繼致詞，理事長曾超明，林若施，副理事長黎賢，分別頒發畢業證書，會長梁得露頒發獎狀，副會長謝榮斌，監事長鄭江頒發錦旗，頒發獎品及致謝詞，最後由學員代表劉文杉致答詞，禮成拍照。

本屆考核學員成績：醫師班第一名王禹，第二名陳瑞瓏，第三名劉文杉；深造班第一名唐老松，第二名梁燕芳，第三名馮深冰。藥碇班第一名鄧錦明，第二名林鐵偉，第三名黃慶桃，由正副院長給予獎品。

菁華中醫學院結業禮

（新華社）本港馬師道國民大廈四樓菁華中醫學院，昨假月宮酒樓舉行第廿一屆學員畢業典禮，暨研究院第七屆結業典禮，碇修業有各中醫師公會，中醫學會，中藥社團及各中醫學院首長，國醫文化界賢達，該院主任教授陳郁，莊兆祥，周日如，區世民，彭幹，何得銘，陳俊長，講師易森，李育才，柯若湖，余慶超，李瑋，陳乙榮，胡瑜，姚香雄，任勉之，特約教授陳德生，陳濟民，陳存仁，陳溪吾，弘守仁，朱鶴皋，鄭彥陶，張公讓，葉式撰，劉祚田，余照琛，暨歷屆校友及全院員生三百餘人。

首由院長范兆津致開會詞，略謂：本院創辦於一九五三年，乃三年制之中醫全科學府，一九六一年起增設研究院，採取指導研究方式，對我國臨床醫學綜合進修與師資之培養，創院廿一年來，腳踏實地而工作，為發揚中醫學術而對中醫中藥引起研究熱潮，尤以歐美人士紛紛東來學習，甚或有立法承認之舉，是以作為中醫一份子，此時應摒棄門戶之見，充實學問，把握前賢精湛醫術，提高療效，以確保傳統學術在國際醫學上的地位，并勗勉畢業學員保持品學兼優，發揚傳統，不斷鑽研，以服務社會。

隨由前廣東中醫專科學校學監何佩韵老師頒發畢業證書，教務主任梁錦鏘報告教務實施概況，嘉賓及教授先後致詞，并請莊兆祥教授頒發各項獎品，研究院結業學員代表劉法昭，全科畢業學員代表王浩然，相繼致答詞，畢業學員代表余應騏向院方獻芹，末由秘書李文倡致謝詞，禮成後歡宴。

鄰舍輔導會 兒童夏令會

鄰舍輔導會西區中心與聖公會聖馬太堂合辦之第六屆兒童夏令會，經於昨日（十八日）假香港荷里活道（二三）號聖馬太堂舉行開幕禮，敦請張榮岳會長主禮，並蒙聖約翰座堂主任侯活牧師致詞，以新兒童與家庭為題訓勉與會兒童。查該兒童夏令會由八月十三日至十八日，每天由下午一時至五時，共有七十多位兒童參加，內容包括專題演講，電影，參觀旅行，唱歌，遊戲，天才表演，及常識問答等，與會兒童均獲益不少，享受了一週愉快之暑期生活。

歹徒恐嚇兩青年 着回家取款繳付
但貯款以待皆不敢到取

住千德道一男子報警，一歹徒着令回家取款，但歹徒不敢來取，事主由警員護送返家協助調查。（本報記者攝）

（特訊）兩名青年男子，昨晚九時許，在灣仔一間大百貨公司購物時，遭一名男子恐嚇，着兩人回家取錢，等候該男子到取，其中一名事主住百德新街，如言返家取款到樓下等候，未見該男子前來，另一名住千德道之男事主則報警，警方對該案，正加緊調查中，亦未見有人前來取款。（合）

葉南陽堂宗親 歡餞出國子弟

（特訊）葉南陽堂宗親會為該會子弟出國留學，昨假金漢酒樓設宴餞行，多位即將出國留學子弟，有會長葉文公子杞章，財務主任北高公子漢邦，副會長葉金女公子秀英，監事長品謙令侄永彬等，到會有葉文侃，再生，葉景，葉青，天霆，北高，次文，沛順，榮譔，品謙，生，炯財，朗權，天德，守平，松昌，葉林，國雄，松慶，榮新，葉泰，張歡，宗天，炳釗，葉貴，敬蓮，葉才，葉南敵十人。副理事長葉天霖致詞，為留學子弟勉勵一番，冀望各人學成返港，服務社會等。

澳門獅子會歡迎 港區會獅兄蒞訪

澳門獅子會昨晚八時，假葡京酒店餐室舉行月會歡迎三〇三區港澳獅子會區會秘書李啟勳，區會港澳地域主席葉尚斌及香島獅子會前會長羅家政等蒞訪，大會由副會長江保倫主持開會，出席副會長章明，秘書丁志堅，司庫林根，董事獅兄溫祝華，譚順錦，崔偉雄，胡炳麟，呂錫桐，陳銘芳，冼永興，陳銘澤，曹賓雄，百利達，馮蔚霖等數十人，唱獅子會歌開會，江保倫會長報告會務，李啟勳秘書報告世界獅子會會長白爾寶伉儷將于今（十九日）下午三時抵港訪問，晚七時在希爾頓酒店舉行歡迎會，葉尚斌，羅家政先後致詞。即由港澳聯絡溫說諸報告（一），澳門獅兄參加十二月六日之東南亞獅子大會申請表格，月底前收繳。（二），三〇三區上年度工作年報，澳門獅會工作報告，應即撰送區會彙編。（三）希望澳門本屆極力籌組創辦少獅會。（四），澳獅會參加歡迎世界獅會會長大會，應携備會旗參加。（四）不限中英文字，希踴躍訂刊。（五）有關歡迎獅會會長大會餐席券，每份四十元，歡迎踴躍訂購，最後并舉行晚餐，相照散會。

澳門獅子會月會，歡迎區會首長蒞訪全體攝。（左起）林根、譚順錦、百利達、曹賓雄、丁志堅、李啟勳、冼永興、陳銘澤、葉尚斌、陳銘芳、章明、呂錫桐、羅家政、呂錫衡、胡炳麟、溫祝華、崔偉雄。

衛氏宗親會改選 第三屆職員選出
衛華國民分膺理監事長

（新亞社）衛氏宗親會第三屆理監事經由會員大會選出，改選委員會特於昨日在該會所召開當選理監事聯席會議，進行互選首長由改選委員會主任委員衛炳垣擔任主席，報告改選經過，指出本屆投票十分踴躍，反映出宗親對會務熱心辦法，上屆理事長衛漢因赴英營商，未能繼續為會效勞，但由於過去對會貢獻良多，遂議推為名譽會長，衆責成通過，互選結果，選出：會長：國綸，（副）潤文，昇初，理事長：（副）湘華（華民），（副）柏輝，（副）炳填，總務：克歐，（副）本湖，英培，財務：浩登，（副）頌愷，衛卓，組織：榮專，（副）潤酬，談如，教育：普源，（副）號燊，啟宇，宣傳：錫烱，（副）闡立，博文，福利：可球，（副）伯豪，衛高，聯絡：衛全，康樂：換章，（副）衛聯，本源，（副）立強，婦女：（副）芝蘭，理事：文緯，衛珠，姿坪，之，衛恩，衛基，衛棉，潤，鑑榮，紹溪（大夫房），民），（副）介眉，監事長：國穡，核：靜淵，（副）守勳，監流，弼頤，調查：百湛，（副）衛草，鋌釗。會又推選出：永遠名譽會長衛棉，名譽會長：藉恩，國珍，紹漢，顧問：衛漢，少芳，沛霖，永源，翊虹，衛基，文緯，文樂，綺證，浩松，乃昌，景波，衛金，國堯，樂生。

李氏宗親會宴 卓敏春融宗彥

（特訊）李氏宗親會以該會永遠名譽會長現任香港中文大學校長李卓敏博士，近蒙榮獲英女皇晉授K．B．E爵士勳銜，又永遠名譽會長李春融太平紳士榮陞社會福利署署長，光耀家族，宗親與有殊榮，昨假灣仔喜萬年酒樓，舉行歡宴盛會，藉表尊賢崇德之敬意。到會嘉賓李卓敏校長，李春融署長，依時蒞臨，主方有該會會長李仲賢，永遠榮譽會長李東海，名譽會長李潤壽，景，族法，茂魁，茂樑，文祺，永生，德仕，副會長福榮，潤文，立基，董事立勳，演權，瑞迎，世英，志楠，李寶燊，球，敬武，冰妍，李權庭，鎣，李麥月華，明添，燦興，世衍，敬修，益昭，熊，志熙，少白，民台，明，益明，應祺，文燁，炳，耀明，達材，德生，燕虹，劍，暨會員宗親等一百餘人。宴會儀式開始，首由會長李仲賢致歡迎詞，介紹卓敏，春融兩位宗長經歷，並對卓敏宗長鴻才博學，道德崇高，於就任中文大學校長以來，卓著成就，賀揚備至，且特別榮獲英女皇晉授K．B．E．爵士勳銜，可謂實至名歸，又稱春融宗長德高望重，任職社會福利署副署長多年，一向關心民瘼，促進社會福利不遺餘力，今榮陞該署署長，深得人。詞畢，由李卓敏校長，李春融署長相繼致謝詞，隨由該會永遠榮譽會長李東海代表分別致送紀念品，旋即拍照留念，席間觥籌交錯，賓主盡歡。

華洋百貨業 旅行烏溪沙

（港訊）港九華洋百貨業聯合總商會為發展會員康樂事業，促進身心健康，於前（十七）日舉辦會員烏溪沙大旅行，參加者達千人，是日上午十時，由該會首長湛兆霖，陳煜光，黃標，曾洛生，龍達，陳錦基，潘濤，張禮，遊榮樞，李集仁，杜蕃通，李鉅成，張劍光率領，並由理監事朱錫林，趙禎煥，區廣榮，黃森，梁少端，何漢強，黃權，張鴻儀，黃蘇，黃強，游澤泉，顯漢榮，陳振，李熙偉，林錦堂，鄭國榮，李蔡棠，黃健，蘇盾山分任各組組長，分乘專車及專船，水陸兩路，蕩蕩出發，中午一時叙餐，延開百桌，並有幸運抽獎，計幸運獎九份，特獎八十份，普通獎九百份，由各大公司，廠商洋行及該會首長理監事所捐出，琳瑯滿目，名貴獎品，隨後展開各種康樂活動，分組進行足球，籃球，乒乓球，羽毛球，游泳及拔河比賽，各健兒大顯身手，博得全場掌聲，下午七時，全體參加者帶着愉快歡樂之情，返回九龍市區散隊。

九龍金飾業 遊新界聯歡

（新聚社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會，九龍首飾業文員會，為增進會員康樂活動，昨日聯合舉辦旅行新界青山屯門叙餐聯歡，參加會員及家屬三百餘人，上午十一時半齊集旺角洗衣街乘專車出發，由兩會首長王文、包安、黃百泉、葉乃揚、周君振、蔡炳棠任總領隊、理監事張照華、關煊、周君令、黃灝活、馮育生、余兆賢、林尚勇、梁炳灝、劉志、梁世榮、李樹坤、呂德泉、周紹成、馮炳南、李國治、潘熏聰、楊楷、譚桂釗、李少芝、何夏、黃源、關志雄、傅錦銘、黎文佑、歐文分任領隊，首先遊覽容龍別墅及青松觀後，轉往屯門孫中山紀念館（紅樓），青山禪院參觀，另一批團員則前往蝴蝶灣游泳作樂，自由活動，下午五時假屯門酒樓叙餐聯歡，情況熱鬧，至七時乘車返回市區。

回首當年

（一九五九年八月十八日）

△駐港美國總領事館，將港幣一百一十五萬交與港府，作為美國政府支持世界難民年之美金捐款，本港及美國政府均已同意將此款撥作在黃大仙徙置區附近適當地點興建一公共會所。

△黃騰求失蹤兩月，其妻歷盡艱苦，警方懸賞五千元，現增至三萬元，有效期間距今僅餘三天。

△委內瑞拉共和國將在港正式設立領事館，該國前任駐菲公使冒挽領來港就首任領事，業於今日抵港。

（一九五九年八月十九日）

△今年小學會考成績低於昨年——根據教育司發表本年度小學會考統計：女生之成績，較男生為佳，會考及格獲准升學之男生有一、二三二人；而女生則有一、三二〇人，去年會考及格升學之男生為一、三四一人；女生一、一〇〇人，本年會考升學生之百分比四、八；去年則為卅二、一。

△全港官小一年級共有學額近九千，教育當局於一九五九年至一九六〇年度，官立小學一年級共有學額八、九一個，教署發出小學一年級入學申請表格共四九、一四五份，其中有四五、九七九份，經於本年六月底以前安全發送。

△子爵式機黯然告別——香港航空公司第一架及最後的一架子爵式航機，定今（十九）日被馬來西亞航空公司徵號，告別香港往新加坡，同時為馬來西亞航空公司進入噴射時代的開端。

區健民中醫師令慈 莫太夫人今午舉殯

僑港中醫師公會會長區健民之令壽堂莫太夫人，於本月十六日下午七時四十分在九龍伊利沙伯醫院病逝，積閏享壽八十有四，靈移九龍殯儀館治喪，定於今（十九）日下午二時舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬新界墳場。區氏為本港名中醫，潛心研究醫學有年，對社會工作亦極熱心，歷任各社團義務職席，預料今日到場弔祭及執紼者衆，定有一番哀榮。

減肥

美國減肥機 有快慢電制 有時間制

$890 $680 $590 $480

愛華行 香港德輔道中45號 九龍漢口道15號何大廈一樓24室

九龍某大酒店 聘請 電器工程師

九龍某大酒店急聘電器工程師，需大專程度，懂設計，繪圖及修理，有實際經驗者為合，應徵者需具舖保，請繕就履歷附近照寄本報信箱壹四八號

香港中文大學校外進修部

凡有志進修人士，不論學歷均可報名參加下列本部秋季北九龍課程：①會計學原理②國際貿易③解析幾何與微分④國畫⑤商業美術設計⑥商業美術正楷製作⑦室內設計透視⑧國語⑨日語⑩Colloquial Idiomatic Usage⑪Common Mistakes in English。以上課程均在旺角新亞上課。報名手續，請往恒生銀行（香港總行、九龍總行、尖沙咀分行、旺角分行或北角分行）中文大學繳費處辦理手續，或撥電話三一六六九三六一本部索取報名表格。

北九龍秋季課程

聘請各科教師 鐘點及全日

（1）酒店接待處、會計、烹飪（2）商業美術（3）速記、打字（4）部記（5）商業信札（6）寫字樓工作實習（7）英文、履歷經驗

電話寄郵箱13522（註明應徵教席於信封面）

花園洋房吉售

㈠港島近馬己仙峽道三階式獨立花園洋房兩座，（A）面積一萬四千呎（B）面積四千五百呎，三千二百呎有五車位交吉。
㈡渣甸山兩層式獨立花園洋房，面積四千二百呎，全海景，交吉。
㈢山頂近容龍別墅兩層式獨立花園洋房，面積二千五百呎，交吉。
㈣青山高尚花園洋房，全海景交吉。
㈤石澳兩層式洋房兩座，三房兩廳，交吉。
㈥九龍塘高尚洋房，車位，交吉。
詳情請電H二四七六九〇五（湘豐有限公司地產部）洽。經紀免問。

高價徵求即食麵調味粉配方

某南洋麵廠誠徵即食麵調味粉配方，請先將試製樣品一兩連同地址郵寄香港郵箱二三九八號收，合則函約面洽，不合恕不退回

五洲鋼鐵廠有限公司

常備元鐵．本銷出口．

增設 扎鐵部

敬啓者 荷蒙各建築商踴躍惠顧謹致謝意

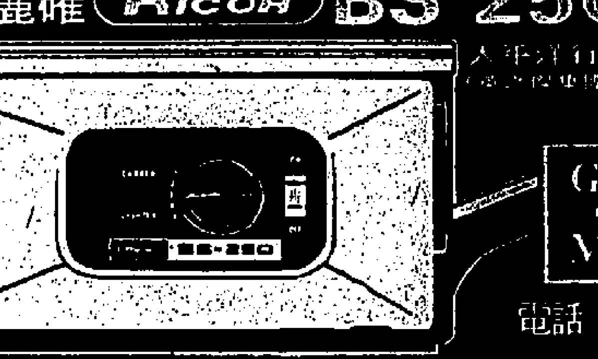
特訂包連工料平價 詳情請電

3-313921 12-940577

超值產品

的的確確：物超所值！

麗確 RICOH BS-250



大千洋行商業機器

Gilman Office Machines

電話 5-245151

香港理工學院

香港理工學院數理學系於一九七四至七五年度開辦下列短期課程：

	開課日期
1.塑膠技術課程	
聚苯乙烯之製造過程，性質及用途（12）	七四年十月八日
聚乙烯之製造過程，性質及用途（12）	七五年二月十八日
2.化工助理員課程	
化工場儀器分析及控制初論（12）	七四年九月二十五日
電解溶液化學分析（20）	七四年十一月六日
3.應用統計學課程	
經濟統計學（8）	七四年十一月八日
社會統計學（8）	七四年十二月三日
工業統計學（10）	七五年二月十八日
4.工程數學課程	
向量分析（6）	七四年九月二十四日
多變函數（10）	七四年十月十七日
常微分方程之級數解（5）	七四年十一月廿一日
拉氏變換（12）	七四年十二月十日
複變函數（12）	七五年一月三十日
富氏級數及偏微分方程（10）	七五年三月二十日
電腦語言：公式證譯程式（12）	七四年九月二十三日
數值綫性代數，非綫性方程及優選法（12）	七四年十一月六日
微分方程之數值解（12）	七四年十二月十八日
統計方法（16）	七五年二月十九日
5.材料學課程	
材料物性學（10）	七四年十月四日
物理冶金學（13）	七五年一月十日
6.應用物理學課程	
電磁場論（14）	七四年十月二日
電磁場現象（10）	七四年十月二日
電磁波之傳播及波導論（16）	七四年十一月十一日
與電子學有關之現代物理學（12）	七四年十一月廿五日
半導體及晶體管物理學（9）	七五年三月十七日
量子電子學（10）	七五年一月二十日
雷達及微波物理學（12）	七五年一月二十日

除附有此符號（※）之課程以粵語授課外，其餘課程均以英語教授。下午五時後上課。授課時間為1½小時或兩小時。每項課程後括號內之數字，表示該課程上課之節數。

詳細情形及索取申請表格請到紅磡香港理工學院教務處二樓一二一室

華僑日報讀者
星馬泰豪華觀光

目節新穎 隊領人專 受享流一

出發日期：8月18日

星馬泰 芭堤雅 十天豪華：$3,050

星馬 七天豪華：$2,550

泰國 四天豪華：$1,550

菲律賓 超級豪華

出發日期：8月16日

菲律賓 四天豪華 $1,550

菲律賓 六天豪華 $1,850

（碧瑤）

星期例假．照常辦公

名額有限 欲免向隅 請速報名

詳情請詢：七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 TEL.5-455639 5-451404

太極牌 ESAB

瑞典名廠電銲器材

OK電銲支

適用於一般接銲及特殊接銲操作，拉力強，銲波光滑。銲支有OK字樣。

瑞典TBH140 手提電銲機

銲機設備絕對安全，操作容易，性能超卓，全套配備連電線，銲鉗銲夾，面罩，黑玻璃，銲枝等銲接電流由50—140 Amps.其他類型均備。

總代理：維昌洋行

於仁大廈十一樓 電話：5-224141

蚯蚓和蝦子

·寓言·　·力仁·

在很久以前，蚯蚓和蝦子是鄰居，都住在園地上。那時候，蚯蚓有一雙又亮又圓的眼睛，而蝦子却瞎了眼。

這兩位鄰居住在一起，從來沒有發生什麼爭吵，因爲蚯蚓心地善良，時常唱歌給蝦子聽，幫助蝦子減却痛苦和寂寞。

不過蝦子還是很想看看世界怎麼樣的，有一天，他對蚯蚓說：「老朋友，你可以把眼睛借給我看一下嗎？只要看一眼，我就心滿意足了。」

蚯蚓馬上答應。於是蝦子把兩隻又圓又亮的眼睛裝到自已尖尖的腦袋上。立刻，太陽光鮮艷麗的色彩，吸引了蝦子的一切注意。蝦子看到世上許許多多的東西。

蝦子歎氣說：「有眼睛多麼好啊！」

蝦子一面歎氣，一面動了壞念頭。他「撲通」一聲跳下水，去逃避蚯蚓，再也不上來了。

可憐的蚯蚓，到處往泥土裏鑽，也找不到那個騙子，他不再唱歌。

而蝦子呢，騙來的東西終歸是騙來的。不管他怎樣裝，那兩隻眼睛總是鼓在額角兩旁，又難看，又好笑。更要緊的，蝦子雖然有了眼睛，却終日逃避蚯蚓的找尋，一天到晚閃閃躲躲，心裏從此沒有了快樂。

兒童天地

（第四四三四期）

切勿遲睡晏起

·唐姨姨·

小朋友：

上星期六早上打電話給小亨，打算約他兩兄弟去看一套卡通片，但媽媽說他們還未起床，我想現在是暑假，遲點起床也不要緊，所以我告訴他媽媽不要吵醒他們，讓他們多睡一會吧，到中午十二點鐘左右，距離開映時間只有半小時，我來到小亨的家準備接他們出來，但奇怪得很，家裏靜悄悄的，我以爲小亨兩兄弟到隔鄰去玩，後來他媽媽告訴我，原來他兩兄弟像大蛇般還未起床，我奇怪他們爲什麼起得那麼遲？以爲他們病了。

後來他媽媽告訴我說：「自從放暑假後，小亨兩兄弟不出外玩，便是坐在電視機旁看電視。晚晚非要看完所有節目不肯去睡，現在電視節目播至深夜兩三點，他們便兩三點才睡，所以每天非要睡到日上三竿也不肯起來。」

小朋友，我知道你們都會將小亨一樣喜歡看電視，但小亨兄弟的這樣迷戀電視我就不大贊同，尤其是你們這小小年紀，爲了看電視三更半夜都不去睡，實在不應該，雖然現在是放暑假，你們有沒有想到，假如養成了遲睡晏起的壞習慣，當學期開課要早起床時，那就辛苦了，古語有說：「一日之計在於晨」，晨早的時光是最美好的，小朋友們應好好利用，養成早起早睡的習慣，才是做一個好學生的條件。

民間故事：名醫張仲景

·喜兒·

很多小朋友，都知道華陀是我國古代的一位名醫，與他同時代的醫學家，還有一個偉大的醫學家，那就是張仲景。

張仲景是河南南陽人，生長在後漢時代，那時候天下動亂，戰爭頻繁，令到人民飽受戰爭的摧殘，慘不堪言！

張仲景眼見社會動盪不安，朝政黑暗，以已之實不能挽當世之局面，於是他不肯在京城任職，以免同流合污。

他經過一番考慮，決意要回到家鄉去學習醫學。當時在他的家鄉有位世叔伯，名叫張伯祖，是個名醫，於是張仲景便拜他爲師。經過一段長時間的刻苦研習，張仲景便學成了一套醫病的本領。

由於當時軍閥混戰，全國的農田常會被破壞，這時候更發生了災荒，疾病嚴重地流行起來，以至很多人民因患病而死，死去的病人數以萬計，大大地威脅着這個國家。

張仲景看見這種悽形，感到了十分悲痛，所以發奮要把所有的醫學知識完全貢獻給大家，於是他極力收集了藥方，充實自己的經驗，在經過不斷的努力，終於寫成一部名叫「傷寒雜病論」的醫書。他自此書面世後，救活了不少的病人。

從此張仲景便成爲一個很有名的醫生了。

一次，有一個小孩子，年紀不過五、六歲，不知甚麼時候患上一個怪病。小孩白天似乎沒有甚麼病，但是到了晚上却鬼話連篇地說個不停，家人非常害怕，以爲是鬼神在他身上作怪。於是家人就燒香拜神，希望値神靈的保祐能夠醫好小孩的病，但結果毫無效果。使家人非常担心，不知道要用甚麼方法才能把小孩治好。

後來張仲景知道了這件事，親往小孩的家中看個明白，希望能治好小孩的病。

當張仲景替小孩診治的時候，發覺他只是患了一種熱病，并不是甚麼鬼神在作怪，於是就對小孩的家人說：「你的兒子，只是患了普通的熱病，不是很嚴重的，鬼神之說實不可信，以後希望你們明白病人一定要見醫生，不可以相信鬼神作怪之說。」

跟着他就開了幾劑藥給那小孩服用。小孩服後不久，就完全恢服了健康。

由於張仲景的醫術高明，又很樂於爲人治病，解決了很多病人的痛苦，亦令到病者很快地痊愈過來。實在是一位不可多得的救世醫生。故此後來有很多人稱他爲：「醫中聖人」。證明了張仲景是一位很成功的醫生。

小知識

△鈉是有毒的金屬，氯是有毒的氣體，當這兩種元素化合時，便製成了我們每天吃的食鹽。

△衣物染上了果汁迹，應立即取其鹽撒在斑迹上面，然後先用清水洗，再用通常的洗衣方法洗滌。

△食鹽有「鹽析」作用，可以減少染料在水中的溶解度，所以，如果想避免有色的衣服或花布褪色，只要將花布放進食鹽水浸洗，便行了。

△魚兒在一年四季中的生長速度是不同的，通常在春夏兩季生長得較快，秋天生長較慢，而在冬天則停止生長。

△梅子爲甚麼會酸呢？原因是梅子裡含有很多有機酸，如單寧酸、酒石酸、蘋果酸等。未成熟的梅子，不只是酸的，還帶有苦味，因爲它含有苦味酸。

△頸口狹小的瓶子不易清洗，只要將一些砂或米放進瓶內，注入一些水，然後，將瓶子搖動片刻，便能將瓶子洗淨了。（彥舜）

康樂家庭

·逛公司· 燈飾能帶給你生活上的情趣

新潮復古兼而有之

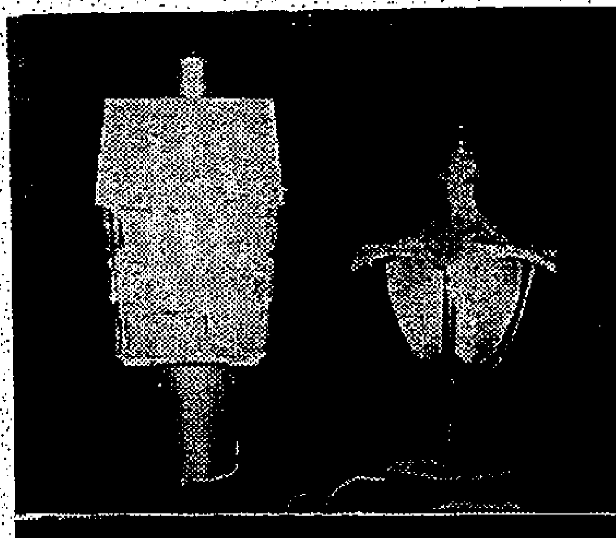
居室佈置隨着日新月異的潮流而變化，一個家的裝飾，就等如衣服一般。每隔相當短時間，便加以裝修，使到居室煥然一新，令造訪客人觀感不同。

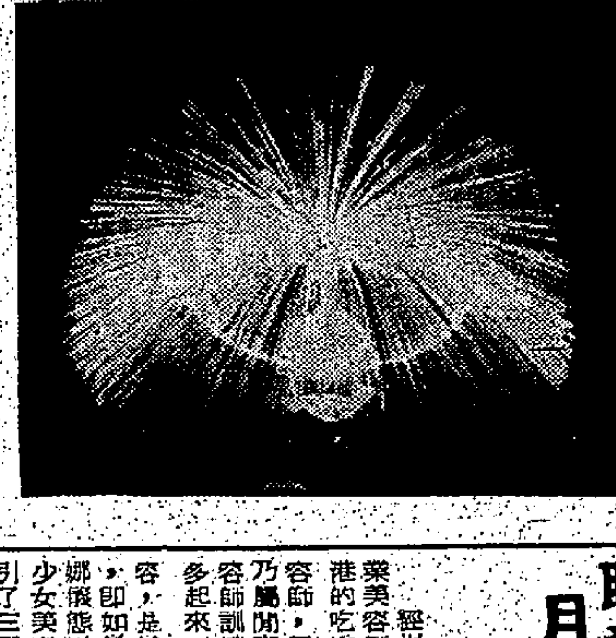
當你對居室大加裝飾之後，另一件最重要的注意事項，就是你屋內及屋外的燈飾，因此，燈飾也跟隨居室佈置的潮流，分分鐘在變，款式設計上要與佈置潮流互相配合始能獲得和諧之效。

近來居室佈置潮流很特別，一方面是復古式設計，一方面是最新潮設計，而燈飾也從這兩焦點着手。例如附圖的數款燈飾，正是復古及新潮之產品，也是巧華洋行最近自歐洲訂到的新貨。

上圖乃是義大利出品的兩款戶外燈飾，尤其適合花園，大門，露台及天台等地方，金屬燈鍍成古銅色，左邊一款爲方形燈，配合露方形的凹凸玻璃，右邊一款是六角形燈，古色古香。此種戶外燈飾通常是一雙的，尤其適宜廣植花草的露天花園內使用。

下圖則是一款西德出品，最新潮之燈飾，驟眼看來有如「白髮魔女」般，全部用半透明的無色玻璃纖維構成，看着好像爲得個奇字，事實上却不然，因爲當你把室內燈光熄滅，把它亮着時，燈光在十餘秒鐘轉換一次，紅、綠、黃、藍、紫等等，色彩自底發射出來，室內也隨着光亮轉變，有趣別緻，也是增進生活情趣的好方法。（若）





爲巧華洋行新到之燈飾。（武儀）

婚前與婚後

一些年輕的太太，會不時地抱怨，結婚以後的丈夫和婚前在追逐自己的他大相逕庭了。顯而易見的是婚前的體貼入微已經大打折扣，過去的千依百順換成了婚後的不時爭吵。這些年輕的太太在怨天尤人之餘，竟然有點悔不當初的感覺。

其實任何一方面，不論男方或女方，對這些婚後的轉變都應該予以諒解，這也並無可非議的正常狀態。試想在追求時的殷勤，在十年甚或廿年以後仍然繼續，豈非成了笑話，委實也沒有費時間。當婚後一段時期過去，婚前的激動漸漸消失，進入正常的家庭生活狀態，這才是彼此共同生活的開始。年輕的太太們應該熟誠迎接新的狀態開始，怎麼可以不諒解，還得抱怨呢？

至於婚後的爭吵，與婚前那種因爲千依百順，根本無爭執可言的狀況是無可比擬，追逐時代更總是爲期較短，相互接觸總也不及婚後共同生活的多，當然也彼此間的了解，婚前婚後無從比較的了。因爲彼此間的感來感解，這個時期最迫切的就是需要忍耐和退讓，彼此遷就，然可以避免夫妻間的糾紛，也會因此得到和諧，而究竟夫妻間也並無什麼是可以構成無法協調的，所以婚前婚後都逃避不掉的爭吵，彼此都該運用所有的方式，避之則吉。

婚後，是另一段幸福的日子的開始，需要的是諒解和忍耐，彼此都如此，而且是十分需要的。（月）

職業美容師吃香 月入數千屬等閒

華慧娜儀態學校一批美容師畢業

經過嚴格訓練的職業美容師，現正成爲本港的吃香人材，一位美容師，每月收入數千元乃屬閒事，所以接受美容師訓練的女性也日漸多起來。當然，提到美容，是婦女最富興趣的，即如最近本版與華慧娜儀態學校合辦之暑期少女美容儀態講座，吸引了三百多位年青小姐參加，她們均對該校長之講座富於興趣，認爲學習美容儀態智識，能給人良好印象，故學習美容，作爲一位職業美容師，也是最佳的助人助己方法。

該校美容師訓練班定於九月二日開課，新餘額無多，是欲習一技之長者的良機，有意報名學習者可前往彌敦道香港大廈九樓K座或電五——七七〇七八六詢問。

圖爲華慧娜儀態學校第十九屆畢業美容師領證後與華慧娜校長合攝。前排左起：陳（越南）、黃慧頌、王巧碧、謝慧娜、鄭佩卿、陳碧凰、郭麗英。後排左起：邵芙玲、李子珊、曾純英、王留、陳笑笑、羅淑君、連秋蘭、馮潔金、吳詠歌（越南）。

求偶的問題

婚姻講座　石金言

在生活日益緊張的環境下，男女社交活動的圈子，許多人不知不覺中變成狹窄了許多，及至到了婚嫁的年齡，想物色一位理想的對象，可眞不易。當然，這祇心聲，他們祇有心裏納悶，不會隨便透露出來的。因爲這是自身心所繫，在同樣的理由下，如果要他們利用既健全而又實際的婚姻服務嗎？却未必同意，主要之點除了多所猜疑，也沒這種勇氣與尊榮感的作祟外，也認爲不要爲結婚目的而認識，似乎這樣來得太過直嘗了，一開始就談婚嫁，實在當然難爲情，所以，許多青年男女都覺得，該談友誼開始，然後成爲情侶，再談婚嫁，這樣才符合邏輯的。

社會學家朱浩然對我的意見，也認爲值得考慮。我曾直接指出，眞善美婚姻服務公司在他一手創辦迄今，已有九年的歷史，雖則能以服務爲原則，能維持業務於不墜，可是一般反映仍未符理想，因此，我從讀者來信所綜合的建議，除婚姻服務外，該有一個「促進社交服務」的部門，以介紹男女認識爲初階，使他們暫時未打算結婚而欲認識異性朋友的男女們，可以通過這種服務而建立友誼關係，進一步自然會成爲情侶和談婚嫁的了。這豈不是比較順理成章，且爲現代男女青年比較樂於接受嗎？

朱氏指出：婚姻服務與男女社交服務是兩回事，不能混爲一談的，但他認爲對時下男女心理作用下，仍然可以考慮。

儘管已有心理的準備，但仍不願意把這個目的擺在前頭，都希望以友誼爲開端，爲了配合時勢，所以婚姻能推行，認識社交服務，而以登記爲「伏筆」，將會大受歡迎，在登記時，同樣可以經過撮合，把所希望結交的對象，是什麼類型，和自己的一切坦白開來，居間介紹爲友，或按期舉行一個酒會，作個別的介紹認識的場面，將會是一個可十分避免有要而又熟識的尷尬的感覺了，該視爲一種新興事業才對。

中國婦女週刊八〇八期出版

中國婦女週刊第八〇八期已出版，內容有「防止電影摧害希望政府加強管理」、「核算成本平穩黃豆油價格」、「如何指導孩子的閱讀」、「音樂表示民族的盛衰」、「扮演最荒謬的角色」、「何老師的教誨」、「他的言語傳到地極」、「給遠在波士頓小開一封信」等佳作多篇。

李浩文葉賜勤結婚之喜

星島日報記者，勝利貿易公司經理葉青之次女公子賜勤，與李浩文君於八月十七日在加拿大多倫多市聖馬可大教堂舉行結婚典禮。

新郎畢業加拿大馬斯達大學，獲工商管理學士銜，現任職於多倫多市一著名會計師樓。新娘畢業於本港葛量洪教育學院，服務於教育界，婚後再赴加拿大維雅遜理工學院深造，一對新人婚後即赴美加及歐洲各地作蜜月旅行。

（李浩文葉賜勤結婚儷影）

醫藥顧問

任卓理

甲狀腺亢進疑症與眼病

△黃瑞雄君：

（一）你祗患有輕微的近視，但友人從旁看出你的眼球較常人爲凸。如以手按眼皮，則有如水波爆裂之聲。另方面，眼肚又有浮腫現象，當吃了燥熱的東西，眼睛非常痕癢及怕風吹。

（二）雙手時常發生不能自制的顫動，尤以毛筆字及緊張時更易發生。

你問上述兩種情況是何病徵？應如何治療？

從上述病徵看來，很可能患上了甲狀腺機能亢進症，因爲這種病人的典型症狀是眼球凸出，心跳及手部戰顫等。不過，甲狀腺亢進症，却沒有眼瞼浮腫現象，除非併發腎臟炎水腫才會如此的。因此，你必須就醫檢查，俾得確診。

近視的成因，是眼軸伸長，眼球呈橢圓形，故表面看來，眼球要有正常人較爲凸出。不過，如非深度近視，眼球不會顯著凸出的；唯有甲狀腺亢進才會如此。

至於以手按眼皮，有如水波爆裂之聲。又當吃了燥熱東西，眼睛便感到非常痕癢，而且怕風吹，後者的感受可能是風熱眼之類，可試用夏枯草五錢，水馬蹄半斤（洗淨去蒂，切薄片），煲豬橫脷湯佐膳。此外，並可用白菊花、夏枯草、金銀花、金蟬花、白芍等煎飲。

至於按眼皮有水波爆裂之聲，則可能與局部病變有關，可就診於眼科醫生。茲試以腎機能障碍及心臟爲治，可試服下方：

方用：茯苓皮五錢，豬苓三錢，澤瀉三錢，川木瓜二錢，枳殼二錢，法半夏三錢，白芍三錢，橘紅八分，炙草一錢，花旗參三錢，麥門冬三錢，大蜜棗三枚。（清水三碗煎存一碗溫服）

△李偉君：

暗瘡的發生，主要是皮脂腺分泌過盛，充塞皮脂腺管開口，並與青春期性激素旺盛有關。故治療之法，應盡量避免動物脂肪，燒炸煎炒及刺激性食物，朱古力糖之類亦非所宜，注意暢通大便，多吃蔬果。並向中藥店購買大黃、硫磺各等分，研成細末，清水調搽患處，將可減少。

REFERENCE LIBRARY
19 AUG 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹 每天三元

處洽：㊀總社香港荷李活道一〇六號 ㊁中區分社香港銀行街六號 ㊂九龍旺角區辦事處佐敦道碼頭 ㊃九龍代理處上海街四七號側

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
50	110	882	427	482 529	914	971	1203	1247
53	112	883	428	483 530	915	972	1204	1249
54	114	884	430	486 535	917	973	1206	1250
55	116	887	432	488	918	974	1207	1251
57	117	888	433	492	919	975	1208	1253
58	122	889	436	497	925	976	1209	1254
62	123	890	437	503	926	977	1210	1255
63	124	892	439	504	927	900	1211	1256
67	126	893	442	505	929	992	1213	1257
68	128	894	443	507	930	999	1214	1258
69	130	895	445	508	934		1221	1467
70	132	896	446	509	937		1222	1468
71	134	897	448	511	938		1225	1485
75	136	900	449	512	942		1226	1486
79	137	402	459	515	946		1228	1487
80	139	403	462	516	947		1229	
89	140	404	468	517	952		1231	
98	141	405	471	518	955		1232	
99	143	409	472	519	956		1233	
102	145	411	473	520	963		1234	
103	146	412	474	521	965		1237	
104	147	417	476	522	966		1238	
105		422	477	525	967		1239	
108		424	480	526	969		1241	
109		425	481	527	970		1246	

補習

女生羅師　小學各級補習 有意者請致電 K六五〇八〇六 侯洽

精數理化　誠聘中七以下各科補習 及升中試 K四九三七二〇張

經驗補習　F.2心理學 有意者請電洽

經驗教師補習　中小學各科 電H六二三〇五

精補數理　中大預科學生 一科以上 電話K八四五五一〇

聘明選擇　小學補習各科 不論年齡 電K九三四三一九

華仁預科　精補中小 各級補習 電K〇一八八六三八 趙

港大醫科　精補升中 F.1及中學各級 英文 K八六〇五六四 徵

聖若瑟　二畢業生 以上 誠補小學 又經驗補習

大學理工　誠聘各科中五以下補習 有文學 電H四八一一

培正預科　補習各級 上小學 及初中 時間一〇何洽

中大畢業　各級補習 尤精小學 晚上電 K七二八〇四〇

補習法文　上門教授 各級個別 H七〇五一八四 鄒洽

經驗補習　英中 有經驗 各級均可 H六三四一三三 甄或潘洽

英皇預科　以下各級補習全科 有意者請電 三〇四六七〇三

專門報稅 俊數　九龍佐敦道

報稅 理帳 拾元 港九 服務 遠近 劉君 數

待聘 各業

廉價補習　七科 小學 K〇二二一五 張

經驗補習　中三以下各科 H六九一五八八 劉

經驗教師　中大以上 九四〇九五 陳

F6理科　七七六二 生會考成績 四良 一九假補

只收三十　中小學各科 月30元 K八五二五〇一

港大醫科　三年級 或以上補習 K九三〇八五二 李

經驗補習　中三以下各科 H七七六八一二 伍

港大理科　精補中大 或3-225023

升中補習　退休教師上門 H四七八四三六

聖心預科　F5以下各級 H四六七四七二

精補大陸　天學 港中大 學生英文 K四一四〇四

經驗教師　大專補中學 K七八〇七五〇 伍君

聘請

手熟女傭　做半日 三百元 月薪六百 K八二二一八陳

待聘　求職 男女多名 文員 會計 管倉 司機 打字 K〇二六九二五 鄧

僱主注意　本社代聘女工 九龍家庭 K三一長 五六一點

專繪村圖　三十年經驗 製圖 順寧道一八號 九龍

報稅理帳　5-616447

貓狗

狗　病　百貨 吳風 K八五〇五六二 上海街二九九號

狗　病貓 北角 H六一七〇四二 古氏 專科忠誠 十六元

狗　肉眼 或帶血 尿 脚臭 包治一貓 H四七五一〇 H四六〇七四

聘請

經驗教師　至英文科中學 K九八一

招請工　什工 可以代供膳 H五一二九二

聘請女傭　年歲不拘 九龍 K五

教師聘請　F.3英文 九龍 H五

聘請女員　石油 F 5 號

聘請幼師

職急員聘

貨倉管理

聘請女傭

公共關係助理　某大文化機構聘請 女性公共關係助理 一名 年齡廿二歲以上 能講及寫流利中英文 請合電5-247842約見

廣告公司出版公司　聘請有經驗 管理上能獨立作業 相片 及作品稿件

聘請外勤　好多男女前途好 中人名 各工 外勤公司

聘女教員　小學 天官 電K四七四一六六 姑娘

急聘幼師　九龍 有經驗 幼稚園 H五三八

Earn $800/mo. extra Enclose postage $2.1 & address envelope to: G.P.O. 15952, H.K.

聘請教師　英文中學 近照 詩道二七四 二樓

聘請教師　各科 近照 信箱 一二六八

出口文員

專任教師即聘

立約鐘點教師即聘

聘請會計女

廠務助理

聘英文中學 EPARK

誠聘教師　P6-F2各科

徵聘教員　官立學校 K八九三九三〇

RC結構　設計

津小聘即

鐘點教師

聘幼女師

雲櫃補師

誠聘幼師

英中教員

超級市場請　九龍

聘手檢驗員表

香港中文大學徵聘男信差

在校務處工作，四級程度有大機構或政府部門工作經驗如能使用油印或柯式印刷機及有待遇經驗更佳月薪由六二三元至六三六元（在調整中）可免費乘校車有醫療福利年假病假及生活津貼到彌敦道六七七號十二樓或寄回郵箱封至沙田本大學當務組領取表格填寫兩份八月廿六前寄發九月底未約落選

學校書記　及記賬

津小教師

營業見習

光啓小

聘幼師

請練習生

急聘 優職

大企業機構發展業務增聘各級男女職員多名18至30歲中等學歷完成職能力分配工作新職有前途請函九龍中央郵箱K1726號

女售貨員

請男職員

聘請教師

聘練習生

聘請教師

優薪誠聘職員

教會夜中學

誠聘F.4F.5有經驗中英文各科教師請詳履近照函官塘瑞寧街基智夜中學

招生

英語　吳氏 會話 拼音 保證 英文 道105 十樓 K675896

誠聘 會計文員

某大公司招請男性初級會計文員多名 需英中程度熟打字略有經驗為合請附簡歷相片及聯絡電話寄香港郵箱第一五〇六四號洽

聘教師請

聘請兼職

誠聘兒科

請記簿員

經驗珠寶售貨

保險代理

請女會計

聘請中學教師

聘請職員

英語 日語 國語

香港婦女補習學校

LCC 會計

英人教授

北平人教國語

北京國語

大偈鍋爐船主

初學日文

法文初學

花紙絲帶

速記必文

部記英文

鋼琴

招生教學

裁剪招生

美容招生

北京國語

鋼琴招生

教授鋼琴

妳將做新娘了嗎？

中國婦女家政學校

英美容 烹飪 縫紉 插花 通信教學

漢興中醫學院

初級選科 針灸各科 函授班

烹飪　居家實用 出國謀生

羅馬鋼琴學院

畫裝時

針灸招生

心中術藝國中

曾河福　私家教授游泳池

學

學

小提琴鋼琴　歐氏學院

立案 英專學校

舞

官塘育嬰

小提琴結他

副院長　章程函索即寄

中醫藥院

結他鋼琴

曾編洋

領事館出國口試

英國小姐

泳　206472

結他口琴鼓

招生宿寄

活教英文

九龍中醫學院

英會話人

溫兆明授泳　泳池沙灘班

蔣姚良教小提琴

保送皇家音樂各級考試太子道239A三樓 3-011719

中國國醫學院　針灸班　招男女生

醫

授舞

女師鋼琴

結他鋼琴

寶玉傳器授珠

史正中教授

中華香港 鍼灸醫學院

㊀本院崇聘國際鍼灸名家陳瑞忠公爲名譽顧問並聘歐美醫療機構研究所而設。㊁爲提高專業水準，特辦針灸全科文憑課程，取實習，畢業及出國

院址：大角咀中匯街中僑樓二樓五號 電話：K944430

授舞　陳步禮

英人教師 MR. EDWARD

英美人仕

英人小姐

家庭托兒

聖心

英語會話

上門日語

香港商科語言書院

拼音 日國 法廣 設裁 打簿 CIF 珠算

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364
旺角彌敦道687號三樓 電K945747

自修必讀

安列德博士主理・香港商科語言書院新出供應・人人可讀・自修必成・各大書店均有代售

△基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
△日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
△初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
△高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△語音學・即英文拼音有英人錄音帶$25
△珠算大全：精簡易學無師自通每册3元5角

打麵豆腐

正宗油器

春卷皮

港九中醫研究院

港九中醫師公會會立

本科班招生

中國烹飪專科

薬華主理（冷氣設備）特設 粵點 燒油 薄餅 班 調酒班 菜心 烤器 餅乾

商業

萬順裝飾

車匯總劃　新興行　九龍碧街12號 電3-845604

打字機計算機　買賣修理交換　友邦打字機行 H236495 夜510873

冷氣東方

修理雪櫃買賣 H700641

冷氣修理安裝　意適 5-485038

專通渠廁所房　12227737

高威經驗特快註册

註册

清倉　美國出入口行有大批美國日本印花布匹及各款花布成衣批發及時分批可店裝或零沽 電3-674025

打臘

民裝修

出國行李

追債

花園假山

雜貨招貯

油印中心

信義追債

皮樓 國 出

防雪防雨軟皮靚褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下K-667149世界公司 特製雪褸

金城打臘

聖誕咭　新最多款　精設心計　一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號　送貨電話 H236382 H238537

真光打臘　地址：香港英皇道八號八樓 電話：H783141 H717659

翡翠 水晶地板公司

一種極不平凡的新發明能使府上地板永遠保持美麗光亮不需打臘敬迎查詢

特設：車樓板，打地腊
JADE (HK) CO. 5-782862
香港銅鑼灣電氣道39號地下

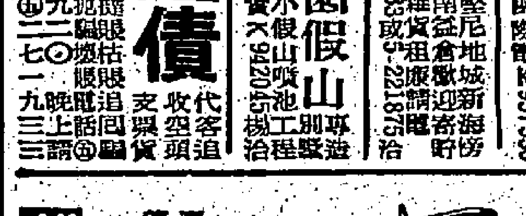
寄聖誕咭

美術設計

商行註册

歐美

漏水



科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL　專門技師修理水泵清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

打字機　買賣修理

註册　百德代社團有限公司註册報稅按月理帳 H458251 H458843

冷氣修理　裝拆洗機　雪櫃 噴油換邊 H690798 K794946 新亞工程洽

漏水

萬能角鋼

膠牌招片

冷氣修理雪櫃買賣 H713301

起重機

速印寓

美國剛到

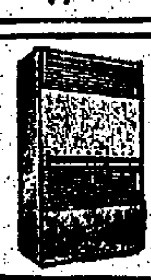
打字機　買賣修理

幸運服務公司　最佳服務 專業人才　車磨地板打臘 鬆水晶地板 新舖樓房清潔 3-787587・5-458817

幸福搬屋公司 5-786799 5-764020 3-636697 3-657083

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

搬運

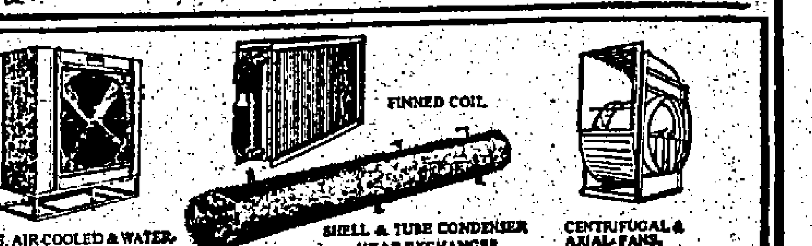


WEATHERITE
惠風牌
PACKAGED AIR-CONDITIONERS

大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

歡迎詢問・中國冷氣有限公司 香港中環遮打道中37號 電話：5-229025



刊在第四張第二頁　有尚分類告廣

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華人搬屋公司　九龍：708970・610023 香港：625173・日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓

民信公司搬屋　九龍：3-866942・3-863445 香港：5-489214・5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

出售 九龍

美孚最平 一期17A 16樓 急讓

土瓜灣六萬七千

新蒲崗 吉樓出售 即住

全幢出售

二樓特平

旺角吉樓

窩打老山

九龍上海街515號 新樓廉售 樓高六層・一梯兩伙 交通方便・有入伙紙 可分期付款 電：5-448706 5-448783

土瓜灣安和園 舖位廉售 美景街安永大廈六號 960呎售38萬 租二仟八百元 可分期・捐免 電 K-797982 K-653831洽

花園洋樓 九龍沙利道42號

輝記

官塘廠房

吉樓急售

旺舖廉售 九龍大南街164號地下 舖位出售有意請 電K720991洽商

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處中環康樂大廈509室 電話 255391

培記

彌敦道

窩打老道

旺角吉樓

廠房廉售

出售

吉售紅磡

製衣廠出售

鏡記

美孚向海

旺舖

美孚向海

美孚特平

美孚即住

夜冷酒家

沙田別墅

洗衣場

百樂園洋樓 每呎只售二百餘元 四成入伙・即買即住 電話：K375191 H253003

彌敦道靚樓

全新單位

樂時

元朗吉樓

青衣島

大同新邨

元朗小商

官塘樓售

尖沙咀 寶豐大廈 梳士巴利道32,33,34 ◁快將入伙▷ 舖位二三樓 分層出售 寶興置業有限公司 H237715

特平洋樓

二樓吉售

吉樓急售

旺舖六萬

旺舖出售

青山道

大角咀舖

九龍廣播道(大單邊花園達道二號) 雅芳園 即買即住，三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款，車位充足。 治購處：梁恩記建築公司 電話5-221290・5-228905

大角咀 大同新邨 廉價售 ○平到你笑○ 廉售套現・好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182 928464 地址：九龍大角咀道八十九號 大同新邨地舖右鄰

出售 香港

洋樓廉售

大同新村

吉樓平售

唐樓吉售

旺舖廉售 葵涌石蔭道65號地下 舖位連閣樓及商業式樓 出售有意請 電K720991洽商

銅鑼灣

地庫廉售

寶馬台售

半山洋樓

三匯大廈

新村

旺舖平賣

吉樓平售

均益大廈

中區新樓

新樓急售

跑馬地樓

寫字樓酒家 餐廳夜總會

均益大廈

大同新邨

海記

分層出售

東區旺舖出售

有出售

太安樓

石塘咀 均益大廈 經已入伙 分期付款樓 大小單位招租 首期三萬餘元 和昌代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈貼鄰

銅鑼灣英皇道旺舖 廉售十餘萬元 近英皇道 (即留仙街口百利大酒家對面) 欲知詳情▲請辦公時間駕臨上址接洽 兆福公司管業（假日照常辦公）

平樓急售

西區橫舖

新樓出售

吉樓廉售

西環住宅

吉樓廉售

西環吉樓

新樓出售

別墅出售

鶴記代租售

嘉年 管業 樓宇租售 九龍佐敦道15號 利大廈二十樓 電話 H256051 K300203

▲▲樓宇代售▼▼ 香港區 九龍區

▲▲樓宇代租▼▼ 香港區 九龍區

怡華置業有限公司 電話：5-248429 5-249349

荃威道111—113 美華街地下旺舖售 分十五年付款 廉租四千餘元起 適合鐘錶首飾超級市場 另向南天台大廈街位招租

怡和街40號 地下旺舖一千五百呎 廉售2百20萬 廉租二萬 適合鐘錶首飾

官塘舖位 通明街70號地下 901呎廉售 適合貨倉及小型工廠

鰂魚涌九號 舖位廉租 樓高22呎 面積600呎

黃竹坑道工廠 及地下貨車位租售 二成半入伙 餘分六年供

洛克道星港大廈 全部向南單邊每呎祗售二百餘元 三成入伙餘分十年供 十月完成

高士打道海聯大廈 寫字樓每呎售330元租3.5元 二、三、四樓合酒樓夜總會 地下遊客旺舖 三成入伙 餘分十年供 另向南天台廣告位招租

美景台 高尚洋樓向海二千六百呎四房兩廳連有蓋車位出售請電話 H248067

洛克道靚樓

樂時

雪梨物業出售

樓宇代售 歡迎洽詢

恒生銀行信託有限公司 地產部洽 五一五五〇一一 內線四二三二或二二四 詳情請電話

租賃 香港

西環廠倉

寫字樓

物業代理 建達

北角益發大廈 住宅廉售 旺舖平租 電話：H625937 H253003

涌鰂舖魚

灣仔晏頓街

北角旺區

旺舖招租

德祐大廈 寫字樓招租 德輔道中近政府停車場德祐大廈九樓（約230呎）五樓（約500呎） 電話：⑥—227765浩華有限公司洽 ⑥—441332大廈管理處引看

春和大廈 大小寫字樓廉租 薄扶林道31號地下二千餘尺商業 37號2,3樓合數百尺住宅 電：437107 493762馮洽

中區寫字樓招租

出租舖位

出租壹樓

廉租 永華公司 5-241338

柴灣 致高大廈 三面單邊二千餘尺 尚餘壹層即租即用 請電 5—262381—8周洽

長德工業大廈 香港仔黃竹坑道30號 六千餘尺特價廉租 請電 5—262381—8周洽

西環住宅

車位洋樓

全層閣租

全層出租

商業樓宇

全層冷氣傢俬樓 一廳兩房或一廳一房均備有 全層地毯 戶戶向山 （免費停車場） 12—666239 5—438652 5—433958

五洲大廈

寫字樓

三千新舖

向海全層

風景甚佳

寫字樓租

銅灣旺舖

中區 寫字樓出租

西環貨倉

西區旺舖

新會商會寫字樓招租

洋樓出租

中環寫字樓 威靈頓街50號 啟康行405室 電話：H231552

工業大廈

寫字樓廉租 乍畏街天福行大廈 地點適中合多項生意用途大小單位俱備電H453159洽

分層招租

旺廉租舖

中區雲咸街

軒尼詩道 商業樓宇

租賃 九龍

單邊二樓

女性床位

荔枝角道

啟德大廈

官塘長江大廈 高級廠房・一流管理 客貨電梯・上落方便 八千餘尺・即租即用 請電5—262381—8周洽

福榮街

招租廠舖

新廠房招租 上葵涌打磚坪道16—24號新入伙每單位八千至一萬六千尺接近石梨背梨木樹葵盛葵芳大窩口徙置區工源充足詳情電⑤227184/5丘先生薛小姐或12—226114/5李君何君唐君

官塘分租

一梗房一廳

招租靚樓

自由閣樓租

千尺旺舖

秀竹園道

出租旺舖

大細房梗

祖舖

青山新墟

大元朗馬

旺角廳房

私用廁所

志昌工業大樓 土瓜灣落山道108號 大小單位 即可入伙 管理完善 特價平租 電：H442266 H447514

花墟道26地下

女梗房

加拿芬道

出租唐樓

土瓜灣旭日街15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙 有停車位・24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司 電話—653620・⑤—435244

招租工廠

旺舖四千

蕪湖街吉舖

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四免佣金・免什費 九龍建業有限公司

出租旺舖

出讓

窩打老山

平唐租樓

出讓 房樓

招租吉舖

貸款發展新界地 不論農地屋地工業地一律款 迎中將貸款建築上蓋特費從 世界財務有限公司

旺舖出讓

出讓

公寓發財

出國急讓

工廠徙置

尖沙咀

眼鏡廉頂

出讓 什項

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附支票/郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天

此致 華僑日報

為荷

刊戶：

住址：

電話：

一九七四年　月　日　啓

（請注意）「如用支票請劃線」 每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

徵求

柯式機讓

換的士樓

電視廉讓

仁化白蘭

飛歌冷氣

徵求

收購汽車 即付現金

收買酸枝

舊書

電器用具

徵女伴

中大學生

廠商貨品

紗廠廢料

徵購油畫

收買酸枝

誠徵伴侶

專買酸枝

高價收購

徵棉織品及成衣

誠徵樓宇

徵女友

徵古瓷盆

招商承運

尚有分類廣告 刊在第四張第一頁

REFERENCE LIBRARY
19 AUG 1974
CITY HALL

工人世界

本港工人如受聘前往海外就業
先簽海外僱傭契約 保障勞資雙方權責
契約呈交勞工處長核簽始有效

為了確保本港工人在受聘前往海外就業後，對僱主履行必須之責任和享有應得的權利，勞工法例乃有海外僱傭契約條例之設，以保障勞資雙方在契約上訂明之權益和責任。

勞工處屬下之海外就業股就是負責有關契約的訂立事宜，工人在受聘前往海外就業前，宜先往該組垂詢。

惟海外僱傭契約條例對前赴英國就業之人士，或在船上，飛機上服務之人員則不適用。

每項海外僱傭契約必須以書面訂立，且在工人離開香港之前，必須由工人及僱主或其正式所授權之代表簽署，該契約必須記載法例所需之所有細節，以規定雙方之權利與責任。在各種情形下，須包括：

（甲）僱主之姓名及所受僱之公司商號。（乙）工人之姓名及其他細節。（丙）履行契約之地點及工作之性質。（丁）工資率及過時工作補水，支付方法及次數。（戊）有關預支工資之細節及遣散之方法。（己）工作之日數及時數，休息日及公眾假期。（庚）契約之期限以及更改或終止契約和續約之手續。（辛）有關條文，規定凡未得工人同意及未獲得施行契約之某一國家處理就業事務之當局許可之前，均不得將契約轉讓與另一僱主。（壬）有關工人及其隨同家屬之食，住，醫療及勞工賠償之細節。（癸）規定僱主必須供給工人往返工作地點之旅費，如工人由家屬陪同者，亦須供給彼等往返工作地點之旅費，並須免費為彼等領取各項所需之證件，例如就業許可證及旅行證件。（子）僱主保證於終止契約之三個月內，在工人的請求下，將該工人及其家屬遣返。（丑）僱主保證，若工人逝世，則必須在該工人家屬的請求下，於該工人死後三個月將其遺屬遣返本港。

每一項海外僱傭契約必須於工人離港前，呈交勞工處長核簽。（遠）

工會首長透露員工趨向於旅遊熱
平日消費盡量節約 稍有儲蓄即遊埠去
工友行樂及時對人生觀已有改變

據若干工會首長透露：近年來，不少工友已趨向於「旅遊熱」，他們的旅遊目的地，既不是新界，離島，也非僻埠，而是到其他外地去，通常最多是台灣，菲律賓，星馬泰等，由於這些旅途，一般消費要上千餘元，如果由團體自己舉辦則更廉，假如是旅程限於一星期以內的話，千元以下便可以。雖然這一數字放在勞工界身上，看來可不少，但是，所謂人生行樂及時，儘管金錢來處不易，他們認為這樣的花錢總比其他有價值。

又謂：從事貨上告外他們，不少工友把平日消費盡量節約下來，稍為一段的時間，便多一筆錢選擇他們的好去處了。節約的項目，好像日常吃喝，香煙，零用等，假如每天省下六七元，那麼一年的光景便有千多二千元了。有若干工友表示：他們平日光是在吃喝與零用方面，每天起碼要十元至十六元，就算每天省下五元，也可以達成這一個目的。就實例，顯示，有些職業司機在午膳的時候，祇吃麵包和飲維他奶就算一餐了。你說營養不夠嗎？也不是，吃得他胖胖的，面色也相當紅潤；他一年裏面，也節省好幾百元呢！平日每天吃一包香煙要一元五角，現在他戒掉了，這一條數也不少。

從上述顯見，工友的生活，有着刻苦自勵的潛質，窮則變，他們有辦法應付高昂的生活，也有辦法參加旅遊去，在外出旅遊人士的名單裏面，不少是白領的呢！「遊埠」已成為平民化的活動，而並非有人家所獨享的了。（塚）

茶居工人

最近市況下欄收入較前減少

頗多茶居，其營業對象，以一般大眾為主。本年以來，由於工商業發展不如前，工人收入明顯減縮，兼且百物騰貴，一般普羅大眾消費能力頗為削弱，為平衡開支，祇有節衣縮食，影響所及，茶居生意遂受影響。

目前頗多茶居，尚經營不善，皮費不易支持。由於市情不景，一般顧客食盅普打「因住波」，不比早年入息優厚時之「唔貴唔食」，件頭普遍減縮，雖然目前一般點心成茶牌售價提升，就銀碼而言，與前期相差不大，但由於副食品價貴，租值高昂，此長彼消，實則利潤卻頗審減，字，即使銀碼保持過往數退，倘逢行業競爭劇，降價招徠顧客，則利潤更微。

本港一般茶居，其營業盛衰，每視其隣近同業而異，若干茶居，週遭其附近同業結束……

據茶居人士指出：本港一般茶居，其營業範圍，以早、午、晚市為主，其中若干地區，規模較大之茶居，其營業範圍與一般酒樓較見接近，彼等兼設酒局或筵席。

本港茶居行，本年由於市情不景，市民消費力減縮，副食品價漲，競爭力大，茶居利潤減縮，工人下欄收入同受影響，就業亦較流動。

一般茶居，或折還的話，由於競爭，力少，生意自然滔滔不絕，相反雖則大，生意依然難做，或減價或「綿頭」多多。

另據茶居工業總工會有關人士指出：由於飲食業吹淡風，該業工人過去人手雖求現象，目前不再復呈現。在近兩年間，基於行頭不景，頗多原任工人，感於是業吹淡，故轉過其他業，影響所及，頗多工人轉業，故之工人就業較前穩定。

由於市民消費力弱，目前是業工人，其下欄收入較前稍減。（行）

勞工領袖提示青年求職
事前作好心理準備
分析實際情形量力而為

每年到了夏末秋初的時候，不少畢業離校的青少年，他們所面臨抉擇的道路有二：其一是升學，另一為就業。據勞工領袖指出：就業的青少年所佔的百份比，較上為多數。對於職業的選擇，非可適當的計劃一下，因它關係到未來的出處，一生的前途，其重要性可見一斑。但年青人剛放下書本，對於就業的認識，抽象了解多於實際經驗，而當前的社會，由於工商業不如早年的佳態，加以擬就業的人多，「搵水難消」，一時急促地想打開「職業之門」，並不如想像中之容易。因此，作好「有耐心」的心理準備，求其在我，你遇良機，乃是最佳的對策。

打好基礎……就業

在找尋職業之前，首先要了解一下自己所喜愛的是什麼？對那一個行業特別感到有興趣呢？自己所喜歡的工作，是文員呢？藍領，內勤，外勤，抑或技術性的工作？先定下一個中心，然後才循住基本的法則，去找尋職業對象。

在找尋職業的同時，當然要了解到較多的就業概況，研究一下行業需要的狀況為佳，那一個行業需要人數多，那一個行業，未來出路大，升遷機會多，待遇如何？工作時間怎樣，組織健全與否？這些資料，可以從公佈中，報刊上，以及相識的人口中獲得。

求職的方法，可以根據你的所知，投函去應徵，或者向你所喜愛的行業作出申請，你可以託相熟而又有門路的人介紹職業，亦可以留意街招，有無適合個人的職業。（不必怕）

出身低，吸取到實際的工作經驗，作為打好就業的基礎，相當於種不同的方式（亦無妨的）方法，使用業成為事實。

亂石投林……方式

你也許以亂石投林方式，大量的求職信寄出之後，很快就接到回函，對方說：「你去見工了，才記介紹你，一元，如有此機會時登記費若干元」或者一般說：「你不要上當，投保若干千元」，以及：「職位」，你便可以得到經理，敬而遠之為妙的。「你可以擔任高職，先繳若干千元的保證，却要一開口就是」，也能：「我們這種職業不大，需要多有志的一個職位，幫助推售」。務須，從用更多推售工作，這不成就好，金多時，推售。也不是實職，臨時推銷的人而已，多接觸，就可以增加了解到你的一份見識，足可從中得到一時，當然幸運的職業，要一心未必滿，不若找工作，只要有耐心，也包括父母，親友，他人，去其他實際的工作見聞，以及人有關的時間，學習利用你所喜愛的時候，經驗同時的技能，去當前社會所渴求的職業的一技，以為找尋職業及往勞工處的資本，就業指導組，請教。

酒店門役 月入七百

勞工處本港就業輔導，現有下列空缺：

見習生，能操流利英語，助理秘書一名，科良好，打字快捷，具有關工作經驗，年齡在二十四至三十歲，船務文員兩名，英中五程度，英文良好，具處理船務工作經驗，月新七百元或以上，在中區工作。

酒店門役多名，英中三或以上程度，能操普通英語，年齡在三十至四十歲，輪班工作，月薪六百元在中區工作。

男女秘書 月新千元

女性，英中五程度，助理行政秘書一名，月新約共七百元，在中區工作，女性，英文良好，英中五或以上程度，通過小販管理理論的工作經驗，家庭之工作，具英文及良好，年齡在二十五歲以下，月新一千元，在尖沙咀工作，信扎秘書一名，男性，英中會考合格，英……

文及中文科良好，英中會考合格，立處理商業信扎之工作經驗，年齡在廿五歲以上，在中區工作，月新一千元。

有工處本港就業輔導處，業上述空缺，請於辦公時間，或正在找尋職業的人士，帶同身份證及學歷證件，前往有關辦事處登記：香港下亞厘畢道，中區政府合署西座……九龍旺角，九龍大廈……

食肆樓面 工作條件 易學難精 重視經驗

前途而目前卻刻苦的工作，必須把握住機會，接受鍛鍊，培養工作興趣，他日能發揮自己的所長。（啓光）

求他們幫助。當然你盡其所能，遲早總會找到一份職業的。對不稱意的職業，可視為過度式，但對有……

據見是有關樓面（侍應生）的工作簡介：

飲食行業每年吸納不少勞工，尤其在往年的工廠淡季來臨的時候，樓面、酒樓等等飲食業的工作崗位都會出現不少男女散工。

與入行做侍應生所需的學歷程度不用很高，在中式酒樓及小型餐廳做樓面只須具小學程度就夠了，如果是在遊客區的酒樓酒店做事，則具有英文中學三年級以上程度，能操普通英語為佳，不過大多數入行做的人都是經過工作的，為僱主所介紹的，求職者甚少。

做一個標準的侍應生，首先條件是有服務精神，對人有禮，口齒伶俐，和藹可親的一般工作，負責招待一組食桌（侍應生的），由領班分配，送單、設菜、開單和餐具等。酒樓的侍應生的月薪大約由二百五十元起，在五百元以上，另有小賬，為可觀的年終雙薪及花紅等。所需時間，飲食業的工作時間較長，每日通常工作九至十二小時，大多須輪班工作。

本港數間職業訓練學校均設有侍應生訓練課程，並聯辦著名的職業訓練學校，經過訓練後，很有機會進入大型和新酒店工作，前途很好。

侍應生的晉升職位包括有高級侍應生、領班和部長等。勞工處設有三個部門提供有關就業的報導，提供各行業的就業資料、組織青年學徒指導及介紹，一般訓練，本港就業輔導則是給予求職人士免費介紹職業空缺，一切有關就業的諮詢，前往香港金鐘道統一大廈地下勞工處就業輔導處。（遠）

獲配廉租樓宇 欣欣然有喜色
工友住屋改善 家人健康受益

此時此地，租金昂貴，一個房間，起碼要二三百元，普通收入的工友，等閒吃不消，同時，住宅中伙數一多，空氣混濁，爭執也大，唯一解決困難的辦法，便是申請入住廉價屋。但申請人多，輪候等等的「久待不來」，大有其人。

據最近得到房屋分配的程姓工友稱：「我獲得一個單位的配給，對我和我的家人來說，可以說是脫苦海而登衽席，孩子入住了新屋之後，健康有了顯著的好轉，不如過去擠在中間房時，毛病多多，也許，這與空氣好有關係。因我所居住的地方，是三個人用的，闊六尺多，長十多尺，全面積約有百餘尺。租金只二十九元而已，在外邊，一個碌架床位也租不到呀。」

他又說：「我得到新屋居住，上下班當然要走遠一點，但自己認為是值得的。由於入住的伙數未滿，相信一住滿了人，大家熟絡了，不免有戒心，因此，守望相助，仍有一些歹人，在梯間活動也。早上上班，晚上下班，此種現狀，會有所改變的。我個人，已安裝了鐵閘，窗花，我們的鄰居，也很守公德，目下，夜深不吵，恪守衛生，不做垃圾蟲，衛生也很清潔。」（建卟）

預防中氯化物毒 有安全提示 電鍍業人士注意

電鍍業中廣泛使用氰化物，所以在工作場所附近的人都很容易受到氰化物中毒的危險。

氰化物是通過呼吸道、皮膚和消化系統而進入人體的，只要吸入或食入很少量的氰化物，就有可能使人迅速死亡。身體內吸收氰化物後，在很短時間內就會出現中毒的症狀。

工人在工作時，如果吸入了氰化物，會有頭痛、噁心等現象。

根據勞工處工業安全組所印製的小冊子中有關防止氰化物中毒的指示，處理氰化物時，應遵守以下措施：

……

美和旅遊
代辦社團雙十同國特平機票
香港—台北— 香港 $515
各地特平機票及英美加包機
電3—692109 3—692100
九龍尖沙咀彌敦道92號華敦大廈B座按10字

專寄外埠行李 快捷實廉
旅遊·移民·學生·包機
平價機票
美·加·歐洲·台·星·特快簽証
成功旅運公司 德輔道中京華銀行大廈1106室
歡迎詢問：5-440550 448271

西貢 $830
台北 $510
美加 1900
5-261548

南丫 渡假
請來南丫，渡假得消遙；海鮮舒服，歡迎團體，吃得好……
組團 H 982423

遊艇 快艇 遊河
大小遊艇，常備，詢請提前預定
H 728103

平機票
美國$1530·台北$530·澳洲$2190·溫哥華$1590·加耳各答$740·星加坡$850·日本$680·倫敦$1390·曼谷$360·多倫多$2050·四季旅遊公司
商業大廈906室
H254272 H254276

出國行李
上門代客代安全裝箱
K 5862517

特快 台灣簽證
12天出境 $160-00
代售各國特價機票
八十八旅遊公司
高士打道高士大廈180B 2樓
5-721044 5-748171 …728043

最平機票
東京 $1440 平港九
台北 $1520
倫敦 $1650
世界各地 $1396
時 $1370
……
電H 441956

夏巴租車公司
具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租HK$80—起請即電
5-233111內綫748/9立即送到

出國行李 代運裝箱
5-442918
加美運輸

台灣證 $140
雙十節12天豪華團 $1600包證
各國特價機票
東業旅遊公司
銅鑼灣道7號國際大廈三樓D座
電話：⑤762380

旅遊

德輔道西234-242號（單邊西環區）
溱昌大廈 現貨旺舖租售
旺盛舖位，十八呎高，十年付款
治購處：梁恩記建築公司
電話5-221290·5-228905

利安
大廈管理
樓宇租售
管業收租
地產（物業管理）有限公司
九龍彌敦道51號利園大廈十樓
電話：3-303383

港島·代租 九龍·代租 港島·代售 九龍·代售

土瓜灣工廠
木廠街36號租售
面積：4100呎
電話：H二五三○○三洽

工廠大廈 租售

住宅租售

靚樓租賣
跑馬 鋪

吉樓租售

旺鋪 連閣 租售

上環旺舖寫字樓
香港永樂街188/190號（近三角碼頭）
一棟兩伙 樓高六層
鋪位連閣 分層租售
一今年9月入伙一
治購處：錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大廈506室⑤-236049

閣旺舖租讓

美孚 租售

售 美孚 租售

售 樓鋪 租

嘉林閣售租

旺鋪 租售

吉樓 租售

倉貨 廠房租售

旺舖租售

唐樓 租售

住宅 租售

石籬貝

新元朗樓

大生工業大廈
香港仔石排灣道近嘉禾街田灣新區面積由4000尺至17566尺租：每尺六角半售：每尺柒拾餘電話：5-466211辛列輝洽

旺舖住宅租售

超級市場舖位
深水埗基隆街298—302地下連閣樓五千幾尺潤47尺近大街市購物集中旺地門前可泊車租售均可。電K869687陳

租售

吉樓 西環

永樂街

旺舖租售
元洲街473—475號大單邊有大小吉舖通閣租售交通便利水電齊備合各行生意用途有意請電K784668或K701766接洽

遺失

何昌君

林展雄姨丈

訪尋

尋人啓事

刊在第四張第一頁
尚有分類廣告

大行珠寶有限公司
中環恒生大廈1602室
電話：H233176
鑽石玉器零沽批發

大道中82
光珠石寶
電話H 453101 453111

珠寶

葉柏衡 專醫痔瘡
李瑞英

包脫墨痣

洪冠洲

醫藥

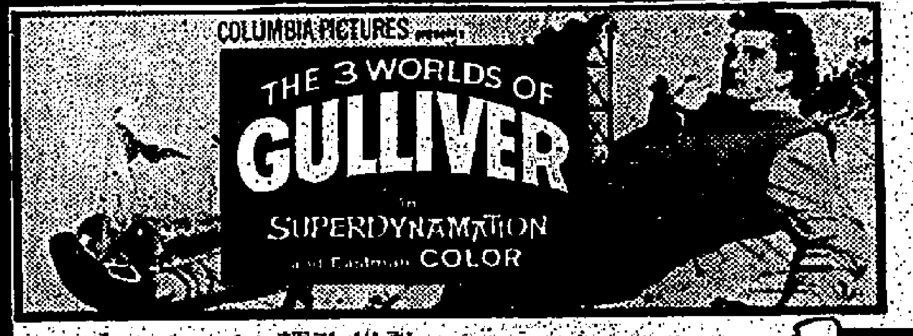
遐殺聲明

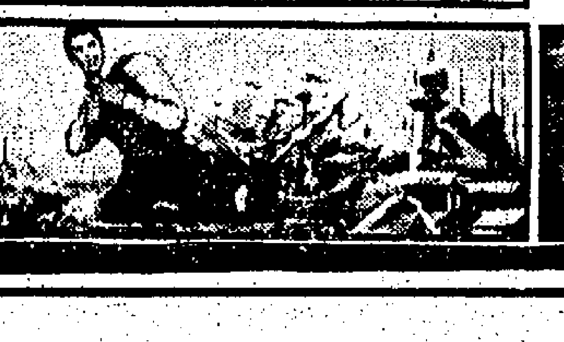
承頂聲明

啟事

茲遺失

遺失啓事





華僑教育

香港教育會研討會指出 私校沒有法律地位

黃學海專題分析 認為私校畢業證書沒有背值 審定權力操於會考委員會

（特訊）現主持浸會書院國際關係研究所之黃學海教授，昨午應邀在香港教育會會上以「私立學校的法定地位」為題發表演說，黃氏認為本港私立學校在現社會的制度下根本無法律地位可言，一所規模宏大的私立中學所發出的畢業證書究竟有甚麼價值？因為審定中學會考證書的權力操於教育司會考委員會，私立中學不外為學生補習以備應考而已。出席者有該會副會長伍若生，理事陳依宏，劉添，李英彥，陳志鯤，鄭永光，招珍妮，梁耀華，潘瑞成，司徒芳等。

該會會長錢世年強調在結論中認為香港所施行的是一種背時的殖民地教育，學校主持人被視為商店老板，此種錯誤的觀念和香港教育制度確有修訂之必要。

潮州公學畢業禮郭霖沅指出 青年人應德智並重 力學明辨敬業樂羣

（特訊）港九潮州公學，於昨（十八）日上午十時，在九龍洗衣街該校禮堂，舉行大學預科第一屆、中學第三十五屆、小學第九屆畢業典禮，參加者有嘉賓、各界人士千餘人。[illegible]

[illegible]

港九潮州公學，昨舉行畢業典禮，圖為（右起）校長郭宗沅致詞，（左上）主席蘇宗黎頒發畢業證書與畢業生代表，（左下）監督馬棣深主持大學預科畢業證書。（本報記者攝）

[illegible]

教育一周

病人與護士的誤會與諒解

吳秋霖

病人需要的照顧

在政府醫院裏躺着的病人，大部份是非急危的病症，病人很多是不能走動，甚致起坐站立也不可能，故在在需要他人的照顧，最普通的如要茶要水，又或大小便等。當然，在痛苦的時候更希望得到及時的解救。在醫院生病不若在家裏可有親人呼喚，病人惟一可依賴的只有護士的照顧，而護士的工作所以能夠獲得大家的尊敬主要就是她們能夠給予病人的服務，事實上，在一般病人的心理，他們需要精神上的慰藉，護理人員和藹的照顧，更甚於生命的存亡的。

由於有病者的需要，所以有護士的產生。但每一個未入護士學校受訓的同學，大概會考慮過為甚麼自己選擇護士這行？不會單是新酬的吸引吧？她們（包括男性護士）不會不明白自己將來服務的對象是何種人等，在中學時期，教師也許會對她們有所期望，在護士學校時，照理定有更深入的體驗和了解。學生時代是最純潔的，好像一件未穿過的新衣裳，學生還未沾有航髒的塵埃，但令人好失望的，一些經過訓練後的她們，自然地失卻以前純良的品格，一變而成為一個沒有同情，仁愛，而只會責罵病人的天使呢？

一般的風氣

當然，上面所指的是無法拿出一個實際的數字來作根據，若以個別的小數例子來代表護士的整體，對其他真誠服務的護士不大公平。事實上許多護士，特別是在一些教會或私家醫院裏，在她們的工作態度頗獲得病家的好評。很可惜，政府醫院裏的護士似乎並不多，而在過院的一般病人對護士皆無多大好感。這種情形，要強辯數字的多寡實無多大的意義。因為這個風氣問題，而不是數字問題，但無可否認，風氣的好與壞與真確數字代表的良與莠可能是恰恰相反的。

隨波逐流

風氣一經形成，便很難把它推翻，任何人走進這個風氣的環境裏，便很容易受此風氣所薰化，假如與此環境相抗拒，結若不造成自己的孤立，便是被此環境所排斥，大概這環境可以解釋：社會裏不是沒有好人，政府各部門不是沒有好人，政府醫院裏不是沒有好的護士，但除非好人能夠有所作為，並發揮他們的影響力，不然的話，日子久了，不隨波逐流的究竟有多少人呢？

病人的稱號問題

上面所談的有關風氣這個複雜的問題，只好留待一些專家去深入研究，現在先談談病人的稱號問題。一些護士責怪病人呼喚她們時，只會叫「護士要乜」，「護士要也」。通個「喂」或「唔該」都沒有，好像是呼奴喚婢，因此她們的內心便有點不服氣的感覺，事實上，在有些病人不大感恩的，使任何人聽來亦不好受。不過，也有些病人的習慣是先叫「護士，要××」，等到護士來了給他時，然後再說聲「唔該」。大概病人本來是中氣不夠，元氣不足，故只能以最簡單的說話來表達內心的要求，或感激，在上述的例子裏，前半段的話是一種要求，後末的話是表示感激。只要護士明白病人並非存心侮辱，在情理應該加以諒解的。

護士的自卑與過份的自信

病人與護士很多時鬧出不愉快的事情，這類情況的估數頗多，而且是棘手的問題。屬於卑感與自信心是人人都會有的。所以常自己的短處被人有意的譏諷，和他人對自己的工作不信賴時，一般人是會感到不愉快的，在醫生聽來，他甚致會請你出院的，但在護士聽來，她只有憤怒之情在胸膛上發洩，特別是紅衫姑娘，由於她們是護士學生，所以經常得病人的一呼一喚，一言一語，都是對自己欺負和不信任。例如在打針時，病人叫痛，她們會氣憤地說：「臨診姑娘打，你就唔叫痛，紅衫姑娘打，你就叫痛」。

又如醫生改換了病人的用藥時，病人因為習慣為常，所以為落藥慢起見，會對護士說他吃開的不是那種藥，但護士聽來以為病人對她們的工作沒有信心，於是又有話題了。

由上面兩個例子看來，可以找出問題所在的兩個原因：一是姑娘方面的自卑感與自信心的過敏和超常的反應。一是病人對自己的病狀和治療過程一無所知。上面雖然只是兩個例子，但由此可以預見成許多的問題，因此對上面得出的兩個原因有進一步討論的必要。

工作繁忙難免有疏忽

任何人要取得他人對自己工作的信賴，必須經過一段長時間的薰門，特別是那些所謂初出茅廬之士，很多事情是需要學習的，這個時期一切應該作更大的容忍，何況在繁忙的工作中，就算是很有經驗的人亦難免有疏忽，遺漏的可能，所以病人對自己工作的提示或懷疑，正好是一種避免錯誤的安全保障。根據最近的一則新聞報導，日本的註册護士「有百分之二十三承認，一個月內她在工作上總犯錯一兩次，有時給病人帶來不良的結果，大部份的錯誤是打針或給藥方面」。護士有不信賴的存心的，相信病人的發問只是出於一種謹慎，絕不是對護士的。

病人本身亦應有一般認識

在市民一般知識水準普遍提高的今天，他們是不會滿意自己患病時，像一部汽車的被拖入廠修理，病人本身（或其家人）總希望了解自己（或其親屬）的病況，及治療過程，但在政府醫院裏，病人常遇只能得到三言兩語的解答，病人病得不清不楚（其至死亡有時也是不明不白），醫生方面的態度暫且不說，但一個優良的護士應該同時幫助醫生與病人一樣之力的橋樑，在病人方面，是人員合作，增進彼此的諒解，這樣，自然可以減少彼此經常發生的誤會和衝突。

教育司採取行動 對付收取留位費

（特訊）教育司署，現已採取行動，對付在新學年開課前，提早收取留位費的違例行為。同時，消費委員會亦接獲不少學生家長投訴，一些學生家長將聯合起來向提早收取留位費的學校，追討留位費。

根據教育條例第六十二條規定，任何學校不得在八月一日前收取九月份的學費，以免學生家長受到金錢上的損失。該條例的內容意思，是教育當局容許校方九月份的學費作為註冊之用，但卻不能於八月一日前收取。

教育司署今次採取行動，揭發這項違例行為，是一羣應屆升中學生的家長，他們亦是受金錢損失的人士。

原來在升中試放榜之前，不少中學紛紛招考新生，學生家長恐防兒女未能獲得學位分配，均為其兒女報名投考若干學校，希望考取學位，以防萬一升中試榜上無名時，也不致失學。當學生被取錄後，校方便要學生立即繳交一個月學費，當作「留位費」，否則視為自願放棄入學機會。學生在前途未卜之前，迫於無奈，只有繳交學費保留學位。

當學生於七月廿四日升中試放榜時，他們發覺又獲得教育司署分發學位，但已繳交予該些中學的留位費便無法取回。

有若干私立學校乘教育司署舉辦升中試之便，大發其財，大量收取小六升中一之學生，超過其所能容納的學額，在升中試放榜後，由於有不少學生獲得學位分配，紛紛放棄該私立學校的學位，如此一來，便獲利不淺了。

今年升中試共九萬三千多名小六學生應考，其中百分之五十強獲得學位分配，其餘的落第考生祇能自尋出路了。

雖然，不少學生家長在某間私立學校繳交留位費，但由於其子弟在升中試金榜提名，也不會向校方追討留位費，不過，部份家長則認為有關學校提前收取留位費於理不合，於是紛紛向教育司署及消費委員會投訴，要求採取行動，同時他們亦會聯合向校方追討已繳交之學費。

教育司署一位發言人證實已接獲近百宗類似的投訴，並且勸喻被投訴的學校退回留位費給放棄學位的學生。

香港大學文理學士主辦
培元英文書院 英文夜中學 擴校招生

ELEMENTI COLLEGE

班級：日校中一至中五（F1—F5）小一至小六，幼稚園高、低班，幼兒班
夜中學升中預備班至中五（P6—F5）。
考試：日校八月廿八日（星期三）上午九時正
夜中學報名時通知。
校址：①筲箕灣道二三九B—二四九號　電話　五一六九一二五六
②筲箕灣愛民街八號（嘉頓餐廳後面）電話　五一六九三一二二
夜中學通告：凡持有會考成績投考中五者可免筆試
面試日期：八月二十日（星期二）下午七時半
夜中學中五開學日期九月二日
校監：劉徐秀玉　校長：程介明

恩澤書院招生

班級：小學及幼稚園各級
中學英文部F1至F3
中文部中一至中二
考試日期：八月廿四日（星期六）
校址：荃灣享和街（近巴士總站）
電話：一二—四〇八〇七　一二—四〇三九五一

珠海書院招生

一、招收所、系、班級別
（一）中國文史研究所研究生及中國歷史高級研究生。
（二）本科文史、外國語文、經濟、社會學及社會工作、土木工程及建築工程十三系新生。
（三）大學先修班理組新生。
（四）本科各系二年級轉學生。
（五）選科生，特設文史、外國語文、社會、教育、新聞、商業管理、會計、銀行、經濟。
（六）為便利就業人士，修讀日間部先修班者，課時間延至下午六時十五分起至九時卅分止。
二、報名日期：即日起至八月廿日止。
三、考試日期：（一）本科、先修班、研究生八月廿五日上午九時起一天考完，口試於筆試時宣佈。（二）研究所另行通知。
四、報名及簡章備索地點：九龍亞皆老街一一五號本校。電話：K〇一四九八六，〇一六二四七。

清華英文中學招生

一、班級：英文中學一年級及二年級（F.1—F.2）
二、校址：九龍砵蘭街三六四—三七〇A號（即太子道與彌敦道交界附近）。
三、電話：三—八一九七〇二・八〇三三〇五・八一六八四六
四、報名考試日期：每日上午十一時至下午七時。報名時通知。
（英文夜中學招生簡章備索）
校監　熊式一　校長　歐陽裕

清華書院招生

一、級別：（一）國際問題研究所、社會工作研究所、社會教育研究所研究生。（二）本科文史、外國語文、經濟、工商管理、會計銀行、社會工作、應用數學及建築等系新生。（三）大學預科班。
二、校址：九龍砵蘭街三六四—三七〇A號。
三、報名：每日上午十時至下午七時。電話：三—八一九七〇二，三—八一〇三三〇五，三—八一六八四六。
四、附註：①每日下午六時至十時上課，各系學生均修讀四年。②[illegible] ③[illegible]
校監　熊式一　校長　歐陽裕

香港聖思定英文日夜中學

H.K. St. Augustine College
招考班級：中一——中六（F.1——F.6）大學預科班
考試日期：八月廿一日上午九時
校址：香港堅道129至133號
電話：二四六六八二
☆本校向獲教育司署選定為三年受助中學
校監：胡永輝

聖思定英文中學招生

ST. AUGUSTINE COLLEGE
班級：F.1至F.5（會考班）重讀生優先取錄
P.1至P.6　幼稚園高低班　幼兒班
考試：八月廿四日（星期六）下午二時
校址：九龍佐敦道碼頭文英樓　K八五六三〇四

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月三十日　開學：九月五日
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六〇一二六
監督兼校長鄺文熾

本港中學生往美國留學捷徑

本社所代表美國各州多間著名大學及中學即日起繼續公開招收本年度秋季港澳區各級新生，凡現就讀中四，五，六及七年級之學生可報名申請就讀GRADES 10,11,12 AND COLLEGE ONE 經本社甄選合格之各級學生，將獲本社詳細指導辦理有關各項手續，欲於本年秋季入學之學生，請及早臨本社報名，以確保早日成行，各校簡章歡迎索閱。
本社辦事處：香港中環德輔道中156至164號通用商業大廈1304室
電話：H—440393　H—442168
（簡章備索）
香港留學諮詢服務社謹啓

博允英文中學 預科招生通告

香港大學文理學士主辦　九龍油麻地南京街30號
電話：K八五七七八七，八八九九二
班級：（一）中大班（文、理兩組）（二）港大初班（理組）（三）倫大初班（理組）
請携同會考成績到校申請

博允預科夜校

（一）預科高班（已開課）初班（九月三日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（會考重讀生優先取錄）
（三）夜英專：初學班至會考班
校監兼校長：廖國宏

諾貝爾書院日夜校招男女生

第八屆大學預科F.6參加中大、港大、倫大、台大、美加升大。第十屆英中、中中文理分班全送會考重讀生得考G.C.E 速帶會考成績來校面見校長、主任。
校址：九龍塘界限街107號火車橋消防街K370815 K371904　校長：梁德全

裘錦秋英文夜中學招生

FORM 1至FORM 4 新生及會考班重讀生
（分文理科）
報名：①即日起上午九時至下午五時　晚上七時至九時半
②携證件及照片兩張
地址：荃灣青山道遠東銀行大厦二樓
電話：壹二—四二四六四二
校監　邱裘錦蘭
校長　盧恩成

哥林比亞無綫電學校

科目
無綫電及電視工程全科
無綫電及電視實物函授——學校器材即家實驗實習
船舶電台電訊科——畢業後由學校介紹出路　學費20元　適合業餘及課餘學習　九月二日開學
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
電話：K—862483　K—789115　K—864989（簡章備索　即日到校報名）

莊士敦英文中學招生

班級：英文中學：F.1—F.5（會考班）F.6大學預科班
英文小學：P.1—P.6暨幼稚園男女生
附註：①持有升中准考證者，優先取錄
②特別優待F.5重讀生
③中六預科班保送參加中大，台大，倫大考試
④校董會捐出中學部三年補助學額
校址：香港灣仔軒尼詩道二七四——二八八號
電話：H—七二九八八〇・H—七三〇〇六一
校董會主席翟寶材
副主席孔壽年
名譽校董　李運源　李文祺　黃品卓
校監馮肇明　校長譚寬和

地利亞修女紀念預科夜校

（一）科目：港大，倫大入學試A.L及O.L文，理科目。（包括英文，經濟，經公，會計，中文，中史，地理，歷史，純數，實數，生，化，物等）
（二）報名：即日開始，週一至六下午六時半至九時
（三）校址：九龍尖沙咀山林道五十四號
電話：三——六七四二三二
校監：J. W. EDMONDS
校長：譚萬鈞B.A（HONS）HKU DIP. ED.

St. Louis Matriculation Evening Course
(Co-Educational)
聖類斯中學預科夜班
Operates complete courses of Science and Arts subjects for students taking HKU Matriculation and GCE Examinations
Classes: 6M, 6G, 7M and 7G
School opens: F7 subjects 1st August, 1974
F6 subjects 2nd September, 1974
School fees: F7 subjects $25 per subject per month
F6 subjects $15 per subject per month
Also operates
Form 5 Tuition Courses
(Co-Educational)
英中會考補習班
Subjects: English, Physics, Chemistry, Biology, Mathematics (Trad.), Mathematics (Modern), Add. Mathematics, Chinese Lang. and Chinese Lit.
Classes open: 15th of the month
Tuition fees: $30 per subject per month, payable on the 15th day of each month
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
Supervisor: Rev. A.J. Smith, S.D.B.
School Address: St. Louis School, 179, Third Street, Hong Kong
Telephone Number: 5-489905

REFERENCE LIBRARY
19 AUG 1974
CITY HALL

轉口貿易活動將盛極而衰？

內外不利因素漸見滋長

近兩年來，香港的轉口貿易活動頗有長足的進展，儘管把通貨膨脹的因素撇除，成績仍然可觀，為本港帶來若干收益。然而好景不常，由於內外形勢的急劇變化，一些不利的情況正在明顯地滋長，因此，使人產生了這樣的疑問：香港的轉口貿易是否將會呈現盛極而衰的趨勢？

從下列的統計，可以很清楚地看到最近四年本港轉口貿易的增長情形：一九七〇年轉口貿易額是二十八億九千一百萬元，一九七一年增加到三十四億一千四百萬元，比較一九七〇年增加了三億二千三百萬元，增幅為百分之十一點一；一九七二年再增至四十一億四千萬元，比較一九七一年增加了七億四千萬元，增幅為百分之二十一點六；一九七三年繼續增加到六十五億二千五百萬元，比一九七二年增加了二十三億七千一百萬元，增幅高達百分之五十七；而今年首季本港的轉口貿易額則為二十億〇九百萬元，比較一九七三年同期的十五億八千一百萬元增加了八億二千八百萬元，增幅亦高達百分之五十二點四。

為甚麼近幾年來本港的轉口貿易活動能夠有如此良好的成績呢？它又給香港帶來些甚麼利益呢？這點我們認為和中國大陸的對外貿易迅速開展是有相當密切關係的。香港過往曾經是以轉口為重的城市，不過當時經港輸出的絕大部份都是中國的農產品和土產品，而且數量也不多；迨至戰後由於香港本土的工業迅速地發展起來，港貨輸出額逐年增大，於是轉口地位相對地低落。直到中共加入聯合國以及其對外貿易頗為積極展開後，由於中共尚未有效地建立遠洋運輸系統，所以有一部份貨物仍需經過本港轉往東南亞以及遠洋各地，因此香港的轉口貿易又再度重新蓬勃起來。通常，本港從轉口貿易中除了得到轉口方面的利益之外，有一部份在此地還要再行加工，以毛利計算，大約可得百分之十五的利益；至於近幾年中共貨品大量經港外銷，連帶的轉口貿易活動，則已使毛利降到百分之五左右，所得雖然甚微，但無論如何也有若干的裨益。

可是，在內外形勢逐漸出現新變化的目前，若干跡象已顯示出香港的轉口貿易有了一些不利的條件，雖然未必會出現立時明顯的影響，但卻是有礙於今後香港轉口活動的。這些因素包括下面幾點：

第一，中國大陸對外貿易的側重直接付貨，隨着其外貿額的逐年擴大，海洋運輸系統的不斷建立，將使經港轉口貨品趨向年減少。

中共的側重對外直接付貨，將使經港轉口貨品趨向年減少，一俟其海洋運輸系統有效建立後，影響將更巨大，預料今後我們所得的一些轉倉、駁運和再加工的利益，將是日漸式微。

品的輸入，將予以優惠稅率待遇，此舉一旦成為事實的話，目前若干仍然通過香港轉輸美國的大陸貨，自然就不再需要採取這種形式付美，香港轉口地位的作用也大為退落了。

第三，中共和日本間已有直接的海運往來，現時規模雖然不大，但隨着航空的繼續建立，雙方間的關係進一步加深，彼此間海洋運輸加強，輸運航增加，是自然的發展趨勢，不但中共貨物直接輸日，預料還會有更多的貨品利用日輪輸往世界各地。

第四，日本和中共之間的經援，除銷或是非正式的易貨貿易往來，都是刺激中日雙方直接往來的重要因素，將來不但中國大陸貨經港減，日貨運銷中國，也無需通過香港進行。

第五，現時中國大陸所擁有的遠洋輸運，雖然有限，但由於中共與世界各國的貿易不斷進展，本身發展海運事業又具備較有利條件，為了應付所需，必需盡可能更多的租貨輪應用，一俟其與歐洲、非洲及澳洲各國較完整的海洋運輸系統建立之際，也就是香港轉口地位大大低落之期。

在前述幾點不利因素影響下，我們估計今後香港每年所損失的轉口貿易數值，將會達到十億港元之巨，而這種損失除非是有甚麼特殊因素，否則絕不是香港貿易界人士的主觀努力所能減輕的。必需知道，香港轉口輸出的減少，並不光是中共貨品經港外銷方面，同樣地，若干外地貨品經香港轉往中國大陸，無可避免地也會減少，故其影響是雙方面的。

但是情況是否就如此悲觀呢？此則未必盡然，綜合各方面形勢，我們認為有一些新的發展，是足以彌補部份損失的，這也可以分述為下列幾點：

第一，泰國與中共的關係近年來有明顯的轉變，在未有正式外交往來之前，預料會先開展貿易，初期可能有一部份是經過本港進行，但我們不希望有太多的數量，主要是泰國方面的需求有限，而人民購買力亦低落之故。

第二，菲律賓的情況，與泰國類似，估計稍後時間，也會有一些大陸貨往港去銷。

第三，若干中南美洲、非洲等待發展國家所需的一些貨物，可能還會通過香港購買各國的轉口貨物，而其中一部份則或將會在香港進行有限度的加工，使香港獲得一些微利益。

但是，前面新的發展，能給香港帶來的轉口利益實在是不多的，相信每年僅係二、三億元的收入而已，以此觀之，新的收益顯然無論如何也難以補償損失的一半。換句話說，也就是香港轉口貿易的黃金時期已經接近尾聲，再過一年半載以後，轉口活動的價值將會逐漸減少，而在本港工業產品銷路又面臨極度困難之際，這種發展的不利影響，當然是工商各業人士必須努力的重要課題了。（李訓、曹紹沛，八月十七日）

談談本港旅遊業的自律問題

當局立例管制，防止奸商榨騙，基本為一個好辦法，但旅行社本身亦應自律，同時市民出門旅行對旅行社之選擇更應小心為上。

……大呼籲政府儘速立例管制，由於旅遊協會沒有權力管束其他旅遊社，該協會能夠做的只是約束會內的會員，因此，外間的旅遊社良莠不齊，便屬意料中事了。雖然本港較有規模的旅遊社，由於在過去多年來的努力，建立了良好的聲譽，但仍然受到害群之馬的影響，使人存有戒心，這真是建設艱難，破壞容易。

在本港開辦一間旅遊公司實在非常容易，只需要租一間寫字樓，然後向政府繳交五十元，領取一個商業牌照，便即可開業，由於申請手續簡單，引起了一些奸商乘機加入，混水摸魚，好些旅遊公司組團出外旅遊而騙取市民的金錢，同時由於業者之間的競爭激烈，有些為了招徠生意，不惜不擇手段，放出空頭支票，使旅客到達目的地後，發現完全貨不對辦，使到旅遊業蒙上污點。

綜合上文，我們提出三點意見給大家參考：

（一）開設旅遊社的商人應該自律，雖然同業間的競爭是劇烈的，但亦不能為了招徠生意，不擇手段，因為這樣的結果，一定招致失敗，而遭淘汰的。如所週知，做生意主要是講信譽，……

……但政府依然採取放任態度，信譽良好的公司，當然不會顧全名譽……對於旅遊業而言，信譽兩個字尤其重要，旅客不會光顧信譽不佳的旅行社……

（二）對於旅客小心選擇旅行社，當局應在未有立例管制之前，盡可能多向旅客呼籲，使他們了解多些有關旅遊社的情況，那麼受騙的機會就會減少。

（三）政府應盡快立例管制旅遊業，……

本港出外旅遊的人數，同時本港旅遊業的發展，今年以來，由於經濟不景，旅遊業也受到影響，……目前的情況……市民出外旅行，仍會是有增無已的。

近年由於本港旅遊業發達，外國的旅客來港不斷增加，而本港居民出外旅行的亦與時俱增，所以此間設立的旅遊公司有如雨後春筍……但由於旅遊公司的設立太多，其中自然產生了良莠不齊的情形，因此有些不法之徒，藉組團旅遊而達其騙財的目的。……

最近警方拘捕了一雙兄弟，被控使用假名義，在報章刊登廣告，招攬市民參加旅行團，騙取團費……（張錦超 一九七四年八月十七日）

歐元借款情況的變化對各國景氣的影響

近來由於歐洲美元市場的動盪不安，大家對此足以影響全球性經濟金融的情勢，均甚表關切。現在正值各國進口商品原油價款劇增，國際收支不平衡的時期，促使各國擴大向歐元市場借款以紓困。根據統計，各國向歐洲美元市場借款的額數如次（單位：億美元）：

借款國家	去年	今年首季
英國	〇·七〇	四三·〇六
法國	三〇·六三	二四·八〇
義大利	七·一三	二二·四〇
美國	四二·四八	三·六一
丹麥	一二·四三	三·〇〇
葡萄牙	〇·一〇	一·五〇
澳洲	〇·三〇	一·一七
瑞典	〇·九九	一·〇五
南非聯邦	四·九八	一·〇五
挪威	二·六〇	〇·八〇
荷蘭	二·五二	〇·七〇
愛爾蘭	—	〇·六九
冰島	—	〇·三〇
西德	—	〇·〇九
日本	一·五〇	一·二一

上表顯示，英、法兩國今年首季的借款金額，已較去年全年的借入額超過甚多；英國向歐洲美元市場借入的數額，今年首季已達四十億美元以上，僅次於此的義大利，借入了二十二億美元左右。雖然其中……

月上旬已露一線曙光，但美國經濟在六月份的跡象，意味着什麼，則尚未明朗。美國物價指數自一九七四年以來，比較去年十月份以來，物價上升率是從一月份的百分之一點○，五月份的一·一%……食品、飼料之價格指數較五月份低，……

根據日本經濟企劃廳最近所提出的海外經濟動向分析報告，其中列舉了美國、西德、英國、法國等國家的景氣復甦跡象，其後……各國已採取一連串的措施，……

英國工業政府的經濟路綫

廣生

它採取了中間路綫，既不緊縮，又不膨脹，對控制通貨膨脹，治本不足，治標有餘。至於能否徹底解決英國經濟危機，則還是成為一個問題。

英國工黨政府登台只一個月，英國已面目全非。全國上下面臨經濟最困難時期的抉擇，少數黨政府在威爾遜領導下，不避艱鉅，傾全力解決國是。他首先解決勞資糾紛，請煤礦工人恢復工作，以及鐵路工人、電力工人以及其他工人同心協力，恢復工作；少數派政府新上台的工人內閣，取消每星期工作三天的限制，下令全國工廠得以全時復工。很多半失業的工人恢復全時工作，生產巨輪不停推進，電力供應恢復，全國大放光明。

很多外國人要問，英國為什麼分開兩大陣營，勞資對立，貧富紛爭，使國家工業生產不振，人民經濟不前？工黨代表勞方，比較貧窮的一方，保守黨代表富有的一方，互相搏鬥，互相糾纏，使民窮財盡，國運不濟，很多英國人也認為這是無濟於事的。英國早就應該全國團結起來，合作解決經濟問題。工黨政府上台之後，立刻着重團結人民，不要分裂，富者貧者，人民的努力者，齊心協力，為了提高人民生活水平而奮鬥。

增加所得稅 煙酒稅

在新任財政部長希利宣佈預算案的同時，財政部頒佈上月份對外貿易收支逆差赤字，達四億二千九百萬英鎊之巨，打破了有史以來空前最高紀錄。每月逆差差不多四億英鎊，每年赤字達五十億英鎊以上。這就是每個英國人男女老幼平均欠外債一百英鎊。這種趨勢繼續下去，英國在不久的將來將要宣告破產，造成嚴重的通貨膨脹。

希利怎樣緊縮經濟呢？第一他要向世界借款？第二他要增加稅收。所得稅現在每鎊抽三十便士，他提議增加到三十三便士，稅收已經是世界上最高的國家之一。他提高稅率之後，每年增加的稅收超過三千萬英鎊，國庫收入增加九億五千四百萬英鎊。

增加所得稅以外，財政部增收奢侈品、汽油、煙酒稅，有錢人必須多繳稅。每加侖汽油加稅五便士，每瓶酒加稅二十便士，每杯啤酒加稅一便士，香煙每包加稅五便士，煙酒稅收入估計八千萬英鎊。此外，各項公營事業收費大增，煤價、電費、火車票價、鋼鐵價、郵票價同時大增，郵費加價百分之廿五，電費加價百分之廿至廿五。保守黨時期有利富人的特權全部撤銷，很多項目不能免稅，甚至兒童的津貼也要抽稅。開源方面，希望能大力增加收入。

津貼糧食平抑物價

預算案不只是開源，還要節流。英國新財政部長怎樣從人民的腰包掏出錢來，但怎樣把這些錢用在國家大計之上？這是英國人民密切注意的，也是民主政府行政的基石，在人民控制政府的選舉中，在下屆大選或其他選舉中，是否投票擁護政府就是根據這些措施而決定。從前的政府開支，大致說來，三分之一是國防，三分之一是社會福利，其餘是行政費，公務員薪水辦公費。工黨政府認為現在是節省開支的時候，國防經費早已節省五千萬英鎊，現在決定再減一億七千八百萬英鎊。保守黨政府時期有三大計劃費用龐大，第一是協和超音速客機，第二是通法國海底隧道，第三是擴大倫敦國際機場。協和機已耗費了六億英鎊，工黨將不能放棄協和機的研究，也不放棄製造，故此……馬普林機場是為了迎合八十年代的國際航空交通，現在暫時擱置，英法海峽隧道則已經動工。

但是工黨政府的預算案，主要目的是取之於民，用之於民，就是從人民的腰包掏出來的錢用在人民身上。怎樣用呢？這就是工黨和保守黨大有分別的地方。第一津貼糧食，牛奶、麵包、牛油、茶等糧食，以免窮人的負擔過重，這是最有效的平抑物價辦法。……如果糧食價格，自然能夠減低，特別是糧食價格減少，以利民生，富商仍然有利可圖。從有錢的人的腰包掏出來的錢，用來津貼房租？是否需要津貼房租，正在考慮之中。老年人的退休金也將增加，今年增加了單身的每星期十五鎊，夫婦兩人每星期二十四鎊，每年國庫開支增加十二億四千萬英鎊。

裁減開支控制膨脹

增加養老金，津貼糧食，都是平分財富很有效的辦法，英國現在雖然不很富有，但是是歐洲富國之一。經濟大患不患貧而患不均。如果財富平均分擔，窮人分担一點，富人分担一些重擔，這是工業社會平均負擔的良法。英國新財政部長希利的主要任務，是要大刀闊斧削減開支，他已經向紐約銀行借款廿億美元，但是債款最後是要償還的，而且每月欠債差不多以上的英鎊，……在這次的預算案中，只有四億英鎊的透支，……這也許同是政府目前的處境。

額與上屆預算數額沒有多大分別。就是既不緊縮，又不刺激通貨！英國新任財政部長首要的任務是控制通貨膨脹，這就是說要控制經濟危機。徹底的解決經濟的辦法，專家們意見紛紛，一派主張劇烈的緊縮，增加稅收，大刀闊斧的裁減政府開支；另一派的經濟專家們認為這是不一定能解決經濟問題，是要放寬，多加投資，增加生產，不但不要緊縮，並不需要增加稅收。希利在這兩條路之間，採取了中間路綫，既不緊縮，又不膨脹，只有依照原有的速度前進。綜合而論，工黨政府上台一個月，從政治觀點而論，依照原定政綱推行政令；從社會觀點而論，他們實行平分財富；從經濟觀點而論，他們控制通貨膨脹，治本不足，治標有餘。（原載「時報」）

這是一面鏡子

美國經濟建築在債台上

政府過份的擴大開支，對人民可能有害。

美國的經濟建築在債台上。這是一句很俏皮、也很尖刻的評語。七月份有一期「美國新聞與世界報導」刊出一篇分析，為這一句話作了旁證。根據最新估計，美國公私貸款總額已達到二兆五千億美元，其中以美國一般民眾的債務為最大，包括私人方式貸款：住宅抵押、分期付款、各種信用卡記帳等，超過一千億美元；工商企業的負債總額，為了發展新廠、添設備，目前仍在破紀錄的增加中；至於美國聯邦政府債務增加雖比較緩慢，但也約有三千五百億美元，各州地方上的未償債務，將近二千億美元。

本來，貸款可以刺激消費、有助生產，是維持經濟擴展、提高成長率的不可避免的行為。但是美國很多經濟學家都担心，日漸高築的債台，會影響到美國經濟的健全。在原料仍呈短絀的現狀下，工商企業大量借款預先投購和增加存貨，一方面助長通貨膨脹的壓力，一方面由於營業不佳，利潤減少，新的貸款只能用來償付舊欠的利息，這種做法無異拆東牆補西牆，……

就是不美國過去十年間的通貨膨脹時期，每年的通貨膨脹率不過是百分之四點九，而在過去一年，竟達到百分之十一。這種情形可能會引起美國經濟的危機，經濟成長率難免要下降。尼克遜的經濟顧問委員會主席史坦，在七月十九日表示：一九七二年底到一九七三年間，政府採取一項擴張的政策，是錯誤的決定，因為這助長了物價的漲勢。史坦說：「過早走向擴張的路線，過份刺激經濟，預算應付太多的需求，低估通貨膨脹的壓力，這給我們一個教訓。」

……政府如果超過若干計劃支出，對人民不但無益，且可能有害。尼克遜於七月廿六日在洛杉磯向美國西岸工商界演說中，強調要決心繼續緊縮，並且要求減少開支，削減預算，用加強和鼓勵儲蓄，增加供應，來治療通貨膨脹。記得中央研究院蔣碩傑博士在台灣討論當前經濟問題時，曾說：「通貨膨脹永遠是貨幣現象，控制通貨膨脹必先控制貨幣數量」。美國的經濟情形是很好的一面鏡子。

一週經濟大事

△據港府統計，截至本年六月底止，七十四家銀行存款總額為二百八十七億萬元，比五月底增加二億九千七百萬元，增幅為百分之一點四。同期之貸款總額為二百六十三億二千三百萬元，較五月底增加七億九百萬元，……存款之增加係由於息率的吸引，以致存款加增；而放款與存款比率，不僅是離安全水平更遠，且放款增長幅度比存款增幅為大，本港工商界人士宜審慎。

△據港府佈告，第四季食米進口額暫定為四萬五千噸，全季供量基本額為百分五十進口，目前存倉米仍超過十萬噸，可望逐漸疏導。

△日本輸入大陸布匹因滯銷，倒流來港推銷，大陸布匹經銷商適應市場，迫於再度降價，比較容易成交，價格日低，成為特殊現象，目前港市棉布仍嚴重，台布西裝……

△港紡織製品業據美國、北歐訂單稍增，英國訂單則仍疏，惟衣服紡織品價格，各外商表示可以接納，海外客商望近期大量新單在入。

△迄至現時為止，英國對外貿易虧損七十億美元之空前數字，超過全國黃金儲備額。由於經濟之衰退，規模頗大之萬特旅遊公司倒閉，又據報導有數家大保險公司及一些較大之商業銀行也發生財政困難，使倫敦股市的消息而影響，股市下跌，據八月十六日財政時報股票指數下跌至一九〇·三，為一九五二年以來之最低紀錄。

△受府虐劣經濟消息的不斷增重壓力底下，紐約股市亦同見繼續下跌趨低，八月十六日道瓊斯三十種指數下降至七三一·五四，為過去四年來最低的紀錄。

△今年六月份，港幣發行額稍增，比五月份多三千餘萬元；兌換額則增五億餘元。

據統計月刊公佈，今年六月份，港幣發行額為三十七億六千二百萬元，比五月份的三十七億二千九百萬元，增加三千三百萬元。其中發鈔銀行發行的佔三十四億六千九百萬元，港府發行的佔二億九千三百萬元。今年六月份票據交換額為三百三十二億一千一百萬元，比五月份的三百二十六億二千九百萬元，增加五億八千一百萬元。

提高品質爭取主動 拓展港產輸澳洲

限制成衣入口與征延阻附加運費，對港貨輸澳不利，加強了解當地市場情況，提高港產品質，爭取主動，是拓展澳洲貿易主要工作。

今年在逐步開展中的香港對澳洲貿易，本來是值得我們欣慰的，但是最近從澳洲傳來了兩個對香港不利的消息：第一，澳洲政府採取一項緊急措施，將從港台、南韓、印度等亞洲地區輸入的成衣作大幅度的減少，本港出口商將蒙受重大損失，因為港貨輸澳洲的工業品，有百分之四十六是成衣和紡織品。第二，港府工商處正式通知，澳洲運費公會決定，由一九七三年十月一日起，就香港輸澳洲貨物加收「延阻附加費」，使香港出口商在運費上受到損失。

由於澳洲現時經濟不景氣，入口商對貨物的需求轉淡，……對於港貨輸澳是有很大影響的。……

據統計，澳洲為港貨的第五個出口市場，在過去五年中，港貨輸往澳洲逐年有所增長……一九六九年輸往澳洲貨值為二億八千六百萬元，一九七〇年為三億五千八百萬元，一九七一年為四億〇一百萬元，一九七二年為四億零……元，而今年首五個月港貨輸往澳洲，共值五億元，比去年同期增加一倍……

……入超的地位，香港對澳洲的貿易，一年多來，澳洲的主要出口產品，如羊毛、小麥、肉、奶品等……

……做有幾點好處：（一）入口稅率可減低，（二）可以少付一些運費，（三）可減少澳洲人的反對。……

國際收支赤字驚人 意英法經濟惡化

……借了一百五十億美元，對付難關……

與澳洲工業具有競爭性的香港製品，今後大量運往的可能性……

……最後還有幾點值得注意的：……

……意大利的另一次政治危機……

八月十四日（張錦超，一九七四年八月十四日）

……法國的國際收支「赤字」……一九七四年將出現八十億美元的赤字……

說到日本經濟的迅速衰退

從商人囤積物資運港拋售

一年前日本仍以「經濟大國」見稱於世，但曾幾何時，香港經濟受日本影響很大，今後對香港的惡劣影響未可忽視。

曾態畢露

最近二十年來，……

就是一九七二年下半年至一九七三年九個月間，日本商人大量囤積物資的時候，由於通貨膨脹劇烈，日本商人大量搜購物料，除了食米、棉花、羊毛、化學原料、金屬等原料之外，紙張、木材、鋼材等也向海外搜購，其中包括香港市場的原料……漲價……日本首相田中角榮……

日本商人囤積的物資，陸續運來香港拋售。除了紡織原料及半製成品、化工原料、金屬半製品之外，紙張、字典也運來香港求售，這是很特殊的現象。……

……一九七三年度（由一九七三年四月至一九七四年三月）的經濟計劃……日本政府已經兩度由……決定由一月十六日起至二月底止，削減石油及電力供應量百分之二十……

……日本的外匯儲存，據大藏省發表統計，已由去年二月底的最高峰一百九十億六千萬美元，降低至去年十二月底的一百廿二億四千萬美元，而大藏省認為日本外匯儲存的安全線為一百億美元，要維持此一水準，必須在今年四月開始的新會計年度內，平均每三個月都能達到輸出值三百八十億美元。

日本向來有紡織工業王國之稱，今年，日本紡織工業不景氣極為嚴重。由於先前決定的減產不能收到預期的成效，於是日本紡織業界由本月六日決定作長期的停工減產的措施。據稱，各紡織廠均表示同意在八月中旬開始，連續兩星期停工，而這十月為止的三個月內，總共停工三十天至四十天，以疏導過分庫存量，重新建立正常的市況。這大停工減產措施，不僅中小紡織廠，鐘淵紡織、尤尼吉加等均同樣大型的東洋紡織……

……也就嚴重。在這種環境下，日本商人囤積的物資湧來香港，導致香港市場很多商品價格大跌，香港商人當然受到很大損失，香港工業遭受打擊。則以紡織工業最為明顯。

在一九五〇至一九七〇年的二十年內，日本經濟發展很迅速，一九七三年以前，日本曾受韓戰及越戰兩大戰爭景氣的影響，出口貿易呈飛躍增進步，工業發展由輕工業轉向重工業為重心，於是日本國內出現空前的經濟繁榮，國民收入與私人財富迅速增加，日本人向來以勤儉及服從美德著稱於世，可是國民收入與私人財富大增，生活方式亦自然有變化，由改善生活消費而逐漸演變成為浪費，過去幾年間，在這樣的演變下，日本人出外旅遊，竟然成為世界第一位，在這樣的演變下，日本人從前的勤儉及服從美德，也就逐漸喪失了！現在日本經濟發生困難，只是一個開端，曾經號稱「經濟大國」的日本……

……

港澳飛翼船有限公司

飛麒 | 飛鵬 | 飛龍 | 飛鳴 | 飛鴻 | 飛騰 | 飛達 | 飛鳳 | 飛翠 | 飛燕 | 飛鸞 | 飛凰

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處　香港　上環新填地港澳船碼頭　電話　444441　438648
澳門　新馬路國際酒店　電話　2742

無翼飛機

垂直升降不用跑道

一（特訊）小型飛機也知道，有一類是一對翼的，就算一副[illegible]…

[illegible]…成功的試了合約，與美國[illegible]…設計了一種新的垂直升降飛機，它的名稱是STAMP計劃…它能夠的兩個普通人相似…

貨櫃航運日益普遍

本港海運貨物四成由櫃輪載運

港內九龍倉，黃埔船塢，北角倉及葵涌四處，遍設現代化之貨櫃碼頭。

（航運特訊）[illegible]…四成由貨櫃輪載運…現時本港的貨櫃碼頭設於九龍倉、黃埔船塢、北角倉及葵涌四處…[illegible]

拉斯維加斯賭城

賭城主要大道上，笑臉迎人，想必大有斬獲。本報美加廿一團團友，廖美洲先生站在…

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六三一
太平洋	二三七一九一
小山	四五八一五一
太平船務	二二四六一
太古	二四九七四

日本交通公社旅行團昨遊港

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行三十五名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港，一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。附圖爲日本交通公社旅團。

太來	二四七七	泛洋
日本郵船	二四〇八一	利通
中央	二七一九一	沙嗒
永泰	四五八一七五	怡和

二二八〇九一	
二三一七四一	
二二五一四一	
二二八〇一四	

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5-262071-(20

常備二十尺及四十尺長櫃，凍貨櫃爲客服務

北美東西岸航綫

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、價金馬、休爾。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
夏利臣總統 President Harrison	8月27日	8月25日	8月26日	8月28日
溫寶麗總統 President Van Buren	9月1日	8月30日	8月31日	9月2日
門羅總統 President Monroe	9月8日	9月6日	9月7日	9月9日
他富總統 President Taft	9月15日	9月13日	9月14日	9月16日
普樂總統 President Polk	9月22日	9月20日	9月21日	9月23日
麥堅利總統 President Mckinley	9月29日	9月27日	9月28日	9月28日
東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口☆。				
菲爾摩總統 President Fillmore	8月19日	——	——	8月19日
謝化臣總統 President Jefferson	9月1日	8月30日	8月31日	9月2日
皮爾士總統 President Pierce	9月16日	9月14日	9月15日	9月17日

陸路轉運服務☆：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。
☆只收整箱貨物

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓業務部：H5-262071-20

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	8月26日	8月25日	8月28日	8月30日
安武士 ANDROS	已開始	8月26日	8月25日	8月29日	8月30日
美露士 MILOS	已開始	9月19日	9月20日	9月22日	9月24日

收貨站：
①九龍油麻地高都道內陸地段14至15號太平洋　電話：3-480915。
②九龍荃灣楊屋道圓形(24/31號　電話：3-40797
③香港鰂魚涌華蘭街太古船塢A倉對面倉　電話5-622600

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
菲島怡美利 Jhoneverett	八月廿七日	八月廿八日
大韓怡美利 Hugheverett	八月廿八日	八月三十日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
茂利怡美利 Murrayeverett	八月廿三日	八月廿四日
寶利怡美利 Pabloeverett	八月廿七日	八月廿八日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。		
發利怡美利 Fernandoeverett	九月一日	九月弍日
寶利怡美利 Pabloeverett	九月廿九日	九月三十日
往：神戶、橫濱。		
華星 Star Bellatrix	八月廿八日	八月三十日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。△不往喀拉嗤		
曙星△ Star Aldebaran	八月廿五日	八月廿六日
景星△ Star Antares	九月十九日	九月二十日

美國郵船船期請參閱
美國總統福來輪船公司廣告欄

美國輪船公司

竭誠爲僑胞服務

香港－日本－夏威夷－美國東西岸－歐洲

香港　▲三藩市　羅省　★紐約　諾福克　波的摩　★★鹿特丹

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國寶瓶號★★★ American Aquarius	八月廿弍日	九月六日	九月八日	九月廿日	九月廿弍日	九月廿三日	十月一日
美國將兵號 American Legion	八月卅日	祇開往東岸港口		九月廿五日	九月廿七日	九月廿八日	十月六日
美國太陽神 American Apollo	九月七日	九月廿一日	——	十月四日	十月六日	十月七日	十月十五日
美國太空人 Ameran Astronaut	九月十一日	九月廿七日	九月廿八日	十月十一日	十月十三日	十月十四日	十月廿二日
美國百靈號 Aerican Lark	九月十九日	十月五日	十月七日	十月十九日	十月廿一日	十月廿二日	十月卅日

一切貨物截收時間　★★★一九七四年八月廿一日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨物　兼收百慕達島、巴哈馬島貨物
★★順搭歐洲各大城市貨物由鹿特丹轉運　△兼收檀香山貨物

東南亞區貨箱貨運服務

香港－基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	77	美景號	8月28日	8月29日
AM. MIST	78	美景號	9月2日	9月3日

香港－馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI LOOK	154	美祿號	8月22日	8月25日
MINI LIZARD	35	美麗號	8月25日	8月28日

香港－高雄

	VOY.		香港	高雄
MINI LIZARD	34	美麗號	8月21日	8月23日
AM. MIST	76	美景號	8月23日	8月24日

香港－星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	72	美滿號	8月24日	8月29日
AM. MAIN	73	美滿號	9月8日	9月13日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071　H-221301

香港收貨站　電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K-435897

海多 "HALLDOR"
往：山打根、亞庇、古晉。
八月廿二日落貨
廿三日開行

海寶 "HALLBORG"
往：橫濱、神戶。
九月十日落貨
十一日開行

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓
電話：二六一一〇一

"K" LINE

美斯輪 M.S. GEORGIOS MATSAS

直航：加勒比海各埠

八月廿二日落貨
廿三日開行

豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓
電話：二五〇二四一

Japan Line　AGENT：加勒比海特快航綫
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD

直航：

CRISTOBAL, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO,CURACAO,SAN JOSE DE GUATEMALA, SAN JUAN P. R.,ARUBA (ORANJESTAD) SANTO DOMINGO, CORINTO, (NICARAGUA) PORT OF SPAIN, PUNTARENAS, ACAPULCO, MANZANILLO,ACAJUTLA.

ALSO ACCEPTING CARGO FOR: COLON FREE ZONE & PANAMA CITY VIA CRISTOBAL, SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA PORT OF SPAIN. (TRINIDAD)

委內瑞拉
波多黎各COSTA RICA貨物

布祿崙丸 M.S. BROOKLYN MARU
九月三日落貨
四日開行

貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

Japan Line　AGENT：美國東西岸航綫
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
收貨站：九龍倉第14貨倉　貨箱服務

第三旭光丸 M.S. KYOKO MARU NO3 (VOY NO.31)
八月十九日下午五時截止收貨
八月廿一日到港
廿一日開行

必得士 M.S. BRITIS (VOY NO.12)
八月廿弍日下午五時截止收貨
八月廿四日到港
廿四日開行

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.33)
八月廿五日下午五時截止收貨
八月廿七日到港
廿七日開行

愛連得 M.S. ATALANTA (VOY NO.4)
八月廿九日下午五時截止收貨
八月卅一日到港
卅一日開行

往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE.
西岸：羅省、三藩市、RICHMOND、溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙。

貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

LASH
Pacific Far East Line

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨物。

船名	日期	
THOMAS E. CUFFE 加富	九月	七日收貨 十一日截貨 十三日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	九月	十九日收貨 廿三日截貨 廿五日啓行
JAPAN BEAR 日本熊	十月	十四日收貨 十八日截貨 二十日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓
電話：5-237191。

鳳凰貨柜海運公司
Phoenix Container Liners Ltd

HANGANG GLORY 漢江輪

九月一日啓航

直航　西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往　大阪、東京。

總代理　太平洋行

貨務代理　智耀行有限公司

康樂大廈43字樓　5.253766,253950

ORIENTAL LINE

和富輪 M.S. "PACIFIC WEALTH"
八月廿九日由日本抵港
三十日開往：星加坡

幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU"
九月二日由日本抵港

貨客付貨　請各收貨人迅來辦理提貨手續　駐港接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室　電話：5-249428.250241（十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

銀洋丸 M.S. "GINYO MARU"
即日晨早由日本抵港

豐山輪 M.S. "HOUZAN"
九月十日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：5-249429　5-250241

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

利橋快輪 M.S. "RIO YAQUI"
九月十日到港
十一日開行

直航：漢堡、安特衞普、鹿特丹、亞姆斯特丹、和物浦、倫敦、侯路等埠。

ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN, MALMO,HELSINKI, AARHUS GOTHENBURG, OSLO, COPENHAGEN,STOCKHOLM,WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

澳門代理　星華船務公司
澳門巴素打爾古街九十五至九十七號
電話：式七九七　式四七八

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
國上盛利	KINGSVILLE	美國大西岸	十九	百保利
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
銀岸丸	GINYO MARU	日本	十九	協成
夏樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	十九	捷成
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	十九	美輪
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十九	總統
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	十九	怡和
密執安	MICHIGAN	美國	十九	怡和
海隆	HAI LONG	基隆	十九	永裕
光榮丸	GLOIRA MARU	新加坡	二十	日郵
多倫毖	TURANDOT	新加坡	二十	百保利
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	二十	日郵
月星	MOON STAR	釜山	二十	新興行
溫拿拉圖	WONORATO	新加坡	二十	渣華
基士多斯	CHRISTOS	日本	二十	渣華
力臣年	NICOLINE	波斯灣	二十	[illegible]成
安武士	ANDROS	澳洲	二十	福來
淡路山丸	AWAJISAN MARU	新加坡	二十	大三
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	二十	[illegible]岸
大順	SPES	日本	二十	大三
基文天	CLEMENTINE	日本	二十	捷成
士打香港	STRAAT HONGKONG	南非	二十	渣華
泰來	TAMARA	馬尼拉	廿一	百保利
亦盈	YEH YUNG	歐洲	廿一	港郵
海多	HALLDOR	日本	廿一	多利順
桃柳士	TOULOUSE	日本	廿一	百保利
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	廿一	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	廿一	東來
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	廿一	聯林
第三旭光丸	KYOKKO MARU NO.3	橫濱	廿一	小山
比高	BAIKAL	神戶	廿一	聯林
金橋	GOLD BRIDGE	日本	廿一	新興行
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	廿二	福來
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	歐洲	廿二	萬邦
大倫圖	TARANTEL	新加坡	廿二	百保利
明禮	MING LI	基隆	廿二	明仁
柯利近	OREGON	曼谷	廿二	怡和
敬禮	SALUTE	日本	廿二	天祥
安慶	ASIAN EXPLORER	日本	廿二	怡和
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	馬尼拉	廿二	大工
大福山	TAI FOOKSHAN	曼谷	廿二	順昌
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	新加坡	廿二	渣華
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿三	順昌
茂利怡美和	MURRAYEVERETT	新加坡	廿三	福來
秋鷹丸	AKITAKA MARU	神戶	廿三	大三
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	紐約	廿三	港郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿三	太古
美斯	GEORGIOS MATZAS	日本	廿三	川崎
必得士	BRITIS	神戶	廿四	小山
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿四	大三
新福馬士基	AL CLIFFORD MAERSK		廿四	捷成
出口貿易	EXPORT COMMERCE	高雄	廿四	和捷
交易	SL. EXCHANGE	美國	廿四	海陸
曉星	STAR ALDEBARAN	日本	廿四	福來
珠星	PEARL STAR	日本	廿四	中央
史提拉萊克	STELLA LYKES	高雄	廿四	怡和
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿四	新興行
安順	ASIAN ENSIGN	基隆	廿四	太古
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	廿四	渣華
士打納比	STRAAT NAPIER	新加坡	廿四	渣華
大韓怡美和	HUGHEVERETT	釜山	廿四	福來
海國	HAI KUO	基隆	廿四	永裕
三貴丸	MIKI MARU	新加坡	廿四	日郵
洛斯基	RUBTSOVSK	日本	廿五	聯拿
先鋒	AEGIS PIONEER	日本	廿五	怡和
青衣島	TSING YI ISLAND	台灣	廿五	香島
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
太安	PACIFIC ASIA 1	巴沙	廿五	東安
夏利遜總統	PRES.HARRSION	美國	廿五	總統
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
凱和	STRAIT HALLEY	日本	廿五	天祥
寶利怡美和	PABLOEVERETT	印尼	廿五	福來
長洲	CHUNG CHAU	曼谷	廿六	太來
惠來三號	HUEI LAI 2	基隆	廿六	東海
利康	NIHON	歐洲	廿六	寶隆
天幸丸	TENKO MARU	日本	廿六	大三
北星	NORTHERN STAR	日本	廿六	中央
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	廿六	百保利
柯奧馬利亞	OMARIAH	日本	廿六	怡和
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	新加坡	廿六	捷成
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	廿六	鐵行
吉盈	GEH YUNG	高雄	廿七	港郵
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	廿七	小山
林武士	LEMNOS	高雄	廿七	福來
菲島怡美和	JOHNEVERETT	日本	廿七	福來
大信	FIDES	日本	廿七	大三
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	廿七	大三
青洲	TSING CHAU	曼谷	廿七	太來
維智	VENUS ARGOSY	高雄	廿七	渣華
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿七	東源
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿七	新興行
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿八	順昌
三幸丸	SANKO MARU	日本	廿八	天祥
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	廿八	太古
恆和	GARZAWORLD	日本	廿八	[illegible]聯
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	廿八	捷成
依利順	EURYTION	馬尼拉	廿八	大西洋
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲	廿八	鐵行
瑪士榮	MAERSK WING	日本	廿八	捷成
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	廿八	太古
查摩利	IALAMORAR	美國	廿八	百保利
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	廿八	港郵
曜星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿八	福來
華寶	WOODBINE	日本	廿八	新興行
海民	HAI MING	基隆	廿八	永裕
士打桃麗斯	STRAAT TORRES	新港	廿九	渣華
南非好望角	S.A.HUUENOT	南非	廿九	怡和
派摩利	PRIMORYE	東京	廿九	聯林
盧斯托	ROSTOCK	日本	廿九	東亞
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	廿九	大三
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	廿九	[illegible]邦
大利亞	DAHLIA	日本	廿九	新興行
安武士	ANDROS	高雄	三十	福來
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	三十	美輪
亞俄西	ARVSIA	歐洲	三十	寶隆
和富	PACIFIC WEALTH	日本	三十	東祥
寶山	HOUZAN	日本	三十	協成

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
		美洲綫		
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十九	港郵
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	紐約沙灣拿	十九	總統
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十九	總統
蒙達利	MONTERRY	紐約	二十	捷成
必早達	PATROCLUR	美國大西洋	廿一	百保利
溫拿拉圖	WONORATO	中西美	廿一	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	廿一	聯林
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	廿一	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿一	山下
泰來	TAMARA	基利士多堡美國東岸	廿二	百保利
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	廿三	百保利
秋濱丸	GEORGIOS MATZAS	加勒比海	廿三	川崎
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	廿三	大工
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿四	海陸
必得士	BRITIS	美國西岸	廿四	[illegible]
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	廿四	新興行
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	廿四	港郵
美斯	GEORGIOS MATZAS	加勒比海	廿四	川崎
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	廿五	和捷
史提拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州美國西岸	廿六	總統
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	廿七	捷成
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿七	山下
天幸丸	TENKO MARU	東加拿大大湖	廿七	大三
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	廿九	聯林
伊利順	EURYTION	基利士多堡巴拿馬	廿九	大西洋
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	廿九	鐵行
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓	三十	百保利
大之家	TIJUCA	溫哥華委內瑞拉	卅一	百保利
財政	SL.FINANCE	美國	卅一	海陸
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	卅一	美輪
愛連得	ATALANTA	美國西岸	卅一	中央
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	一日	太平
		歐洲綫		
協基來	SCHIE LLOYD	地中海	十九	[illegible]
瑪莉莎	MARITSA	里斯本貝魯特	二十	日郵
多倫毖	TURANDOT	地中海	廿一	百保利
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡鹿特丹	廿二	怡和
邦加些路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦倫敦	廿三	萬邦
夏灣拿丸	HAVANA MARU	地中海	廿五	大三
利康	NIHON	鹿特丹漢堡哥德堡	廿六	寶隆
亦盈	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	港郵
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	聯拿
伊利順	EURSTION	倫敦漢堡安特衛普	廿九	大西洋
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	廿九	太古
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	三十	天祥
亞俄西	AROSIA	地中海	卅一	寶隆
		澳洲綫		
國泰	CATHAY	澳洲	十九	鐵行
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	廿三	福來
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
青衣島	TSING YI ISLANG	悉尼墨爾本	廿四	香島
安慶	ASIAN EXPLORER	布里斯班	廿五	太古
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	廿七	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿七	鐵行
吉盈	GEH YUNG	澳洲	廿八	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
		印・巴・中東綫		
琥珀	AMBER	紅海	十九	日[illegible]
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	廿二	百保利
曉星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿五	福來
大韓怡美和	HUGHEVERETT	仰光吉大港	廿五	福來
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	廿七	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	廿九	捷成
菲島怡美和	JOHNEVERETT	仰光吉大港	廿九	福來
大利亞	DAHLIA	吉布底依力	三十	新興行
		東南亞綫		
[illegible]	YANCEY	新加坡巴生	十九	永泰
高達一號	COUDAR NO.1	馬尼拉	十九	中央
東安	EASTERN ANNA	新加坡	十九	天祥
新東明	NEW TUNG MING	椰加達	二十	泛亞
富裕	RRI PUJUT	古晉	二十	寶成
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	二十	建華
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷	二十	建華
麒麟	UNICORN	雅加達	二十	建華
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
海輝	HAI FEI	三寶瓏泗水	二十	太平
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
海多	HALLDOR	山打根亞庇	廿二	多利順
有利功	UNIPARGON	印尼	廿二	亞非
敬禮	SALUTE	新加坡	廿三	天祥
大友	TA YU	雅加達	廿三	創聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡亞庇	廿四	太平
大福山	TAIFOOK SHAN	曼谷	廿四	順昌
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	廿五	美輪
太安	PACIFID ASIA 1	古晉亞庇	廿五	東安
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	廿五	中央
		台灣・日本・釜山綫		
海王	HAI WANG	基隆	十九	永裕
明智	MING CHIK	基隆	十九	明仁
天華	HTANTAWYWA	日本	二十	新興行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	釜山日本	二十	怡和
美麗	MINI LIZARD	高雄	二十	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	廿一	永裕
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	高雄日本	廿一	小山
海港	HAI LONG	基隆	廿一	永裕
三大好	SAN JOSE	關島	廿一	仲岸
東海	TUNG HAI	高雄	廿二	東海
安武士	ANDROS	基隆高雄	廿二	福來
月星	MOON STAR	釜山	廿二	新興行
大同	TA TUNG	高雄	廿三	東海
東發	TUNG FAU	基隆	廿三	東海
明禮	MING LI	基隆	廿四	明仁
必得士	BRITIS	神戶	廿四	小山
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
		非洲綫		
讚岐丸	SANUKI MARU	南非	二十	日郵
金橋	GOLD BRIDGE	西南非	廿一	新興行
大順	SPES	南非	廿一	大三
基文天	CLEMENTINE	角城西非	廿一	捷成
基士多斯	CHRISTOS	西非	廿二	渣華

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三三一
北航	二三六一七

航訊

國際旅遊空運會議 明年在馬尼拉舉行

預料將有超過三百名各國政府首長，民航及旅遊業代表參加，會議着重討論世界性通貨膨脹對旅遊及民航業的影響。

（本報訊）「國際旅遊及空運會議」將於明年二月在馬尼拉舉行，該會議是由國際旅遊機構工會（IUTO），國際民航協會（ICAO）及菲律賓航空公司所主辦。會議席上將討論對付世界性通貨膨脹對旅遊及航空業的影響。

菲律賓總統馬可斯在星期四與一群以國際航空協會（IATA）主席成馬壯爲首的國際航空及旅遊業人員討論有關籌備該會議之事宜時，對菲律賓被選爲會議的舉行地點，大表歡迎。

成馬壯主席對馬可斯總統說：太平洋爲「旅客發展增長區」，正是會議舉行的理想地點。他又說：在很多國家，尤其是歐洲的國家，受到國際性通貨膨脹的影響，比在太平洋的國家大得多。在歐洲，各國現均盡力於國內的旅遊發展，而更顯示出旅客現時不斷減少乘坐飛機，而改乘火車或汽車。

此「國際旅遊及空運會議」預料將共有三百名航空公司的總裁，各國的旅遊部首長及政府官員參加。

港九街坊會首長 赴星馬等地考察

（港訊）由港九六十五個街坊會首長所組成的二十一人考察團於日前乘搭新加坡航空公司客機離港，赴星馬作爲期十天的考察旅行。

星馬考察團行程包括拜訪駐星專員公署，訪星加坡舍所，人民協會，青年領袖訓練學院，參觀花廊工業鎮之發展機構及工業大廈，並參觀房屋發展委員會及吉隆坡國家州發展計劃，研討地方屋及小販之處理等，希望以當地居民的民間組織如何解決它們的各種社會問題，以作改進本港有關問題解決之樣本。

該街坊會星馬考察團係由團長陳淡條，西環街坊會理事長，及副團長李運源陪同出發，圖爲該團及各團員於離港前攝於香港啓德機場。

尚有航訊刊在五張二頁

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船

美眞美 M.V. BULSOOK
準八月廿三日落貨 廿五日下午開行
直透 曼谷
本行接洽付貨請到
香港干諾道西88號三樓 電話 [illegible]
振盛行有限公司 啟

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期八折優待讀者

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接償處 興和航運有限公司
地址香港德輔道中173號先施大廈21樓
電話5-458151(10綫)5-448027(4綫)
全貨箱服務：
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.31) 八月廿一日到港 即日開往台灣、日本 廿日截止收貨
必得士 BRITIS (VOY.12) 八月廿四日到港 即日直航神戶 廿二日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.33) 八月廿七日到港 即日開往台灣、日本 廿六日截止收貨
愛連得 ATALANTA (VOY.4) 八月卅一日到港 即日直航神戶、橫濱、名古屋 廿九日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 電話：82219，82229

「月星」M/S "MOON STAR" 往：釜山。 八月二十日到港 廿二日開行
「美華」M.S. "MYOMAYWA" 往：神戶、大阪、橫濱。 八月廿三日到港 廿七日開行
「活濱」M/S "WOODBINE" 往：星加坡、巴生、庇能。 八月廿八日到港 廿九日開行
新興行船務有限公司啓

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096(5線)
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：八月廿三日落貨 廿六日開行 直透：新加坡
下期：九月十日落貨 十三日開行 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 二十日下午開行 船泊B21號泡 直透：曼谷
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 八月廿二日落貨 廿四日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAU 八月廿八日落貨 三十日開行 直透：曼谷
接貨部 H-241261 客務部 H-232352 H-240512

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
高達第一輪 M.S COUGAR NO.1 船已到港 即日中午開行 泊B13泡
珠星輪 M.S. PEARL STAR 八月廿四日抵港 廿五日開行
協德丸 M.S. KYOTOKU MARU 八月卅一日抵港 九月一日開行
由日本抵港卸貨
北星輪 M.S. NORTHERN STAR 八月廿六日抵港
協仁丸 M.S. KYOJIN MARU 九月二日抵港
請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
電話 5-247153-6
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏基港、添馬、賴羅非亞、自由市。
南丫島輪 "LAMMA ISLAND" 第一次：九月十五日抵港 十六日開行 第二次：九月廿三日[illegible] 廿四日開行
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 第一次：九月五日抵港 六日開行 第二次：十月十五日抵港 十六日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、多哈、科威特、巴林、達文。
青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：八月廿七日抵港 廿八日開行 第二次：九月十三日抵港 十四日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：九月七日抵港 八日開行 第二次：九月二十日抵港 廿二日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、荷台達 HODEIDAH、蘇丹港。
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 第一次：八月廿六日抵港 廿八日開行 第二次：九月十日抵港 十一日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次：九月廿九日抵港 三十日開行 第二次：十月十五日抵港 十六日開行
貴客定艙請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話 5-247771，228101-7

渣華（香港）有限公司 R.I.L. (HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT RIO	士打里奧	八月十七日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	八月廿七日	
	STRAAT KOBE	士打神戶	九月九日	
西非	VENUS ARGOSY		八月廿八日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加道士	九月廿六日	
拉丁美洲	WONORATC	溫拿利到	八月廿一日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	九月十五日	
南非南美	CHRISTOS		八月廿一日	南非各埠
	STRAAT HONGKONG	士打香港	九月八日	南非各埠
	STRAAT NASSAU	士打拿素	八月卅一日	南美東岸
墨西哥	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	九月十九日	墨西哥灣各埠
	MERSEY LLOYD	馬士來	十月四日	

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
基文天 M/V "CLEMENTINE"
直往：南非角城及西非洲各埠
八月廿一日開行
截貨日期：廿日下午五時，藍塘道倉
捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓 電話：H-二四九六〇二（五綫）

香島輪船有限公司
香港直航澳洲定期航綫：
比利士彬・雪梨・墨爾砵・
★不往：比利士彬
★青衣島輪 TSING YI ISLAND 八月廿四日開行
綠島輪 GREEN ISLAND 九月十四日開行
香港島輪 HONGKONG ISLAND 十月十四日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍荔枝角地段KX329
電話：3-482235

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	MARITSA		8月27日	地中海各埠
	IZUMIOMARU	出雲丸	9月13日	
紅海	FUTAMI MARU	二見丸	9月7日	紅海各埠
	NAGANO MARU	長野丸	9月20日	

華人接償處：百兆公司 電話：5-244157

東非	CARIBBEAN STAR	華星	9月5日	東非各埠
南非	SANUKI MARU	讚岐丸	8月20日	南非各埠
	IWATE MARU	岩手丸	9月14日	
波斯灣	HOZUI MARU	寶瑞丸	9月11日	波斯灣各埠
西非	SAITAMA MARU	琦玉丸	9月11日	西非各埠

THE SANKO ASIA LINE LTD.
東安 M.V. "EASTERN ANNA"
星加坡 八月十八日到港 十九日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟群島，澳克蘭，威靈頓，列提頓
收貨站：海運櫃及葵涌
HUPEH（不去列提頓）
湖北 九月七日截貨 十弍日開行
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

太古船務
電話：5-246191
亞澳航綫
安慶 ASIAN EXPLORER（祇收雪梨及比利士本）16/8收貨 20/8截貨 25/8開行
安順 ASIAN ENSIGN（祇收墨爾砵貨）19/8收貨 23/8截貨 26/8開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 30/8收貨 4/9截貨 8/9開行
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 5/9收貨 10/9截貨 13/9開行
安保 ASIAN EXPORTER 9/10收貨 14/10截貨 18/10開行
NEW GUINEA 新畿內亞
成都 CHENGTU 19/9收貨 21/9截貨
WEWAK, MADANG RABAUL, LAE, PT. MCRESBY, NAURU.

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
九龍新興豐大廈906室
WILLINE
香港－中東綫
桃柳士 M.S. TOULOUSE
往：弓拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
八月廿一日抵港 廿弍日開行

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・九龍新興豐大廈906室
barberlines | BLUE SEA LINE
收貨站－豐利行電話5-256712
散貨(TRS)－葵涌官塘
貨箱站(CY & CFS)葵涌 官塘
收貨站(TRS.) 合眾貨運公司 葵涌：12-235159 12-222309
泰來 TAMARA 直往：馬尼拉、基士多堡、沙灣拿、[illegible] 八月十八日落貨 廿一日開行
必早達 PATROCLUS 直往：基士多堡、沙灣拿、[illegible] 八月十九日落貨 廿一日開行
大倫圖 TARANTEL 往：紐約、[illegible] 八月廿一日落貨 廿二日開行
天馬利 TEMERAIRE 往：紐約、[illegible] 八月廿八日落貨 廿九日開行
大之家 TIJUCA 往：溫哥華、[illegible]、委內瑞拉 八月廿九日落貨 卅日開行

華僑經濟

金鈔市一週間分析

九九金成增，現金交收四萬七千八百両，出口署有起色與揸金保值續多。最高九三九．〇〇，最低八九七．五〇，收市九二一．〇〇，比上週四升四元五角。外匯走勢互有榮辱，美鈔電馬ㄲ加元泰銖升，英鎊馬克法郎瑞法郎越元跌，日鈔坡元台幣印啤印盾荷盾穩，菲披索軟。

去週本港金鈔市道，走勢不同，做價互有榮辱。九九金持續波動，做價一上一落變化頗大，最高九三九．〇〇，最低八九七．五〇，差距達四十一元五角。由於歐洲貨幣不穩，金價隨而浮動，使一般揸金保值心理又告濃厚，市場上牌交易平穩，而現貨交收則近五萬両，爲近期高水平。外幣因爲各國支付石油費大幅提高，通脹浚厲，引致英法美外貿赤字激增，而告低落，惟美總統福特上任，致力遏阻通脹繼續上漲，使美元價格在國際外匯市場上揚。歐洲自由金價報盤，先軟後強，價格有力扳升，主要原因：（一）美總統發表優先控制通脹工作，使美元上升，黃金價值下跌，恢復以往此起彼降老關係；（二）塞普路斯重新爆發戰爭，倫敦曾發生搶購黃金潮；（三）福特總統簽署准許美人十二月卅一日起擁有自由市場黃金法案，引致投機性吸進搶升；（四）美可能在自由市場出售黃金，或與各國協商設法出售貨幣基金部份黃金。致走勢忽起忽落，在動盪不定中有力扳升。港市跟隨歐洲市場變動，價格已告止跌回揚。未能與歐市升幅看齊，實由息高受限所致，週三歐金報低，而加拿大期價卸告急升，暴盤一反往例捨盤脫節高開，好友即見湧入搶升，可見買家并不因歐市波動服低，顯示炒風仍熾。每日場內上牌交易數額平均約九萬両，與上週水平接近。全週五天半數額五十四萬両，比較上週四天半額四十五萬両，增加九萬両，係週內無假期緣故。而現貨交收總額四萬七千八百両，比較上週一萬五千二百両，增加三萬二千六百両。貨幣不穩，揸金保值續有增進有關。新金續有運到，大部由泰國星加坡供應，搶歐洲非購辦，在金價瞬息萬變下，因其距離較近早發又至，如有損失亦不致過大。外銷情況略有轉機，加拿大去銷相當，台灣亦有小量扯吸，現貨交收增大是原因之一。做價走勢三天上升，三天低，呈春色平分。週一、二及五日跌至卅一元四角，週三、四及六日升共卅五元九角，差距四元五角，略有進益。由於現貨交收增加，交收平水，已無需減收貨欵優待。而戥息最高去三元七角，最低二元七角四仙，比較上週爲低。至於外匯走勢，做價互有榮辱，美鈔電馬元加元泰銖俱升，英鎊德馬克法郎瑞法郎越元下跌，荷盾台幣印啤印盾日鈔坡元穩企，菲披索軟。

九九金期貨交易頗活，成數續增，價格止跌回揚，現貨交收銳增接近五萬両，保出口略有起色與揸金保值續吸。週一歐金例無報盤，心理觀望，賣盤較多，價降四元八角。週二歐金報低，走勢反覆，欲扳乏力，續跌八元二角，場內現貨交收九千八百両。週三歐金續報低，如期解急漲，盤脫節高開，心理向好，做價如火趁風勢，扳升廿四元三角，場內現貨交收一萬二千四百両。週四歐金報高，好友多頭吸進，續升四元六角，場內現貨交收一萬[illegible]百両。週五歐金報低，[illegible]元四角，場內現貨交收一萬一千六百両。週六歐金報高，[illegible]元，場內現貨交收三千六百両。全週做價走勢，週一收市價九一一．[illegible]，週六收市價[illegible]，最高週四之九三九．〇〇，最低週二之八九七．五〇，首尾差距高九元三角。比較上週六收市價九一六．五〇，則上升四元五角。全週現貨交收總額四萬七千八百両，比較上週一萬五千二百両，則增加三萬二千六百両。附錄歐金報盤，倫敦週二報一五二．[illegible]，週六爲一五[illegible]，最低週三之一五一．五〇，最高週四之一五六．二五，週六爲一五[illegible]，比較上週六之一五四．二五，首尾差距高三元二角五仙美元，比較上週六[illegible]升一元二角半。瑞士週二爲一五二．五〇，最高週四之一五八．〇〇，最低週三之一五[illegible]，週六爲一五六．〇〇，首尾差距高三元五角美元；比較上週六之一五五．[illegible]，則上升一美元。巴黎週二報一五六．五〇，最低週三之一五五．[illegible]，週六爲一五八．八二，首尾差距高二元三角二仙美元，比較上週六之[illegible]，則上升一元九角九仙美元。

外匯市況走勢榮辱互見，英鎊續降，倫敦電匯價週二爲二．三[illegible]，週六爲二．三三九〇，首尾差距低三分美元；比較上週六之二．[illegible]，則下跌三錢美元。紐約告羅士週二爲二．三六九二，週六爲二．[illegible]九五，首尾差距低，二分九錢六厘美元；比較上週六之二．三七[illegible]，跌三分二錢五厘美元。

美元轉穩升，美鈔週一收市價五〇四．一〇，最低週一之五〇四．〇〇，最高週五之五〇五．八〇，週六收市價五〇五．五〇，首尾差距高一元四角；比較上週六之五〇四．四〇，則上升一元一角。美電週一收市價五〇五．一五，最低週一之五〇五．〇〇，最高週六之五〇七．三〇，週六收市價五〇七．一五，首尾差距高二元，比較上週六之五〇五．[illegible]，則上升一元五仙。

其他外匯，馬元升一元八角，爲二〇六．八〇；加元升一元，爲五八〇．〇〇；泰銖升一元，爲二五三．五〇；德馬克跌二元，爲一九〇．〇〇；法郎跌一元二角，爲一〇三．三〇；瑞士法郎跌一元，爲一六七．三〇；越元跌一元，爲八四．〇〇；日鈔穩成一六六．三〇，坡元二〇三．三〇，台幣一三六．〇〇，印度啤五一〇．〇〇，印尼盾一一．〇〇，荷蘭盾一八七．〇〇，菲披索軟成七〇．七〇。

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金市	收市	最高	最低
十二日	九一六．〇〇	九一一．七〇	九一七．二〇	九一一．七〇
十三日	八九八．〇〇	九〇三．五〇	九一二．九〇	八九七．五〇
十四日	九一三．〇〇	九二七．八〇	九二七．八〇	九一三．〇〇
十五日	九三九．〇〇	九三二．四〇	九三九．〇〇	九二七．二〇
十六日	九一三．〇〇	九一四．〇〇	九一五．九〇	九〇六．七〇
十七日	九二四．〇〇	九二一．〇〇	九二六．〇〇	九二〇．七〇

附表二（限位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
十二日	五〇四．二〇	五〇四．〇〇	五〇五．三〇	五〇五．〇〇
十三日	五〇四．五〇	五〇四．三〇	五〇五．五五	五〇五．四〇
十四日	五〇五．六〇	五〇五．三〇	五〇六．七〇	五〇六．三〇
十五日	五〇五．五〇	五〇五．四〇	五〇六．六〇	五〇六．四〇
十六日	五〇五．八〇	五〇五．五〇	五〇六．七〇	五〇六．四〇
十七日	五〇五．八〇	五〇五．五〇	五〇七．三〇	五〇七．一〇

。本港一週經濟分析。

日本商人囤積物資運港拋售及其它

據本港商場人士指出：一九七三年第三季，就是日本商人大量囤積物資的時候，由於通貨膨脹劇烈，日本商人盡量運用資金囤積物資，投購的物資包括小麥、大豆、食糧、棉花、羊毛、金屬、礦物、木漿、皮革、紙張、化學及醫藥原料、塑料、石油、紡織品等，諸料價格互幅上漲後，帶來今年世界性經濟衰退，日本更首當其衝，工業減產與商業蕭條，銀行利率提高，物價暴跌，於是日本商場資金緊短的情況亦很嚴重，日本商人囤積的物資，陸續向外拋售，一九七二年下半年至一九七三年，本港是自由商埠，日本商人把囤積的物資運來本港，除了在港沽出之外，又利用本港轉口輸往其他地區，但由於本港商場一般物品滯銷，造成很多物品價格大跌，其中最顯著的，就是棉紗、布匹、紙張、塑膠粒大跌，爲最近二十年所僅見，使本港商場價格慘跌。其中最令人注視的，就是日本商人從前向中國大陸購買的古董及字畫，也運來本港求沽，這是很特殊的表現。

去週期（八月十二日至十七日）本港經濟情況以日本商人把囤積物資陸續運來拋售最受注視。對外貿易方面，本港對美國出入口貨運淡態未改，東南亞各地商家來港購貨續現新低潮，市場貨物交投，以食米、食油、棉紗、匹頭、五金、化工原料有較多變動。

日商囤積物資運港拋售

日本商人囤積物資過多，由於今年日本經濟發生困難，銀行利息提高，商場資金緊短，於是囤積的物資陸續向外拋售，特別是過年向中國大陸購買的古董及字畫，也運來本港求沽，顯示日本商人急於求現，殊值得注視。

港美貨運淡態持續未改

七月以來持續迄今的港美貨運淡態，依然未改觀，目前的情況簡直可以說得上是毫無起色。航運商對此一方面固然感到憂慮，另方面亦無能爲力使這種情形改善過來。主要原因是今年來美國入口商向本港訂購各種貨品，根本有所減少，特別是銀貨和多貨落到最低，直接影響到目前的貨運數量。以下包括付貨數量和紡織品、塑膠製品、電子產品、玩具、五金製品、鞋類和其他什貨，運銷美國者無一不告越減，所以輸往美國的港貨，最近旬日來大約僅爲正常的百分之六十左右，減幅無疑是十分明顯的。

東南亞商家購港貨仍少

目前東南亞各地商家來港購辦貨品繼續出現新低潮，主要原因是東南亞各地商場銷貨不暢，貨價偏低，銀根緊絀，且因當地商場抑壓進口的貨品受到很大，國經濟情況有不同表現，其中以印尼經濟發展最佳，但印尼政府對於很多國內有生產的貨品限制入口，可以入口的，於是印尼商家來港購辦者亦稀少。星洲、泰國、馬來亞的貨品又因爲稅率很高，[illegible]。

第四季食米入口額大減

由於本港存倉食米擁壓過多，不但造成供過於求，並且導致存倉食米漸多變質。港府工商署爲了調節食米供應量，昨（十三）日宣佈第四季食米照基本額百分之五十進口，即全季進口總量暫定爲四萬五千噸，預料存倉食米可以逐漸疏導。自從第三季以來，存倉食米逐漸增加，雖然第三季食米照基本額百分之七十五進口，即全季進口總量削減爲六萬七千五百噸，但因零售商購入趨勢減少，致令存倉食米積壓，遂至超過正常供應的食米水平，截至七月底爲止，存倉食米總量十二萬五千噸，其中一萬六千噸是經常性的存倉特別額。上週米市交投仍淡，泰國大米每担跌二元，其他食米價格未有變動，全週銷盤估出不足二千噸。

港貨外銷穩定

[illegible]穩定，惟是商場存貨較多，須待消化後方能恢復增加來港購辦。南越、高棉、寮國很少外匯供給商人輸入貨品，最近高棉當局對於自僑外匯入口的貨物亦停止簽發許可證，因此，南越、高棉、寮國商家來港購辦更爲稀少。北越近來購辦貨品轉增，只是偏重於一部份建築材料及手工業用原料，似乎是暫時性的購辦而已。

酷暑期中食油價格上升

中，食油市況，酷暑期候，食油本來是弱銷時候，但因港存現貨很疏，產區訂價高昂，貨源亦少，港市價格亦繼續上升，成爲畸形發展。目前本港的食油存量，是多年來最薄的時候，非洲花生油，入口商仍未有期貨賣盤，日[illegible]。

本菜籽油及燥豆油貨源亦短，中國大陸花生油與菜籽油供應亦不多，雖然酷暑期間通常是食油弱銷時候，但價格竟然在酷暑中繼續上升。非洲花生油，現時祇得星冠牌有現貨供應，價格續升，拆銷商沽出五十桶，每担成三百七十五元及三百八十元。

大陸澳雪花生油，價亦拾級而起，經銷商[illegible]。

日本囤積布匹倒流來港

日本商家囤積的布匹，一部份係由中國大陸輸入的布匹，其中西運來本港，這些倒流來港的布匹，價格竟比中國大陸經銷商的直接售價低，影響所及，中國大陸布匹經銷商追得將批發價格降低以適應本港市場。近數月來，南韓及台灣布匹以低價在本港[illegible]。

貨多充場糖市應旺反淡

食糖市況，現在本是旺銷時候，但由於工業用糖比去年同期減少三成左右，且因糖價高昂，賣銷買家購入數量不多，新貨運到，急於沽出，雖然國際糖價仍高，但本港市價反應遲鈍。

日本幼砂糖，碼頭交收現貨每担以二百〇七元成交十噸，下週到港碼頭交收每担要價二百〇八元。

[illegible]國中粗砂糖，價錢降低，碼頭交收每噸一千七百二十元成交十五噸，較爲大量的賣盤每噸要價一千七百元。因爲泰國中粗砂糖價錢影響，大陸砂糖實銷較弱，每噸三千一百四十元，棉花中粗砂糖每噸三千二百六十元。

棉紗實銷仍弱幼紗最淡

棉紗市況，仍然呆靜，由於中小型棉織廠停工及歇業仍多，且紗商最近以短期放帳售出棉紗，退票繼續有出現，對市情更有影響。仍以針織幼紗最強，十支現時棉紗實銷，十二支，十六支粗紗實銷稍佳，因爲織製毛巾用粗支棉紗，故現在粗支仍有相當，棉紗價格不若幼支棉紗那麼低賤。

港產棉紗，粗支貨布廠直接購入仍多，但幼支貨因爲針織廠生意繼續走下坡，購求甚少，價格亦較爲混亂。十支A級每包一千四百〇〇元至一千四百五十元，廿支A級一千七百〇〇元至二千三百五十元，E幼紗二千六百〇〇元至二千七百五十元，卅二支〇·K紗二千〇〇〇元至二千三百〇〇元，四十支A級二千二百五十元至二千三百〇元，半精梳二千五百五十元至二千六百〇元。

元，跳鯉白布每疋六十三元，向陽白布每疋六十二元，綠牡丹白紡每碼一元五角五分，一〇×一〇白布每碼一元七角，一〇×六漂白布每碼二元二角，什色T·C每碼二元五分，TC布每疋二十九元，金城斜布每疋五十八元，中國大陸跳鯉扣布每疋八十元，大鵬扣布每疋三十九元，[illegible]，四×四毛布每疋四十二元，八×六×八布每碼一元四角及一元二角五分。

市場銷路，價格比較國大陸布匹低得多。今年春季交易會舉行的期間內，中國大陸布匹未有降低，現在中國大陸布匹經銷商的批發價比較春季交易會遲是很特殊的表現。上週本港市場布匹仍然滯銷，價格全面趨落，中國大陸跳鯉扣布每疋[illegible]。

日本金屬半製品低價拋售

日本商家囤積的金屬半製品，運來本港拋售，計有鋼板、光薄片、銅捲片等，價格比較日本商家賣盤低百分之二十五至百分之三十，日本光薄每噸三百六十美元，三百五十美元，廠盤每噸三百三十美元，鋼板每噸四百二十五美元至四百三十美元，光薄片每噸四百美元，廠盤則爲三百二十美元，青銅捲片每噸一千二百美元，廠盤則爲一千一百元。

不過，日本商家運來本港拋售的金屬半製成品，在本港市場出售時，並非一般五金商都有出售，保指定現款交易，同時正常價格比較其拋售價爲低，故其抛售的價格比一般五金商的[illegible]。

鋼板每担一百〇四元至一百〇八元，正常價格每担一百〇五元至一百一十元。光薄抛售價每担一百一十三元至九十四元，正常價格每担九十三元至一百一十元。青銅捲片抛售每担六百二十元，正常價格每担六百八十元至六百九十元。

化工原料滯銷價格下跌

化工原料市況仍頗淡靜，由於本銷繼續仍頗於停頓，現時本港存倉積壓仍多，其中有些品種價格跌幅較大。最近日本化工原料訂價大跌，對本港有關化工原料價格亦有一定影響。又因歐美及其他地區化工原料訂價多數報穩，港市價格目前表現很參差。

價報跌，哥士的片，日本訂價每噸三百一十美元，C·I·F·港·市現貨價格迅速降低，每噸降至一千七百五十元。通常，從前哥士的片價格比較哥士的高百分之十，但現在反爲比哥士的價格低。哥士的價格尚有[illegible]。

定價每担一千[illegible]，大陸貨每担一千八百五十元，台灣貨每担一千一百七十元及一千一百五十元，打食粉每担八十元，打洗粉每担七十元，硫化鈉每担一百五十元。食粉價格一律下降，打洗粉每噸一千[illegible]。

千四百元。日本貨每磅三元三角，西德貨每磅三元二角，九力辛粉每磅三元六角，冰醋酸與保險粉仍然滯銷，日本冰醋酸每斤五元，歐洲保險粉每公斤五元五角。

（關鳳翔）

一週副食品市道分析

蔬菜市況穩好，售價互有榮辱，咸淡水魚供量少，價跟高位，三鳥市勢平穩，谷鴨續暢銷，內地生猪仍多，零售平平。

本港主要副食品市道，由八月十日至八月十七日之一週間，一般市況依然平淡，猪肉類因大陸生猪供港數量仍多，部份零售價格續告下跌，魚類因受供源影響，售價上落不定，三鳥類情尚平穩，價格波幅小，菜疏供源仍充沛，售價互有，銷勢尚好。

週來風訊頻傳，陣雨輕洒，天氣仍多晴熱，蔬菜生長迅速，初期大陸菜蔬仍源源供港，新界瓜菜亦多上市，供過於求現象依然存在，售價格榮辱互有，西生菜、西芹、韮黃、莞茜、番茄、青椒及紅椒等因來貨量稍疏，零售價格曾一度提高，其中莞茜、番茄、青椒、紅椒等因泰國、台灣等地來貨縮減，售價漲幅尤其顯著，而通心菜、白豆角、青豆角、多瓜、絲瓜、矮瓜等皆造瓜菜因來貨量較多，零售價格普通回落；週四後各種供應全面減少，零售價格普遍稍高，其中青豆角、莞茜、番茄、青椒等售價漲幅較大。

由於天氣酷熱，肉食售銷頗受影響，銷勢尚穩好。新界上市猪減，市場猪肉供應數量爲正常時期之七、八成左右，大部份售價保持原位，銷勢平淡，大陸供應猪量減少，但牛供量稍減，來價偏低外，猪雜售價多穩降，影響所及印尼各種生牛供量銷減，零售價在一般牛肉食品零售價並無異漲，銷勢穩中向淡。

淡水魚因大陸供量繼續疏減，零售價格多跟高峰不下，市場供應稍緊，週初鰱魚供貨與後因供量回增而告回落。而風訊頻傳影響捕撈之下，大部份漁船已少到遠海作業，致使市場水魚供應緊絀，碼頭勞工糾紛使個別市場供銷更受影響，後市頓成一片供不應求現象，零售價格普遍高漲。

上漲，其中泥斑肉、紅衫等漲價幅度最爲顯著。三鳥供應量略超過正常，因天氣炎熱，路途遙遠，大陸供應雞鴨要運來港之數量較少，新界農場雞鴨多充場，元朗米鴨則無大量增供，雞鴨售價漸趨穩定，波動幅度較小，銷路則較淡，谷鴨零售價格稍降，但價錢便宜銷勢暢，米鴨售價仍跟高，銷路稍趨淡，而中鵝供量疏，交投少，價格稍偏高。（董進一九七四年八月十七日）

以下爲一週市價變動比較表（每斤計）：△升　▽降　—平

類別	品名	八月十日	八月十七日	升降
猪牛羊類	上肉	七．六〇	七．二〇	▽
	脾肉	七．六〇	七．二〇	▽
	腩肉	四．四〇	四．〇〇	▽
	赤肉	一〇．四〇	九．八〇	▽
	柳肉	一二．八〇	一一．八〇	▽
	赤排	一〇．四〇	九．六〇	▽
	排骨	六．六〇	六．四〇	▽
	猪腰	一一．二〇	一一．二〇	—
	猪肝	二二．八〇	二二．八〇	—
	猪心	七．二〇	七．二〇	—
	猪蹄	一．八〇	一．八〇	—
	牛肉	一〇．四〇	一〇．四〇	—
	牛柳	一二．〇〇	一二．〇〇	—
	牛肝	八．〇〇	八．〇〇	—
	牛柏葉	三．〇〇	三．〇〇	—
	牛尾	三．二〇	三．二〇	—
	羊肉	一一．二〇	一一．二〇	—
三鳥類	上雞	八．〇〇	八．〇〇	—
	中雞	七．五〇	七．五〇	—
	鏈雞	七．〇〇	七．〇〇	—
	谷鴨	三．八〇	三．六〇	▽
	米鴨	七．〇〇	七．二〇	△
	黃中鵝	八．〇〇	八．〇〇	—
魚類	鯇魚	八．〇〇	八．〇〇	—
	大魚	五．六〇	五．六〇	—
	鯪魚	五．六〇	四．八〇	▽
	紅斑	二八．〇〇	二八．〇〇	—
	泥斑肉	一一．〇〇	一六．〇〇	△
	奕餅	一一．〇〇	一一．〇〇	—
	白鯧	九．六〇	九．八〇	△
	紅衫	四．〇〇	五．六〇	△
	鮮魷	四．八〇	四．八〇	—
瓜菜類	大陸菜心	〇．九〇	一．〇〇	△
	本地菜心	一．四〇	一．六〇	△
	大陸白菜	〇．六〇	〇．六〇	—
	本地白菜	〇．九〇	〇．八五	▽
	西生菜	三．四〇	三．六〇	△
	西芹菜	二．六五	二．六〇	▽
	通心菜	〇．四〇	〇．五〇	△
	韮黃	六．四〇	六．四〇	—
	蘿蔔	一．〇〇	一．〇〇	—
	青蘿蔔	一．〇〇	一．〇〇	—
	紅蘿蔔	〇．九〇	〇．九〇	—
	大葱	一．三〇	一．六〇	△
	洋葱	〇．九〇	一．〇〇	△
	白豆角	〇．九〇	一．〇〇	△
	青豆角	一．二〇	二．〇〇	△
	芫茜	六．四〇	七．〇〇	△
	多瓜	〇．七〇	〇．六〇	▽
	絲瓜	〇．八五	〇．九〇	△
	矮瓜	〇．六五	〇．七〇	△
	蓮藕	一．三〇	一．五〇	△
	番茄	二．八〇	四．四〇	△
	青椒	二．八〇	四．八〇	△
	紅椒	三．六〇	四．〇〇	△
	鳳眼果	七．二〇	七．〇〇	▽
	子薑	一．六〇	一．四〇	▽
	咸菜	一．二〇	一．一〇	▽

美推行世界性糧食政策防患危機和降低價格

美國最近曾呼籲其他國家，共同擬訂一項全球性糧食政策，這政策要以擴大糧食援助，充足的糧食保存及增加農業生產爲基礎。斯聯合國經濟社會理事會美國代表約翰·斯卡利大使在日內瓦告訴組織之會議，爲保證所有國家在一個互相依賴的世界內的經濟生存，這種政策是必需的。他說，美國現正擬訂一項世界性的糧食援助政策，其細節將於短期內公佈，斯卡利大使又向經濟社會理事會的各國代表指出：（一）許多最貧窮的發展中國家正因過去一年經濟惡化而面臨經濟崩潰，而通貨膨脹加速與必需品短缺所造成，（二）呼籲其他國家與美國，共同對抗世界通貨膨脹，其方式爲增加供應商品，做到價格合理。（三）美國已擴政其肥料生產及技術援助計劃，以幫助達致滿足發展中國的需要。（四）聯合國如要應付世界所面臨的財大緊急情勢，就必須提供更多關於國際資金「大規模轉移」與國際資料提供過去的更詳細資料，何處去年以下是斯卡利大使在日內向聯合國經濟社會理事會會議致辭的摘錄：

「過去一年，世界經濟所發生的事件，使我們清楚看到，世界通貨膨脹，主要因短缺所造成，短缺而告惡化，因此我們現有的貿易模式及貨幣制度流通出現了大規模的轉移，許多工業國家的經濟擴展，受損於國際經濟中的突然大變動，但因這趨勢而得益，對抗通貨膨脹不一的情況，而不論國家如何。但我們其實都在同一艘船上。」

私自利，如果每個國家都只求本身利益，那麼我們就會造成國邦的經濟危機，使用一種嚴格式的風雨，我們美國必須採取各種行動之一是：供應。我們所要求增加的，是我們所認爲適當的商品價格，以我們增加生產，使價格下降，促致美國和其他國家共同收穫。我們將與其他工業國家經濟擴展的決策，採取的措施中的大部份，而且在世界市場上，以最公平的價格供應。[illegible]。

[illegible]

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員
總行
10 CLEMENTS LANE,
LONDON E.C.4N.7AA
總資產（一九七四年三月卅一日止）
£3,241,000,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：戴允博
港島：
港島經理：蘇世偉
中區分行：
香港德輔道中四至四號A
電話：H224011
康樂大廈：
康樂大廈地下商場五號
德輔道中：
德輔道中二十號德成行
九龍：
油蔴地分行：
彌敦道五四六至五五〇號
電話：K-847171
寶其利街：
寶其利街聯成大厦
長沙灣：
八華街二十號
官塘：
裕民坊，輔仁街轉角
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
尖沙咀：
加連威老道八A至十號
荃灣：
大河道九十九號
渣打尚有衆多分行，分佈港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，請撥電H-223302查詢。

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
總行
新加坡金巴禧路頭街
香港分行
皇后大道中13—B公銀行
電話：5 236067 9
專用電碼：HX73417
電報掛號：OVERSEA
九龍分行
彌敦道383號平安大厦
電話：5 843217
電報掛號：OVERSEAKOW

大華銀行
（在新加坡註册）
總行
新加坡第一郵區絲絲街
第一七五至一七九號
香港分行
皇后大道中五號　電話：5-225191
九龍分行
旺角砵蘭街老号16號　電話：3-948192

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理通達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭顯揚　陳永立
總行：德輔道中國際大厦　電話：5—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號　電話：5—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號　電話：3—943228
西環分行：香港皇后大道西154號　電話：5—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下　電話：3—820147—

新僑業證券服務公司
高價徵求碎股
另特價收購匯豐和記碎股
中環雪廠街皇后行新廈1304室
電話：五—二三〇五七一
中環域多利皇后街五號[illegible]
電話：五—二三五八一四〇

美國旣得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
旣得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（十條綫）

美國銀行
BANK OF AMERICA
香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
世界最大的銀行
（美國註册有限公司）

香港上海滙豐銀行
香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆爾思、沈熙瑞
總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大厦
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
及港九其他九十四家分行。

REFERENCE LIBRARY
19 AUG 1974
CITY

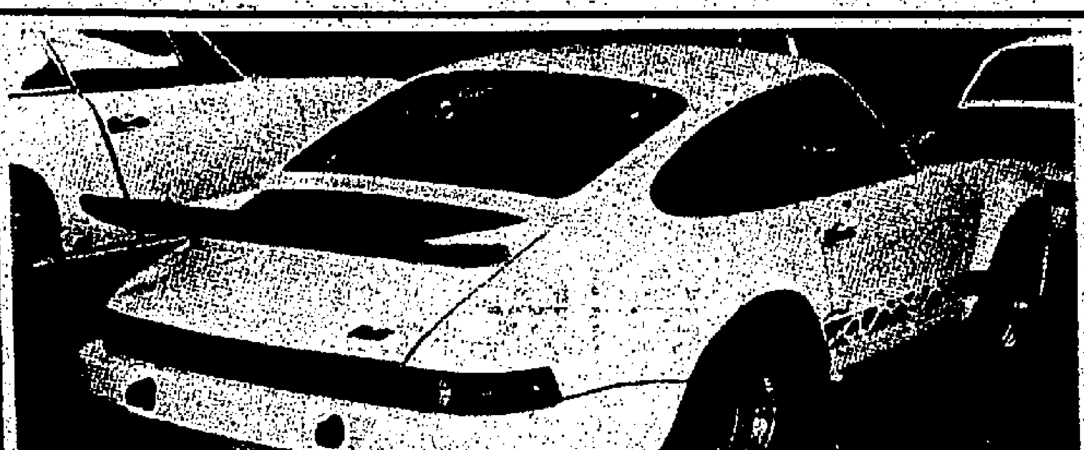
汽車

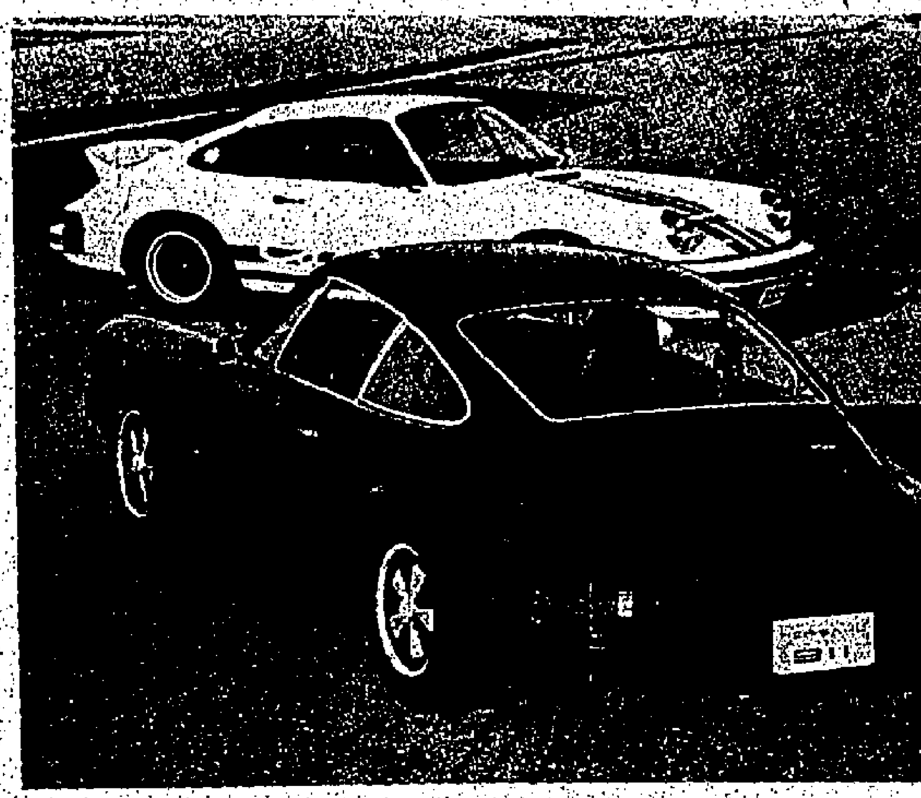
第六十一期

主編 梅亨利 唐瑞平

逢星期一出版

保時捷跑車名震車壇





保時捷九一一車系中之九一一S型（前）及嘉麗亞型（後）之外型

在七四年款的「保時捷」九一一型車系中，基本上雖然仍分有三個車型，但隨着動力的增強，已經過重新編型，分別稱為九一一型，九一一E型和嘉麗亞（CARRERA）型，舊款的九一一T型和九一一S型已不復存在。不過，在九一一型車系中，依然還有附選形式的「TARGA」型，以供選擇；同時，另有兩款具有更高效能的九一一「TURBO」型和「嘉麗亞」RS型，作有限度生產，專供參加比賽。

「保時捷」九一一型跑車——一款具有真正跑車性能的跑車，雖然早已名震賽車場，獲得輝煌成績。七四年款新車的設計，整體上並無多大改變，車身仍然呈「甲虫」形，引擎置放在車尾，帶動後輪；但是，最明顯的改變，三款基本車型所用的引擎，容積已再增多了三百多CC，並且備有加強車上的安全設施，包括採用濶大防撞泵把和標準跑車型式的獨立桶形座椅等，設計更趨完善和安全。

實際上，「保時捷」九一一型跑車的引擎容積，在過去三年來已增加了五百多CC，使到車子不論在衝刺和高速效能方面，都能不斷提高，從而獲得更佳的效果。七四年款新車上配用的二點七公升引擎，仍然保持原來的六汽缸平臥相對氣冷式設計，但汽缸直徑已由七二年款的三點四三一吋加大至三點五四吋，使汽缸總容積亦得以由二三四一CC增至二六八七CC；至於活塞衝程，則保持不變，仍是二點七七吋。

新車上的引擎，汽缸容積比前增加，非但結構亦比先前先進得多了，三款基本車型所用的引擎，經已一律配用燃料噴注系統和經過特別設計的合金汽缸活塞，務求盡量減低廢氣的排出，適應若干國家對汽車廢氣的管制。同時，經過改良後引擎，由外殼以至汽缸頂部，皆已採用了輕合金鑄製，一來既可減輕引擎的重量，二來提高散熱效能。除此之外，活塞亦內藏有鈉元素，直接進一步加強散熱能力；在九一一E型和「嘉麗亞」型車上的引擎，更附設有油冷散熱系統，藉以迎合高速衝刺行車的要求。

三款「保時捷」九一一型基本車型，以「嘉麗亞」型最高級，動力亦最強；其次為九一一S型，以至九一一型，三者雖然已同時採用了燃料噴注系統控制引擎的供油，但九一一型和九一一S型所採用的設計型式，是與「嘉麗亞」型有別，前兩者所配用的，是較新型式設計的「不停」燃料噴注系統，能夠自動吸入汽缸內的空氣份量，作適當供油，使到彼此不論在任何情況下，都能獲得準確份量的混合，並使排出廢氣效能，得以減至最低程度；至於「嘉麗亞」型，則仍然配用普通的機械式燃料噴注系統，使引擎能夠發出較大的動力。

三款新車的引擎容積，同樣具有二六八七CC，祇因彼此的汽缸壓縮比率和燃料噴注系統設計型式不同，發出的馬力和扭力亦各有異。就以九一一型與九一一S型比較而言，由於九一一型的汽缸壓縮比率（八比一）比九一一S型（八點五比一）低，彼此配用相同燃料，但九一一型所能發出的動力，已比九一一S型少了二十五匹。再就九一一S型與「嘉麗亞」型比較而言，彼此的汽缸壓縮比率雖則相同（八點五比一），惟因燃料噴注系統的設計型式有別，九一一S型所能發出的馬力，亦比「嘉麗亞」型細了三十五匹，且引擎能夠達到的轉速，更低於「嘉麗亞」型。

有關三款新車的不同引擎特性，茲簡述如下：

九一一型——引擎在每分鐘五千七百轉時，可發出一百五十匹制動馬力（德式計算）；在每分鐘三千八百轉的時候，則可產生一百七十三點六磅呎的扭力。車子最高時速達到一百三十哩，平均每加侖汽油可走二十三哩的路程。

九一一S型——引擎在每分鐘五千八百轉時，可發出一百七十五匹制動馬力（德式計算）；在每分鐘四千轉的時候，則可產生一百七十三點六磅呎的扭力。車子的最高時速達到一百四十哩，平均每加侖汽油可走二十一點五哩的路程。

「嘉麗亞」型——引擎在每分鐘六千三百轉時，可發出二百一十匹制動馬力（德式計算）；在每分鐘五千一百轉的時候，則可產生一百八十八磅呎的扭力。車子的最高時速達到一百五十哩，平均每加侖汽油亦可走十八點五哩的路程，成為同級跑車中最省油的跑車。

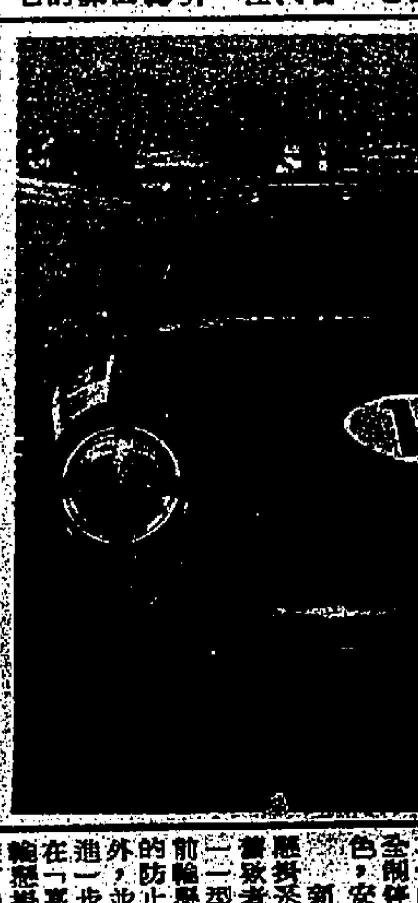
「保時捷」跑車引擎雖然全以氣冷式設計，但性能保持可靠耐用，早已獲得很高評價。三款九一一型新車，非但具有驚人的極速數字，且加速後屬無比，實非同級跑車可及。就以「嘉麗亞」型為例，由靜止加速至時速六十二哩需時六秒三而已，在整個高級跑車賽中，稍嫌無出其右；即使九一一S型（由靜止加速至六十二哩需時七秒六），亦祇稍慢於具有較強動力的「法拉利」三六五GTC四型，「積架」EV十二型，「杜馬素」豹型，以及「林寶基拉」JARAMA型。

車身輕巧短小，也是「保時捷」九一一型跑車在設計上的另一特點。就以三款新車的重量與其引擎馬力相比，平均引擎所發出的每匹馬力，僅需承擔車重十三磅半左右，從而可以想見車子的加速程度，足以令人嚮往，成為飛車壯士的「夢寐情人」。

保時捷九一一S型與保時捷嘉麗亞型車尾之比較

九一一型跑車的傳動系統，主要集中在車尾的輪軸之上，與置放在車尾的引擎合二為一，直接帶動後輪。在九一一型和九一一S型車上，波箱設計是採用四前一後速手動型式，但「嘉麗亞」型則採用五前一後速型式，提高行車效率；不過，前兩者也可選用五前一後速手動波箱或四前一後速半自動波箱，以迎合個人的愛好。

「保時捷」跑車上的「半自動波箱」，設計與一般汽車用者型式相同，各波段仍需由司機在車內操控；它的作用，祇是免除了踏下離合器的動作，故能夠有扭力變換器和自動離合器所組成的傳動系統，後者之作用，根本上也需要依靠波棍的移動，然後透過真空輔助，力能受到控制；換言之，波棍下是附設有一個十分精細的控鈕，每當駕駛人轉波的時候，由於波棍的移動，便會使該控制鈕亦產生運動作用，將離合器分開，及至入了波後，駕駛人放手時，波掣便會隨即作出反彈，促使控制鈕控制離合器復合。但是，波棍在換波後的反彈距離，是極之少，若不加以說明，駕駛人往往不會發覺，同時，每當駕駛人換波後，便需要馬上放手離開波棍，使波棍能夠作自動的反彈，否則車子便會等於入波而未放離合器腳踏板一樣，無法前進。



去年在澳門大賽車中獲得大型車賽錦標的保時捷九一一SR型跑車。

「保時捷」跑車對於煞車系統的設計，向來非常重視，設計上亦早已創下很高標準。三款九一一型新車的四輪煞車系統，全部皆已採用碟形通風式，由兩套液壓系統控制，能夠在三秒二的短短時間內，使將車子由時速六十二哩完全制停下來，效能十分出色，安全可靠。

新車上的四輪獨立懸掛系統，設計大致與舊款者相同。然而，九一一型和九一一S型的前輪懸掛系統，除原有的防止車身斜側扭力桿外，並加裝有穩定桿，進一步提高行車水平；在「嘉麗亞」型的前後輪懸掛系統中，更分別裝有穩定桿，俾能提供更佳的效果。

三款新車所配用的輪胎，仍然據等級有所不同；九一一型是採用鋼壓式的五吋半濶車輪配上一六五HR一五型輪胎；九一一S型則採用輕合金六吋濶車輪，配上一八五/七〇VR一五型輪胎；「嘉麗亞」型前輪配用的車輪與輪胎，雖然與九一一S型配用者相同，惟後輪已改用較濶的型式，車輪濶達七吋，配上二一五/六〇VR一五型跑車胎。

新車上的油箱容量已比前增加。車上並設有手搖式空氣壓縮機，以供輪胎緊急時充氣之用，不假外來，非常方便實用；即使在郊區長途行車，亦不怕輪胎半途漏氣，後備輪胎也可放氣後摺在車頭行李箱內，減少佔用空間，使行李箱能夠裝載較大和較多的行李物品。

車內的表板設計和裝置，無大改變，但經過修飾的設計，顯得更具跑車化和安全。前座兩張獨立桶形座椅，亦已改用連帶有頭枕的飛機位式，安全舒適；且附裝有安全帶。對於其他方面，則大致無大改變。

三款新車的外形，雖是保持「甲虫」形，但在濶大防撞泵把襯托下，令人有耳目一新的感覺，尤其是九一一S型和「嘉麗亞」型，因為配用較濶的前後輪胎，形成兩旁的輪胎沙板亦特別臃起，更具氣勢，雄渾超凡。防撞泵把的設計，更殊異創新，以鋁合金壓鑄，噴上與車身相同的顏色，然後再鑲上雙層防撞膠，既美觀，又能抵禦若干程度的碰撞。車頭的轉向指示燈，也改裝藏在泵把之內，備受保護，不易撞傷。

由於「嘉麗亞」型是九一一型車系中最高級的車款，非但動力最為強勁，且車上一般的設置亦最為完備，包括設有電動車窗，名貴織絨地毡，以及較粗的防止車身斜側扭力桿等，在售價方面，自然亦最昂貴，在港超過十萬元。

至於具有較強動力的九一一「TURBO」型，則是一款配有鼓風機的跑車，引擎型式與九一一S型配用者相同，燃料由「不停」噴注系統控制，能夠藉着鼓風機增進氣壓，大為提高引擎的效率，並發出二百八十匹強勁馬力，使車子的最高時速達到一百七十六哩，較「嘉麗亞」型更為出色。

然則，七四年款的「嘉麗亞」RS型跑車，引擎容積也已由二點七公升提高至三公升，成為一款更高級的跑車，由靜止加速至時速六十二哩，不過僅需時五秒半；在九一一「TURBO」型和「嘉麗亞」RS型兩款高性能跑車上，一般設備都經過加強，其中包括前後輪已採用較濶的輪胎，車尾引擎蓋面亦裝上擴大的定風翼，此外，四輪的碟形煞動器，更已採用「保時捷」九一七型賽車的設計，使到兩者均能成為標準設計的跑車，可隨時參加比賽有望。

東京市中心交通繁忙，因為這條可容六行車輛的馬路，亦被擠得水洩不通。

豐田協助政府改善交通

日本「工業技術院」決自今年開始投入五十億日元研究開發「汽車總合管制技術」，以期藉此排除都市汽車交通之「三害」（即指交通阻塞，廢氣及車禍），並決定以一九七七年為目標，實際付諸應用。日本最大汽車廠家「豐田」已表示協助推行，同時該廠已決定進行研究獨自設想之「MAC」方法，以圖優早解決都市汽車交通所遭遇之嚴重問題。

「工業技術院」計劃之「汽車總合管制技術」，是在主要公路傍及十字路口置設有天綫之特殊探查機器，用以查出當地之交通阻塞，意外及空氣污染程度，再行傳往具有電腦裝備之總合管制中心。駕駛人如欲知曉駛行方向前途交通情形，按下車中所裝置之收報機電鈕，即可由路傍的發報機傳來經電腦分析判斷之所需消息，並告知駕駛人抵達目的地之近路及可節省汽油之數量等。

「豐田」及日本各大電機廠家均參加研究新式機器及通訊方法等技術。據悉新式機器付諸實用後，交通容量將較前增高四十%。「豐田」早對解消都市汽車交通阻塞等進行研究，曾獨自設想「MAC」方法，該廠決定協助政府參加研究，同時其「MAC」方法亦將並行研究發展。

按「豐田」之「MAC」方法與政府當局之管制技術不同，其方法為由電腦中心傳報消息而非指示，由駕駛者本人判斷選擇抵達目的地之最近路途，尊重駕駛人之感受及自主選擇，以圖避免交通發生混亂或汽車意外。由電腦中心傳予駕駛人各種消息包括行駛方向之交通阻塞，事故，災害等緊急消息，自動發出警報告知駕駛人違反路標之指示，並設有由車中可以直接打電話到辦公室或住宅之自動電話等各種新設備。

又據「豐田」指出，以提高安全和交通效率為目的，無視駕駛人之情緒及自主，由電腦不斷加以指示，則駕駛人形同傀儡，可能影響駕車的樂趣。據估計，若採用政府計劃之交通總合管制方法於東京市區，將需費二至三百億日元。（約五億港元）

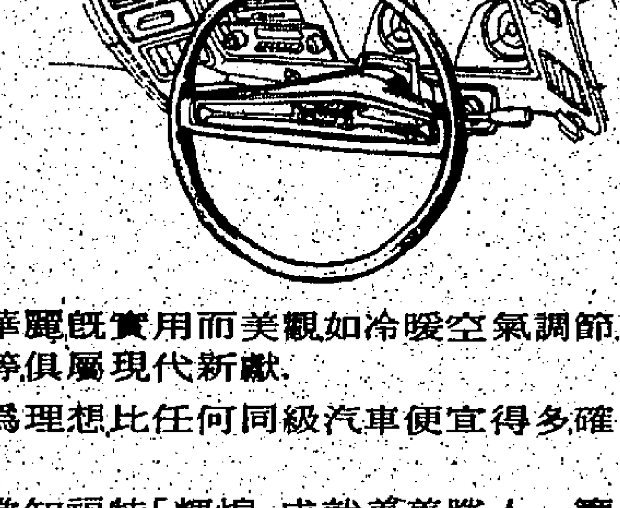
對汽車界最嚴法例 防止空氣污染 日本分期實施

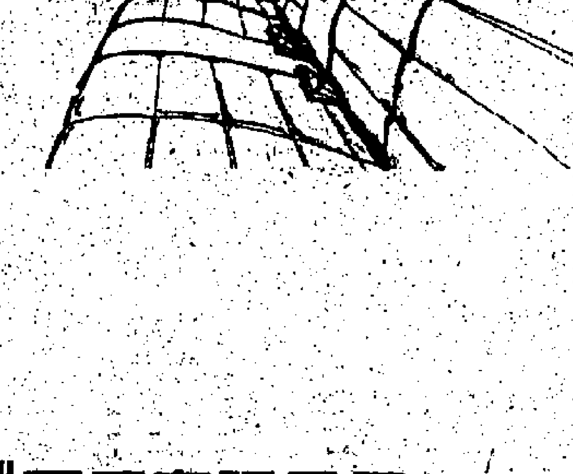
日本政府官方已正式宣佈，分三段實施「馬斯基防止空氣污染法例」，這法例將會管制所有汽車所排出有害廢氣的數量，而這法例是被汽車界公認是最嚴厲的法例。第一期是一九七五年四月一日，第二期是一九七五年十二月一日，第三期是一九七六年四月一日，這法例將會管制所有汽車，受影響的包括兩噸半以下的貨車，十一個座位以下的巴士。電單車及三六〇CC以下的汽車則不受管制，這法例只適用於本國出產的汽車；輸入的汽車則還至一九七六年四月一日，因為美國對該法律已延期一年。

這宣佈引起日本汽車界不滿，汽車行業已聯合起來向政府辯解，「豐田」汽車廠的董事長發表一篇以四個理由為題的言論：

一，美國政府曾經兩次延期施行這法律，日本亦應延遲實施。

二，汽車的耗油量會因為裝有減低廢氣排出系統而增加，在這個汽油短缺的時候實施廢氣管制法律是不智的。三，這法律會限制外國汽車入口，而做成國家的收支不平衡





福特「輝煌」

線條更優美 設備更「輝煌」

無論從舒適性能安全操縱及經濟等任何角度觀看，福特「輝煌」都是一部豪華大方的超值汽車「輝煌」的流綫型車身車頭低闊視野一覽無遺配用特闊輪胎及經特別設計的車架不但貼地性能特佳而且行車特別寧靜安穩更有十餘項安全避震設備確保車內人仕安全並備有多種強勁引擎以供選擇。

車廂內部設備華麗既實用而美觀如冷暖空氣調節隔音系統明朗錶板等俱屬現代新款。

「輝煌」售價極為理想比任何同級汽車便宜得多確是遠超其值的精品。

歡迎參觀試車當知福特「輝煌」成就着着勝人一籌。

Ford 福特出品 領導潮流

夏巴有限公司

香港藍塘道5至7號 電話：5-743311．九龍馬頭圍道163號 電話：3-020111．九龍柯士甸道107-109號 電話：3-671101
九龍觀塘道370號 電話：3-418366．元朗大馬路192-4號 電話：12-764001．澳門高士德大馬路18B-18E 電話：3173, 2854

花邊雜文

寧波人武鬥洋鬼子

·于亍·

我從未加入同鄉會與宗親會，但常到一寧波旅館同鄉會進膳，那邊飲食都過得去，主顧不祗是寧波人，也有其他外省人與本省人。有次一寧波朋友作客，提到寧波人中硬骨頭的多。後來他寄來上海出版的「中國太陽報」與我，那一節是「阿拉同鄉」光榮史，文章是兩人的對話，其一云：

「俗語道『強者爲王』，那外國人的開花炮倒不管你盟不盟哩。都是因爲你做百姓的一點事不管，所以膠州割了又割旅順，旅順割了又割威海，威海割了又割九龍。可憐啊！自戊戌以後到如今不上六年，把我們中國的土地，也不曉得丢了多少！我還記起一樁了，索性說把你聽。前六七年前，上海法國租界旁邊，有個四明公所，是寧波人公衆蓋的。那法國看這四明公所很大，要想佔了這個地方，照會中國官商量。那中國官是無可無不可的，就趕忙答應幾個是。法國人也曉得中國百姓向來不會想法子，凡事只靠着官，如今官既答應了，還怕你百姓不依嗎？那曉得寧波人知道這個信息，大家動起公憤，都道這樣糊塗官，我們若只管靠着他，後來必定把性命妻子都送給外國人了，因大家就靠着不答應。但是法國人不大肯和中國人講理的，若非拿一個的命同他拼一拼，隨便甚麼樣都不行的了。剛剛在那裏商量，那法國人卻闖進來，勢頭兇得很，馬上要把寧波人逐個乾淨。寧波人見勢不好，這時要靠聖母皇太后，聖主皇帝以及文武百官都來不及了，到這時候忠孝，啣字咬文也沒用場了，寧波人足足湊了好幾百，大家拿起洋槍對準法國人一槍一槍打過去。法國人也開了槍，兩邊打了一會，法國人死了好幾個，寧波人也死了好幾個。後來要想來佔只怕寧波人又是拼命，弄到沒法，只好兩邊講和，依舊把四明公所讓還寧波人了。唉！你道這時候寧波人若只管躲在家裏，自己顧自己，把公衆的事靠着皇太后，皇帝，文武百官，如今那四明公所早已被法國佔去了。只因爲靠寧波人不怕死，拼了幾條性命，法國人也就軟下來。你道天下事到底靠着自己好的呢，到底靠着別人好的呢？列位啊！如今那瓜分的事情就在眼前了，倘使你列位大家都能夠做寧波人，那就是各國都來瓜分也不怕他了。只怕這麼大的中國只有寧波人肯拼命不怕死，像外的都無緊千無緊的，到後來都把性命送給外國人手裏哩！」

「四明公所」當二十五年前還存在。該報鼓吹革命，終于受到壓力而在辛亥革命前停版了。

新的時代

·何行·

琳達笑說：「這涼棚如何建造？你倒是說設計，我來照辦做好了，還是有難題。」

「我以爲每個座旁是有竹架，上面是油布，不用時捲好的均在頂上。」穆人傑笑說：「下雨了，放下來，中午時亦可遮陽，其次桌子擺在露天，竹架搭在一旁，一下雨，大家自己動手，搬枱搬椅好了。」

「這竹架雖則難看一點，但極具古色古香的形式，當然這是照顧下面露天在飲酒的客人，倘然在樓上露台上的客人，有雨亦會淋濕的，那末亦用竹伸出六七尺，遮以油布遮雨，那才完備了。」

琳達是笑了，她點頭說：「你的想象力比我豐富，好的，我們照此而做，我們的杏花村是這樣了，還不必再化心思下去。我幾時可以去看看古怪別墅？」

「我以爲在適當的時候，他們會通知你的。」穆人傑笑說：「他們全部在建築內裏，倒是堡壘和城牆部份是還要五層加建上去，這工程可能要三個月，現在趕建內部，一切大概趕好，再請你首先巡視了。」

「你決定添建些什麼，或是花草和樹木間有改動，總樣可以有一個一定型式，不會亂七八糟的，你再忍耐一個到二個禮拜好了。」

「那末我們的園林，有沒有建好？」琳達[illegible]

「亦要在一個禮拜之後。」穆人傑笑說：「現在世外村的河，都已修好了，在湖西我們的池塘，三個湖的，在一個禮拜後可以開始放水了，由你去開閘門，引水入湖，是流入我們的池塘和運河的。」

「不知幾時由運河流入湖中，我們的池塘、運河、湖內，才滿了一堡，有湖內一切都齊了，可能是雨季到來，有時一場豪雨，二個禮拜後，湖，我們所有池塘、河和湖，都會滿溢，說不定以現在潤泉來流，說不定要流幾月才能流滿呢！」

「若是一場豪雨，不用說，所有廠土，都會流到了河湖中去，將成一個泥塘。」琳達搖頭說：「這要清理它，是麻煩了，一湖泥塘，那是多難着？」

「三五天後，是會沉澱的，河湖下面，有沉泥，那才能有用是要的，這將是免不了的事，除泥外，其他東西再可以係人去清理的，看，他們是要一切都安當了，使你去了有一份驚奇，你夢想的事實現了，現在你就先忍耐一下，多日子亦有了，再二個禮拜總是忍耐得下的。」

劍嶺風雲

文　童華信
圖　楚子

天外飛狐道：「對呀，隨我來。」

他又向前行，杜章等人隨後，山洞是那末奇詭，腳下不辨斜低，杜章突然發現洞壁上有一些斧鑿之痕，他又驚又喜，連忙教人把火把拿近，待他細看。

果然，石壁上有幾個字，看痕跡之似是新刻上去的，那幾個字是：「姓杜的，是我們報仇之時。」

杜章大驚，刻這幾個字的人，可能是洪滔，但他卻說我們，然則除他之外，還有別的人了，要不是洪滔所刻，那又是誰刻的。他知道當日洪滔的武功不見得怎樣高，他的功力是不能够用手指在石上刻字，今天能有此功力了，但他又何必要走上進洞來寫下這幾個字。

如此看來，刻者可能是另有其人，然則此人又是誰？所料不錯，杜家莊豈非又多了一個勁敵。

他知道杜家莊的敵人可不少，平日壞事做得多了，殺死了不少無辜的人，說不定其中有人逃出生天的。杜章一看到這幾個字，如何不驚。

杜章道：「此人究竟有什麼用意？」天外飛狐回頭道：「管他什麼用意。」杜章道：「甚不是有人利用我們進來，便去偷襲。」

天外飛狐笑道：「如此說，這個人豈不是可以預卜未來，我看不會的，這不過是垂死之人留下的話，以洩心頭之忿。」

一八九：石上刻字

衆人敢進再又起行，愈行愈覺陰森可怖，天外飛狐也暗地吃驚，進了這地方，假如有人封了洞口，便非活活在這兒困死不可。

爲今之計，乃是趕快找尋出路，要回頭走嗎，也非要一段時間不可，倒不如再向前行，希望找到了去路，他道：「我們走。」

一個武師道：「不知走到什麼地方才能了結？」天外飛狐道：「看來快可以出洞了。」

杜章也道：「剛才一陣風來，顯然附近便有通到外邊的道路。」

天外飛狐解釋亦有他的道理，但是一個垂死之人，如何能由手刻字，刻得那末齊整，可見得刻時是心靜神閒，這可能是一個傷癒的人刻的。

天外飛狐也暗叫不妙，這個人能以手指刻石，顯然不是平凡之輩。

他裝着很有把握，他道：「唔，他作甚，我們走我們的路。」也只好硬着頭皮道：「我們走路。」于是衆人又簇擁着前進了。可是杜章還是不能釋然如心，他覺得此人誇下海口，而且是料到杜家的人進了洞，必定有人來，正是他報仇的好時機。杜章想到，這時光杜家莊也確實是空虛，好本領的武師都在此隨他探洞。

在杜家莊的武功不過是二流的，如何抵得住洪滔這等人物，縱然杜文章人來救，可是遠水不能救近火，爸爸獨力難支，有什麼不測，如何是好。杜章沉吟不語。天外飛狐道：「不管他作甚，我們出了洞口再說。」杜章只好應是。剛才天外飛狐已看過了石刻，刻這石的人本來便不多的，內勁到十分厲害，竟然能刻得那末整齊的，真是少見。

單是這一份功力，天外飛狐自知不敵，此人究竟是何方神聖，有此本領的人，何以又直不見去打擊杜家，去報大仇。

天外飛狐也只好慢慢地走着，再不似以前那般豪氣干雲了，他又提心吊膽提防這一個不知名的高手會突然出現。

沉冤得雪

後來，當我終於把報紙放下時，我卻發現了一個古怪的現象，這現象我不知道應該把它描述爲「水流」，「光幕」，或者「一塊亮晶晶的玻璃」，總之，我就是沒法找到一個更適當的字眼，去把它形容出來。它很似一條透明的大河，在我前面流過，而在那光滑如鏡的河面上，卻顯現了那被害者的睡房全景。這房間的內景隨着流水在我前面緩緩流過。就因爲它流動得那麼慢，房內的一切情形，我便一覽無遺。這時我特別注意的就是房裏的那張床，我見到它是空蕩的，並沒有被害人的慘死情形，假如我見到了他血肉模糊，我繼續看下去才怪哩。我的寓所就在倫敦的皮卡得利街，是一處離開海德公園不遠的繁華區，我有着那種感應的時候，正好坐在一張安樂椅上。我的座椅和我都驀地起了一陣震動。我渾身抖索，好像染了虐疾的人一樣。我趕忙運人帶椅把自己溜到窗子前面。我住的是二樓，房間裏面一共有兩隻窗子。這麼一來，我希望看外邊的景色，我的眼睛便可以獲得一陣的休息和調節。這是一個明朗的秋晨，下面的皮卡得利街在朝陽裏面，現出一片繁榮的景象，忽然間，一陣秋風突

西洋怪異錄

·稚名·

襲過來，海德公園裏的樹木，大部份都已經落葉了，那陣秋風吹落了要落到地面的葉子，落葉在空中旋轉了一陣，飄落到地面時，行人道上幾片殘葉快給了一陣旋風，技起一股直立在空間，像一般的，落葉紛紛飄落，等到那陣狂風消失而紛紛落地，其中我發現了對面的行人道上，有兩個人在走着，一前一後，朝東方向走過，我瞧着他們，一個走在前面，另一個跟在他的背後，相距約三十步。他伸出了右手，作出一個威脅性的手勢，指了指前面的同伴，在這繁榮的街道上，竟然會有這種莫名其妙的姿態，實屬奇事。我給這兩個人的古怪表現吸引住了，我便注意到他們。他們一前一後的穿過人叢，卻全不理會人叢，他們的步伐，是使用兩條腿跑去的，不像在走路。那個在路上的人，我看見的情形就有不同，像根本沒有人看到他們，甚至給他們的影子也沒有感覺。……我一眼也可以把他們認出來。（二）

牛公餘傳

·生·

運動之益

香港竹枝詞

放款

銀行放款比前審慎，蓋社會不景氣也。　正昆

停止供車常發現
只因無奈水乾何
而今放款應研究
小小無妨不肯多

·半個詩人·

僑樂村

鐸叔正傳

·夢靜·

何不食肉糜

阿芬曰：「我知道了，我國從前也有一個故事，講的是晉惠帝，在宮中，不知民間愁苦，一次他居然出巡，巡吓巡到災區，全區糧食缺乏，老百姓沒飯吃。」

我笑曰：「阿芬，你知道的古仔大概也很多，這個都知道，那個皇帝也眞是眼食食之孜也。」

阿芬曰：「吓吓嘩，父母官藥皇帝，此區連年天旱，全無收成，老百姓差不多餓死光了，又缺糧又缺米，老百姓幾個月都冇米落鑊了？」

「哈哈，天下間竟有這樣的皇帝，他居然說，好吧，既然沒飯吃，何不食肉糜？」

「天下間身居最高職位之人，未必人人都是英明之主，所以，封建制度終於垮了，代之而興的是民主制度。」

「你做得好，人人讚你，做得不好，厄克遜也照樣落台，無誤也。」

「從前時代，如果出了一名昏君，眞眞是不知害死幾多人，所以革命就常常發生也。」

阿芬曰：「你的古仔與這個相同嗎？」

「不相同，但極相似。那王子吃好嘢吃得膩了，於是決心換換口味，想試一試民間之食如何。」

「他溜出宮外，到處看吃，什麼東西都吃，只覺民間之食，果然不同凡响，好過宮中的食物好多。」

「其中一味，他特別喜歡最下賤的黑麵包。麵包已經是普通不過的食物，如果日日捱麵包頭，這個家庭一定慘極了。」

「而黑麵包又是麵包中的最劣者。」

「而這位王子卻偏偏爲天下間最好吃的東西，你話好不好笑？」

阿芬曰：「無他，他要換換口味而已。就算係我，如果天天吃魚翅燕窩，終有一天也吃到厭者。」

「就像你現在一樣的燒乳鴿，七七元的碗仔翅也吃得厭了，就想改改口味，是嗎？」

「對了，最好是去吃一頓黑麵包。」

「好，你想吃最好的，只怕有點困難，要吃最差最劣的，容易也。」（七二一）

眞面目

·雨門樓·

一個慣匪犯案累累，最近犯了一件大案，警方追緝得很緊。這個慣匪阿甲，不但是久經江湖的慣盜，而且他長於化裝，他要到外邊走動，但是，他知道警方人員將他追得很緊。又，他如果在外邊走動，就必需化裝，他的眞面目，阿甲也就化了裝，黏上了假鬚，戴了假髮。他打扮成一個紳士，認爲這個樣子，警方人員便不會認出來，不知道他就是犯案累累的大賊阿甲了。

一天，阿甲化了裝在街上走，他經過一些警員的身邊，警員看也不多看他一眼，這使阿甲心中十分高興，他認爲自己的化裝術是十分高明，他黏上了假鬚，戴上了假髮，變了別一個人，他本來的面目是光頭無鬚的，很容易被人認出來，他的光頭，是因年輕時患了一場病，病癒之後，頭髮脫落，從此再生不出頭髮來了。

阿甲在街上散步，心中十分得意，但是，他走了一些路之後，便覺得不妙了，因爲，他發覺有人在後邊跟蹤他。這是一個探員，阿甲看得出來的，這個跟蹤他的人是探員，阿甲卻十分鎮定，因爲，他有兩種想法，第一，這個探員，可能是偶然同一方向同走，不是有意跟蹤他的。第二，自己化了裝，變了另一個人，如果作賊心虛，突然逃跑，反而會引起這個探員的注意。

阿甲依然是在路上散步，而背後的那個探員，卻走到他面前來了，探員向他表露身份，指他是警方要通緝的一名犯人。阿甲鎮定地道：「你弄錯了，我是一等良民，我沒有犯罪，你認錯人了。」探員取出一張照片，是長髮長鬍的紳士照片，和他的化了裝的相貌一樣，說道：「這是個通緝犯，不是和你一模一樣麼？」

阿甲哈哈笑道：「那你弄錯了，我是化了裝的，不是這個人，我讓你看我的本來面目吧！」阿甲便除去假髮和假鬚。探員取出第二張照片，笑道：「這是你的眞面目照片，你是大賊阿甲，你被捕了！」

苦戀

一八七：飲酒論明星

「簡明，時候不早了，明天你還要收拾行李的，早些回去休息吧！」她情緒很不好過，十分難過，她故意要他回去。

「也好，柒柒，我……走了，保重！」他說完一聲不再響，低頭走了出去。

「呵……簡……明！」柒柒哽在喉底，恍恍如有所失的低喚，她滴下淚來，她真的一點也不明白。

「柒柒，我……我要你……原諒我！」簡明踏出門後，巨大的身子像洩了氣的球，沒氣力地就在門外輕嘆。

可惜這門和心扉，柒柒是看不見的，她的眼祗看見簡明的無情離去！連辭行握手的禮貌也沒顧及就走了，這個地址全不留一個，他的惆悵感，息萬縷……

「啊！」她自語甚麼？自己有甚麼不對？無意的迴身，面孔貼近着簡明，那一刹，悄悄自己的閉目仰唇，他……迴避了走出露台去！他以爲我很賤，我太不堪了。啊！她再又恨自己放恣，她疾的一鑿走回睡房，抱枕啜泣，哀哀不絕。

「柒小姐！好好的，又怎麼了？哭的這麼傷心？簡先生呢？」林嫂從浴室走出來。

「啊！林嫂，我……哇！」她投入林嫂懷內大哭起來。

高貴的××酒店頂樓，今晚給柒柒的電影公司全包了設宴招待各界。也可以說是「憂鬱姑娘」的成功宴。八點多鐘，女主角遲遲沒來，紳士淑女衣香鬢影的擠滿客人，閒酒的閒酒，賭錢的賭錢，談笑的談笑，由公司的代表新加坡經理，和戲院老板，宣傳主任負責招待，酒濃烟繞的高興氣氛，充滿全廳。

「林湘蕊眞的了不起，想不到她有另一種吸引號召力！」

「相信以後她的片子，可以站穩了。」

「這很難說，她是含苞初放的一種台型，不知觀衆對她的需要，會不會長久？」

「我相信可以有很長的一段日子，肉彈，冶艷，艷麗的女演員反而很容易被遺忘，唯其有哀傷質素的演員，觀衆受落了就會直紅下去！因爲對那種質素有愛的觀衆比較有頭腦，有持久欣賞能力，而且她年青美麗，前途無限！」

「你們不必白費心討論，我相信她以後不會再拍戲了！」

「爲甚麼？誰說的！」

「別心急，不是別人說的，你瞧她的身子能再拍下去嗎？今天兩點鐘開場前的演出，幾乎不能完成，聽她家庭醫生和她的家人都不讓她吃飯，是一流明星，昨天醫生告訴我，她應該立刻停止，讓我們的離片登台也應該立刻停止，這是對的！」「別響！她來了！」

深夜拍門

「樓上的人眞可怕。他們半夜來拍我的門。」

「你給吵醒了嗎？」

「沒有，幸好那時我正在吹喇叭。」（梁）

偵探小說　大鑽石

天毛

「不行！要三萬。」

愛爾瑪及笑了一笑，說：「明天大早我再送一萬元來。」

他也笑着說：「不要了，你是故意跟磨根做好的圈套。鑽石拿了去交給他，欠我的一萬元還會送得來嗎？不會的。你回去對他說，叫他換一個更妙的計策。」

「我沒有騙你，」愛爾瑪說，「鑽石我自己要買」，磨根的計策不是這樣，他的計策是……說到這裏，她把鈔票塞進手提袋，取出一柄小型手槍。

他見着槍，呆住了。但槍口沒有對着他，愛爾瑪把手槍托在手心裏給他看了一下，又收進了手提袋，同時手向窗口一指，要他到窗口去看看外面。

他急忙走到窗口去，只見李斯在人行道上站着。他又轉過身去，望着愛爾瑪。

「磨根叫我開槍打死你，」愛爾瑪低聲說，「把鑽石扔給李斯，然後撕破我的衣服，等警察來，說你強姦我，我是爲了自衛，打死人是沒有罪的。鑽石就給李斯拿去，別人也不會疑心是爲了鑽石開槍了。磨根這計策你看厲害嗎？」

他呆了一呆說：「這是老的，但是也很毒，你爲什麼不用呢？」

愛爾瑪說：「你自己猜。」

「原因很多，」他說，「也許是你認爲這樣不大妥當。」

「你猜錯了！」愛爾瑪說：「因爲我愛你！」

說罷，愛爾瑪一步步向他走來。

他的心亂得很。

自從跟愛爾瑪分別已經一年，自她給磨根強佔去了以後，這次她的來意究竟怎樣？是好是壞，很難說。但是她這豐滿肥白的肉體，對他不能說是一種極大的誘惑……

愛爾瑪越來越近……終於她張開手臂，摟抱住他……他沿着她光滑的脊樑摸下去，比緞子還光滑……他感到她起伏的胸脯……她從床上跳了起來。

「下樓之前，」他對愛爾瑪說，「你需要塗一下口紅！」

愛爾瑪走後，貝爾尼洗浴已罷，穿上一套潔淨衣服，走到樓下店堂間，叫荷馬給他斟上一杯威士忌。

他喝乾了，把酒杯擱在櫃枱上，說：「再來一杯！」

「這酒很厲害，你吃不得了，」荷馬說。（五）

花鳥蟲魚集

盆栽藝術的修養

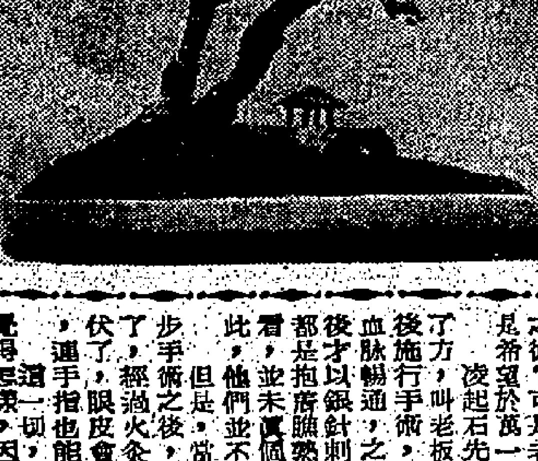
園叟

盆栽之能夠耐賞，主要是它有一定的藝術魅力，這種藝術魅力不單只在盆栽，任何藝術作品都顯然具備有這種魅力，否則你的作品就無法吸引人，無法得到別人對你的賞識，在藝術方面也無法站得住腳。

有一些盆栽，驟然看去平平無奇，但越是看下去，你越是感到其妙無窮，但有一些盆栽，第一眼會把你吸引住了，第二眼就感到不外如是。

盆栽是一件藝術品，不是要求把一棵樹頭種生了就那麼簡單，凡是一件藝術品，作者的本身的學問是很重要的，胸中有多少學問，在你的藝術作品中就自然的表露出來，越是在修養方面下過苦功的人，其作品越是能够耐賞，所以，在盆栽藝術方面，除了研究種植的問題之外，多看詩，多看畫，多看自然景物，使自己的作品具有詩情畫意，而又能師法自然。

這似乎是玄之又玄的事情，有不少人是不相信的，他們認爲栽花種草，玩盆栽，只要拿得起剪刀，別出心裁，就能栽得好盆栽了。當然，能够別出心裁固然是好事，但別出心裁只能吸引觀衆第一眼，再看下去便不外如是，欠缺耐賞，這是玩盆栽藝術的人不能不注意的事情。



（富有靈意的盆栽，伍宜孫先生手植。）

死者槍聲

·司馬紅·

八三〇：發財不妨走邪路

金保羅故意這樣說，看看他的心理反應，再者，他實在需要找一個好像卡利漢那麼熟門熟路的人幫忙，故此他說得如此堅強有力。

他預料到卡利漢一定抱着半信半疑的態度去看他，同時想進一步的查問此事，果然不出所料，在卡利漢的眼中看出一種奇異的目光，他好像聽到「賺大錢」這句話就悠然神往，金保羅覺得他可以利用，說：「卡利漢，我們到外邊再談吧，荒山寂寂，不能久留。」

「到那裏去呢？」

「我的意思是進入柏林的市區。」

「東柏林抑或西柏林呢？」

「當然是西柏林！我有一輛汽車在公路上面等候，事不宜遲，我們乘坐汽車回到市區，找個地方晚餐，然後喝個痛快，好嗎？」

「好！」卡利漢很是爽快，一口答應，跟着兩人一起走出「竹舉」。

金保羅沒有說錯，他眞的有汽車在外邊等候，而且很快的離開那個地方，直入柏林市區。

西柏林的市區之內，十分繁盛，即使是白天，仍是滿眼繁華的景色，入黑之後，更加艷麗了，有一夜總會開設的幾條街巷就像是與世隔絕的天宮，可是，他們兩人那時並非想逛夜總會，只是想找個幽靜的地點散散腳談談而已，因此他們毫不費力就找到了「小泉餐廳」，同到屋裏坐談。

金保羅先說話的是：「卡利漢，西柏林多麼繁榮呢？一個人有錢，最好是盡情享受，今朝有酒今朝醉，你有沒有這種感覺？」

這樣子發問簡直是多餘的，無怪卡利漢聽了，裂齒一笑。

笑了笑，他慢慢的說：「爲了鈔票，有些人不管如何傷天害理的事情也可以幹得出來。」

「是的，我也有這種想法，一種途徑，一正路賺錢如果只是一條邪路，我們也有這一種想法，如果能走正路，賺一二千元，走邪路賺一百萬元，我也是寧走邪路！」

「對了！我也是這樣想。」金保羅說。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

她本是要躲避，那料到還沒上門來，還有何說，當下定了定神。

胡沙過了這半晌，才喫了一驚，說道：「二姊，這是那個在上面？」

那松枝因是盤曲之故，故自下望上去，不能看得清楚，更兼針葉極密，天太黑，那能看得清。

梅影早暗中把他衣袖一拉，說道：「怎麼你還前說的聲音也聽不出？」卻故意仰起頭，裝做生氣的模樣，說道：「好啊，說要收我作徒弟，丟下我不管，卻獨個兒跑到這裏來避雨。」

活閻羅道：「娃娃，別大聲，那活死人的耳朵尖得很，別被他聽到。」

梅影道：「甚麼！活死人在……你見到啦？」

活閻羅道：「若不是我把他引開，你們豈能輕易上了山？」

當眞他是歷盡滄門說話。聽了，這些年來，她闖蕩江湖，若不是她輕功高絕，那心下雖免越來越影兒的氣號，那料到了這兩個老怪面前，才知自己和人家相差仍然太遠了。

她心下不是滋味，也更耽心了，忙問道：「你說那活死人在這谷裏？」

活閻羅撥開枝葉，伸下個黏糖頭來，輕輕「了」一聲，說道：「眞是兩個嫩娃娃，他一直跟在你們後面，有時近在三五丈，竟然不覺。」

梅影道：「你說，把他引開去了？」

活閻羅道：「你想趕他出谷也不行，別小聲！」

梅影忙也撥開枝葉，向下望，但只見林樹在勁風中起伏如波，還甚麼也看不見，不由暗暗叫苦，幸是先前出來，不然胡沙劍藏在何處時，未必能望出來，否則那劍早沒了。

那胡沙便傻傻地望着梅影，又不時上望，知道上面是活閻羅，他心裏實害怕，何況風雷劍又不在手中。

忽聽活閻羅說道：「你兩個娃娃就在這樹上，要命，就別下去，乖乖等我回來。」

梅影不用聲，想瞧他如何下去，那知半晌不聞聲，也不見活閻羅下樹，輕聲叫了兩聲，上面也無人應聲，才知活閻羅已走了。

本來滿耳皆是松濤之聲，更兼勁風過耳，若然老怪不是落下崖去，確難發覺，既然走了，那必是打從上走的。（五二四）

村中人語

大嶼山
大嶼山是旅遊勝地。
人們注意到的是交通問題。

事實如此
天雨，電車漏水。
車中持傘，已不是漫畫家所「想像得之」的題材了。

機場
增新機場有此需要。
僑的機場能再開幾條跑道否。

香烟
無法證實烟與癌有關。
但無論如何，與手指的焦黃有關。

邪派高手

文　賀原
圖　秋風

一四：真幻難判辨　是邪是正費思量

倘若雖然曾經反對援救司馬端，但他到底是個吃飯行俠的人，交遊較爲複雜，不如名門正派那麼嚴格，想到司馬端只是在個人品德方面有虧，行事卻還正大，不是壞人，所以他終於答應了救他。

司馬端的病倒是不輕，體內鬱氣積聚已久，強加壓抑，不使發作，最近又積勞過度，體力不支，再加上天氣晴雨不常，風寒所侵，外感使他抵抗力減弱，積壓已久的種種病患便乘時爆發，引起多種疾病併發，於是，司馬端病倒了。

小市鎮的大夫多是只熟識湯頭歌訣，缺脈理支持的，碰上傷風，頭痛之類的小病，他們會手到病除，十分靈驗。但遇上司馬端這樣複雜來勢兇惡的併發症，就把附近的大夫都考起了。

小客店的老板替司徒端作主，先後請了好幾位大夫給他治病，怎知錢花了去，病情卻越醫越重，到了這一天，司徒端已經失去知覺，眼看是活不成了，老板才要把他搬出客店，沒料到恰巧遇到凌起石經過，看到了，問知內情，惻忍之心油然而生，他停下來替他把脈，在看他的病勢。結果認爲仍然有救，老板雖然不甚相信，也願意一試，不立即把司徒端搬離客店。

老板見凌起石只有十三四歲年紀，正是稚氣未除，黃毛未退，怎能相信？加以十多個大夫都束手無策，認爲無救，這一個大小孩難道有起死回生之術？可是老板爲人心慈，還是希望於萬一。

凌起石先替他把手脈，開了方，叫老板找人去配藥，然後施行手術，推血過宮，助長血脈暢通，之後使用火灸，最後才以銀針刺穴。老板與尙肯都是抱着瞧熱鬧的心情在傍觀看，並未眞個以爲有效的，因此，他們並不緊張。

但是，當凌起石做過第一步手術之後，司徒端的氣息粗了，經過火灸之後，胸部有起伏了，眼皮會動了，咀唇也動了，連手指也能動了。

這一切，在尙肯看來還不覺得怎樣，因爲他不知道司徒端有此本領，居然在轉眼時光就將這一個「死人」救活，他記得十分清楚，司徒端已經一夜兩日不曾活動過，所以大夫才斷定他無救了。

經過最後一道針刺手術之後，「死」了一夜兩日的司徒端不但會動，而且還十分清醒，可以說話了。自然，他說得十分細聲，但各人還能聽到。

老板亦能聽到，所以他才連稱爲奇蹟。

凌起石安慰司徒端道：「現在，你想死也死不了啦！我已請老板替你配了藥，你等會吃一服，明天，後天再吃一服之後，就什麼事也沒有了。錢，你放心，我還有的是，他自會替你安排，你好好睡一覺，醒來之後，再吃藥，然後吃粥，明天這個時候，你就可以起床了。」

「謝謝你！小兄弟，你貴姓？」

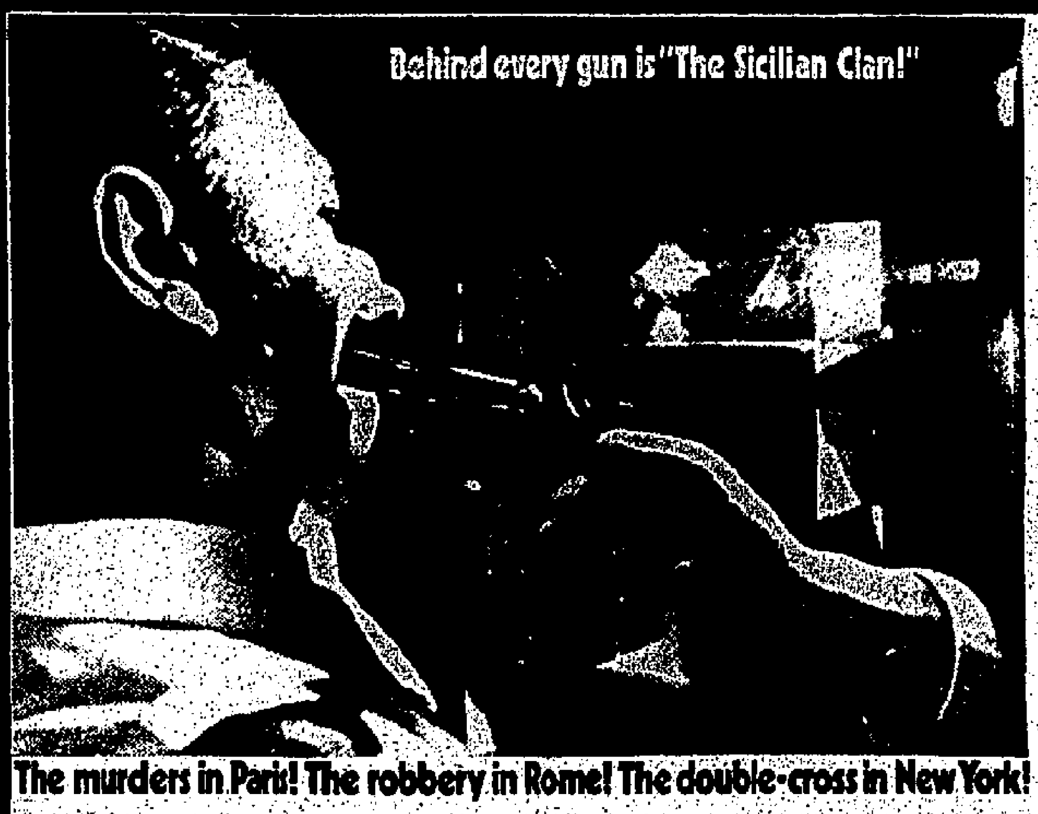
「我叫凌起石，也叫小石頭，或者小石子，你叫什麼都行，我知道你叫司徒端，如果你不反對，我就叫你端哥，怎樣？」

「我怎會反對？我只是覺得慚愧，我這個做哥哥的，沒什麼值得做哥哥！」

「你不要後悔就行了，以後，給你的麻煩可不會少的，你先歇會兒吧，等一會我們再談。」凌起石把他的手放到胸前，他果然閉上眼皮，很快就睡着了。

老板看得眼都張大了，因爲他看不出凌起石已經在司徒端身上做了手腳，迫着他睡覺了。（二二八）

REFERENCE LIBRARY
19 AUG 1974



好評照錄
工商日報：開始緊張，氣氛咄咄迫人，使觀衆喘不過氣

最佳刦寶片！
兩大王牌威蠹之作！
伊迷娜·黛薇
連奴雲·杜拉
天皇巨星：阿倫狄龍
法國影帝：尚嘉賓

新華 東方

戴維斯公司情緊張奇冠軍片

劫寶奇謀

狂滿
五場請早
一代佳片萬人渴待
捲土重來火速定座

黑社會教父
神槍智多星
鬥智兼鬥力
虎鬥又龍爭

三山五嶽人馬
刦寶刦得鬼馬
包你叫絕冇假

Arthur Davis organization

THE SICILIAN CLAN

全冠

今天特別選映
聯美公司最富人情味奇趣橫生之作
大文豪馬克吐溫名著改編
讀者文摘參與贊助破例製作

頑童天地

天才童星 尊尼韋泰格 一鳴驚人
最清新的情節
最可喜的題材

Reader's Digest Tom Sawyer

京華 快樂 香港大台舞

好評如潮

昂然進入第二週

戒嚴令

尤當丹

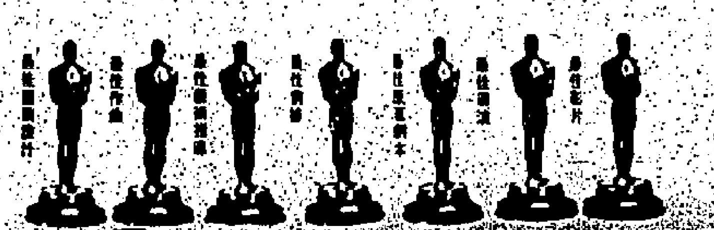
繼大風暴原班人馬又一激動巨片

京都 凱聲

今天五場 十二點四 兩點半 五點三 七點半 九點九

榮獲本屆七項金像獎！

新藝瑪國際公司榮譽發行環球公司巨片



創港九西片淨收最高紀錄！

最後四天！
未看請速 幸勿錯過

保羅紐曼 羅拔烈福 羅拔蕭 三大巨星合演

THE STING

老千計狀元才

國際 九龍城

今映五場
嘉禾公司新打武術招門巨片
黃面老虎
王道 張愛嘉 羅禮士 主演
今早十點半「列車大逃亡」

今天五場 十二點半正場
不再有春天
聲色犬馬
鬼馬運動員

京華·快樂

第二週 影評大讚！
戒嚴令 STATE OF SIEGE

豪華·文華

今天五場盛大獻映
聯美公司千萬金圓歷史戰爭刺激奇情巨片
風雲龍虎

海運·百樂 H702412 K678091

連日滿瀉 今天五場
史提夫麥昆 菲丹娜惠
全部七彩
龍鳳鬥智
海運午夜十一點九 夏日殺手

太平

今天四場仍映
文藝公司冶艷愛情
不再有春天
劉芳剛導演 關南施 柯俊雄 焦姣 秦漢 主演
五點半 特務龍虎榜
下期映 黃面老虎

南華·南洋·銀都

今天五場續映
長城出品彩色風光歌舞片
港影製片選國映球地後映 全公全各先獻
萬紫千紅
中國新貌 朝氣蓬勃 歌舞妙精 彩繽紛

今天五場放映
非洲實地拍攝彩色紀錄片
剛果獵奇
大開眼界 老少咸宜
南華早場暫停

皇后·麗聲·皇都

最後三天獻映
嘉禾巨片·鄒文懷監製·羅維編導
王道 張愛嘉 羅禮士 合演 主演
下期大盛獻映
人細鬼大不了情

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

今五場
美公司榮譽獻映
頑童天地
馬克吐溫原著
再生花 TO LIVE ON LOVE
今早場 手風琴

京都·凱聲

最後四天 未看速看
十二點四·兩點半·五點三·七點半·九點九
榮獲本屆七項金像獎！
老千計狀元才
兩院下期盛大獻映 大人國歷險記

金門 寶聲

今天聯映
黃面老虎
金門明天五場 風虎雲龍

明珠·倫敦

價值連城
到都得比讚 處獲無的譽！
驅魔人 THE EXORCIST
明珠午夜場 宋宮秘史

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

今天全綫五場
聲色犬馬 SINFUL CONFESSION
李翰祥導演
胡茵茵 張冲 谷峯 白小曼 胡錦 許冠文 主演
使你拍案叫絕
爐峰衆生相！人海萬花筒！

新都·華盛頓·英京

第二週
和路迪士尼巨獻
神奇雪車球
京英 今天映 奇謀賊中賊
華盛頓今午夜場：殺嬰驚魂

總統·國賓·域多利·國華

第二週
和路迪士尼巨片
神出鬼沒隱形人
奇妙無比！妙趣橫生
國省 今天映 奇謀賊中賊
域多利今早十點半：最短的婚禮

油麻地 龍華

今天五場 黃面老虎
今天獻映 不再有春天

新華·東方·新聲

今天獻映
阿倫狄龍 尚嘉賓
劫寶奇謀 THE SICILIAN CLAN
新聲 狂滿 五場請早
聲色犬馬
兒童不宜

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

狂滿！今天五場續映
關南施 柯俊雄 焦姣 秦漢 主演
劉芳剛導演
兒童不宜觀看

普慶·新光·珠江 3-02394 5-632959 3-848977

最後兩天獻映
長城出品彩色風光歌舞片

新舞台·國都·聯邦

今天五場仍映 黃面老虎
今天五場仍映 不再有春天
最後今天四場 虛實

國泰

即日選映
色情女劍客
色情架步
兒童不宜

汽車

第六十一期

梅亨利
唐瑞平　主編

逢星期一出版

英國出口汽車中較受歡迎之迷你型小車，在世界各地銷量相當大。

旋轉引擎車 銷路未理想

曾引起舉世的關注被稱爲未來理想汽車動力之「旋轉引擎」，自去年發生石油危機後，其經濟性已成爲重大問題。其後又因其在解決染污空氣方面亦非萬全之策，使美國大廠家均取消研究，對日本「東洋工業」打擊甚大。

「通用汽車」曾擬將該廠研究成功之「旋轉引擎」裝配於小型汽車「VEGA」上，日前該廠決定延展推出日期。過去，該廠因「旋轉引擎」之成本較低等原因，曾極力研究。其後該廠認爲其燃費甚高，目前石油危機雖已暫時渡過，但到底不是辦法。

關於「旋轉引擎」燃費問題，據去年尾「美國環境局」（EPA）所實驗之萬事得汽車，結果被冠爲「旋轉引擎之燃費與大型汽車相差無幾」。「東洋工業」會對此提出抗議，「EPA」雖已允諾重作試驗，旋轉引擎之燃費過高已成爲常識。

另「福特汽車」繼「通用汽車」之後，費時兩年推行研究之旋轉引擎，目前已宣佈停止研究，而將多至一百人之研究人員轉任其他職位。據悉該廠之判斷係根據「旋轉引擎於當前石油危機爲不合時宜之引擎」，而且被認爲在解決染污問題亦非可發揮最大功效者。

事實上，在日本「東洋工業」之旋轉引擎汽車銷量，由其信譽方面來看並未按其名氣而贏得擴展銷路，又適逢石油危機來襲，其銷路更加退縮。該廠旋轉引擎之新車銷量，去年十二月較上年同月減少百分之三十八・二。

該廠之松田耕平總經理雖會竭力圖求挽回頹勢，說「兩年後可提高旋轉引擎汽車之經濟效率百分之四〇」。但是，即使燃費效率提高百分之四〇，仍比現在普遍使用之往復活塞引擎略遜。「東洋工業」孤注一擲的研究旋轉引擎之政策，目前可謂到達生死關頭的階段，且看是否有「柳暗花明又一村」的共樂出現。

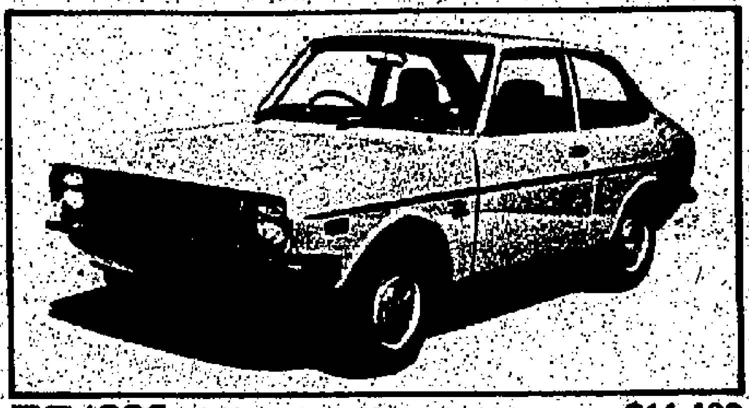
英國汽車出口 遠超入口數字

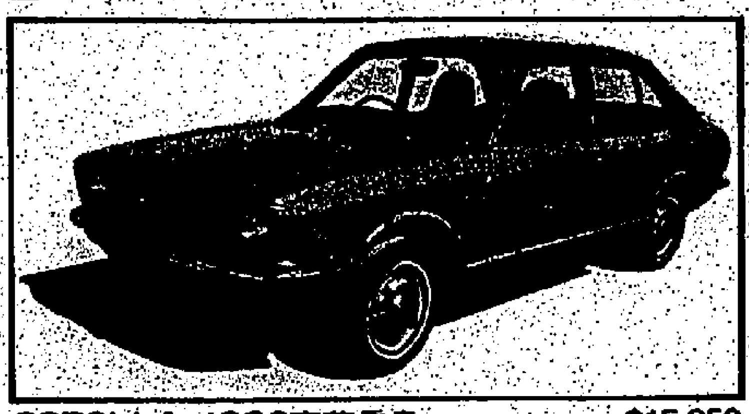
英國汽車製造及貿易商會最近發表的英國汽車出入口概況：今年首三月英國出口車輛及零件總值比去年同期增加百分之四，達到四億零七百萬鎊，同一期間入口總值比去年同期減少百分之七，爲一億八千八百萬鎊。今年首季汽車業出口額比入口額超出二億一千九百萬鎊，相差比率較去年同期多百分之十五。

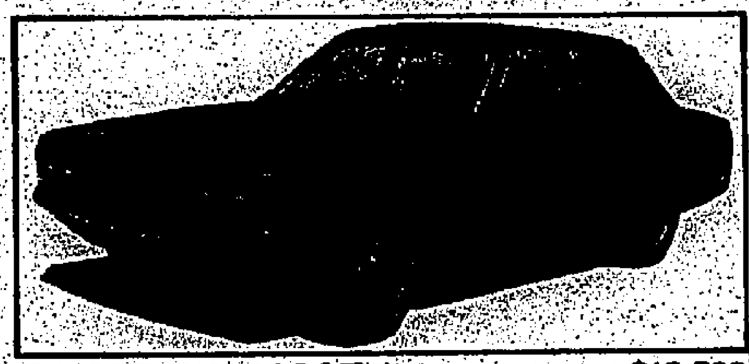
與去年同期相比，汽車出口數量下降了百分之七，達九千二百三十萬鎊，而入口數量亦下降百分之廿二，達八千六百八十萬鎊，商業車輛的出口數量增加百分之十八，達五千七百四十萬鎊，入口數量則增加百分之廿二，達一千七百六十萬鎊。

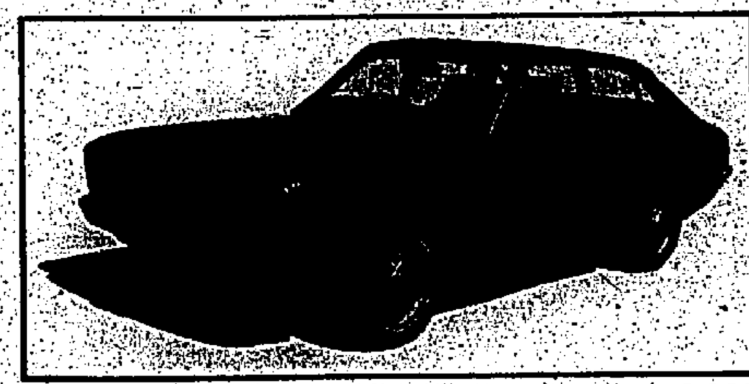
根據最近期統計所得，一九七四年三月份出口汽車仍不斷增加而入口則漸減。與七三年三月份相比，今年三月份英國汽車出口增加百分之十一，達到一億四千三百五十萬鎊，入口汽車減少百分之十四，爲六千六百五十萬鎊。本年三月份汽車入口總值比去年下降百分之廿七而出口總值反增加百分之五，出口總值超過入口總值差額比去年三月上升了百分之四十七，達七千七百萬元。

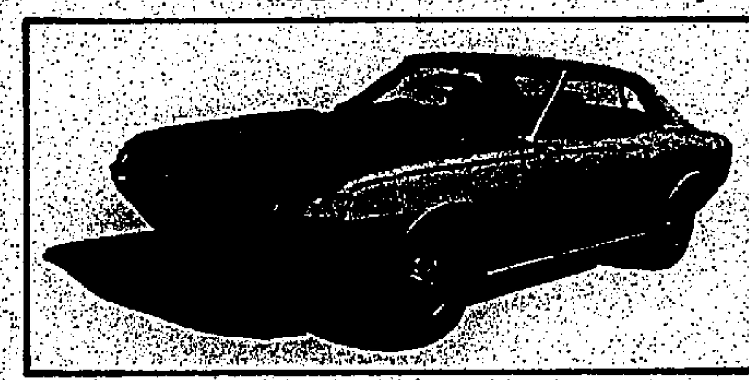
CROWN MOTORS

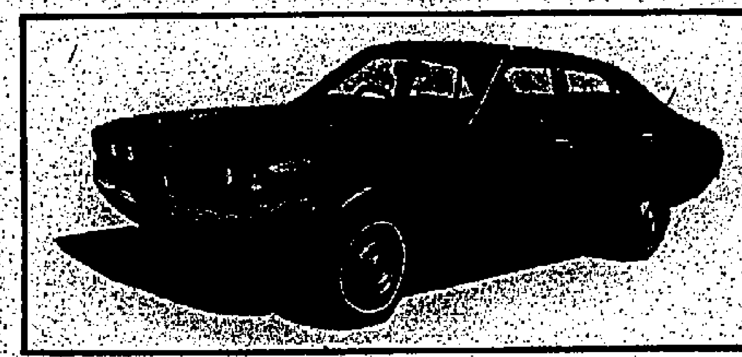

豐田1000　$14,400

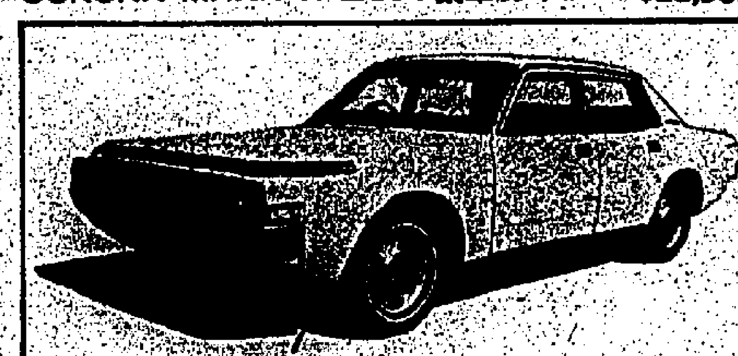

COROLLA 1200豪華房車　$15,950


最新CORONA 1600房車　$19,500


CARINA 1600轎跑車　$19,900


CELICA轎跑車　$22,900


CORONA MARK II 2000豪華房車　$22,900

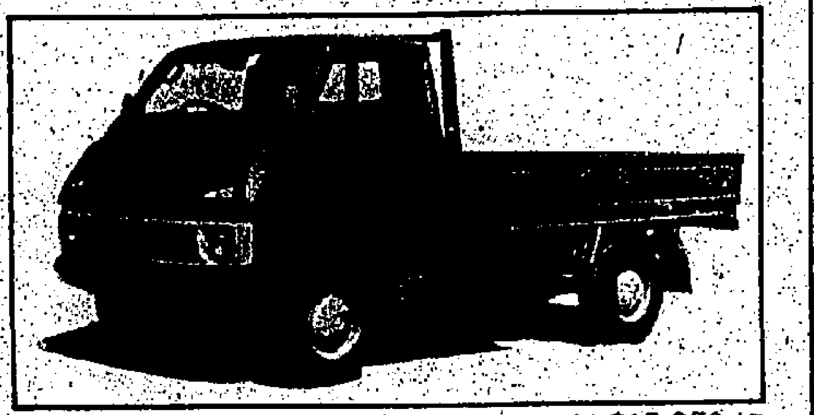

皇冠超級豪華大房車　$39,950

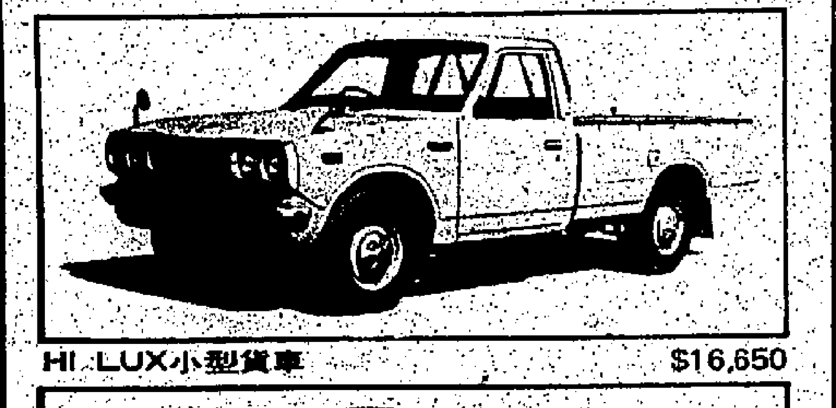
豐田汽車，價錢經濟，兼且省油耐用，價值最高，豐田擁有最龐大完善之零件及保養服務中心，養車相宜，保養服務又妥善，在節省能源聲中，購置豐田車，最爲理想。

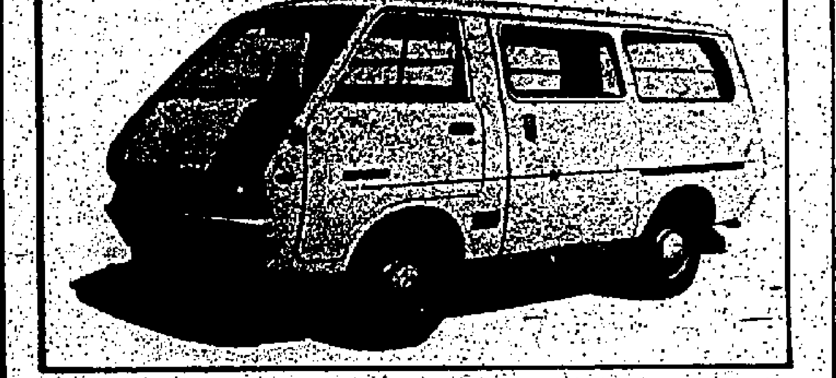
款式方面，應有盡有，如CELICA跑車，在澳門大賽車揚威處處；瑰麗無比的皇冠超級豪華大房車；本年度豐田革命性製品CORONA 1600是最理想的家庭房車！各種類型，應有盡有，歡迎閣下參觀及試車。

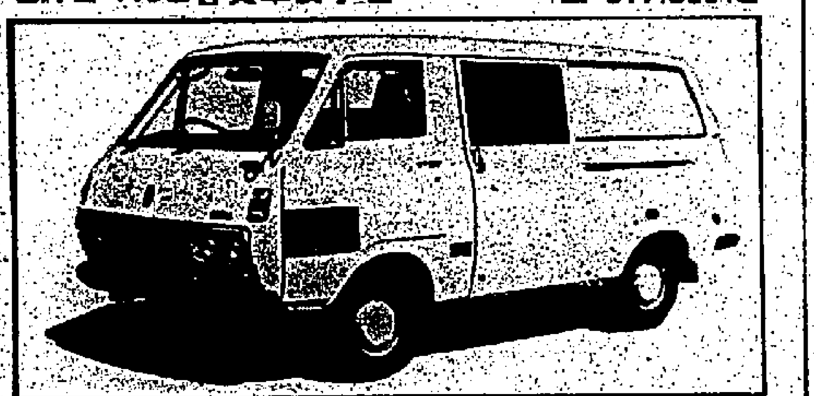
豐田貨車系列，亦同樣多采多姿，供應重型DYNA貨車以至輕巧的LITEACE小型客貨車。選購豐田貨車，助你生意興隆事業順利。

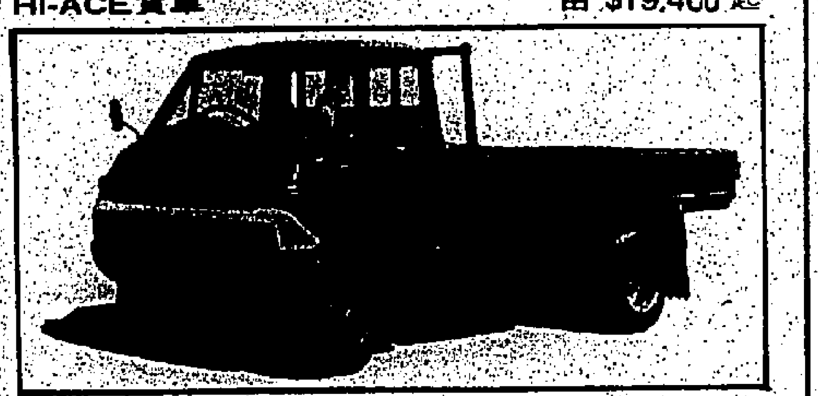
CROWN MOTORS


TOYO-ACE噸半貨車　由 $15,950 起

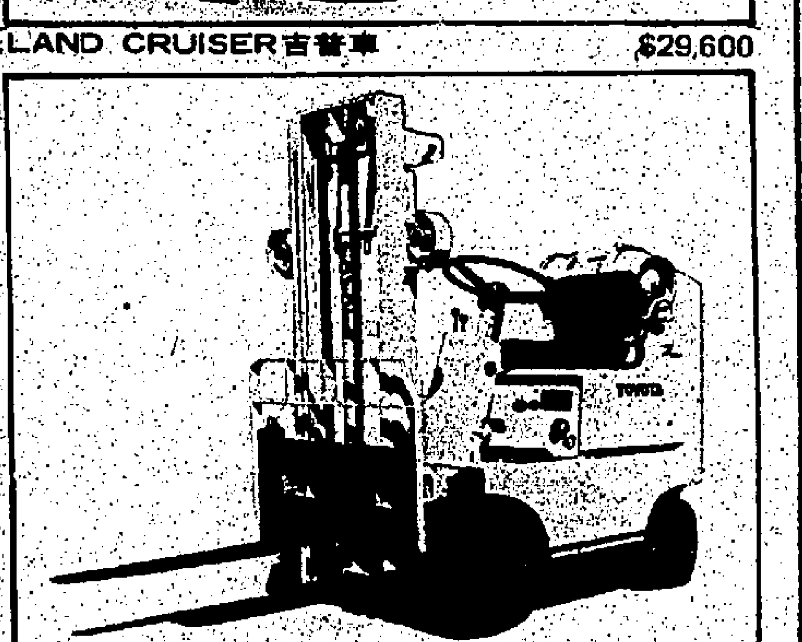

HI-LUX小型貨車　$16,650


LITE ACE客貨車及小巴　由 $17,600 起


HI-ACE貨車　由 $19,400 起


DYNA兩噸一三噸貨車　由 $25,950 起

LAND CRUISER吉普車　$29,600


叉式起重機由3/4噸至15噸　由 $27,200 起

皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構
總行：香港鰂魚涌英皇道1063號　電話：5-622226
蘭芳道分行　電話：5-771830
洛克道分行　電話：5-278515
太平道分行　電話：3-035291
上鄉道分行　電話：3-652903
元朗分行　電話：12-766124

豐田汽車　品質高　價錢相宜

樂聲牌蓄電池
夠衝勁 更有耐力！

懂得駕駛之人士都深知樂聲牌蓄電池之
優良特性在於其起動力強大，最夠衝勁兼具耐力
樂聲牌蓄電池，貴乎電力穩定，又因
其外殼係用特強硬膠製成，故極少受震盪
而影响斷片。有二十多種款色型號，任君選擇
由於其充電快捷，保証閣下所有之
樂聲牌蓄電池，經常保持充沛的原動力

NA228

National 樂聲牌
家家户户都信賴

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍官塘創業街30號・東氏工業大廈
電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809
九龍陳列室：重慶大廈・電話：3-669225
修理部電話：3-430161